

¡SEMILLAS OLEAGINOSAS!

COMPRAMOS las siguientes SEMILLAS OLEAGINOSAS en cualquier cantidad, y a los mejores precios de plaza:

A J O N J O L I
C A C A H U E T E
H I G U E R I L L O
G I R A S O L
A C E I T U N O
T E M P A T E
T A M B O R
Z A P O T E

Pida informes a cualquiera de nuestras oficinas en las siguientes poblaciones:

SAN SALVADOR
Tel. N° 196.

SANTA ANA
Tel. N° 12.

SAN MIGUEL
Tel. N° 25.

ATIQUIZAYA
Tel N° 16.

SONSONATE
Tel N° 57.

IZALCO
.....

SANTA TECLA
Tel. N° 58.

FINCA LAS QUEBRADAS
Tel. N° 6, Talnique.

HACIENDA LA CABAÑA
Tel. N° 6, Aguilares.

SANTIAGO DE MARIA
Teléfono N° 34.

BENEFICIO CURACAO
Tel. N° 9, Jayaque.

BERLIN
Teléfono N° 10.

JUCUAPA
Teléfono N° 8.

CHINAMECA
Teléfono N° 8.

H. DE SOLA E HIJOS.

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zaçapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a. m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p. m.
- 1.55 p. m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p. m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

LAMATEPEC

AÑO X - EPOCA II

Santa Ana. El Salvador, C. A. -- Enero de 1946.

NUMERO 136.

ACOTACIONES

“El Café, Nuestra Gran Fuente de Riqueza”

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la
Imprenta Moderna.
"Diario de Occidente",
S. A.

EN LOS MOMENTOS que vivimos, la Industria del Café tiene sobre sí la incertidumbre. Cuando se esperaba que en la post-guerra vendrían tiempos mejores para la industria, las realidades han demostrado que fué vana esperanza, ilusión pasajera que se desvaneció ante la dura realidad, y un convencimiento cruel de que solos estaremos siempre a merced de las veleidades de la fortuna. Es así cómo El Boletín de la Compañía Salvadoreña del Café S. A. ofrece a sus lectores esta amarga experiencia: "La firme creencia de que el Mercado de café se abriría con buenos precios y que la resolución a tomar por el Gobierno de los Estados Unidos estaría de acuerdo con la realidad económica de los países productores, creó un ambiente de optimismo, no un ambiente de especulación. Las autoridades de los distintos países productores de café, sin ser instituciones de comercio, o de especulación dictaron disposiciones por las que manifiestan su esperanza de buenos precios. En Guatemala y Costa Rica, se tomaron medidas para evitar negocios de café a precios inciertos. En El Salvador, el establecimiento de un gravamen de Cl. 4.50 por quintal de café exportado de la cosecha 1945-46, expresaba la creencia, por parte del Gobierno, de que el café obtendría precios capaces de soportar este gravamen. La conducta de dichas autoridades, des no puede ser juzgada especulativamente, y lo que es justo para unas, debe serlo para todas las instituciones."

El artículo que venimos glosando contempla todos los aspectos de la situación del café en la post guerra en su primer año de paz. Aquí ha habido un adelantar acontecimientos y se ha visto cómo las empresas de transportes aumen-

taron sus tarifas y cómo los que colaboran a la recolección del precioso grano, exigieron mayores salarios.

Con referencia al impuesto que cobra el fisco por cada saco de café de 60 kilos que se exporta, tenemos en nuestras campañas anteriores un rerord de bien razonados comentarios que vienen a demostrar la injusticia del impuesto, ya que el que produce uno o cinco quintales, tiene que pagar lo mismo que paga el gran productor, relativamente.

Hay que hacer constar, que hemos defendido hasta aquí al pequeño productor y solamente al pequeño productor. El impuesto por unidad, hemos dicho, aunque sea un centavo, siempre será injusto, y hemos abogado por el impuesto sobre la renta.

Lo que pasa en este caso es que ese impuesto necesitaría de un control minucioso y se ha querido, hasta hoy, evitar toda complicación para la percepción del impuesto por parte de la oficina recaudadora.

Los enemigos de la Industria, sostienen en todos los tonos que está bueno el impuesto fijado al café, porque si no contribuyen a las necesidades del país los que tienen medios de hacerlo como los cafetaleros, no habrá quien ni quiénes lo hagan.

Está demostrado que en asuntos hacendarios no son solamente los impuestos los que deben mantener el equilibrio económico de las naciones. Son también las supresiones de gastos innecesarios, la orientación de la administración pública hacia efectivas inversiones tanto en servicios como en la ejecución de obras para el progreso nacional. Los impuestos, lo hemos dicho ya tanto que tememos volvernos machacones, pero es necesario, deben ser justos y no sobrecargarlos en un sólo grupo de contribuyentes tal como ahora sucede con los productores de café.

Precisamente, cuando estamos celebrando el triunfo de la Democracia, existe para los cafetaleros un impuesto que no es científico y que además grave particularmente a los que menos debiera gravar que es a los pequeños productores.

Mientras en los Estados Unidos han existido los subsidios, aunque sea en una mínima parte, aquí se ha mantenido un impuesto alto que se calculó sobre posibles altos precios que obtendría el producto en el año que corre. La realidad ha demostrado lo contrario pero el impuesto de marras prevalece y prevalecerá ya que hasta la fecha la recolección está tocando a su fin sin que se pueda ya abogar por una justicia más en consonancia con las realidades que vivimos.

Y no hemos tomado en cuenta que a todas las calamidades que nos han sobrevenido, está la de una cosecha escasa. Solamente en algunas propiedades altas ha habido un poco más de producción que el resto de la República. Existen algunas propiedades en los bajos que no ofrecieron sino una exigua producción, a la cual agregados los gastos, los impuestos y beneficio, etc., sólo se dan calamidades de consideración.

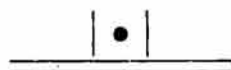
Quizá no será inoficioso repetir aquí, también, las ventajas que ofrecen otros Gobiernos a la industria del café, quienes como un estímulo, asignan subsidios que la defienden de cualquier colapso que pueda traer la baja de los precios del producto en los mercados extranjeros.

No queremos, sino comprensión de parte de quienes suponen que el café es el Bellocino de Oro de los productores y que éstos, pueden soportar todos los castigos que se les quiera aplicar, sin reflexión, sin medir las consecuencias y sin estimar que tras la ganancia está siempre la obligación que se cumple en beneficio de quienes cooperan a la recolección del producto.

El estímulo trae como consecuencia el deseo de trabajar en favor de una causa o de una empresa. Sin estímulos todo es desaliento y se detiene en mitad del camino antes de tornarse una realidad palmaria. Es así que el café, como industria, como fuente de riqueza y como medio de trabajo en la vida nacional, merece estimularse. No es preciso que se le den subsidios ni que se le libre de impuestos. Solamente debe gravársele con justicia para que la contribución impuesta al productor no sea una carga sino un aporte que se da con satisfacción en favor de la Hacienda Pública, la cual necesita de los que deben y pueden pagar sus impuestos para la buena marcha de los asuntos nacionales.

ALMACEN

José Gadala María

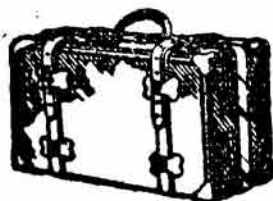


SANTA ANA

Teléfono 45



Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.



TALABARTERIA BARRIENTOS

La más acreditada de la Zona Occidental del país, con su especialidad en VALIJAS de un acabado perfecto y a bajos precios.

GRAN SURTIDO DE MONTURAS.

EL COMENTARIO DE HOY**Ha Sido Creado el Ministerio de Agricultura**

Desde hace muchos años desapareció en El Salvador el Ministerio de Agricultura. Antes, estuvo mancomunado con el de Fomento y siempre, los agricultores, echaron de menos su mantenimiento, habiéndolo expresado repetidas veces.

Un país como El Salvador, genuinamente agrícola, necesita de ese Ministerio, pero Gobiernos anteriores no lo creyeron así y pusieron oídos sordos al clamor de quienes contemplando serios problemas en su vida de agricultores, decían y no acababan que era preciso organismo de tal naturaleza.

El Gobierno actual, convencido de la realidad, creó ese Ministerio poniendo al frente del mismo al agricultor don Antonio Gutiérrez Díaz, persona que reúne si no todas, muchas condiciones para merecer el puesto que se le encomienda. Don Antonio, como propietario conoce innumerables facetas de la vida agrícola de El Salvador. No se trata de un Ministro más, como pudieran creer los que desconocen las capacidades del agraciado, sino de un hombre que en múltiples ocasiones ha dado demostraciones de conocer a fondo los asuntos que ahora tiene en sus manos.

Es por eso que desde el nombramiento recaído en el señor Gutiérrez Díaz, tuvimos la impresión, con todo el optimismo que nos caracteriza que de los aciertos que ha tenido el actual Gobierno, el nombramiento que nos ocupa era el más adecuado y de que el nombrado, con la energía que le es peculiar, porque además de su vida especulativa en las lides del pensamiento, es hombre práctico, que su obra será de opimos frutos para la agricultura nacional.

Uno de los asuntos que hay que

contemplar y estudiar a fondo en la actualidad es la Ley Agraria, la cual ha sido objeto en esta revista de agudos comentarios, por no adaptarse del todo a la realidad de las cosas.

Necesítase también una Ley Forestal, que venga a poner coto a la tala desconsiderada de los bosques, que ya ni los tenemos.

Es el Ministerio de Agricultura el que tiene que elaborar estadística de la producción nacional de cereales, punto vital de nuestra economía y base de la alimentación del pueblo. Será aquel organismo el que determine si es o no posible la exportación de ganado, a fin de que no se hable, a humo de pajas, de establecer prohibiciones para evitar un negocio tan productivo a la economía nacional.

Poco a poco tendremos campos de experimentación para los agricultores. Será posible la importación de semovientes que mejoren nuestra producción ganadera.

Creemos que de ser posible, siendo nuestro país un ciento por ciento agrícola más que industrial, se procurará al nombrar representaciones diplomáticas, que el que vaya como tal a los Estados Unidos, será, un hombre versado en asuntos cafeteros y ganaderos, con el fin de que en caso dado sepa defender los intereses de ambos gremios.

El Ministerio de Agricultura está ante la perspectiva de acontecimientos trascendentales para la vida nacional. Sus problemas, lo que son sus múltiples problemas, va a resolverlos por medio de una ecuaníme y patriótica labor que desarrollará dentro de la serenidad y el enfoque de todos los aspectos a fin de contribuir a una

CARTA SEMANAL DEL MERCADO

SITUACION GENERAL

Los rumores que han venido circulando en esta plaza relativa a la terminación de los subsidios sólo han servido para crear confusión en los círculos cafeteros. La Nacional Coffee Association, en una circular que envió a sus miembros el día 3 de los corrientes, decía lo siguiente: «El rumor que ha venido circulando recientemente entre el comercio cafetero en el sentido de que intenta abandonar pronto el subsidio especial establecido recientemente para el café importado del Brasil y de otros países, ha causado considerables comentarios. Sin embargo después de una cuidadosa investigación sabemos de fuentes oficiales que nos merecen crédito, que el rumor a que nos referimos simplemente se limitaba a inferir que después de la fecha de expiración de la Ordenanza N° 87, marzo 31 de 1946 el subsidio especial para el café se daría por terminado. Esto es en otras palabras, una reiteración de lo que se había dicho originalmente en el Boletín expedido a la prensa por el Juez John C. Collet el día 17 de noviembre de 1945 como también lo que se decía en la orden N° 87».

A consecuencia del incidente al-

sabía y perdurable orientación agrícola en nuestro país.

Como ya hemos dicho, estaba haciendo falta este organismo y sólo la obsecación de quienes creen que todo pueden hacerlo ellos, había impedido que cuanto antes funcione para bien del agro salvadoreño, del cual vivimos todos y por el cual se mantienen y fructifican nuestras instituciones públicas.

dido y de la confusión que creó en los círculos cafeteros, según la información circulada en Front Street, los precios en algunos mercados de origen, se afirmaron todavía más. Como se vé por la circular de la National Coffee Association que acabamos de recibir, se ha conformado definitivamente que el Gobierno de este país no tiene intención alguna de poner fin al subsidio antes del 31 de marzo, o, por lo menos, antes de que hayan sido importados los seis millones de sacos que cubren las disposiciones del subsidio. Entre tanto, continúan las discusiones en los círculos cafeteros de esta plaza relativas a los acontecimientos posteriores a la fecha fijada para la terminación del subsidio, o sea el 31 de marzo ya citado. A este respecto, se señala como muy significativa el alza que se señaló a la mantequilla, después que se terminó el subsidio que se le había concedido a ese producto, con la idea de establecer un paralelo entre este caso y el del café. Se juzga, pues, que no sería extraño pensar que el Gobierno eliminará los controles sobre el café antes del 31 de marzo o por lo menos que permitirá un alza adicional en los precios máximos.

EL CAFE EN DINAMARCA

El Boletín de Información cafetero que publica la firma George Gordon Paton & Co. En su edición del día 4 de los corrientes, refiriéndose al consumo de café en Dinamarca, decía lo siguiente: «El consumo de café en Dinamarca, parece estar sujeto todavía a la cantidad de libras esterlinas disponibles para tales compras. Se nos ha informado que hasta, Dinamarca, ha comprado al Ministerio Británico de alimentos, 4 000 toneladas (67,000 sacos) del Brasil y 2,000 toneladas, (34,000

sacos) de Kenyas a precios que parecen elevados según agrega el informe. Se dice en los círculos daneses que teniendo en cuenta el sistema actual de racionamiento, se espera que el café comprado podrá abastecer al país durante nueve meses. Este sistema autoriza una ración mensual por persona de 125 gramos de café, 100 gramos de té o 100 gramos de chocolate. Se indica al mismo tiempo que con frecuencia se prefiere el té al café, porque se sacan más tazas de los 100 gramos de té que de los 125 de café. También tenemos entendido que se están haciendo pingües negocios con sustitutos de café, de dos de los cuales el consumidor a menudo hace una mezcla, diferenciándose este sistema del de antes de la guerra en que entonces la mezcla se hacía con un café puro y un sustituto. Aunque para un verdadero aficionado los mejores entre los sustitutos tienen un gusto desagradable, parece que el pueblo no se halla muy molesto con esta situación. He aquí un país, según nuestra opinión, en el que la Oficina Panamericana del Café debiera empezar a iniciar ya un plan de propaganda con el objeto de combatir el uso de sustitutos hasta que llegue el momento en que Dinamarca pueda de nuevo comprar e importar café libremente. Y se presenta aquí otra posibilidad antes de la guerra una gran parte del café que usaba Dinamarca, lo adquiría en las Indias Orientales Holandesas, y es muy probable que existan ya planes para seguir comprando a esos mismos mercados una vez que los embarques de esas regiones se faciliten nuevamente. La distribución de un volumen apreciable de café de origen latinoamericano en Dinamarca, siempre que esto se haga temprano, podría ayudar a desviar el curso de los negocios hacia el Hemisferio Occidental, tan pronto como las circunstancias que gobiernan esas operaciones lleguen a normalizarse.»

Nº 448.— 7 de enero de 1946. La orientación de la política económica

cafetera en Europa, ha sido objeto de detenido estudio desde hace ya bastante tiempo por parte de nuestra Oficina y sobre este asunto sometimos un informe muy completo a la Cuarta Conferencia Panamericana del Café, que se celebró en la ciudad de México en el mes de septiembre del año pasado. La Conferencia en su acuerdo Nº 14, recomendó a nuestra oficina el envío inmediato a Europa de una misión comercial con el objeto de estudiar los mercados cafeteros en los distintos países y que de acuerdo con los estudios e informes que presentara la misión, nuestra oficina procediese a crear en Europa una sucursal que dependiera provisionalmente de nuestra Oficina en Nueva York.

En el acuerdo Nº 15, de la misma Conferencia se recomendaba que la campaña de propaganda que se lleve a cabo en los Estados Unidos de América, fuera extendida a Europa y al dominio de el Canadá. A este respecto se recomendaba también que la contribución destinada a la propaganda de café, fuera elevada de cinco hasta diez centavos de dólar por saco de sesenta kilos y que se hiciera extensiva a todas las exportaciones de café que efectúen los países de la América Latina, cualquiera que fuese su destino,

La Junta Directiva de nuestra Oficina, ha estudiado ya la conveniencia de adelantar estas labores lo más pronto posible. Aunque actualmente parece prematuro, en vista de la situación confusa que reina hoy en Europa, proceder con el envío de las misiones; podemos asegurar a nuestros lectores que tan pronto podamos formarnos una idea aproximada de la política comercial que seguirán los países consumidores de café, nuestra oficina activará cuanto sea posible el desarrollo de la importante labor que se necesita hacer en Europa para restablecer los mercados de café en ese continente.

MERCADOS DISPONIBLES

Durante la semana que acaba de

SECCION TECNICA

EL CAFE BOURBON NO HA RECIBIDO EL TRATO CULTURAL QUE REQUIERE

POR EL DOCTOR JUAN PABLO DUQUE

He de aprovechar estos comentarios para decir unas palabras sobre el *Coffea arabica*, variedad *Bourbon*.

Después de bastantes años de cultivo en el país, el café Bourbon ha mostrado sus buenas características de adaptación. Las ventajas que en ciertos aspectos presenta sobre el *coffea arabica* común, especialmente su magnífica disposición para prosperar en las zonas bajas y su mayor producción, han sido las causas para que su cultivo se haya extendido tanto en el país, hasta el punto de que aproximadamente el 50% del café exportado pertenece a esta variedad.

No es mi intención entrar a detallar las características diferentes del Bourbon con relación al café arábigo común, pues ellas están señaladas con lujo de detalles en la importante obra del Ingeniero Agrónomo Choussy; pero he de referirme a algunas de esas

transcurrir, según informaciones del comercio cafetero local, ha reinado mayor actividad en los negocios. Se dice que el volumen de café ya vendido dentro del plan de subsidios llega a un total apreciable, pero hasta ahora el gobierno no ha publicado las cifras relativas a las compras efectuadas en los países productores, por lo cual resulta muy difícil determinar con certeza las cantidades de café vendidas.

La demanda por cafés de calidad finas continúa sin abatirse y huelga decir que los precios se mantienen firmes a los niveles máximos permitidos.

características en cuanto se relacionan o tienen importancia con respecto a los métodos de cultivo, y al tratamiento que recibe esta variedad en las plantaciones salvadoreñas.

En igualdad de condiciones, el Bourbon muestra una mayor tendencia a la ramificación que el café arábigo común, siendo sus entrenudos más cortos y por consiguiente su producción es mayor. Es más precoz, es decir, fructifica más pronto que el arábigo; y como la reproducción es un proceso debilitante, es lógico que en igualdad de condiciones, la vida del café Bourbon es más corta que la del café arábigo común. Según esto, es natural que el Bourbon sea una variedad más exigente de buenas condiciones de cultivo, y que sea más sensible a los ataques de enfermedades, predisposición que nace del debilitamiento ocasionado por una mayor fecundidad.

Se dijo que el Bourbon es más precoz que el arábigo; es decir, empieza más temprano su producción. Es también más prolífico, o sea, se reproduce más abundantemente que el arábigo común y por consiguiente produce mejores rendimientos.

El cultivador salvadoreño ha tratado de explotar la precocidad y mayor fecundidad del Bourbon, en una forma económicamente perjudicial. Yo considero que en calcultura la precocidad trae a veces desventajas, por que la planta que se reproduce temprano sufre un debilitamiento inicial en momentos en que el organismo no está completamente desarrollado.

Quiere decir que sin formarse bien el organismo, la planta empieza desde temprano a hacer derroche de sus reservas alimenticias. Una ventaja de la precocidad en el caso del Bourbon, puede apreciarse en el hecho de que desarrolla su máxima producción más pronto que el arábigo común. Pero la reproducción temprana ocasiona un debilitamiento inicial de la planta, que puede acarrearle consecuencias desfavorables, a veces fatales para su vida futura.

Y como cultivador salvadoreño no desconoce este hecho de la precocidad y tampoco ignora que un mayor grado de iluminación en una planta aciáfila (de ambiente de sombra) como el café, lo vuelve más prolífico, es decir, más productor, está adquiriendo la costumbre muy generalizada ya, de levantar el café Bourbon a plena exposición con el fin de que desde la primera o segunda cosecha, empiece a producir sus propios gastos y aún

a dejar utilidades, las cuales van en perjuicio futuro por la pérdida inicial de vigor de los árboles. El vigor se puede definir, como la manifestación más intensa de la vida a través de los seres vivos.

La debilidad es lo contrario; es decir, la manifestación menos intensa de la energía viva. El vigor es la característica de una planta joven. La temprana reproducción, si no hay condiciones óptimas de cultivo, es un proceso que disminuye el vigor de la planta, lo cual repercute sobre su desarrollo y condiciones de vida futura.

Y como aquí se acostumbra levantar el Bourbon casi sin sombra, las primeras cosechas son abundantes, la mayoría de las veces desequilibradas en relación con el volumen de follaje y con la cantidad de reservas acumuladas. Esta circunstancia se agrava con el método de suspensiones tempranas para bifurcar. La suspensión

RADIOS "PHILIPS"

LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S
COFFEE CORPORATION, S. A.

es una operación de poda que estimula en parte una mayor producción.

Otra costumbre bien generalizada ya en el país, es la práctica de efectuar podas severas de los árboles de sombra poco antes de la floración, con el fin de aumentar el rendimiento de la cosecha. Esta práctica es conveniente económicamente, siempre y cuando la mayor producción se logre en árboles sanos, bien atendidos con respecto al suelo; pero ya se dijo que los métodos de tratamiento del suelo, no son en este momento los más aconsejados técnicamente. Por consiguiente, la costumbre de podar fuertemente o eliminar mucha sombra, está influyendo en la corta duración de los árboles en producción económica.

Desde un punto de vista económico, me parece mejor que la producción sea un poco más tardía y que el rendimiento anual se sostenga en un promedio aceptable sin grandes fluctuaciones, en lugar de obtener grandes cosechas desde los primeros años y por un número corto de años.

La primera recomendación que me permitiría hacer con respecto al Bourbon, sería la de sembrar la plantación cuando ya el suelo estuviere sometido a una mediana penumbra, es decir, levantar un sombrío provisional o dejar crecer un poco la sombra

permanente, antes del trasplante del café. Igualmente es aconsejable, si las condiciones de sombra no son aceptables, suprimir totalmente la primera cosecha, lo cual puede hacerse ya sea cortando la flor o cortando el grano una vez que la floración haya cuajado.

Los primeros años de vida de la planta deben dedicarse a formar un organismo vigoroso, a preparar la obtención de un árbol que represente una buena unidad económica de producción, para que su rendimiento sea mayor, su vida productiva más larga; en formar un árbol que tenga en el futuro, resistencia a las enfermedades y a factores adversos del medio.

En el futuro, si el suelo se trabaja convenientemente, si hay buenas condiciones de fertilidad, no habrá inconveniente en aumentar las condiciones de iluminación, por medio de la poda de la sombra (mejor aún supresión de algunos árboles de sombra), para aumentar la producción.

Cosechas Excesivas. — Está muy arraigada la creencia de que una excesiva cosecha es un síntoma de vigor de los árboles. Sabemos del entusiasmo y optimismo de los cultivadores cuando, en épocas como la actual después de una larga sequía, se nota so-

Garrapaticida de Cooper
Kreso-Dip — **Creolina**
Vacunas para Ganado
SULFATIAZOL en Polvo;
Para Uso Veterinario

WEILL & Co.
Farmacia Principal
 —
SANTA ANA
TELEFONO N° 67

bre todo en los suelos arcillosos y pedregosos, duros, una hermosa florecencia en árboles completamente desprovistos de follaje. Parece como que si sobre cada cafeto se hubiera colocado una sábana blanca o como si hubiera caído nieve sobre las ramas lavadas, sin hojas.

Pues bien, este hermoso espectáculo de floración total del cafeto, es preludio de la muerte de muchos árboles y del aniquilamiento de la planta por dos o tres años. Es un giro en des cubierto; no es una renta, sino un derroche de capital. Por un fenómeno biológico conocido en todos los seres vivos, cuando el organismo se encuentra excesivamente debilitado, prima en él las funciones reproductoras para la conservación del individuo. La planta debilitada es más prolífica que la planta sana. La reproducción en el vegetal, es una función que se cumple con reservas alimenticias acumuladas previamente y cuando el organismo vegetal se debilita, acumula mayor cantidad de reservas, a veces las últimas, para atender a la conservación de la especie.

El árbol sano, normal, con abundante follaje, lo cual indica buena ca-

pacidad de elaboración de alimento, puede producir una gran cosecha sin que su organismo se aniquile. La cosecha del árbol normal debe guardar proporción con su volumen de follaje; es decir, debe mostrar un balance con las funciones vegetativas. El término COSECHA EXCESIVA, debe considerarse en sentido relativo; por ejemplo para un árbol vigoroso una cosecha de varias libras puede ser normal y en cambio en un árbol debilitado, una cosecha de media libra puede ser excesiva.

El cafeto fructifica siempre sobre leño joven, producido en la estación o en el año anterior. En la zona de una rama donde termina la cosecha, se encuentra la zona del crecimiento para ese año, o sea el sitio para la cosecha, del año siguiente. En el árbol o en la rama debilitada, la floración tiene lugar hasta en el leño joven, de pocos meses de edad en sectores de la rama que carecen de reservas alimenticias suficientes. Por consiguiente la floración total, cuando tiene lugar hasta en el extremo de la rama, sin que haya una prolongación de rama provista de hojas en la extremidad, es descompenada y síntoma de debilitamiento. En otras palabras, sobre la rama florecida en estas condiciones se presenta la cosecha de dos años seguidos, sin las ventajas aparentes que ello pudiera reportar en un año de precios buenos, porque un porcentaje alto de esa cosecha no alcanzará a madurar y el grano de verde pasa a seco, sin alcanzar la madurez. Además, casi siempre en estos casos la rama débil es atacada por un hongo: el *Colletotrichum coffeanum* Noak que ocasiona la muerte y ennegrecimiento de la extremidad (dieback o paloteo). Se conoce el ataque de este hongo por una coloración grisácea típica de la rama y porque se ve llena de puntitos negros del tamaño de la cabeza de un alfiler, posteriormente la corteza de la rama se cuartea o se agrieta, y se ve salpicada de rayitas negras en sentido transversal y longitudinal. Estos síntomas a veces se notan desde el mo-

ZAPATERIA

“NUÑEZ”

EL MEJOR CALZADO que luce la gente de buen gusto. EL MEJOR CALZADO que se elabora a mano, empleando las más finas pieles del país e importadas.

EL MEJOR CALZADO que puede el cliente

OBTENER ECONOMICAMENTE,
por el sistema de SORTEOS SEMANALES.

mento y en ocasiones desde antes de producirse la floración. A los dos o tres meses de la floración o aún des de el momento mismo de florecer, se nota que la extremidad de la rama y las hojas terminales, toman un tinte amarillo. Al terminar el período de desarrollo de cosecha (ocho o nueve meses), las extremidades de las ramas y en ocasiones toda la rama, mueren y toman una coloración negra.

Como el árbol está casi o totalmente desprovisto de hojas el debilitamiento se acentúa cada vez más, pues al faltar tejidos verdes de elaboración de alimentos, las raíces tienen que nutrirse a expensas de las reservas alimenticias del leño el tallo y las ramas. Por ésto se notará que el árbol sobrecargado de cosecha, se encontrará ca-

da vez más flojo en en terreno, pudiéndose a veces arrancar fácilmente al terminar la cosecha.

También es un fenómeno corriente que los años de grandes sequías, son muy propios para la producción de cosechas excesivas en los árboles sin sombra, en donde el suelo ha sufrido más por la erosión o por malas prácticas de cultivos, lo mismo en los terrenos duros y pedregosos que en los suelos arcillosos y compactos. En cambio en los terrenos sueltos y profundos, con buena cantidad de humus, en buenas condiciones de sombra, en los años veranosos las cosechas son altas pero jamás excesivas, lo cual es indicio de que los árboles no están sufriendo por descomposiciones o desequilibrios fisiológicos.

Vidrí Hermanos & Cía.

LA CASA DE TODA CONFIANZA

SANTA ANA,
TELEFONO N° 7.

CHALCHUAPA,
TELEFONO N° 10.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

REVISTA DE LA PRENSA

NUEVOS DIRECTORES DEL BANCO HIPOTECARIO

En el Ramo de Economía se dictaron el 5 del corriente, dos importantes acuerdos nombrando directores propietario y suplente de parte del Gobierno en la Junta Directiva del Banco Hipotecario a los señores Víctor Lionel Laxon y Frank Townson.

Los nombrados vienen a substituir respectivamente, a don José Sianiega Salazar y don Rafael Larín Herrera, quienes fueron nombrados para ese puesto cuando era Ministro de Hacienda el doctor Lisandro Villalobos en el regimen provisorio del coronel Osmín Aguirre y Salinas.

Con estos nombramientos la Junta Directiva del Banco Hipotecario queda integrada así: Presidente don Raúl Salaverría Durán; Director de parte de la Asociación Cafetalera, don Simón Avilés Villota (actual Diputado a la Asamblea Nacional Legislativa) Director Suplente por la misma entidad, don Jaime Hill; Directores Proprietarios y Suplente, por la Asociación de Ganaderos de El Salvador, señores don Francisco Antonio Reyes hijo y Salvador Duke Tomasino; Directores de parte del Ministerio de Hacienda, los señores Laxon y Townson, antes mencionados; y Directores de parte de los acclonistas particulares, don Eduardo H. Wilson y doctor José Leandro Echeverría.

Los nuevos Directores de parte del Gobierno son altos empleados del Banco de Londres y América del Sud y se espera de ellos una meritoria labor, que venga a romper la política de grupo que existe en el Banco Hipotecario desde cuando se retiró la anterior directiva. (De Diario Latino, 9 de febrero de 1945).

Todavía hay quienes añoran los

días de la anterior Directiva, como si hubiera dejado tan buenos recuerdos..... Dicen que quieren que los nuevos Directores vengán a romper la política de grupo, como si esa política no hubiera existido en la «Anterior Directiva» y como si las huellas sangrantes, digámoslo así, no estuvieran diciendo a los ojos del pueblo salvadoreño, todo el mal que la «Anterior Directiva» hizo al Banco Hipotecario, que digan lo que digan los del otro grupo, era el Ballocino de Oro que ellos querían para sí y sólo para sí, como si hubiera sido algo de su particular interés.....No hay tal política de grupo, solamente existe deseo de salvar aquella Institución del peligro de caer de nuevo en garras del *atro grupo*.

CONFERENCIA PANAMERICANA DEL CAFE

«Informa Diario Latino del 8 de febrero, que con detenimiento y estudio de todos y cada uno de los aspectos que afectan a la industria cafetera de los 14 países interamericanos que viven de la misma, se está comenzando a preparar la agenda de los trabajos que deberá llevar a cabo la próxima conferencia panamericana que deberá reunirse en esta capital (San Salvador) en el presente año.

La anterior información y las que siguen, las hemos captado en las Oficinas de la Asociación Cafetalera Salvadoreña, de la que es Presidente don Roberto E. Canessa, conocido y activo caficultor.

Se nos ha informado que con toda actividad se está trabajando para la definitiva organización y funcionamiento de las Oficinas de la Federación Cafetalera Centroamericana-Mexicana, que fuera fundada recientemente en el Congreso que se llevó

a cabo en esta capital.

El Ministerio de Economía está estudiando el asunto referente a dar todo el posible apoyo a dicha Federación. En Honduras ya fué presentada a la Asamblea el citado proyecto. Hay, pues, la impresión de que el Gobierno de El Salvador, no sólo aprobará el plan, sino que le dará todo su apoyo».

Y, está claro, nosotros deseamos que la Federación, labore en el sentido de lograr el mayor número de países productores que formen parte de la Asociación. Lo que ha sucedido con los precios tope de marra, están diciendo a las claras, que solos no podremos hacer cosas de trascendencia. El hecho de que algunos países hayan vendido café a los cafeteros yanquis, está demostrando que sin una acción conjunta no llegaremos a ningún acuerdo en pro de nuestros intereses.

EL CAFE A TRAVES DE LA PRENSA

Transcribimos a continuación los extractos de un artículo que apareció en «La Prensa» el periódico más importante en español de Nueva York, edición del 19 de enero de 1946:

PRESENTA QUIÑONES LA AGUDA CRISIS DE LA INDUSTRIA CAFETALERA DE PUERTO RICO

Por Charles Mc. Cabe.

Washington diciembre 31. — (UF). — Don José Ramón Quiñones, Presidente de la Asociación de Agricultores de Puerto Rico, informó al administrador de Precios, señor Chester Bowles, que los cafetaleros de la Isla estaban «al borde de una catástrofe económica» y que «algo a la vez severo y constructivo» deberá hacerse inmediatamente para ayudar a la Industria. Al hacer esta apelación Bowles, manifestó Quiñones que «han agotado todos los otros canales de

asistencia y se encuentran desesperados».

Estas declaraciones fueron hechas por carta, copias de la cual fueron enviadas a los senadores Millard E. Tydings y Warren Austin, y al representante C. Jasper Bell.

Quiñones manifestó a la Prensa Unida que deseaba entrevistarse con Bales, pero éste se hallaba un poco indispuerto. Antes de enviar la carta, sin embargo, Quiñones discutió el contenido ampliamente con el Administrador Regional de la OPA, Sr. James P. Davies y otros funcionarios federales. Agregó que el senador Austin, quien también conoce la misiva, escribió también a Bales, pidiéndole que atendiera personalmente.

DESESPERADA SITUACION

«Durante los dos últimos años, desde que se señaló el precio máximo del café, el costo de la mano de obra se ha aumentado en un treinta por ciento, de acuerdo con mis cálculos, dijo el Presidente de la Asociación de Agricultores, añadiendo que los dos factores que han contribuido a este aumento, han sido los jornales más elevados de los obreros de azúcar y los salarios pagados por el Gobierno Insular a los empleados en proyectos públicos «Los Cafetaleros», manifestó, han tenido que aceptar estos aumentos para conservar a los obreros en las alturas».

ANTONIO J. BATARSE

SANTA ANA - EL SALVADOR - C. A.

Acabamos de recibir un gran surtido de preciosos Driles de Lino en todo color y variedad de Artículos para regalo, de novedosa presentación.

Véalos hoy mismo en nuestras salas de venta.

CARTA CAFETERA DE EDMUND SCHULER & Co. DE LONDRES

(Extracto de la carta
de diciembre de 1945).

Los informes detallados que llegaron de la reciente Conferencia Panamericana del Café, celebrada en la ciudad de México, demuestran que los datos en que basamos nuestros comentarios del mes pasado, eran incompletos. La Conferencia se dio cuenta de la necesidad que existe de fomentar constantemente las ventas del producto, y en tal sentido dispuso que su oficina en Nueva York aumentase su campaña de anuncios en los Estados Unidos y los extendiera a los mercados de El Canadá y de Europa también. Nos es grato anotar que el criterio de la Conferencia sobre este asunto coincidió con el nuestro

Se dice que el Presidente de la Conferencia, hizo resaltar precisamente nuestro punto de vista al declarar que los gastos que se hacen en una campaña de propaganda destinada a fomentar las ventas, constituyen el mejor seguro económico para los productores de café y la mejor inversión que se puede hacer para el futuro. Con el fin de orientar a los productores del hemisferio oriental, en donde esta política no ha sido siempre muy bien comprendida, deberíamos subrayar la necesidad que existe de fomentar las ventas de café en general.

Sección de Información Cafetera
Oficina Panamericana del Café
120 Wall Street, N. Y.

FUNERARIA "EL CORTES"

MIGUEL ANGEL JUAREZ E HIJOS

11ª Av. Sur Nº 33 - Frente al Parque «Anita Alvarado»

Servicios diurno y nocturno, dentro y fuera de la ciudad.

Ofrecemos Cajas desde la más barata, sencilla y presentable hasta la más lujosa, a precios equitativos.

Tenemos ornamentación para capillas ardientes.

Cortinajes de novedad.

Candelabros dorados, tallados en madera y porta-coronas.

Carros fúnebres modernos.

Incluimos sillas gratis en todos los servicios.

“LAS AMERICAS”



Empresa de camionetas para el transporte de pasajeros entre Santa Ana y San Salvador.

Servicio diario garantizado con vehículos nuevos de construcción moderna y capacidad para 60 personas.

Seguridad completa. Atendemos servicios expresos.

Empleados expertos, atentos y honrados.

Para reservar pasajes, ordene al Teléfono N° 5, en esta ciudad.

RAFAEL GONZALEZ GLOWER.

Propietario.

Santa Ana, El Salvador, C. A.

REVISTA DE REVISTAS

POR LOS PAISES CONSUMIDORES

Hay bastante confusión en lo que se refiere a la compra de cafés suaves. Algunos importadores pretenden que no han tenido dificultades para comprar café en Colombia ni en otros países productores de cafés suaves y dicen, que habiendo agotado ya sus licencias, su único problema es conseguir licencias adicionales, pues comprar por cuenta de clientes que las tienen no dejarían margen para su comisión de agentes. Por otra parte hay importadores que insisten en que los precios de los países productores están por encima de los tope norteamericanos, incluyendo el subsidio. Como ejemplo citan ventas de Medellín, efectuadas el 8 de enero en Colombia, a \$ 0.30 por saco sobre límite legal.

Se afirmaba el 8 de enero corriente, que habiendo comprado ya el 75% del café «subsidio»—la mayor parte del Brasil—los importadores ya no demuestran interés más que por cafés suaves. Los países productores de esos cafés no han ofrecido cantidades de consideración desde que comenzó el subsidio de 17 de noviembre próximo pasado, y hasta la fecha no han demostrado interés en llevar su parte proporcional en los seis millones de sacos. Según el comercio, esto se debe en que aparentemente los países productores de cafés suaves, consideran que el plan de subsidios será extendido más allá del 31 de marzo o que los controles de precios serán eliminados.

Por otra parte las transacciones efectuadas entre importadores y tostadores continúan siendo relativamente fuertes según lo indican las cifras preliminares para café tostado

durante noviembre, que ascienden más o menos a 1.400.000 sacos.

En el Este quedan muy pocas licencias sin utilizar, pero según corriente hay todavía bastantes en la costa del Pacífico, en donde los importadores han tenido dificultades en comprar cafés de Centro América.

Lo vendido por países productores de suaves es relativamente poco, mientras tanto otros países cuyas ventas eran bastante limitadas debido a su sistema de cuotas, están ahora aprovechando para vender cantidades mayores. Entre estos países está África Occidental Portuguesa, de donde han llegado a los Estados Unidos en menos de un mes, un total de 90 545 sxs. total que según informes fué comprado por tostadores.

Datos oficiales publicados en Estados Unidos, indican que hasta el nueve de enero se habían comprado, bajo el plan de subsidio, 4 304 000 sxs. de café, siendo el 75% café brasileño.

En los círculos cafeteros siguen haciendo la pregunta «qué sucederá el 31 de marzo?». Algunos comparan el caso del café con el de manteca. A los precios de este producto se les permitió un alza, cuando se terminó el subsidio que se le había concedido, y algunos están esperanzados en que lo mismo ocurrirá con el café. Según noticias de Washington, el Ministro de Agricultura, Anderson, ha escrito a John Collet, Director de Estabilización Económica, sugiriendo precios más altos para la manteca, con el objeto de «curar la escasez de la misma».

Cuando circuló la noticia sobre

que los precios topes para mantequilla seguían aumentados, las personas que recibieron la noticia se preguntaban si este aumento «amenazaría la estabilidad económica del país», como se aseguró que pasaría en caso de conceder al café un aumento de cinco centavos.

Muchas conjeturas se han formado sobre lo que podría suceder al 31 de marzo, o antes si se llegase a adquirir los seis millones de sacos de café «subsido». Algunos opinan que un nuevo subsidio será otorgado, y otros, que serán levantados los controles. A propósito de este último rumor la National Coffee Association en circular enviada a sus socios, desmiente los rumores de que el Gobierno intenta abandonar el subsidio recientemente establecido. Dice la National Coffee Association, que lo cierto es que el subsidio terminará el 31 de marzo entrante o antes si se llegaran a comprar los 6.000.000 de

sacos del programa. En otras palabras, reiteran lo que originalmente se dijo cuando se estableció el subsidio.

(Tomado del Boletín de la Compañía Salvadoreña del Café, S. A.)

BENEFICIACION.— Boletín de la Compañía Salvadoreña de Café mas de enero. Desde que los despulpa-dores entran en movimiento para iniciar la elaboración se puede decir que los beneficios están en constante actividad. Sin embargo hay una perfecta división en el proceso, al considerar separadamente lo que se denomina beneficio húmedo de lo que se conoce con el nombre de beneficio seco. El beneficio húmedo está integrado de las labores de despulpe, fermentación, lavado y secamiento de café en los patios para obtener el café en pergamino. El beneficio seco, comprende las labores de trilla, selección, limpia

LOCERIA "SATURNO"

INDUSTRIA NACIONAL

Toda clase de Artículos de Loza
para uso doméstico y además:

**LADRILLOS REFRACTARIOS.
CRUCEROS. -- AISLADORES.
TUBOS AISLADORES.**

SAN SALVADOR.

3ª Calle Oriente Nº 3.

Teléfono Nº 72.

y demás detalles propios para el embarque.

Los beneficios húmedos están actualmente en plena actividad y ya han procurado suficiente café en pergamino no como para imprimir movimiento definitivo en las labores de trilla.

Los beneficios secos iniciaron su actividad a mediados del mes de diciembre, y las partidas de café que han sufrido el completo ciclo de elaboración están listas para embarques. Los primeros lotes de café de esta cosecha serán embarcados en este mes.

Las grandes bodegas destinadas en los lugares de embarque, para almacenamiento de café, han empezado a dar alojamiento a los sacos que ostentan el distintivo de cosecha 1945-46 que comienzan a dar material estadístico para el nuevo año.

PROXIMA COSECHA.— Los brotes de preparación han comenzado a asomar ya en algunos cafetales; con ellos se anuncia la cosecha de 1946-47. No es tiempo todavía de formar conjeturas para preestimar el rendimiento de café de la cosecha que viene, pues todo depende de la oportunidad con que se presentan las primeras lluvias y de la regularidad con que se sucedan.

El régimen de las lluvias es factor decisivo sobre el volumen de la cosecha. Muchas personas opinan que la próxima cosecha gozará de tiempo favorable. Se cree que la pujanza de los árboles apoyará una buena cosecha para 1946-47 por razones de que las cosechas 1944-45 y 1945-46, dieron un rendimiento escaso.

REVISTA CAFETALERA DE GUATEMALA. MESES DE NOVIEMBRE Y DICIEMBRE.— Sometimos

los planos de la Lavadora a la consideración de la Junta de Gobierno del Instituto, ésta acordó en sesión, la reconstrucción de un modelo, con el cual pudiera comprobarse experimentalmente los resultados de la concepción técnica del modelo propuesto.

La Lavadora fué construída por los talleres Sartí, e instalada en el beneficio de San Francisco, próximo a esta capital y propiedad de don Benjamín Sol Millet, quien tuvo la gentileza de facilitar todo cuanto hubo de requerirse para llevar a buen término la instalación, proporcionando, además, las partidas de café para los ensayos.

Hechas las pequeñas modificaciones de detalle dictadas en el curso de los ensayos, pudo comprobarse tanto la exactitud de los cálculos, como la correcta concepción técnica de la máquina.

Es de esperarse en consecuencia, que la adopción de este modelo en los beneficios del país, contribuirá a solucionar un doble problema.

19.— el de la posible instalación de beneficios de lavar en zonas donde son limitados los recursos en agua, y
29.— el de una posible disminución de flujo de aguas contaminadas en los ríos en beneficio de la higiene.

CARACTERISTICAS.— La originalidad de este modelo de Lavadora, estriba en dos características:

19.— En que el café se haya sometido a tres pasos de lavado, con un gasto de agua disponible en el beneficio igual requerido para alimentar una lavadora que contara con una sola bomba.

29.— En que en el recorrido de la Lavadora, el café entra en contacto con agua tanto más limpia cuanto más lavado esté el café, como consecuencia de sus pasos sucesivos a través de las bombas.— Por el Ing. Félix Choussy.

Zapatería "La Vencedora"

4a. Av. Sur. Frente a la "Casa Bon"
Santa Ana - El Salvador - C. A.

Siempre con el mejor

CALZADO

para agricultores y uso corriente.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

CONOCIMIENTOS UTILES

Una de las precauciones constantes de los científicos agrícolas norteamericanos es contrarrestar el problema de la erosión. Como ya es sabido el viento, los deslaves y toda interperie son las causas de la pobreza vital de los terrenos.

Pero se ha comprobado también que la erosión también la causan las siembras repetidas de un mismo cultivo. Por ejemplo, la siembra del maíz y el algodón extraer de la tierra ciertos componentes químicos que no se pueden reponer sino con los abonos y con variar las siembras a fin de que los terrenos recuperen sus cualidades vitales.

Es preciso que los agricultores que no adquieren conocimientos científicos, tomen consejos de los entendidos. Un terreno debe explotarse constantemente, pero es preciso que al mismo tiempo que se le saca provecho se le devuelva la vitalidad que pierde por culpa de los repetidos cultivos.

Además de los cultivos variados, deben preferirse los abonos orgánicos como el estiércol. Este abono, puede asegurarse, es de los más completos y de efectos eficaces inmediatos.

Lo mejor del estiércol es que el mismo agricultor puede hacer que se produzca en sus predios, manteniendo en los mismos, unas cuantas reses que lo darán abundantemente.

El estiércol es un abono que debe usarse con moderación, pero en las tierras destruidas, es preciso aplicar lo una y otra vez, a menos antes de cada siembra que se haga.

También se recomienda el descanso de las tierras, «en barbecho» como se dice, dejándolas sin producir por lo menos uno o dos años.

Ya hemos dicho en estas mismas páginas cómo se pondera en los Esta-

dos Unidos las cualidades vitales que ofrece a la tierra el frijol SOJA, y cómo podemos deducir que toda clase de esa leguminosa es benéfica para vitalizar de nuevo la tierra empobrecida.

El agricultor que no cuida sus tierras está llamado a empobrecer. No querrán los nuestros ser unos de tantos que por decidia, desatendiendo al llamado de la razón, se mantengan en sus tendencias de seguir prácticas empíricas para acabar con la riqueza efectiva que es la tierra y su vitalidad para la producción de lo que queremos cultivar. La tierra dá el ciento por uno, como decían nuestros abuelos, pero es preciso que a la vez que se le pide, se le dé y todo será procurando que esté siempre abonada, siempre descansada, tomando en cuenta que todo lo que tiene vida necesita de alimentación y de reposo para poder trabajar y dar con eficiencia lo que se quiere que produzca.

COMO BENEFICIAR CAFE.— Recientemente vimos una relación que se hace con respecto al medio empleado en los beneficios para lavar el café. El relator dice que después de despulpado pasa el café a los patios. Existen unas máquinas que despojan al café de la cáscara gruesa. Después en grandes pilas, se le deja en fermentación por algún tiempo, el cual es prudencial porque de dejarse por tiempo indefinido se le arruinaría porque se mancha y adquiriría mal olor. Después del fermento necesario para hacerlo soltar la miel que queda adherida al pergamino, se le aplica el lavado y después pasa a los patios o las secadoras artificiales.

Cuando el café ha dado punto, que está seco convenientemente, lo cual se conoce por el color, se efectúa la trilla. Las máquinas trilladoras tienen otras que se llaman selecciona-

doras, que por medio de zarandas y otros accesorios, separan el café de la basura, la «muela» y lo que se llama resaca. Esto es en forma sucinta como podemos explicar el procedimiento de lavar el café en los beneficios.

ALERTA GANADEROS. UN PIOJO COMO EL DE LOS ZOPES HA APARECIDO EN EL GANADO VACUNO Y CABALLAR.—Hace algún tiempo informamos de la aparición de un insecto, especie de «piojo de zopes», que en el ganado vacuno y caballar había aparecido en la América del Sur. Cuando informamos de tal plaga, no se había anunciado aquí de su existencia, pero por publicaciones recientes, hemos podido informarnos que ya tenemos tan terrible parásito en nuestros ganados. Fué en «La Hacienda» donde encontramos los detalles de ese animal parásito que causa estragos en el ganado, y allí se aseguraba que podía ser conducido a otros lugares por medio de los transportes aéreos, cuando se conduce ganado por transportes marítimos y por algunos otros medios que es

fácil de escapar a la observación de los estudiosos.

El «piojo de zopes», así llamado por su notable parecido con el que se ha desarrollado en el país, por su puesto en algunos lugares, solamente, tiene la apariencia, según lo describen los entendidos, como la del telepate. Se multiplica asombrosamente, según lo describiremos, y es una seria amenaza, como ya lo hemos dicho, para el ganado tanto caballar como vacuno. Muy especialmente se recomienda que los ganaderos guatemaltecos y hondureños, revisen sus ganados; y los que recientemente adquirieron semovientes precisa que investiguen a fin de establecer si no están plagados a fin de que no contagien a los animales de sus establos.

Las partes infestadas son los pelos de la cola y los largos de las orejas, donde se ven los huevecillos, dándose casos de ser demasiado visibles con apariencias de semillas de flor de zacate de Guinea. Los piojos están acondicionados sobre la piel de donde se pueden desalojar, en los caballos por medio de almohazas. La plaga causa impresión y las personas temen contagiarse de estos animales,

FARMACIA

“SANTA BARBARA”

Del Dr. Francisco Martínez Flores
Santa Ana, El Salvador. C. A. Tel. 2-2-5

Al servicio de su
estimable clientela.

Atendida
por su propietario.

“LA RAPIDA”

APLANCHADURIA y TINTORERIA

DE MIGUEL ANDRADE

3a. Av. Sur, 18. - Santa Ana, El Salvador.
Centro América.

Su propietario tiene larga
práctica en afamadas Empresas
de Dry Cleaning de Panamá.

Trabajos Garantizados.

Exacta puntualidad en la entrega
de las obras que se le
encomiendan.

razón por la cual es preciso destruirla cuanto antes. Todo consiste en una actividad constante para destruirla.

Se ignoran las causas que han verificado el contagio. Puede haber sido por reses que vinieron de otros lugares. Se asegura que lo más probable es que los zopilotes lo hayan esparcido y que por visitar los establos hayan dejado el germen, el cual ha prosperado en número considerable en los ganados. Es por ésto que deben tomarse precauciones para no matar zopilotes en los establos, los cuales son vehículos de quién sabe que enfermedades que puede costarnos caro en nuestros intereses ganaderos.

Los garrapaticidos matan únicamente los animales vivos, no siendo eficaz para los huevecillos. Se han ensayado (muchos desinfectantes, entre ellos: la manteca con gas, que dá algunos resultados. Cualquiera experimento que se haga resultará engorrosa, sujeto a fracasos, lo cual debe evitarse porque el trabajo que a este objeto se encamine, debe ser rápido y eficaz.

Se ha establecido que el ciclo evolutivo del insecto es de 27 días y la vida total de 35. Los huevos se incuban a los 8 días en nuestro clima y 12 días después del nacimiento, la hembra pone por primera vez, lo cual es de unos 8 a doce huevos diarios.

Se ha comprobado que el aceite Diessel es un remedio infalible para

destruir tanto el insecto como los huevecillos. Tales huevecillos quedan siempre sobre los pelos del ganado, después de untado el aceite, pero no nacen. La manera de aplicar el aceite, es depositarla en un recipiente en donde se introduce la cola hasta donde sea posible. Después, en el tronco y las partes donde no llegue el aceite del recipiente, se aplica el mismo con una brocha bien empapada. Esta brocha puede ser de trapo, enrollado en un pedazo de palo, o un fragmento de sudadero o palma, que sea suficientemente dócil para enrollarlo. También se puede usar un pedazo de costal o bramante, como aquí se llama a cualquier tejido ordinario de yute. En las orejas, también se aplica con la misma brocha. Después de aplicar en la cola u otras partes el aceite, se escurre el exceso para hacerlo caer nuevamente en el recipiente a fin de que no chorree sobre el suelo y se desperdicie. Se puede, también aplicar un baño con una solución fuerte de garrapaticida y ya cuando esté seco el animal, aplicar el aceite con brocha en las partes donde no pueda hacerse inmersión. Se puede mezclar el aceite a los baños de inmersión de garrapaticida cuando son numerosas las reses, que precisa curar, teniendo cuidado, en cada cien o ciento cincuenta reses agregar nuevamente otros cinco galones de aceite a fin de que el baño tenga suficiente de él.

Datos tomados de «Diario de Hoy»
y «La Hacienda».

SASTRERIA

“La Moda Americana”
y JOYERIA ANEXA

De Agustín Rivera Alegría. Costado Norte del Mercado Municipal. Santa Ana.

Experto en Corte Anatómico Moderno. El mejor surtido de Joyas y artículos para caballeros.

Zapatillos “SOLIS”

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

El Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Sojas, Avoyelles y Ottootan, cosechadas en zonas costeras; Crotolaria, Paste japonés, Theposia y Itosella de 1ª y 2ª clase.

Los Servicios de Embarque y Desembarque que presta el Puerto de **ACAJUTLA**, representan el esfuerzo constante de una organización que ha contribuido desde hace más de cuarenta años al desarrollo comercial de las Zonas Occidental y Central del País.

Hoy, **ACAJUTLA**, el puerto histórico que surge nuevamente a la vida comercial, está en mejor posición para el manejo de carga de importación y de exportación, con la ruta más rápida y segura en conexión con ciudades importantes del País.

ACAJUTLA, el puerto de las grandes facilidades para el embarque y desembarque de productos nacionales y de mercaderías en general, espera sus gratas órdenes.



THE SALVADOR RAILWAY COMPANY, LTD.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA Y COMPAÑIA DEL MUELLE DE ACAJUTLA

TELEFONOS 117 y 149

LA MUERTE DE DON GABRIEL GUTIERREZ

UNA PERDIDA PARA LA PATRIA

Todos sabemos que nuestro consocio don Gabriel Gutiérrez, fué víctima de un accidente automovilístico cuando un día del mes de enero se dirigía a esta ciudad acompañado de su estimada esposa doña Mercedes Perdomo de Gutiérrez y otras personas. Para atenderlo solícitamente fué internado en el pensionado de "San Juan de Dios", donde se le prodigaron todas las atenciones de la ciencia médica. Tanto el señor Gutiérrez como su señora esposa, estaban gravemente golpeados; pero desgraciadamente, él, había sufrido la peor parte, por lo cual dejó de existir el día 29 de enero anterior, en la madrugada. Muy sentida fué la muerte de don Gabriel, por ser altamente estimado; y sus funerales constituyeron una gran manifestación de duelo. Nosotros, al consignar esta dolorosa noticia, presentamos a sus deudos la demostraciones de nuestra condolencia.

• • •

El doctor don José León Martínez, secretario de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador, pronunció la siguiente oración fúnebre:

Señores: estamos frente a una cruel y tremenda realidad del Destino; ese Destino ciego e inexorable que a veces nos trata como si fuéramos hojas desprendidas por un huracán fatídico. Ironías de la vida... sí, ciertamente eso es y no se puede pensar

de otra manera al meditar hondamente sobre el suceso doloroso que nos tiene reunidos en estos momentos. Ha muerto Gabriel Gutiérrez. Su figura corpórea permanece inerte, sin vida, y ya podéis comprender lo que eso significa: ha muerto un hombre bueno en toda la acepción de la palabra y la muerte le ha sorprendido, hartamente cruel y dolorosa, cuando en cumplimiento de una acción buena y noble iba en pos de su camino

El Gremio Cafetalero ha perdido a uno de sus más destacados miembros, porque Gabriel Gutiérrez, no solamente era entre nosotros el caficultor científico mejor preparado; el estudioso insaciable; el investigador y experimentador incansable, sino también el maestro, el mentor desinteresado, amplio y bondadoso que siempre supo prodigar sus consejos a los caficultores que a él recurrían en demanda de su ayuda, ya para mejorar sus plantaciones o ya para que les aconsejara sobre la bondad de nuevas tierras que iban a adquirir; y fué precisamente cuando regresaba de inspeccionar una de esas tierras que un caficultor le pidiera que le fuera a apreciar, cuando el destino ciego e implacable se ensañó en él; y era tal su amplio espíritu de servicio y de ayuda para los caficultores, que le había prometido al interesado en adquirir una nueva parcela de terreno contigua a su finca, proporcionarle el

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas.

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

dinero necesario.

En el seno de la Asociación Cafetalera, Gabriel Gutiérrez, desempeñó varias ocasiones importantes cargos. Fué miembro de Directiva de la Junta Departamental de esta ciudad; Delegado de ella ante la Junta Departamental de esta ciudad; Delegado de ella ante la Junta General de Caficultores; Director y Examinador de la Escuela de Mayordomos «El Palmar», y últimamente desempeñaba con singular acierto un importante puesto en el Centro Nacional de Agronomía.

No es pues, un simple decir, ni una expresión obligada en estos casos, el afirmar, de manera rotunda, que la muerte de Gabriel Gutiérrez, representa para la Asociación Cafetalera una pérdida irreparable, sino que es una expresión real y verdadera en todo el valor de su sentido; y es por eso que todos los miembros de la Asociación Cafetalera deploran hoy y deplorarán mañana honda y sinceramente su inesperado y trágico fallecimiento, porque además de ser Gabriel Gutiérrez un digno y meritísimo representante del gremio, fué también un solícito y bondadoso amigo para todos los caficultores.

Estoy profundamente emocionado;

hondamente conmovido con este sensible fallecimiento; sobre todo al pensar en la familia del querido extinto a la cual esta desgracia, como un gélido torbellino, le ha sacudido hasta en sus más sólidos cimientos, derrumbándolo todo, anonadándola en la más triste y en la más desamparada de las orfandades. Ante este cataclismo, ante esta situación catastrófica de esta familia, no hallo palabras que puedan llevar consuelo a sus atribulados corazones, ni palabras que puedan mitigar un poco su inmenso dolor; lo único que puedo hacer es elevar mis ojos al Todopoderoso, allá en el cielo, en las regiones siderales, que se apiade de esta cruel y horrible desgracia y envíe un poco de consuelo y resignación a esta acongojada familia.

Mi alma se compunge de dolor y de tristeza al decirle el postrer adiós al pariente cariñoso, al amigo solícito, pues, conocí de la nobleza de su alma y de la sinceridad y pureza de sus sentimientos. ¡Descanse en paz, Gabriel! Que la madre tierra te sea leve, y que las lágrimas de los que te quisimos, y te comprendimos sean como una corona de siempre vivas que guarde eternamente tus despojos mortales.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

"LA SANTANECA"

FABRICA DE LADRILLOS Y
TUBOS DE CEMENTO

3a. Av. Sur, No. 40. Santa Ana, El Salv.
Centro América.

Tenemos gran existencia de ladrillos en todo color y Tubos de Cemento, para atender cualquier pedido en la ciudad y fuera de ella.

Nuestros precios bajos y la alta calidad de nuestros artículos, nos acreditan ampliamente.

Carpintería Ebanistería

DANIEL VARELA SALAMNCA e HIJOS

7a. Av. Norte y Sa. C. O. Santa Ana, El Salvo. C. A.

Fabricamos muebles finos y ordinarios, de toda clase. Existencia permanente en su Sala de Ventas, ofrecemos ataúdes desde Cis. 1.00 hasta Cis. 15.00, con su servicio humilde pero eficiente.

Banco Central de Reserva

de El Salvador

DESCUENTOS: Tipo mínimo 3% anual.



CREDITOS REFACCIONARIOS:

6% de interés anual sobre saldos vigentes. Los honorarios de Abogado son por cuenta del Banco.



DOLARES GIROS VISTA SOBRE NUEVA YORK:

Compra a ¢2.49 por \$1.00

Venta a ¢2.51 por \$1.00



Compraventa de *ORO* y *PLATA*.

Nadie Está Satisfecho del Subsidio Sobre el Café lo Califican de Hostil

La Casa Balzac Bros & Company Inc., que se dedica a los negocios de café en New York, hace el siguiente comentario:

CAFE:—En el primer trimestre de 1946. Con el nuevo expendio cafetero, nadie, parece, ha quedado satisfecho. Ni siquiera las amas de casa, a quienes no se les sube el precio, pero que tienen que conformarse con las calidades malas que se les ofrecen. Sin embargo, la Convención de la Asociación Nacional del Café en Chicago, la semana pasada, después de una larga y hábil exposición de motivos, declaró que en vista de todas las circunstancias, la industria acepta de buen grado el plan de emergencia del gobierno americano y la prestará su más decidida cooperación. Evidentemente no podía esperarse otra cosa. La decisión oficial, aunque alguien la ha llamado el parto de los montes, fué dada después de intensos estudios y conferenciarse entre cuatro divisiones del gobierno que dirigen la política de reconversión económica, y es de toda

probabilidad inalterable en lo que se refiere al período entre noviembre 19 de 1945 y 31 de marzo de 1946.

El nuevo interrogante será; ¿qué se hará después del 31 de marzo próximo? La única manera de sufrir una decepción como la de ahora será la de no calcular con lo inesperado, máxime teniendo en cuenta la rapidez con que cambian las cosas en el paso acelerado a como marcha el mundo de la post guerra en lo económico y lo político.

Por de pronto la decisión de los precios está en Washington: el subsidio de ahora como solución de emergencia hace creer que no se piense en dejar el café libre mientras no se vea adecuada oferta. Cualquiera alza mayor de los 3c vendría a resultar una transición mucho más dura para el ama de casa que mediante el subsidio, sigue pagando hasta marzo 31 no más por su café de lo que ha pagado hasta ahora. Tenemos, pues, esa anomalía, que el precio del café actualmente en los países productores está a 3c por libra más alto que el precio de venta al consumidor americano. Ello no

Cuando su Radioreceptor funcione defectuosamente, envíelo al Taller de Radio y Electricidad:

Santa Ana-Service

6a. Av. Sur, No. 5

El único taller donde no se experimenta con los radioreceptores de los clientes.

Su propietario cuenta con larga práctica en los EE. UU.

J. REDAELLI R.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR y HOSPEDAJE

8a. Av. Sur No 8. Teléfono Público No 1-2-1

Santa Ana, El Salvador, C. A.

Habitaciones higiénicas, bien amuebladas. Comedor, con servicio esmerado, atendido por sus propietarios.

Visítelo y se convencerá.

puede seguir así indefinidamente. Al terminar el período de emergencia, o baja allá como lo cree posible el juez Collet, o se deja subir aquí al menos los tres centavos. No es de suponerse que el subsidio se renueve.

Hemos sabido que estos enredos en que estamos metidos son efectos de la guerra mundial más grande que registra la Historia. Terminada la pelea con nuestra plena victoria, se nos presenta la guerra contra la inflación. Equivale tal vez a decir que la lucha de armas fué costosísima y se llevará muchos años para liquidar esos costos.

El problema del café no es único. Tampoco por el azúcar paga hoy el ama de casa americana, más de lo que pagaba antes de la guerra, pero el

consumo de azúcar está racionado a un setenta por ciento de lo normal. Esto en lo referente a los dos productos alimenticios importados. En lo doméstico tenemos un nuevo fenómeno relacionado con las huelgas. Las uniones obreras de las fábricas de automóviles claman por un aumento de salarios del 30 % pero agragan la condición de que el precio de venta de su producto no sea aumentado al consumidor. Por otro lado, las grandes fábricas de acero, se oponen a estar en discusión de alza de salarios sin que antes el control de precios las autorice para elevar en cierto porcentaje el precio de venta de sus productos. En ese dilema no es el abasto y la demanda lo que determine sueldos, precios y ganancias del capital que se consideren adecuados, sino las fórmulas del gobierno.

Entre tanto, se predica, y es evidente, que la única defensa contra la inflación es la producción más abundante. Pero los 'ceiling' se ciñen

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

CASA GOLDTREE

LIEBES & CIA.

EXPORTACION:

CAFE, BALSAMO, MIEL Y ANIL.

IMPORTACION.

FERRETERIA, ALGODONES, ABARROTES, Etc.

ESTABLECIDOS EN 1888

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

con ese objetivo, de aumento de producción. Al mismo tiempo de precio bajo al consumidor estimula la demanda. Como expediente para tratar de crear el equilibrio se idean los subsidios, que son nuevas cargas para los contribuyentes. Todo el que tenga fe en el sistema económico de la Empresa, particular, ha de esperar que más o menos pronto, en la transición de la guerra a la paz, se vuelva el comercio libre.

En el entretanto nuestra creencia sincera es que Colombia le conviene hacer lo mismo por mantener surtido el consumo en este país de café colombiano. En nuestro propio negocio de café colombiano, nuestro objetivo central en un año más difícil, es conservar la clientela sin ningún provecho inmediato, más bien con pérdida. Así nos parece en un cuadro mucho más grande que Colombia debe calcular, no sólo en el producido de la venta de un millón o dos millones de sacos en cuatro meses sino en la venta de cincuenta o sesenta millones de sacos en los próximos diez años o quizá cantidad mayor, según aumenten sus cosechas anuales.

Balzac Bros & Company Inc.,
Diciembre 11 de 1945.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana. El Salvador, C. A.

Dry Cleaning "La Famosa"

Casa Matriz: San Salvador. 1a. Calle Oriente, 61.
Agencia No. 1, Santa Ana, 5a. Calle Oriente' 17.
(Apartamentos Centrales.)

Plazo para aceptar alumnos en la Escuela de Mayordomos

Hasta el 14 de febrero se prorrogó el plazo para aceptar alumnos para la Escuela de Mayordomos "El Palmar", habiéndose señalado los días 15 y 16 del mismo mes para practicar examen de admisión en los aspirantes a becas según los requisitos establecidos. Se nombró a los señores Julio César Gaspar y Armando Rivas A, examinadores de dichos aspirantes, debiendo dar cuenta a la mayor brevedad posible.

De preferencia se aceptarán los aspirantes que tengan las mejores notas de calificación y presenten la debida documentación.

MARMOLERIA "CARRARA"

9a. Calle Poniente y 5a. Av. Sur
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Preciosos trabajos en mausoleos, lápidas, cruces, gratitudes y toda clase de ornamentación funeraria.

Artísticos lavamanos en granito o mosaico.

TOMAS L. QUEZADA y Hnos.
Propietario.

FOTO "ROSALES"

3a. Calle Poniente No. 4.

El Estudio

FOTOGRAFICO más antiguo de la ciudad.

Tenemos su negativo archivado,
para cuando Ud. necesite más retratos o

TAMBIEN LA AGRICULTURA PUEDE INDUSTRIALIZARSE

Mucho se ha repetido en los periódicos del país que es urgente la industrialización del país. Esto nos recuerda, como otras veces, la peregrina idea del fundador de la Apradelaín, don José Cipriano Castro, quien en un deseo por industrializar el país, tuvo el depósito de establecer una fábrica de clavos, para comenzar, decía él. Haya de la Torre, hombre de visión por el porvenir de la América Latina, antiimperialista convencido, hacía por aquellos días su paso por estas tierras de Centro América. Nos

hab'ó aquél político de sus luchas contra el imperialismo del dólar y contra toda intervención extranjera en las tierras de nuestra América.

Fué así que se dió cuenta, de nuestras luchas por la industrialización y hablando en el Teatro Nacional, dijo que no era preciso establecer fábricas de clavos, solamente, para industrializar una nación.

Y nos demostró que la agricultura, explotándola conforme métodos modernos, conservando el suelo, empleando maquinaria moderna como el arado y la engavilladora mecánica, lograremos industrializarla.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Nosotros, sin ir muy lejos, hemos

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,
rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

entrado ya en el camino de explotar la industria del café, del azúcar, del algodón, de la lechería y poco a poco vamos caminando hacia una efectiva explotación de esas ramas de las industrias.

Todo estará en que dediquemos nuestros esfuerzos a defender tales industrias por medios científicos, haciéndolos progresar, producir el doble de lo que producen actualmente, si es posible el triple y cuádruple, tal como ha sucedido con el café.

Claramente que ahora tenemos fábricas de hilados, tejidos, etc. Cada zona de la república puede seguir un camino. Tenemos en Metapán los yacimientos de cal, donde puede explotarse una fábrica de cemento en gran escala, lo mismo que por sus minerales de hierro y otros metales, da lugar a la explotación de la metalúrgica.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

DIRECTORIO PROFESIONAL

DR. JOAQUIN GALDAMEZ R.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No. 15 A. Santa Ana.

BUFETE DEL DR.

RAMON ZAVALLA h.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No 1. Santa Ana.

No se harán envíos de Café a los EE. UU.

Nueva York,—Diciembre.—United Press—El «Herald Tribune», dice que en el mes de febrero habrá escasez de café en los Estados Unidos, debido a que los países productores se niegan a embarcar dicho grano a los precios toques actuales. Ayer expresó el Presidente de la Oficina Panamericana del Café, Eurico Penabazco, que las exportaciones de Café hacia los Estados Unidos, disminuirán considerablemente después de enero, confirmando en parte lo antes expuesto.

TALLERES

“RADIO-ELECTRIC”

FERNANDO MADRID GAMERO & CIA.

1ª Av. Sur y 5ª. C. O.

Santa Ana, El Salvador, C. A.

MECANICA FINA EN GENERAL

Reparamos toda clase de Radios, Máquinas de escribir, de Coser, Sumadoras, Calculadoras, etc., y fabricamos Bobinas para motores marítimos y para motocicletas; las que reparamos y entregamos funcionando a satisfacción de los clientes.

Una larga experiencia es la sólida garantía para nuestros favorecedores.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

A V I S A

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrezcan artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.--Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.-- Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: Ahuachapán.

»«

Juan Ruiz Torres.-- Calle José Mariano Méndez, N° 28, Santa Ana, se hace cargo de llevar contabilidades agrícolas.

»«

Miguel Angel Gutiérrez.-- Escribiente Mandador fincas y haciendas de ganado. 13ª Av. S., N° 3. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

El señor Bachiller don Gustavo Cerna, ofrece sus servicios como vacunador de ganado. En las oficinas de la Junta Departamental Cafetalera informarán.

»«

Roberto López B.--Vende Semilla Crotalaria en su casa de habitación. Entenderse en las oficinas de la Junta Departamental Cafetalera.

»«

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

Arnulfo Díaz.-- Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

EL MAS COMPLETO SURTIDO DE
TEXTOS Y UTILES ESCOLARES

OFRECE LA

LIBRERIA UNIVERSAL

A PRECIOS REDUCIDOS

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111-173

¡SEMILLAS OLEAGINOSAS!

COMPRAMOS las siguientes SEMILLAS OLEAGINOSAS en cualquier cantidad, y a los mejores precios de plaza:

A J O N J O L I
C A C A H U E T E
H I G U E R I L L O
G I R A S O L
A C E I T U N O
T E M P A T E
T A M B O R
Z A P O T E
M A D R E C A C A O
C A S T A Ñ O
M O R R O

Pida informes a cualquiera de nuestras oficinas en las siguientes poblaciones:

SAN SALVADOR
Tel. N° 196.

SANTA ANA
Tel. N° 12.

SAN MIGUEL
Tel. N° 25.

ATIQUIZAYA
Tel N° 16.

SONSONATE
Tel N° 57.

IZALCO
.....

SANTA TECLA
Tel. N° 58.

FINCA LAS QUEBRADAS
Tel. N° 6, Talnique.

HACIENDA LA CABAÑA
Tel. N° 6, Aguilares.

SANTIAGO DE MARIA
Teléfono N° 34.

BENEFICIO CURACAO
Tel. N° 9, Jayaque.

BERLIN
Teléfono N° 10.

JUCUAPA
Teléfono N° 8.

CHINAMECA
Teléfono N° 8.

H. DE SOLA E HIJOS.

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana. El Salvador, C. A. -- Febrero de 1946.

NUMERO 137.

ACOTACIONES

AL MARGEN DE UN ARTICULO DE AUGUSTO PADILLA, DE GUATEMALA

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados respóndese su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la
Imprenta Moderna.
"Diario de Occidente".
S. A.

AUGUSTO PADILLA, de Guatemala, informa «que el Imperio Británico con el objeto de fomentar empleo y trabajo a los excombatientes, ha decidido estimular su industria aurífera africana en la Rodesia del Sur, por medio de premios y subsidios sobre los precios actuales del metal fino, concediendo, además, a nuevas Empresas, empréstitos a largos plazos, que no devengarán intereses ni serán amortizables hasta que las minas principien a dejar utilidades.»

«El mismo Imperio Británico, —continúa— para rehabilitar su economía, acaba de negociar un empréstito con el Gobierno de los Estados Unidos por la cantidad de \$ 4.400.000.000 en las siguientes bases:

- « I - Recibirá inmediatamente la suma de \$ 650.000.000, para cancelar los últimos pedidos recibidos a cuenta de *préstamos* y *arriendos*; con este abono los Estados Unidos, perdonará a la Gran Bretaña, respetable saldo de \$ 25.000.000.000 que esta última tenía recibidos en esa misma cuenta.»
- « II - Seguidamente recibirá la suma de \$ 3.750.000.000 para que pueda invertirlos, hacer compras y pagar servicios, donde mejor le parezca.»
- « III - Estos empréstitos a treinta años de plazo, devengarán el 2% de intereses.»
- « IV - Ningún interés comenzará a devengarse, ni se hará amortización alguna, hasta el año de 1951, es decir cuando presumiblemente, la Gran Bretaña, ya estará nuevamente sobre los estribos económicamente hablando.»

« V - No correrá interés alguno, en cualquiera de los años en que la Gran Bretaña, por medio de sus libros, pueda demostrar, por falta de exportación, su falta de divisas en dólares.»

Y Padilla, al comentar lo anterior, considera la situación de los caficultores guatemaltecos y dice un tanto indignado: «¿Serán unos locos o acaso unos tontos los estadounidenses?; puede que lo sean; pero la verdad es que el público inglés se mostraba más bien apático y pesimista por los términos obtenidos; decía uno de los comentaristas: «estaremos siempre insolventes, puesto que nunca se logrará exportar lo suficiente para poderles pagar. Sencillamente, nos han convertido en unos morosos»......

Y nosotros, los salvadoreños, como los guatemaltecos, «por las depresiones del mercado, por la carestía del capital y por la falta de ayuda de nuestros Gobiernos» para hacer uso de las mismas frases de Padilla, «nos encontramos de por vida a la calidad de morosos. Nuestros amigos los yanquis, — sea porque las *atómicas* les resultan más baratas, — parece que declinan nuestra amistad, negándose a derogar sus tarifas de precios *topes*, para que podamos vestirnos, comer y curarnos, vistiendo, dándole de comer y curando a nuestros trabajadores, como quisiéramos hacerlo para podernos preciar de ser buenos amigos. Nuestro café se cotiza actualmente a más o menos, la mitad de los precios durante los buenos tiempos del veinte, pero pagamos los precios de entonces, aún superiores, por toda mercadería importada de los Estados Unidos, así como por todos los materiales y cereales comprados en los mercados locales, y el alza de los sueldos de los empleados, artesanos y jornaleros.»

Otra vez dijimos que nuestra situación es casi la misma de Guatemala y al reproducir lo anterior, es para que se vea que allá como aquí la situación del café tiene encima grandes problemas. Aquellos se quejan de la espoliación bancaria, de la cual, al parecer, casi vamos saliendo nosotros; pero tenemos en cima las dificultades de los impuestos injustos, las exigencias de los trabajadores que piden aumento de salarios, las malas cosechas por culpa del empobrecimiento vital de nuestras tierras y otros problemas que tienen tanta dificultad en resolverse como los que contemplan en Guatemala.

Sobre nosotros pasa la carestía de los alimentos, creada en mala hora por la ambición de unos cuantos que por enriquecer a viejos comisionistas de su cofradía por una parte, y por obtener ellos ganancias, a costa del hambre del pueblo, no midieron las consecuencias al exportar los cereales y el azúcar, de todo lo cual sufrimos ahora las calamidades más nefastas.

Mientras el café no alcance los precios que en justicia debe obtener en los mercados extranjeros, de lo cual ha dicho repetidas veces la verdad el señor Eurico Penteado; mientras cargue sobre el agricultor impuestos injustos, servicios caros, tanto de trabajadores como de empleados, será imposible que haya progreso en la vida agrícola salvadoreña. Es preciso que tras el aumento de salarios que ha sobrevenido como consecuencia del desequilibrio económico que sufrimos por la post-guerra, se opere el estudio de un impuesto justo, equitativo, en una palabra científico, que satisfaga las necesidades del Estado y no grave las del agricultor.

Hay que verse en el espejo que prestea la Gran Bretaña, con las ventajas que ofrece a la explotación aurífera del Africa. Estados Unidos debe seguir aquel ejemplo, que es una demostración de lo que pueden hacer las grandes naciones a las pequeñas que les prestaron ayuda en la guerra recién pasada.

SECCION TECNICA

CONTROL DE LA EROSION, ANTES O A LA PAR DE REFORESTACION

MARCOS OROZCO M.

LA gravedad de los efectos erosivos se ha hecho descansar sobre la tala de bosques. En realidad, con el transcurso de certurias de continua deforestación, hemos ido aumentando cada vez más las extensiones desnudas y, por lo tanto, superficies expuestas a la fuerza destructora que hoy alarma al mundo entero. Pero no olvidemos que la fuerza activa que transporta la masa cultivable de un sitio a otro, no es sino el resultado de la circulación del agua y del viento.

Tenemos, pues, dos puntos a consideración: los factores que motivan la erosión y los que la favorecen. Estos últimos no son sino la actuación de la mano del hombre; por ejemplo: labores mal orientadas contribuyen a que tal fenómeno se haga más violento; la explotación empírica de los bosques, dejando calveros, constituye también circunstancia favorable al proceso denudante. Afortunadamente contamos ya con el amparo de las leyes de reforestación, que llevadas a la práctica con la capacidad conveniente, nos librarán de exponer mayores extensiones de tierra a la acción despiadada del deslave. No obstante, los treinta mil millones de toneladas de tierra que detallé en otro artículo, seguirán separándose de nuestras laderas cultivadas, ya que ni un árbol ni la asociación de varios impiden los daños causados por una erosión, ni devuelven a la zona afectada su estado más o menos normal; esto es sólo posible mediante procedimientos mecánicos, los cuales deberían ocupar un puesto primordial en nuestros propósitos.

Además del aporte material, moral e intelectual del pueblo de Guatemala, para el logro del cumplimiento satisfactorio de las leyes de reforestación, se necesita luchar con entusiasmo, fuerza, constancia, interés, inteligencia y amor patrio, para salvar el exorbitante tonelaje de tierra que, un simple cálculo nos indica, estamos perdiendo, a juzgar por los derrumbes, superficies impenetrables cuyo suelo ha sido arrebatado; aguas turbias de ríos, riachuelos y demás corrientes en época de lluvia; jornales que se invierten vaciando tomas, desagües y otros conductos; barrancos que un año antes ya no existían; raíces que se muestran desnudas; ríos que han cambiado de curso; árboles derribados; reparación de carreras, etcétera.

Con las actuales medidas forestales, humanamente hemos iniciado la labor preventiva que habrá de contribuir a un donativo de tierras fértiles y cultivables a las generaciones futuras. Nos resta incrementar las labores mecánicas que el ministerio de agricultura ha iniciado en una de sus dependencias —la Escuela de agricultura— para reducir al mínimo posible los daños especificados.

Antes de referirme a esas labores, deseo llevar a la mente de los lectores, las diferentes condiciones que influyen sobre la velocidad con que se mueve el agua llovediza.

Ocasionan aumento de velocidad:

- a) el mayor declive;
- b) máxima longitud recorrida;
- c) impermeabilidad del cauce;
- d) ausencia de obstáculo;
- e) intensidad del agua.

Los cinco casos descritos revelan lo que realmente sucede en suelos inclinados; pendientes de gran longitud; suelos arenosos o arcillosos; terrenos bajo cultivo de siembra a golpe y terrenos sembrados al voleo o a chorrillo. Es decir, que son puramente de carácter físico las fuerzas modificantes de la velocidad con que se desliza tal líquido; por lo tanto está a nuestro alcance la posibilidad del tratamiento y así lo demuestra una de las formas prácticas y económicas — cultivo en fajas siguiendo las curvas de nivel— que regula grandemente la circulación del agua.

Los cinco casos descritos revelan lo que realmente sucede en suelos inclinados; pendientes de gran longitud; suelos arenosos o arcillosos; terrenos bajo cultivo de siembra a golpe y terrenos sembrados al voleo o a chorrillo. Es decir, que son puramente de carácter físico las fuerzas modificantes de la velocidad con que se desliza tal líquido; por lo tanto está a

nuestro alcance la posibilidad del tratamiento y así lo demuestra una de las formas prácticas y económicas — cultivo en fajas siguiendo las curvas de nivel— que regula grandemente la circulación del agua.

Cultivo en fajas siguiendo las curvas de nivel significa que toda una extensión cultivable debe ser parcelada en fajas transversales a la pendiente, y que el plano correspondiente a cada una de las parcelas debe conservar sus líneas a nivel.

La anchura de las fajas es dada por tablas especiales que obran en relación con la pendiente, siempre en sentido inverso, es decir, a menor declive mayor anchura de la faja o viceversa.

Al planearse las siembras se dispone de manera tal que en cada tres fajas quede un cultivo diferente y combinado así: siembras a golpe (maíz, tabaco, piña, patatas, chile, yuca, girasol, tomate, etcétera); se-

ALMACEN

José Gadala María

— | • | —
 SANTA ANA
 Teléfono 45
 — | • | —

Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

guida de siembras a voleo o a chorri-
llo (trigo, arroz, ajonjolí, cebada, cen-
teno, avena, lino, ramié, mostaza,
etcétera).

Las ventajas indiscutibles de esta
práctica se expresan a continuación.

Las de procurar un mismo nivel
o el mínimo desnivel, son: a) econo-
mía en la tracción de maquinaria agrí-
cola; b) mantenimiento de una su-
perficie uniforme en los suelos; c)
mayor absorción de las aguas de llu-
via por las tierras; d) disminución de
las corrientes de agua llovediza; e)
mejor repartimiento en el terreno del
agua de lluvia caída; f) protección de
las carreteras contra encharcamien-
tos, derrumbes y erosiones.

Las de la siembra bajo el sistema
de fajas son: a) división de la finca
en pequeñas parcelas de fácil control
estadístico y perfecta administración;
b) establecimiento de las rotaciones
de cultivos; c) interés de cada finque-
ro o terrateniente por su preparación
en mayor número de cultivos en vez
de uno solo; d) el incremento de
cultivos de diferente naturaleza dará
facilidades a una mejor nutrición al
pueblo de Guatemala; e) las enormes
extensiones adecuadas a cultivos de
otra índole, dejarán de ser los po-
treros que hoy cubren grandes plani-
cies; f) las regiones altas contarán
con mayor número; g) el estiércol
que hoy se pierde en las zonas ga-
naderas recibirá mayor repartición
y la fertilización se hará y aprove-
chará en forma más técnica; h)
los habitantes de Los Altos dispo-
drán con más facilidad y menos costo,
de la leche en sus alimentos; i) los
datos estadísticos se obtendrán de
una sola vez para un período de cua-
tro a seis años, dependiendo de la
rotación que se recomienda; j) el as-
pecto de nuestra naturaleza será atrac-
tivo a los ojos del visitante; k) las
aguas y los vientos causarán menos
estrágos; l) las enfermedades fungo-
sas y parasitarias de las plantas serán
más fácilmente combatidas; m) el
espesor del suelo aprovechado será
más variado; n) la escasez de brazos

disminuirá como problema a la econo-
mía nacional; ñ) el levantamiento de
planos se realizará con suma facilidad;
o) la mecanización de los trabajos
agrícolas encontrará eco en nuestros
campos; p) la estadística de produc-
ción será más verídica; q) la madura-
ción de las cosechas será uniforme y
por ende el beneficio respectivo más
simple y perfecto; r) la vegetación
natural herbácea será motivo de cam-
bio a elección; s) los incendios de bos-
ques serán menos frecuentes; t) nues-
tros suelos no se verán descubiertos
en épocas de sequía, porque ningún
problema se presentará contra el uso
de plantas cobertoras.

De todo lo dicho se deduce que el
cultivo en fajas implica la rotación
respectiva, siembra en curvas de
nivel, labores adecuadas, fertilizacio-
nes convenientes, cultivos de cubierta
y otras prácticas que tienden a mante-
ner la fertilidad.

Los agricultores partidarios de
tan interesante sistema agrícola pue-
den estar en la plena seguridad de
estar obrando inequívocamente en bus-
ca de una agricultura técnica de
máxima producción, ya que la prácti-
ca referida no es de carácter experi-
mental, es indiscutiblemente el paso
más económico, práctico y fácil para
el mejoramiento de nuestra agricul-
tura. Así nos lo confirman los resulta-
dos obtenidos durante varios años en
cosechas en los Estados Unidos, y
también las recientes comprobaciones
que nos dieran las cosechas de los
campos de nuestra Escuela de agri-
cultura.

Si sois patriotas y amantes del
progreso, no dejéis pasar este año sin
adoptar tan sanas medidas.

Guatemala, Escuela de Agri-
cultura, 18 de febrero de 1946.

NOTA: Los consejos del presente
artículo son aplicables a nues-
tro suelo. Es preciso que
los agricultores salvadoreños
los estudien y los lleven a la
práctica. N. de la R.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

AVISA

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



REVISTA DE LA PRENSA

Interesante Entrevista Sobre un Posible Intercambio Comercial Con el Canadá

(Reportaje de Diario Latino con don Roberto E. Canessa.)

EL señor Ministro de Industria y Comercio del Canadá ha efectuado, recientemente, una visita a El Salvador con el objeto de estudiar las posibilidades del desarrollo e intercambio comercial entre ambos países, y a ese respecto, para conocer algunos detalles sobre el particular, entrevistamos a don Roberto E. Canessa, Presidente de la Asociación Cafetalera de El Salvador, quien se sirvió manifestarnos que estaba contento de tales actividades.

«Desde luego, nos dijo el señor Canessa, el Canadá tiene los mejores propósitos para favorecer, por su parte, las importaciones de café, al mismo tiempo que ellos nos envían magníficos productos agrícolas e industriales que nosotros necesitamos, pero lo cierto es que, hoy por hoy, nuestra balanza de pagos, es desfavorable para los salvadoreños en relación con nuestros negocios no sólo con Canadá, sino con todo el Reino Unido.

LAS POSIBILIDADES DE INTERCAMBIO

Siendo don Roberto E. Canessa, Presidente de la Asociación Cafetalera de El Salvador, creímos conveniente interrogarlo sobre nuestras posibilidades de negocios con el Canadá, a lo que se sirvió respondernos en la forma siguiente:

«Con referencia a la visita del señor Ministro de Economía del Canadá, la consideramos de primordial importancia y sobre todo para las relacio-

nes comerciales canadienses-salvadoreñas. Nosotros no tenemos, para tales relaciones, más que una palabra que se denomina: CAFE.

Es decir, comprar al Canadá a base de lo que ese país nos compra en café.

Hasta hoy, agregó el señor Canessa, nuestro intercambio comercial con Canadá ha quedado reducido para El Salvador a la colocación de café en pequeña escala, en el mercado canadiense, al mismo tiempo que la importación de numerosos e importantes artículos manufacturados en ese país, teniendo nosotros un saldo desfavorable en la balanza de pagos.

DAMOS FUERZAS A ENORMES EMPRESAS INDUSTRIALES

Extendiéndose en sus declaraciones el señor Canessa se sirvió manifestarnos que nosotros no sólo estamos ayudando al Canadá con las mercaderías que importamos, sino que cooperamos a su economía con los dividendos que pagamos a favor de sus empresas eléctricas, de tabacos y otras que derivan fuertes ganancias de El Salvador.

PROTECCION PARA CIERTOS PRODUCTOS

En la Conferencia efectuada en Ottawa, Canadá, que fue de orden internacional, se acordó establecer un régimen de protección para los productos procedentes de cualquier país

del Imperio Británico, ahora bien, agrega don Roberto, en el caso presente se traduce esa protección con el impuesto de tres dólares canadienses por cada quintal de café procedente de la América Latina, lo que nos coloca en una difícil situación.

Hay que tomar en cuenta que esa medida representa un apoyo en firme para el café de las colonias británicas.

Por último, y dando fin a tan interesante entrevista, el señor Canessa se sirvió declararnos:

«Podemos basar nuestra privilegiada situación, en el hecho de que Canadá necesita colocar entre nosotros, y mantener sus inversiones, y en consecuencia, nada más justo que como compensación pidamos que nos permitan que llegue nuestro café en igualdad de condiciones en que llegan los competidores. Este es mi punto de vista de la situación, pero la palabra la tienen las autoridades respectivas para que esas ideas o tendencias se conviertan en realidades».

Tales las importantes declaraciones que hemos captado del señor Presidente de la Asociación Cafetalera de El Salvador, don Roberto E. Canessa,

quien sale dentro de varios días, en compañía del doctor Mariano García Villas, a recorrer toda Centro América para coordinar cuál va a ser la política cafetalera que se va a seguir a partir del primero de marzo próximo.»

• • •

EL VIAJE DE LA COMISION CAFETALERA A LAS CAPITALES DE CENTRO AMERICA Y MEXICO

Una comisión encabezada por don Roberto E. Canessa, Presidente de la Asociación Cafetalera de El Salvador, irá a los países que estuvieron representados en la reunión de noviembre de 1945 en la capital y los cuales son Costa Rica, Nicaragua, Honduras, Guatemala y México. En esta comisión figuran el doctor don Mariano García Villas, doctor Antonio Domínguez y don José Sisolegas Salazar. Por espacio de tres días permanecerán estos señores en aquellas capitales.

San José, Costa Rica, ha sido la primera ciudad escogida para ser

EL MAS COMPLETO SURTIDO DE

TEXTOS Y UTILES ESCOLARES

OFRECE LA

LIBRERIA UNIVERSAL

A PRECIOS REDUCIDOS

Pida y tome Café **L. L. T.** EL MEJOR CAFE MOLIDO, AROMA, SABOR y CALIDAD,
las TRES LETRAS **L. L. T.** Lorenzo López Tejada.

visitada, sin duda porque allá debe reunirse en el corriente mes la Conferencia Técnica, para estudiar las clasificaciones del Café, acordadas en la sesión plenaria que celebró la Convención Cafetalera Centro América-México el 9 de noviembre de 1945.

También la comisión deberá discutir en los círculos cafetaleros de los países que visite, es la actitud que asumirá la Federación al terminarse el plazo del subsidio acordado por el Gobierno de los Estados Unidos a las Importaciones de café. Quedan dos alternativas: levantar las restricciones o que continúen sin ningún subsidio.

Finalmente, la comisión de referencia tratará sobre la Quinta Conferencia Panamericana del Café, cuya sede habrá de ser la ciudad de San Salvador, tal como se acordó en la Cuarta Conferencia, reunida recientemente en la ciudad de México.

Tanto la Convención del año pasado como el anuncio de que se efectuará la Quinta Conferencia, le han dado particular importancia a El Salvador en el mundo cafetalero de productores y consumidores. Una prueba de ello se encuentra en el hecho de que la revista mensual COFFEE, publicada por Joint Coffee Promotion Comi-

tee of the Panamerican Coffee, Bureau, and The National Coffee Association de New York, en su edición de enero de este año, le dedica una página entera a la convención de noviembre de 1945,

En esta información se encuentran las resoluciones tomadas en la última junta. Aparece una foto de la sesión en donde el entonces Ministro de Economía don José E. Snay, leyó el discurso inaugural. A su lado está don Roberto E. Canessa y en frente, varios delegados de los países centroamericanos y de México.

Los resultados de esta visita serán en beneficio de las exportaciones de nuestro café y en mejoría de los precios. A estas horas, El Salvador ocupa el tercer lugar entre los nueve países que forma la Oficina Panamericana del Café de Nueva York, en cuanto a exportaciones a los Estados Unidos de Norte América. En primer lugar se encuentra El Brasil y en el segundo Colombia.

En estos últimos meses se ha hablado mucho acerca de la conveniencia de buscar nuevos mercados para nuestro café. Ya la Compañía Salvadoreña del Café exportó una considerable cantidad hacia el Canadá en reciente fecha. Se busca también la recuperación de los mercados de Europa, donde la población no ha perdido aún la costumbre de tomar café salvadoreño, como lo hacía antes de la guerra. (Tomado de "Diario de Occidente").

ZAPATERIA

"NUÑEZ"

EL MEJOR CALZADO que luce la gente de buen gusto. EL MEJOR CALZADO que se elabora a mano, empleando las más finas pieles del país e importadas.

EL MEJOR CALZADO que puede el cliente

OBTENER ECONOMICAMENTE,
por el sistema de SORTEOS SEMANALES.

ANTONIO J. BATARSE

SANTA ANA - EL SALVADOR - C. A.

Acabamos de recibir un gran surtido de preciosos Driles de Lino en todo color y variedad de Artículos para regalo, de novedosa presentación.

Véalos hoy mismo en nuestras salas de venta.

REVISTA DE REVISTAS

LA HACIENDA, ENERO DE 1946.

LOS criadores de ganado de pura sangre en los E. U. de A., muy sabiamente han adoptado una serie de reglas más o menos uniformes así como de condiciones de ventas, las cuales ofrecen un máximo de protección a los compradores. Todas las consignaciones son objeto de la prueba de la sangre para la enfermedad de Bang o Brucelosis y la reacción con la tuberculina treinta días con anticipación a la venta. Los animales vacunados son de tal modo señalados en los catálogos y así declarados desde la plataforma de la subasta. Donde las regulaciones de algún estado individual varían en relación con las disposiciones sanitarias y la vacunación de animales, tales regulaciones son anunciadas. Un veterinario estatal está a mano para facilitar los certificados de embarque, etc.

Vaquillonas receptoras y toros no probados son vendidos como reproductores garantizados. El caso de los no reproductivos se determina generalmente por medio del siguiente procedimiento: Vacas con sus becerros o aquellas preñadas son consideradas reproductivas sin garantía ulterior. Todos los animales no experimentados son garantizados de ser sin defectos. Los animales que fallan en la fecundación después de una prueba de seis meses, pueden ser devueltos a la hacienda del vendedor si están en buenas condiciones. El vendedor se reserva el derecho de probar dicho animal por seis meses, y si demuestra ser reproductivo, le devuelve el mismo a la finca del comprador y con gastos por su cuenta. Si el animal resultare estéril, el precio de compra le será devuelto o, si así lo deseara el comprador, sustituido por otro animal de la misma clase.

Para evitar que el comprador adquiera ganado enfermo, las ventas de pura sangre tienen efecto en pabellones construidos para este fin, siempre que sea posible, o en tiendas de campo. El público está ya dándose cuenta de que no se debe invertir dinero en animales de razas valiosas que están expuestos a la contaminación en las ventas de subastas semanales. Indudablemente, no está lejos el día cuando los compradores insistirán en las citadas condiciones y rehusarán su patronato a menos que tales precauciones sean estrictamente cumplidas por la administración de las ventas.

Lévese esta norma de protección un paso adelante, sugiere H. B. Phipps, redactor de una señalada publicación de criaderos americana. Parecería lógico ensayar con los toros no probados con anticipación a su venta. El mecanismo de estos ensayos no es dificultoso. En cada bien administrado establecimiento de pura sangre, los caballos padres son probados antes de la estación del encaste.

Cuando una hembra del ganado vacuno demuestra ser un animal no conceptivo, existe bajo las condiciones de venta una pérdida relativamente pequeña de tiempo y alimentos, pero donde un toro revela ser impotente, la entera producción de becerros de un hato pequeño se pierde, y en hatos más grandes, un sensible porcentaje de pérdidas ocurre.

La posibilidad de que pueda ser más práctico el tener toros sin pruebas a la edad de la reproducción probados por los consignadores, o tener dichos toros examinados por un veterinario al momento de la venta antes de llevarlos al ruedo es un asunto problemático y dependería en un grado

máximo de las condiciones locales imperantes.

Para crear tal condición de venta sería una carga añadida a la parte de los criaderos, pero la seguridad adicional dada por medio de tales precauciones, pagaría dividendos a través de una confianza aún mayor. El alto standard de sementales de hatos para rebaños de razas puras excluye un gran número de animales. También ventas individuales podrían decidir si los contratantes desearían o no excluir estas condiciones.

Como cualquier otra sugerencia, esta idea tiene sus pros y sus contras, sin embargo, parece digna de tomarse en consideración.

Aunque en muchos países latinoamericanos las ventas y compras del ganado de raza para la reproducción varían considerablemente en la forma, los puntos señalados por el Sr. Phipps no distan en lo más mínimo en el fondo de este problema, por el simple hecho de que las normas fundamentales de un negocio, en el que quedan comprometidos la reputación de los vendedores y el progreso del hato y sus utilidades de parte de los compradores, vienen a ser una materia de común interés para todos, conocer y ampliar las bases sobre las cuales tiene efecto la venta del ganado para la reproducción, en donde quiera y bajo cualesquiera condiciones que en ella se lleve a cabo.

**Garrapaticida de Cooper
Kreso-Dip — Creolina
Vacunas para Ganado
SULFATIAZOL en Polvo,
Para Uso Veterinario**

WEILL & Co.
Farmacia Principal
—
SANTA ANA
TELEFONO N° 67

Vidrí Hermanos & Cía.

LA CASA DE TODA CONFIANZA

SANTA ANA,
TELEFONO N° 7.

CHALCHUAPA,
TELEFONO N° 10.

CONOCIMIENTOS UTILES

Para mantener frescas en agua las plantas cortadas

Los químicos de la Estación Agronómica Experimental de Geneva, N. Y., han desarrollado un método para prolongar de 4 a 36 horas el período en que ciertas plantas exuberantes y algunas flores, recién cortadas, pueden mantenerse frescas y turgentes.

El tratamiento consiste en reemplazar el aire de los tejidos vegetales por agua. Esto se logra sumergiendo las plantas cortadas en un receptáculo hermético, que tiene una espita, y empleando un peso ligero para mantenerlas dentro del agua. Se saca el aire del recipiente por medio de una bomba aspirante, hasta obtener una presión de 2 kilogramos por centímetro cuadrado. Esta presión se mantiene por 20 minutos, durante cuyo tiempo las burbujas de aire salen de los tejidos de la planta, y el agua penetra en ellos. Entonces se cierra la bomba aspirante, y se vuelve lentamente la presión a la normalidad.

Durante el tratamiento, los tejidos de la planta se tornan translúcidos por el contenido de agua, pero este estado desaparece gradualmente y las plantas recobran el aspecto natural.

Los químicos de la Estación mencionada dicen, que: «Puesto que algunas plantas pueden absorber más agua, y retenerla más tiempo que otras, cada clase responde de distinto modo al tratamiento. Por lo general, se obtienen los mejores resultados con las plantas que tienen hojas, ovarios inferiores, y tallos grandes, capaces de servir de depósitos para abastecerse».

Entre las plantas que se sometieron a experimentos, fueron las lilas

que dieron resultados más sorprendentes. Las que no recibieron el tratamiento y quedaron expuestas al aire, estaban mustias a las ocho horas, mientras que las que habían sido tratadas al vacío permanecieron frescas y turgentes de 12 a 16 horas. Las ramas que se colocaron en agua inmediatamente después del tratamiento, quedaron frescas y en buenas condiciones durante cinco días, en contraste con las que no lo recibieron que estaban mustias a los tres días. Sin embargo, con las rosas se obtuvieron resultados contradictorios.

Insecto que contrarresta la escama de los cocoteros

Recientemente se ha comprobado que un insecto introducido en la República Dominicana hace algunos años, con el propósito de combatir una plaga en los cocoteros está multiplicándose de modo asombroso y exterminando la expresada plaga, que disminuía la producción de cocos y obstaculizaba el fomento de nuevas plantaciones.

Este insecto que tan útil servicio está prestando se denomina *Chilocorus bipostulatus* y se le utiliza para eliminar la escama del cocotero cuyo nombre latino es *Aspidiotus destructor*. Este fue importado de Italia hace diecisiete años y una vez multiplicado en cinco meses destruyó sin dejar una, las escamas que atacaban los cocoteros plantados.

Actualmente la Secretaría de Agricultura está diseccionando colonias de este insecto por todo el país con el fin de que al propagarse ampliamente realicen en breve tiempo su acción benéfica y saludable. La multiplicación de estos insectos significará un aumento muy importante en la produc-

ción de cocos y en consecuencia una vital contribución económica para el país.

El desinfectante DDT

La Escuela de Agricultura de Wisconsin (E. U. A.) dice que la mayoría de los lecheros se venían defraudados al emplear el DDT en las paredes y techos de los establos. Declara que la lechada de cal, que suele darse a éstos, neutraliza el efecto desinfectante del DDT a los pocos días, y por esta razón hay que repetir con frecuencia la aspersión para que resulte efectivo.

Bórax para la alfalfa

Los experimentos efectuados en la Escuela Agrícola Estatal de Michigan (E. U. A.), indicaron que, por lo menos en aquel Estado, se obtuvo escaso beneficio para la alfalfa con la aplicación de bórax. En la actualidad están

llevando a cabo otros ensayos, y mientras tanto se ha pedido a los agricultores que culden de suministrar en abundancia los fertilizantes corrientes a los campos de alfalfa,

Pura fantasía

Otra vez vuelve a correrse la historia fantástica de que el trigo (y otros granos), sacado de las antiguas tumbas egipcias, al ser plantado produjo cosecha. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos ha dicho que el cuento es tan bueno, que es lástima que no sea verídico. Todos los cereales que estaban en las ánforas que se encontraron en las mencionadas tumbas están casi carbonizados, tanto por el tiempo que tienen como por el ambiente del recinto, y tan muertos como las momias que acompañaban, y a las cuales debían servir de alimento en su viaje a otros mundos.

Los rendimientos del maíz

De acuerdo con estudios realizados en la estación experimental de Pensylvania, las plantaciones ralas de maíz producen mazorcas más grandes, pero dan un rendimiento menor que el obtenido en los plantíos tupidos.

Cuando su Radioreceptor funcione defectuosamente, envíelo al Taller de Radio y Electricidad:

Santa Ana-Service

6a. Av. Sur, No. 5

El único taller donde no se experimenta con los radioreceptores de los clientes.

Su propietario cuenta con larga práctica en los E.E. U.U.

J. REDAELLI R.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

EL Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Soyas, Avoyelles y Oloton, cosechadas en zonas costeras. Crotolaria. Paste japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas.

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

Experiencia

La baja nutrición nunca se paga. Ello es como quemar bastante combustible bajo la caldera sin obtener el vapor que es necesario para poder en marcha la máquina.

Medidas para restringir la chinche verde que ataca los granos pequeños

Este insecto es una de las plagas más severas del trigo, avena, cebada y otros granos pequeños en diversas regiones de las Américas. La única medida eficaz que se ha encontrado para restringirlo en el centro y sudoeste de Estados Unidos, donde hace bastantes estragos, es eliminando las espigas espontáneas que están infestadas. Entre la época en que se cosecha el trigo o la avena, y aquella en que se vuelve a sembrar, suelen aparecer en el campo muchas espigas espontáneas. Cuando esto ocurre, ofrecen suficiente material a la chinche verde para subsistir durante el intervalo entre cosechas. Si este grano espontáneo se destruye, gran parte de los insectos mueren por falta de alimento.

La chinche verde es casi exclusivamente una plaga de las gramíneas. Ataca a cualquiera de ellas, desde la yerba corriente de pasto hasta las plantas tan grandes como el malajo y la zahina. Rara vez se ha encontrado en plantas fuera de este grupo. La *Lespedeza Sericea*, el frijol terciopelo, el *Lotus Corniculatus*, y el *Desmodium leiocarpum* parecen ser bastante resistentes a los ataques de la chinche verde, como sin duda lo será cualquier otra planta común que no pertenezca a las gramíneas.

La restricción de la chinche verde por medio de sus enemigos naturales o parásitos, depende por completo de condiciones, climáticas favorables. La chinche verde puede desarrollarse y criar en temperaturas tan bajas como de 4 a 10° C. En cambio sus

parásitos necesitan temperaturas de más de 15° C para multiplicarse con abundancia y rapidez. Por lo tanto, cuando la temperatura se mantiene por un tiempo más baja de 15° C. durante el período de desarrollo de las chinches verdes, éstas se reproducen rápidamente, mientras que sus parásitos permanecen inactivos. Al subir la temperatura se vigorizan los parásitos y pronto dominan la pujanza de los insectos. A esto se debe que esta clase de control no haya resultado efectivo en muchos sitios donde predominan temperaturas más bajas de las que requieren los parásitos para entrar en acción.

La restricción de la chinche verde por medio de insecticidas nunca ha demostrado ser práctica, a pesar de que se conocen diversas sustancias que las matan.* Se ha ensayado el sulfato de nicotina, y hasta el quemar las áreas infestadas, y aunque se ha obtenido éxito con ambos medios, resultan costosos para ser prácticos.

¿Qué dirección?

Cuando un perro de caza encuentra un rastro, ¿cómo sabe que dirección tomar? Una explicación aceptable es que los dedos de las patas tienen distinto olor que el talón, especialmente si el animal tiene garras. Además, el olor de los dedos del animal debe quedarse más tiempo debido a que hincan las uñas en la tierra al correr. También es posible que los olores varíen en calidad lo mismo que en intensidad, y cuando el perro mueve la nariz hacia atrás y hacia delante sobre el rastro, puede que esté tratando de determinar la dirección que debe seguir. Y rara vez un buen perro de caza corre en una dirección equivocada.

Zapatillos " SOLIS "

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Asegure sus Puertas con Chapas de Seguridad Garantizada

Don Emilio M. Estupinián le ofrece a usted
chapas bien construidas.

La última palabra en esta clase de
cerraduras completas.

Hay de varias clases y chapas finas de
picaporte completamente sólidas que no pueden
ser falseadas de ninguna manera.

Se venden al por mayor a los comerciantes con
descuentos y al menudeo a los
CONSTRUCTORES.

No necesitan de grandes escopladuras para
colocarlas y son completamente seguras.

**También ha Fabricado Romanas que Hacen
Pesas de Doscientas Cincuenta Libras**

Son también exactas y una
garantía para los comerciantes.

*En esta ciudad de Santa Ana, lo atenderá el señor
Estupinián en la 3a. Avenida Sur, frente al cuartel
del quinto Regimiento de Infantería, a toda hora.*

“LAS AMERICAS”



Empresa de camionetas para el transporte de pasajeros entre Santa Ana y San Salvador.

Servicio diario garantizado con vehículos nuevos de construcción moderna y capacidad para 60 personas.

Seguridad completa. Atendemos servicios expresos.

Empleados expertos, atentos y honrados.

Para reservar pasajes, ordene al Teléfono N° 5, en esta ciudad.

RAFAEL GONZALEZ GLOWER.

Propietario.

Santa Ana, El Salvador, C. A.

INTERESES DE AMERICA

EL PROBLEMA DEL CAFE

POR CARLOS SAMAYOA CHINCHILLA

COLOMBIA, como todos los países del Continente americano productores de café, está profundamente interesada en el giro que tome este trascendental asunto al terminar el plazo para el subsidio acordado.

En realidad, no se trata, según parece, sino de un conflicto originado por la incomprensión y carencia de información adecuada por parte de los funcionarios que en los Estados Unidos de Norteamérica ejercen el control de los mercados. Los grandes «trusts» industriales no han considerado ni parece que quieran hacerlo, las necesidades humanas de sus vecinos productores, entre las cuales forman parte importantísima el alza de los salarios, tanto en las ciudades como en los campos; las mayores exigencias del nivel medio de vida y el justificado anhelo de progreso económico que en todo el mundo se hace sentir después de la terminación de la contienda guerrera.

Por otra parte, cabría preguntar si la buena vecindad es solamente un conjunto de postulados y de buenas intenciones o si ella es ante todo una política efectiva de mutuo respeto, cooperación y limpias normas derivadas de la práctica y el amor a la democracia internacional.

Como fácilmente puede apreciarse, el problema del café tiene dos caras: la economía y la política.

Para la feliz y justa resolución del mismo, parece que la faz política es alentadora. El presidente Truman en mensaje enviado al senado norteamericano hace algunas semanas, dijo lo siguiente. «La política económica persigue el afianzamiento de nuestra prosperidad, pero también deseamos

ayudar en la restauración y expansión de los mercados mundiales contribuyendo así a la paz y seguridad del mundo».

Mr. Whitney, presidente de la casa bancaria J. P. Morgan, por su parte, aseveró: «Producción total y gran distribución de los productos de paz, nos traerán los resultados que perseguimos, bien sea que se trate de controlar la inflación, obtener buenos salarios y buenas utilidades, más seguridad y un mejor estar o presupuestos equilibrados y menos deudas. Tampoco los objetivos que perseguimos se pueden obtener aislándonos. Si este país va a prosperar, debemos tratar de ayudar de algún modo al mejoramiento del nivel de vida de otros países, lo que traería consigo un mercado más amplio para nuestros productos y para los productos de otras naciones amigas».

Opiniones más autorizadas que las anteriormente transcritas sería difícil encontrar y su lectura da la optimista impresión de que no todas las puertas están cerradas para llegar a un mejor entendimiento de las necesidades que afrontan los países productores del precioso y aromático grano. Si el presidente de los Estados Unidos de Norteamérica y el gerente de la casa bancaria más poderosa del mismo país se expresan así, es obvio suponer que sus dichos aspiran a formar un clima propicio para las buenas y claras relaciones internacionales en el terreno económico, y eso ya es mucho.

En cambio, respecto a la faz puramente económica, el problema parece que presenta características más complejas y decisivas porque la empuja da negativa a aumentar los precios

Implicaría un golpe mortal para la economía de catorce pueblos de la América Latina.

Tratando de solucionarlo, se ha estudiado principalmente cómo puede seguir el mercado al terminar el subsidio decretado por medio de la resolución 87 de 17 de noviembre de 1945, dictada por el gobierno norteamericano y por la cual se señalaron 3 centavos por libra al café que se importara para el consumo civil en los Estados Unidos, hasta el 31 de marzo del año en curso, o hasta la fecha en que se completara la compra de 6 millones de sacos en que se señaló la cuota destinada a satisfacer las necesidades de ese consumo en los meses de invierno, sin reducir apreciablemente las existencias en Estados Unidos, que han sido de 4.200 000 sacos.

¿Qué podría acontecer a la termi-

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

nación del subsidio? Lo probable es que sobrevenga una incertidumbre grave en el mercado, porque los productores han vendido sus cosechas en los mercados internos de sus respectivos países al nivel de los precios determinados por el subsidio, siendo penoso comprobar que aun así apenas pueden reembolsarse del costo de producción que, como se sabe, ha aumentado considerablemente en los últimos años.

El subsidio obedeció a que no deseando el gobierno norteamericano aumentar el precio del café para no afectar el costo de la vida en aquel país, tras largas conferencias con los representantes de los países productores, se decretó el citado subsidio o alza de 3 centavos de dólar en libra por tiempo limitado, y para una cantidad especificada en la de 6 millones de sacos. Pero, a causa de que los productores esperaban un alza próxima no menos de 8 centavos en libra; cuando el subsidio llegó fué saludado con protestas y desencanto máximos, ya que el precio verdadero del grano

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,
rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

se encontraba muy por encima del subsidio acordado, fenómeno que produjo en vez de la estabilización de un precio justo una baja que podría calificarse de perjudicial. Los productores estaban girando al futuro y la medida no compaginaba con la realidad.

El Brasil, con sus enormes facilidades y producción, aprovechó en su mayor parte el subsidio decretado, y ahora los productores de los otros países piden mercado libre para el café verde con objeto de mejorar sus malas condiciones. ¿Sería justa esta medida? Al parecer sí lo es, ya que el consumo ha aumentado considerablemente durante los últimos años y que el precio también ha aumentado, sobre todo en las categorías de café tostado.

«Lo que está aconteciendo con el café dice J. J. García, perito colom-

blano en la materia—, es un caso extremo de incomprensión y mala voluntad. A tiempo que en los Estados Unidos la carrera inflacionista toma proporciones gigantescas en que los salarios suben diariamente y el costo de todos los productos también ha ido en acelerado ascenso, se niega tozudamente el organismo regulador de los precios a reconocer una moderada y justa alza en el precio del café, producido en países que, como Colombia, han tenido una extraordinaria alza en el costo de la vida y que a su vez tienen que emplear las divisas que provienen de su exportación en la importación de artículos producidos con los altos costos y salarios de la inflación norteamericana. Es muy difícil que en un problema semejante se presente nunca un caso tan claro y de tan irritante injusticia».

Mientras tanto, se acerca el día

FUNERARIA "EL CORTES"

MIGUEL ÁNGEL JUAREZ E HIJOS

11ª Av. Sur N° 33 - Frente al Parque «Anita Alvarado»

Servicios diurno y nocturno, dentro y fuera de la ciudad.

Ofrecemos Cajas desde la más barata, sencilla y presentable hasta la más lujosa, a precios equitativos.

Tenemos ornamentación para capillas ardientes.

Cortinajes de novedad.

Candelabros dorados, tallados en madera y porta-coronas.

Carros fúnebres modernos.

Incluimos sillas gratis en todos los servicios.

en que el subsidio concedido dejará de regir. ¿Se implantará éste de nuevo? ¿Se considerará el problema con un criterio político y económico más justo? ¿Como consecuencia inmediata, serán mejorados los precios del café? ¿O estamos al borde de la ruina de la industria cafetera? Las noticias al respecto son contradictorias e inquietante la incertidumbre que ellas provocan, pero de todos modos es de esperarse que una vez terminado el subsidio, el mercado norteamericano y particularmente las entidades oficiales que hoy lo dirigen, adopten medidas equitativas y conducentes a la reanudación normal de los despachos de este importante renglón.

Así lo pide ese alto espíritu de comprensión comercial y de buena vecindad que ha de animar las relaciones y regular los intereses de las dos Américas, pues de lo contrario y si sólo se tiene en cuenta el deseo de no aumentar los índices de vida de los

Estados Unidos o de beneficiar a determinados sectores de su industria, des conociendo nuestras realidades económicas y la justicia con que se solicita una equitativa alza en el precio del café, se corre peligro de destruir en un instante lo mucho y muy hermoso que se había obtenido en el campo de la comprensión y la ayuda mutua continentales, ya que, como reza un viejo adagio español: «Obras son amores y no buenas razones».

Bogotá, 10 de febrero de 1946.

S A S T R E R I A

“La Moda Americana”

y JOYERIA ANEXA

De Agustín Rivera Alegría. Costado Norte del Mercado Municipal. Santa Ana.

Experto en Corte Anatómico Moderno. El mejor surtido de Joyas y artículos para caballeros.

Zapatillos “SOLIS”

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

CASA GOLDTREE

LIEBES & CIA.

EXPORTACION:

CAFE, BALSAMO, MIEL Y ANIL.

IMPORTACION.

FERRETERIA, ALGODONES, ABARROTES, Etc.

ESTABLECIDOS EN 1888

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

CARTA SEMANAL DEL MERCADO

SITUACION GENERAL

NADA se conoce todavía respecto a la situación en que habrá de quedar el asunto de los precios máximos del café con posterioridad al 31 de marzo, fecha de expiración del subsidio, pues el Gobierno Americano no ha anunciado hasta ahora que se propone suplantarlo con otros medios para asegurar el abastecimiento y en este caso cuáles serían los nuevos planes.

Entre los miembros del Gremio Cafetero local, circulan rumores de diversa índole, ninguna de las cuales ha podido ser verificada. La mayoría parece inclinada a pensar que si el subsidio no fuese continuado el Gobierno posiblemente permitiría un aumento en los precios máximos. Los que piensan que el Gobierno habrá de continuar el plan de subsidios al café, basan su opinión en las declaraciones recientemente hechas por el señor Chester Bowles, Director de Estabilización económica, quien al permitir un aumento de uno y medio centavo oro por libra en el precio de carne, dijo que lo había hecho «con mucha renuencia, pues el nivel de precios de los productos alimenticios debe mantenerse firmemente y para ello es necesario proveer subsidios. Si no hubiese sido porque ya se habían adquirido varios compromisos antes de anunciarse la nueva política de jornales y precios», continuó diciendo el señor Bowles, «yo hubiera solicitado vigorosamente al Congreso que proveyera el dinero para subsidios adicionales a fin de eliminar cualquier necesidad de aumentar los precios al detal, por pequeños que estos aumentos sean.»

Según un cable del servicio Com-

telbuero de Río de Janeiro, fechado el día 28 de febrero, un decreto general del Brasil modifica el tipo de cambio de la moneda para compras de certificados de exportación en la forma siguiente:

Cambio libre, de 70% a 80%
Cambio oficial, de 30% a 20%

El decreto también elimina el impuesto de 5% sobre remesas del exterior. Podrá de ahora en adelante reexportarse capital extranjero, con tal de que el total de remesas al año no exceda el 20% del principal. Las remesas de intereses, utilidades y dividendos, no podrán exceder el 8% capital registrado y cualquier excedente habrá de ser considerado con transferencia de capital. Los fondos en moneda nacional pertenecientes a extranjeros que residen fuera del país, podrán en lo sucesivo ser manejados libremente.

El tipo de cambio para la venta de dólares en el Banco del Brasil, según el cable a que nos referimos, es: 20.10 cruzeiros por dólar. Los tipos de cambio para compras no han sido alterados. El del mercado libre para giros el de 19.50 cruzeiros por dólar, siendo el tipo oficial para esos mismos giros el de 16.50 cruzeiros. Para giros de 90 días, mercado libre: 19.25 cruzeiros, para estos mismos giros, tipo oficial: 16.46 cruzeiros.

MERCADO DE DISPONIBLES

Se dice en el mercado de esta plaza que se han efectuado negocios de cafés centroamericanos para embarques después de marzo 31, habiéndose estipulado en los contratos que cualquier aumento en los precios

máximos o subsidio que pudiera concederse al café antes de la fecha de entrega será reconocido al exportador.

La demanda de los tostadores sigue siendo muy fuerte, y en muchos casos los importadores afirman que no pueden atender los pedidos que reciben debido a las escasas existencias, particularmente las de calidades finas.

El consumo en todas las regiones del país se mantiene a niveles muy elevados, como lo prueba el hecho de que según decimos en un párrafo anterior de esta Carta del Mercado, el volumen de café tostado durante el mes de enero estableció un nuevo record con la cifra de 1.858,000 sacos.

ULTIMA HORA

La Bolsa de Café y Azúcar acaba de dar a conocer un cable recibido de

Río de Janeiro en el que se informa que el Ministro de Finanzas ha convocado a los representantes de los estados productores de café, a los de los gobiernos extranjeros interesados y a los representantes de los agricultores y del comercio para una reunión que se celebrará el día 6 de los corrientes con el objeto de estudiar las dificultades actuales que existen para la exportación del café a resultado de los precios máximos impuestos por los Estados Unidos.

CREA VENEZUELA COMISION ESPECIAL DE CAFETALEROS

Carácas, Venezuela, febrero 21. (UP)—Una comisión tripartita compuesta de Representantes del Gobier-

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal Santa Ana. El Salvador, C. A.

Dry Cleaning "La Famosa"

Casa Matriz: San Salvador. 1a. Calle Oriente, 61.
Agencia No. 1, Santa Ana, 5a. Calle Oriente' 17.
(Apartamentos Centrales.)

Para obtener una perfecta limpieza en sus trajes, mándelos a nuestros talleres y se convencerá.

FOTO

" ROSALES "

3a. Calle Poniente No. 4.
Santa Ana, El Salvador, C. A.

El Estudio

FOTOGRAFICO más antiguo de la ciudad.

Tenemos su negativo archivado,
para cuando Ud. necesite más retratos o
quiera ampliarlos.

" LA RAPIDA "

APLANCHADURIA y TINTORERIA

DE MIGUEL ANDRADE

3a. Av. Sur, 18. - Santa Ana, El Salvador.
Centro América.

Su propietario tiene larga práctica en afamadas Empresas de Dry Cleaning de Panamá.

Trabajos Garantizados.

Exacta puntualidad en la entrega de las obras que se le encomiendan.

no, productores y exportadores de café, será creada próximamente para entenderse con todos los problemas relativos a la industria, según fué anunciado oficialmente ayer.

La decisión de crear la comisión se tomó después de una larga conferencia entre el Presidente Rómulo Betancourt, Presidente de la Junta de Gobierno y los representantes de la industria.

Entre las principales cuestiones que serán tratadas por la comisión estará la de la elevación del precio al café que se exporte a los Estados Unidos y la recuperación del viejo mercado europeo y la conquista de algunos otros.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR y HOSPEDAJE

8a. Av. Sur No 8. Teléfono Público No 1-2-1
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Habitaciones higiénicas, bien amuebladas. Comedor, con servicio esmerado, atendido por sus propietarios.

Visítelo y se convencerá.

LAS CORRIENTES FRIAS Y LA POSTURA

Las corrientes de aire frío en la casa de postura prácticamente harán estragos en la producción de huevos. Evítense las aberturas en los lados opuestos del gallinero, por cuanto que esto puede causar las corrientes de aire cruzadas.

Carpintería Ebanistería

DANIEL VARELA SALAMANCA e HIJOS

7a. Av. Norte y 8a. C. O. Santa Ana, El Salv. C. A.

Fabricamos muebles finos y ordinarios, de toda clase. Existencia permanente en su Sala de Ventas, ofrecemos ataúdes desde Cls. 1.00 hasta Cls. 15.00, con su servicio humilde pero eficiente.

FARMACIA

"SANTA BARBARA"

Del Dr. Francisco Martínez Flores

Santa Ana, El Salvador, C. A. Tel. 2-2-5

Al servicio de su
estimable clientela.

Atendida
por su propietario.

"LA SANTANECA"

FABRICA DE LADRILLOS Y
TUBOS DE CEMENTO

3a. Av. Sur, No 40. Santa Ana. El Salv.
Centro América.

Tenemos gran existencia de ladrillos en todo color y Tubos de Cemento, para atender cualquier pedido en la ciudad y fuera de ella.

Nuestros precios bajos y la alta calidad de nuestros artículos, nos acreditan ampliamente.

MARMOLERIA
“CARRARA”

9a. Calle Poniente y 5a. Av. Sur
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Preciosos trapajos en mausoleos, lápidas,
cruces, gratitudes y toda clase de
ornamentación funeraria.

Artísticos lavamanos en granito o mosaico.

TOMAS L. QUEZADA y Hnos.
Propietario.

DIRECTORIO PROFESIONAL

DR. JOAQUIN GALDAMEZ R.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No. 15 A. Santa Ana.

BUFETE DEL DR.

R A M O N Z A V A L A h.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No 1. Santa Ana.

Zapatillos “SOLIS”

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Zapatillos “SOLIS”

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Zapatería “La Vencedora”

4a. Av. Sur. Frente a la “Casa Bou”
Santa Ana - El Salvador - C. A.

Siempre con el mejor

CALZADO

*para agricultores y uso
corriente.*

LOCERIA “SATURNO”

INDUSTRIA NACIONAL

Toda clase de Artículos de Loza
para uso doméstico y además:

LADRILLOS RÉFRACTARIOS.
CRUCEROS. -- AISLADORES.
TUBOS AISLADORES.

SAN SALVADOR.

3ª Calle Oriente No 3.

Teléfono No 72.

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111 - 173

Banco Central de Reserva

de El Salvador

DESCUENTOS: Tipo mínimo 3% anual.



CREDITOS REFACCIONARIOS:

6% de interés anual sobre saldos vigentes. Los honorarios de Abogado son por cuenta del Banco.



DOLARES GIROS VISTA SOBRE NUEVA YORK:

Compra a ₡2.49 por \$1.00

Venta a ₡2.51 por \$1.00



Compraventa de *ORO* y *PLATA*.

SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrecen artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordene a la hacienda "Los Guayábos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.--Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.--Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7ª Avenida Norte, N° 5. Santa Ana.

»«

Juan Ruiz Torres.--Calle José Mariano Méndez, N° 28, Santa Ana, se hace cargo de llevar contabilidades agrícolas.

»«

Miguel Angel Gutiérrez.--Escribiente Mandador fincas y haciendas de ganado. 13ª Av. S., N° 3. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

El señor Bachiller don Gustavo Cerna, ofrece sus servicios como vacunador de ganado. En las oficinas de la Junta Departamental Cafetalera informarán.

»«

Roberto López B.--Vende Semilla Crotalaria en su casa de habitación. Entenderse en las oficinas de la Junta Departamental Cafetalera.

»«

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

Arnulfo Díaz.--Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagraera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

Los Servicios de Embarque y Desembarque que presta el Puerto de **ACAJUTLA**, representan el esfuerzo constante de una organización que ha contribuido desde hace más de cuarenta años al desarrollo comercial de las Zonas Occidental y Central del País.

Hoy, **ACAJUTLA**, el puerto histórico que surge nuevamente a la vida comercial, está en mejor posición para el manejo de carga de importación y de exportación, con la ruta más rápida y segura en conexión con ciudades importantes del País.

ACAJUTLA, el puerto de las grandes facilidades para el embarque y desembarque de productos nacionales y de mercaderías en general, espera sus gratas órdenes.



THE SALVADOR RAILWAY COMPANY, LTD.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA Y COMPAÑIA DEL MUELLE DE CAJUTLA

TELEFONOS 117 y 149

TALLERES
"RADIO - ELECTRIC"

FERNANDO MADRID GAMERO & CIA.

1ª Av. Sur y 5ª. C. O.

Santa Ana, El Salvador, C. A.

MECANICA FINA EN GENERAL

Reparamos toda clase de Radios, Máquinas de escribir, de Coser, Sumadoras, Calculadoras, etc., y fabricamos Bobinas para motores marítimos y para motocicletas; las que reparamos y entregamos funcionando a satisfacción de los clientes.

Una larga experiencia es la sólida garantía para nuestros favorecedores.

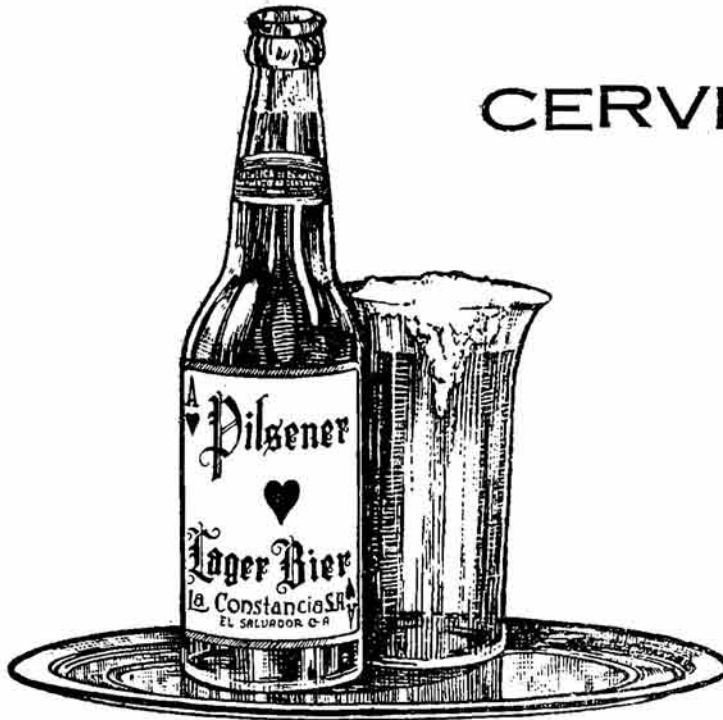
RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S
COFFEE CORPORATION, S. A.

CERVEZA



La bebida para todas las ocasiones....

DELEITA

REFRESCA

TONIFICA

Pídala siempre bien fría!

Banco Central de Reserva

de El Salvador

DESCUENTOS: Tipo mínimo 3% anual.



CREDITOS REFACCIONARIOS:

6% de interés anual sobre saldos vigentes. Los honorarios de Abogado son por cuenta del Banco.



DOLARES GIROS VISTA SOBRE NUEVA YORK:

Compra a ₡2.49 por \$1.00

Venta a ₡2.51 por \$1.00



Compraventa de *ORO* y *PLATA*.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Marzo de 1946.

NUMERO 138.

ACOTACIONES

NO SON UNA SOLUCION LOS SUBSIDIOS

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la
Imprenta Moderna.
"Diario de Occidente".
S. A.

UNO de los puntos del resumen que se elaboró en la Junta Interamericana del Café, que se celebró recientemente en Washington (el 14 de marzo corriente), de lo cual ha informado don Roberto Aguilar Trigueros, los delegados convinieron en que «no puede considerarse el sistema de subsidios como una SOLUCION SATISFACTORIA al problema de los precios del café. La generalidad de los países productores, consideran que los precios máximos establecidos por la Oficina de Precios, incluso el subsidio de tres centavos, no son adecuados para cubrir los gastos de producción y reafirmar sus puntos de vista de que la eliminación de todas las restricciones es la única solución al problema del café. Sin embargo, tomando en cuenta las circunstancias especiales que hoy existen, la Junta considera y reconoce que tal vez el gobierno de los Estados Unidos no esté preparado para satisfacer todos los deseos.»

Estos puntos de vista se han sostenido desde el principio de las restricciones, no solamente por los productores latinoamericanos sino por importadores y tostadores norteamericanos, los cuales han sido los más exigentes en que las tales sean levantadas, considerando que solamente pueden acarrear al negocio del café en los Estados Unidos, limitaciones y dificultades para obtener el artículo.

Sin duda, que además de los precios máximos y los subsidios, los cafetaleros están contemplando otras limitaciones y por eso, uno de los puntos acordados en la referida Junta, establece que la «importación del café a los Estados Unidos, debe ser libre durante el período del subsidio, para toda persona que haya estado en el negocio del café desde que comenzaron las restricciones». «Y es que según se ha

hecho conocer, hoy gozan de los subsidios, únicamente aquellas personas que tienen licencias de exportación siendo estas otorgadas a prorrata de sus importaciones de 1941».

Aseguran los periódicos que la incógnita se ha despejado para el negocio cafetero con la fijación de subsidios hasta el 30 de junio, sin considerar que los cafeteros han esperado, no nuevas restricciones ni prolongación del tiempo para los subsidios, sino el levantamiento de toda restricción en la creencia que dada la competencia que existe en los Estados Unidos, los precios alcanzarían nuevas y mejores perspectivas. Precisamente, por esta esperanza es que hubo negociantes que compraron grandes cantidades de café, seguros de que el 31 de marzo iban a terminar las restricciones de referencia. Para que se vea la verdad de lo que venimos afirmando, reproducimos a continuación lo que dice «La Prensa Gráfica», del día 24 del corriente:

«Nuevos horizontes advienen al café por el acuerdo entre funcionarios de la OPA y miembros de la Junta Interamericana del grano de oro. Se continuará el subsidio en las condiciones que actualmente tiene hasta fines de junio mientras se forja un plan que abarque el resto del año. Esa medida viene a despejar la incógnita sobre lo que pasaría después del último de marzo.»

Es del mismo periódico que tomamos los datos que anteceden y es sorprendente el párrafo que citamos íntegro, cuando en lo primero se dice de la inconformidad que reina por los subsidios. Para mejor poner en claro las cosas vamos a referirnos a uno de los puntos del resumen tratados en la Junta que nos ocupa y que dice:

«La Junta Interamericana del Café, ESTA LISTA Y ANSIOSA de comenzar inmediatamente negociaciones con el Gobierno de los Estados Unidos, en un esfuerzo para encontrar UNA SOLUCION DEFINITIVA al problema del café mutuamente satisfactoria.»

Tal vez la incógnita que se despeja, según el Diario citado, es la de que la esperanza que se tenía de la supresión de las restricciones que tanto se ha deseado, no tendrá lugar todavía y que la situación del café continuará en la misma incertidumbre y los cafeteros en la misma lucha por llegar a una solución del problema. En ese caso, estamos de acuerdo con dicho periódico.

RESULTADOS DE LA COMISION CAFETERA QUE VISITO COSTA RICA, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA Y MEXICO

La comisión que salió de El Salvador hacia los otros países de Centro América y México, está ya de regreso. La encabezaba don Roberto E. Canessa, y de aquella misión ha informado dicho señor a la Asociación Cafetalera de El Salvador. El objeto principal de esta misión fué lo siguiente:

Continuar luchando contra los precios tope y los subsidios que mantiene los Estados Unidos contra el café de El Salvador y otros de América, lo cual fué acordado en la Cuarta Conferencia Panamericana del Café, que fué celebrada en la capital mexicana en septiembre de 1945. También se acordó dejar fundada la Federación Cafetalera Centro América-México celebrada en San Salvador del 1º al 11 de noviembre del año próximo pasado.

Los visitantes fueron muy bien recibidos en todas las capitales de Centro-América, tanto por las autoridades de aquellos lugares como por los cafetaleros a quienes visitaron para interesarlos en los problemas cafeteros que vienen preocupando, y para excitarlos a ingresar a la Federación. Honduras y Costa Rica, ingresaron en cuanto se les expuso el plan de trabajo que se tiene en el seno de la Federación, haciéndose constar que Guatemala, El Salvador, Nicaragua y México, tienen aprobado su ingreso a la Federación por parte del Ejecutivo. Solamente se espera que la resolución se lleve al conocimiento de la Asamblea Nacional.

Al tratar de los últimos acuerdos en el control de precios de los Estados Unidos, los delegados de El Salvador, han manifestado que no han tenido oportunidad de estudiarlo, pero que ellos, como todos los caficultores salvadoreños, están a lo establecido en el acuerdo primero de la Cuarta Conferencia Panamericana del Café que dice: «Solicitar del Gobierno de los Estados Unidos de América, la eliminación de los controles de emergencia determinados por el Estado de Guerra hoy felizmente terminado, en relación con el comercio del café, retrotrayendo la situación del mismo a la que tenía el 7 de diciembre de 1941 o bien que se acuerde la suspensión o modificación de dichos controles de emergencia.»

El doctor Mariano García Villas ha dicho «que el subsidio tiene las apariencias de una limosna que da el gobierno de los Estados Unidos a los negociantes de café y que lo que todos pretendemos es libertad de comercio en el mencionado producto.»

Tres entidades cooperan en la batalla contra los precios tope ya mencionados y son los rotarios, los leones y las Cámaras de Comercio. En Santa Ana, fué donde surgió la iniciativa de los rotarios para mantener esta campaña, dirigiéndose a sus amigos de los Estados Unidos para lograr que el público se dé cuenta de lo grave del problema que afrontan los caficultores latinoamericanos y ayude a solucionarlo.

En Guatemala se inició el medio de aprovechar la mediación de las Cámaras de Comercio para hacerle propaganda a la eliminación del control de precios en el café y el integramiento de la Federación Cafetalera Centro América-México. Se asegura que Costa Rica ya había utilizado estos medios.

EL MAS COMPLETO SURTIDO DE
TEXTOS Y UTILES ESCOLARES

OFRECE LA

LIBRERIA UNIVERSAL

A PRECIOS REDUCIDOS

SECCION TECNICA

GANADERIA Y AVICULTURA

Las hormonas sexuales

Un informe de la Asociación Americana de Veterinaria Médica, expone que las hormonas sexuales sintéticas no son la fórmula mágica que buscan los vaqueros para obtener más terneros y mayor producción de leche.

Aunque las inyecciones de estas hormonas han hecho que novillas vírgenes comencaran a dar leche, y han prolongado la capacidad reproductora de animales de hacienda, el mencionado informe declara que estos casos han sido exagerados, y que el empleo de estas hormonas está rodeado de muchos peligros, a menos que se haga bajo la supervisión de un veterinario. También advierte que muchos ganaderos están privando a los terneros recién nacidos de los alimentos nutritivos que necesitan para un sólido comienzo en la existencia.

Añade que: «La naturaleza determina que los terneros reciban todo el calostro (la primera leche después del parto), debido a que el calostro es diez veces más rico en sustancias protectoras que la leche corriente. Desgraciadamente el vaquero ha intervenido en este orden de la naturaleza hasta el extremo de que pocos terneros reciben el calostro suficiente para sus requisitos naturales. Esto crea la necesidad de darles vitaminas en concentrados, o en forma pura. La deficiencia de la vitamina «A» en un ternero, le produce ojos llorosos, tos, pulmonía, y diarreas. La escasez de la vitamina «B» le da músculos flojos, y paralización de las digestiones. La vitamina «C» la necesita para el funcionamiento normal de las células protectoras del intestino, y la vitamina «D» le evita el raquitismo».

El informe veterinario también previene contra los vaqueros que creen que las «inyecciones de las ubres» son una panacea para curar la mastitis, que causa tan grandes pérdidas en la producción de leche. Afirma que la higiene, y las prácticas debidas al ordeño son igualmente importantes para combatir esta enfermedad.

Combata los piojillos y ácaros

Entre las diversas cosas que molestan más a las ponedoras, y dan como resultado una disminución en la producción de huevos, se cuentan los parásitos externos, como el piojillo y el ácaro. Aunque tanto las aves como los gallineros estén libres de estas plagas al comenzar la puesta, es importantísimo que el avicultor vigile continuamente para notar si dichos parásitos atacan a las aves. Será provechoso hacer inspecciones periódicas, cada 3 o 4 semanas, examinando algunas aves, nidales y perchas, para ver si hay piojillos.

Si las gallinas tienen piojillos, éstos se ven fácilmente separando algunas de las plumas de la pechuga y de debajo de la cola. La presencia de estos parásitos también se denota por unos pequeñitos puntos rojos en las perchas y tarimas del excremento. Un examen más aproximado mostrará que estos puntos rojos son pequeños insectos que se han hartado con la sangre de las gallinas. Estos insectos atacan a las aves por la noche, mientras duermen en las perchas. También debe mirarse con cuidado las hendiduras y rendijas. Si hay señales de piojillos o de ácaros, emplee inmediatamente un buen remedio,

de los varlos que se anuncian para ellos. Una fuerte concentración de estas plagas debilitará a la manada, y reducirá drásticamente la producción de huevos.

Tumores en las gallinas

Los tumores en el sistema reproductivo, especialmente del ovario son muy comunes en las gallinas. Diferentes tipos de tumores se han observado en el ovario y en el oviducto. La invasión de estos órganos con tumores del tejido conduce a una parcial o completa paralización funcional del órgano. Frecuentemente otros tejidos y órganos son invadidos simultáneamente con los mismos tumores que son encontrados en el ovario o el oviducto. Tales aves pueden parecer normales, aparentemente, en su etapa inicial, pero uno de los primeros síntomas es que la postura se paraliza. La causa de los tumores es desconocida.

La coccidiosis no se disemina en la incubadora

No se culpe al hombre encargado de la incubación de los huevos si sus pollos adquieren la enfermedad conocida como coccidiosis.

Ni el oocyste esporulado sobrevive por tres semanas bajo las condiciones de temperatura y humedad necesarias para la incubación de los huevos, según ha encontrado en recientes experiencias el Dr. Earl N. Moore, de la Universidad de Delaware.

Los ensayos estuvieron limitados a una sola especie, la *Eimeria tenella*, la cual afecta el intestino ciego y causa la coccidiosis sanguínea; sin embargo, se tiene por creído que las otras siete especies reconocidas de coccidiosis serán destruidas también bajo las mismas condiciones de temperatura y de humedad.

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

LECHERIA

Lavado de los utensilios lecheros

Las reglas más importantes para asegurar la limpieza de los utensilios lecheros son las siguientes:

1. Inmediatamente después de ordeñar, enjuáguese los utensilios con agua fresca o tibia. No debe usarse agua caliente en ese momento porque hace que la leche se pegue a las vasijas.
2. Lávense en agua caliente; tan caliente como puedan resistir las manos. Añádase una cucharada rasa de polvos de lavar (para lecherías) por cada cuatro litros de agua. Un polvo que contenga una substancia química conocida por «agente remojante», es el mejor. Evítese el jabón en polvo porque puede no enjuagar bien y dejar una capa grasosa. Usese un cepillo para el fregado, porque se limpia él mismo cuando fríega, y se mantiene limpio.
3. Enjuáguese la solución limpiadora con agua tibia. Esto es importante para evitar que se forme el sarro lácteo.
4. Enjuáguese los utensilios con agua hirviendo.
5. Sacúdase el agua de los utensilios. Si están bien calientes se secarán en seguida.
6. Colóquense boca abajo en una parrilla limpia para que escurra el agua.
7. Es necesario tener una buena cantidad de agua pura, libre de bacterias infecciosas.
8. Limpiadores, hechos especialmente para quitar el sarro lácteo a los utensilios que han sido descuidados, se venden en muchos comercios de efectos para lecherías.

Cerdas de la leche

Todo el mundo sabe lo que es la pintura de caseína, sin embargo, es solo muy recientemente que los químicos del Departamento de Agricultura de E. U. A. produjeron un tipo especial de cerda para brochas de pintar extraída de la caseína también. Los manufactureros están ahora haciendo pruebas de este procedimiento original para la fabricación de cerdas artificiales.

En los Estados Unidos normalmente se importaban seis millones de libras de cerdas de cochino procedentes de Oriente, pero en la actualidad las buenas brochas son carísimas y escasas, por el hecho de haberse reducido dicha importación en los últimos años. Estas brochas se ablandarían bajo tal tratamiento. Estas pueden ser limpiadas adecuadamente con cualquier quita pinturas y ser mantenidas en trementina.

Errores que deben desecharse

La mayoría de nosotros hemos sido prevenidos desde la niñez contra las «peligrosas» combinaciones de alimentos. Recientemente los médicos investigaron muchas de estas antiguas creencias, y conviene conocer la verdad respecto a algunas de ellas.

Es falso que: «Es peligroso beber leche y comer pescado en una misma comida.»

Es tan inofensiva esta combinación, como la de beber leche con cualquier otro alimento.

Es falso que: «Es peligroso beber leche y comer alimentos ácidos en la misma comida.»

En realidad, la acción de los jugos de frutas ácidas sobre la leche hacen que ésta se digiera más fácilmente.

Es falso que: «La leche y los quesos son difíciles de digerir.»

Tanto la leche como los quesos no sólo son fáciles de digerir sino que se asimilan casi por completo.

Es falso que: «La leche engorda».

La leche no engorda más ni menos que cualquier otro alimento nutritivo, y peso por peso, suministra menos calorías que algunos alimentos, y más que otros.

Los rebaños lecheros de la India

En la India hay 219 200,000 animales que producen leche para el consumo. Esto representa como la tercera parte del total de ellos en el mundo entero, y mucho más de los que existen en Europa, donde sólo hay unos 22.800,000 animales lecheros.

La población de la India se calcula en 400 millones de habitantes, y el promedio de producción diaria de leche es de un kilogramo por animal, lo que significa suficiente cantidad de este nutritivo alimento para todo el pueblo.

Conviene pintar los botijones de leche

Se ha recomendado que para prolongar la duración de los botijones de leche se pinte el fondo exterior de los mismos con minio u otra buena pintura para metales. Es en esa parte del recipiente donde suele comenzar la herrumbre.

El grado A comienza en la granja

Ninguna instalación de embotellamiento puede aceptar la menor cantidad de leche que no sea de la mejor calidad y procedente de vacas saludables, producida bajo adecuadas condiciones sanitarias de la granja.

Descanso para las vacas lecheras

Debe dársele a las vacas un período «seco» de seis a ocho semanas. Es beneficioso para el animal y para la producción de leche.

LIBRERIA ESCOLAR

1ª CALLE ORIENTE Y 4ª AVENIDA NORTE
SAN SALVADOR. -- TELEFONO 1785.

Completo Surtido de Papelería y Librería

JORGE S. ARRIAZA.

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Cestado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas.

-- ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS --

"LAS AMERICAS"



Empresa de camionetas para el transporte de pasajeros entre Santa Ana y San Salvador

Servicio diario garantizado con vehículos nuevos de construcción moderna y capacidad para 60 personas.

Seguridad completa. Atendemos servicios expresos.

Empleados expertos, atentos y honrados.

Para reservar pasajes, ordene al Teléfono N° 5, en esta ciudad.

RAFAEL GONZALEZ GLOWER.

Propietario.

Santa Ana, El Salvador, C. A.

A Z U C A R

Prueba de sucrosa con los extremos de la caña

Fué hecha una prueba para demostrar el efecto del contenido de sucrosa en las partes terminales superiores de la caña, según información del señor C. W. Stewart, Superintendente de la Audubon Sugar Factory, de la Universidad del Estado de Louisiana.

Alrededor de 50 tallos de caña fueron probados. Estas cañas se limpiaron y sus extremos fueron cortados a la altura de donde se desprenden sus hojas superiores. Trozos de 12 pulgadas se cortaron en todas las cañas partiendo de su extremo superior, pesados y triturados en un pequeño molino de fuerza por donde se hicieron pasar tres veces. El jugo extractado fué pesado y se tomaron las muestras del jugo y del bagazo. Una segunda sección, en trozos de 12 pulgadas de largo, volvióse a cortar de todas las cañas, siguiendo el mismo procedimiento que el primero. La parte restante de los tallos fueron molidos en la misma forma y también se tomaron las pruebas de jugo y bagazo. Todas las muestras fueron probadas y los resultados se muestran en la tabla que ilustra esta información.

La columna encabezada con la letra D es el promedio matemático de los resultados si las muestras hubiesen sido molidas todas juntas. Al referirse a la tabla para la compra de caña a base de la prueba de sucrosa, nosotros encontraremos que:

11.18% de sucrosa en el jugo normal de la caña entera = 94.0% caña standard

11.61% de sucrosa en el jugo normal de la caña con una sección de 12 pulgadas menos = 100% caña standard

12.81% de sucrosa en el jugo normal de la caña con dos secciones de 12 pulgadas menos = 105% caña standard

Acomulación de azúcar descubierto en Java

Los periódicos le han dedicado grandes titulares y un espacio de no menor consideración a la noticia de que 1,600,000 toneladas de azúcar habían sido encontradas por las fuerzas aliadas en la isla de Java. Tal cantidad de azúcar podría muy bien cambiar la presente situación del azúcar en los Estados Unidos y en el mundo, dependiendo mayormente de la condición del azúcar y de los envases, adicionalmente a la posibilidad de hacer el transporte de este tonelaje a los centros de consumo.

Con toda certeza este descubrimiento no tendrá un efecto físico sobre la distribución de azúcar en los Estados Unidos durante el cuarto trimestre del año 1945, sin embargo, este hecho tiene la tendencia a alentar las esperanzas de salvar prontamente la escasez de azúcar. Como los japoneses no habrían tenido razón para estimular la producción azucarera en Java durante su ocupación, se ha llegado a la conclusión que la mayoría o todo este azúcar data probablemente de hace tres o cuatro años.

El tipo de almacenes en los cuales este producto fué almacenado y la condición de los sacos y otros envases tendrán que ser determinados antes de que un avalúo pueda ser fijado con respecto al aligeramiento del consumo. Java está muy distante de Europa y de los Estados Unidos, que son las regiones de mayor consumo. Es concebible, en cambio, que todo el

azúcar javanés será transportado a Europa y el beneficio principal para los consumidores americanos consistirá en que la necesidad de enviar azúcar de los Estados Unidos para Europa en el 1946 será descontinuada mucho más pronto.—Del THE SUGAR BULLETIN, 15 de octubre, 1945, New Orleans, La.

Cal y fertilizantes en la caña

Por experimentos realizados en

Jamaica se ha sacado la evidencia que una aplicación de cal seguida por un fertilizante completo puede estimular considerablemente ciertos suelos pobres y mejorar grandemente los rendimientos de la caña.

Llantas de melaza

Según una conocida autoridad en llantas sintéticas, quizá no esté lejano el día en que muchos de nuestros vehículos caminen sobre llantas de melaza.

	A	B	C	D
	<i>Primeros</i>	<i>Segundas</i>	<i>Resto de</i>	<i>Totales</i>
	<i>12 plgs.</i>	<i>12 plgs.</i>	<i>la caña</i>	
Peso de la muestra (lbs.).....	7.	13.50	101.50	122.00
Peso del jugo (lbs).....	3.30	9.70	73.00	86.00
Estracción normal	47.14	71.85	71.92	70.49
Peso del bagazo (lbs).....	3.70	3.80	28.50	36.00
Jugo Brix.....	7.93	9.94	15.90	14.92
Jugo Sucrosa	0.37	2.57	12.81	11.18
Pureza del jugo	4.66	25.85	80.56	74.93
Sucrosa en el bagazo.....	0.42	2.11	3.60	3.12
Humedad del bagazo.....	64.80	57.90	44.80	48.24
Bagazo en caña [%]	52.86	28.15	28.08	29.51
Extracción de sucrosa.....	44.04	75.66	90.11	80.54

Vidrí Hermanos & Cía.

LA CASA DE TODA CONFIANZA

SANTA ANA,
TELEFONO N° 7.

CHALCHUAPA,
TELEFONO N° 10.

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

TRANSPLANTE DE CITRICOS

EN Florida se ha popularizado el trasplante de cítricos añejos durante el transcurso de los últimos años. Grandes extensiones de terreno han sido beneficiadas con este sistema de transplantación. Afirman los técnicos en la materia que cuando los trasplantes se hacen en gran escala, el costo por unidad no pasa de uno a uno y medio dólares, en los árboles de 10 a 15 años.

El costo de tales trasplantes está recompensado por su pronta producción, ya que los árboles añejos ofrecen sus frutos mucho más pronto que los plantales jóvenes. La operación de trasplante se limita por lo general, a los reemplazos en los huertos frutales y en los jardines.

Los árboles grandes de cítricos pueden ser fácilmente transplantados si se toman las debidas precauciones. El volumen del sistema radical que va a ser transplantado, dependerá de las facilidades que se dispongan para remover el árbol. Los árboles deberán ser excavados tratando de infligir el menor daño a su sistema radical, y una vez que se hayan extraído las raíces deberán ser protegidas con arpillera mojada, hasta el momento que se proceda a su trasplante para evitar que se sequen.

El hoyo donde se va a trasplantar debe ser bastante grande para que las raíces quepan con facilidad y preparado antes de la extracción del árbol, a fin de no retardar el trasplante con el riesgo de que las raíces se resequen. Es conveniente, siempre que sea posible, que el suelo superficial y el subsuelo sean separados cuando se procede a la excavación. También se aconseja que se agregue al terreno al momento de cubrir las raíces un buen abono de composta

bien descompuesto y harina de hueso. Las raíces resentidas deben ser cortadas.

Cuando se sitúa la planta en el hoyo la tierra superficial deberá ser distribuida alrededor de las raíces para que queden en posición normal, evitándose los haces vueltos hacia arriba en posición forzada. Una vez relleno el hoyo, se mojará bien la tierra para apisonarla después alrededor de las raíces y al terminar la operación se regará abundantemente y periódicamente hasta que el árbol haya prendido.

Los métodos para la extracción de árboles varían considerablemente; sin embargo, el que se recomienda a continuación se ha encontrado muy conveniente. Después de desmochar el árbol se cava a su alrededor una zanja de 45 a 60 cm. de profundidad, dependiendo siempre del tamaño del árbol, y se le cortan las raíces laterales. Desde un punto de la zanja se excava profundamente debajo del árbol para cortar la raíz principal a un nivel de 60 cm. o más por debajo del fondo de la zanja. Luego, con la ayuda de una grúa o con la mano se desprende el árbol a fin de que pueda ser extraído del hoyo.

El nuevo hoyo se excava a una profundidad similar a la de la zanja hecha para la extracción de la planta y con ayuda de un excavador para colocar postes o una pala apropiada se hace un hoyo en el centro, en el cual se colocará la raíz principal del árbol y cuando el árbol sea colocado en el hoyo, las raíces laterales inferiores descansarán sobre un terreno sin remover, evitándose de este modo la tendencia de la planta a prenderse más tardíamente. Por este sistema, el subsuelo también será más consistente que de ordinario lo es a conse-

cuencia de otros métodos de excavación.

Los árboles pueden ser trasplantados durante el invierno, cuando se encuentran parcialmente durmientes, en cuyo caso deberá tenerse cuidado en mantenerlos bien regados durante el tiempo seco de la primavera. Pueden también ser trasplantados al iniciarse el período de lluvias del verano y vendrán generalmente a prenderse durante el invierno. La época más favorable habrá de fijarse en cada país de acuerdo con el régimen de las lluvias y con la experiencia en el trasplante de cítricos que posean los cosecheros de antemano.

La cantidad de follaje que tenga

que ser cortada dependerá de la extensión del volumen de raíz que se deja unido al árbol y el cuidado puesto en su transporte. Si se le deja un comparativamente pequeño sistema radical es aconsejable que la planta se desmoche hasta dejar solamente el esqueleto, protegiendo las ramas de las quemaduras del sol por medio del blanqueo.

Cuando se desee trasplantar gran número de árboles, puede prestar gran utilidad una grúa como las que utilizan para arrastrar a los automóviles averiados, o de otro sistema más simple adaptado a las necesidades de la operación, a fin de que el tronco pueda ser enganchado protegiendo sus ligaduras con almohadillas.

**Garrapaticida de Cooper
Kreso-Dip — Creolina
Vacunas para Ganado
SULFATIAZOL en Polvo,
Para Uso Veterinario**

WEILL & Co.
Farmacia Principal
—
SANTA ANA
TELEFONO N° 67

*EN FAVOR DEL BUEN
PRECIO DEL CAFE*

Nueva York, 25 de marzo.—El periódico «New Times» favorece en un editorial que ha publicado el aumento en el precio de café y señala que mientras los precios de todos los alimentos son ligeramente más altos que en 1926, el precio del café es más alto en un 39 por ciento. Añade el editorial que es difícil comprender cómo un aumento en el precio del café, de unos tres o cuatro centavos por libra, habría de afectar especialmente el costo de la vida.

EL Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Soyas, Avoyelles y Ottootan, cosechadas en zonas costeras: Crotolaria, Paste japones, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Pida y tome Café las TRES LETRAS L. L. T. EL MEJOR CAFE MOLIDO, AROMA, SABOR y CALIDAD, Lorenzo López Tejada.

Los Servicios de Embarque y Desembarque que presta el Puerto de **ACAJUTLA**, representan el esfuerzo constante de una organización que ha contribuido desde hace más de cuarenta años al desarrollo comercial de las Zonas Occidental y Central del País.

Hoy, **ACAJUTLA**, el puerto histórico que surge nuevamente a la vida comercial, está en mejor posición para el manejo de carga de importación y de exportación, con la ruta más rápida y segura en conexión con ciudades importantes del País.

ACAJUTLA, el puerto de las grandes facilidades para el embarque y desembarque de productos nacionales y de mercaderías en general, espera sus gratas órdenes.



THE SALVADOR RAILWAY COMPANY, LTD.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA Y COMPAÑIA DEL MUELLE DE CAJUTLA

TELEFONOS 117 y 149

REVISTA DE REVISTAS

LA ELECTRONICA APLICADA A LA AGRICULTURA

POR LORING G. PEEDE

Una de las maravillas precoces de la ciencia eléctrica ha hecho su entrada triunfal en los vastos campos de la agricultura. Se trata del ojo eléctrico, ingenio mecánico visual, a través de cuyo lente mágico, se selecciona lo perfecto de lo imperfecto; lo maduro de lo verde; la buena calidad de la mala, en fin, una pequeña montaña de productos del campo, pasando rápidamente a través del mecanismo clasificador que controla unidad por unidad según su color o sombreado, guisantes, habichuelas o frutas sin sazonar.

HACE cerca de cuatro años que se viene hablando desde los cuatro puntos cardinales, acerca de los maravillosos adelantos que la ciencia moderna ofrecerá a la humanidad, en el período de la post-guerra. Habiendo entrado ya en esa etapa de paz, nos encontramos en que la mayoría de las maravillas prometidas, se hallan envueltas aún con los secretos de laboratorio, o se encuentran confundidas entre la barahunda de los problemas del actual reajuste de la industria de guerra en industria de paz. No obstante, algunas de las promesas de los hombres de ciencia han hecho ya su aparición en la vida del trabajo. Ahí tenemos el preanunciado DDT, afluyendo rápidamente en los mercados, y el ojo eléctrico —maravilla de las maravillas— una de las primeras aplicaciones de la ciencia electrónica, ha hecho también su aparición en los umbrales del campo de la agricultura.

Las páginas de nuestra revista saludan el advenimiento del ojo eléctrico, el complejo ingenio de la ciencia electrónica como dueño infalible para determinar el grado de diversos productos agrícolas, cuya notable acción está obrando actualmente en la selección de los granos leguminosos, cacahuete, café, etc., etc., y sobre los frutos y semillas.

El ojo eléctrico, llamado más pro-

piamente, control eléctrico, es sin duda, una de las grandes invenciones básicas de nuestro siglo. A pesar de que ha captado la fantasía popular, no es atrevido el decir que el hombre común tiene aún una escasa idea de sus múltiples y variadas aplicaciones. En realidad, este nuevo invento puede servir de llave invisible para abrir las puertas cuando uno se vaya acercando a ellas, o dé señal de alarma para descubrir el paso del ladrón más astuto, al cruzar un punto determinado. Pero además de estas dos importantes funciones el control foto eléctrico puede ser usado en televisión, en la transmisión de fotografías por telegrafía sin hilos y casi en un centenar de otras aplicaciones corrientes, cuya extensión se multiplica diariamente. A no tardar mucho, este nuevo ingenio de la ciencia eléctrica invadirá a casi todas las ramas más importantes de la industria.

En sus múltiples y variadas formas, el ojo eléctrico podrá ser usado para contar, apartar, abrir y cerrar, señalar, limitar o proteger. En las máquinas diseñadas para seleccionar los productos del campo, éstas ejercen las funciones de desplazar y apartar. Los productos que pasan a través de la máquina, son sometidos a la crítica reacción sobre el color, o a la intensidad del grado del reflejo de la luz.

1135 Kls. por hora

El actual desarrollo de la máquina seleccionadora foto-eléctrica ha absorbido nueve años de experimentos y varios más en la prueba de modelos que actualmente funcionan comercialmente. El resultado de todos esos experimentos ha sido una máquina capaz de manipular 1135 kgs de habichuelas secas por hora. Desde luego, la cantidad varía según el tamaño de la semilla seleccionada. Está sentado definitivamente que la máquina no solamente aparta todas las semillas de color indeseable, sino que ajustando un manómetro, el factor crítico opera solamente sobre aquellas semillas extremadamente indeseables. Con el manómetro se pueden separar los granos deseados, señalando 10, 25, 60, o cualquier otro tanto por ciento separando siempre lo indeseable.

A pesar de que los ingenieros de la casa constructora planean especialmente los tipos de máquinas correspondientes a los particulares requerimientos de selección de productos agrícolas, todas ellas caen de lleno dentro de una de las dos funciones básicas del ojo eléctrico. La primera de ellas llamada «dark-trip» es sensitiva a lo claro y oscuro, y al operar rechaza fuera de su caja todos los objetos oscuros que pasan por su recinto foto-eléctrico. La segunda, llamada «bichromatic», es sensitiva al color y a la sombra, y puede por lo tanto separar los objetos que pasan por su lente ocular. Este último principio está destinado para seleccionar limones y café, mientras que la reacción del primero se aplica a la selección de legumbres, granos y otros numerosos productos cuyos colores varían entre claro y oscuro. Cuando la máquina está en operación, el grano es visto por el mecanismo foto-eléctrico por ambos lados al mismo tiempo, y por lo tanto, si a guiso de ellos rebasa el límite de sombreado, es rechazado y separado automáticamente.

La más ingeniosa de esas máquinas es quizá la dedicada a seleccionar

frutos ácidos. Su cometido es diverso y está preparado para obrar sobre los sombreados de distintos colores, puesto que no es suficiente seleccionarlos de acuerdo con el grado de claro y oscuro. Por lo tanto se usa de un sistema de vaivén más complicado. La máquina tiene adionado lo que se llama «cañón eléctrico» similar a los que se emplean en los aparatos de televisión, y con este mecanismo adicional se logra separar cualquier objeto sombreado que se aparte del color preferido. En operación, la máquina separa al mismo tiempo los verdes ligeros, los verdes oscuros, plateados, plateados amarillentos, y los amarillos oscuros, sin que la mano humana, tenga que tocar para nada la fruta en proceso de selección.

EL GRANO DE CAFE PUEDE TAMBIEN SER SELECCIONADO BAJO LA INFLUENCIA DEL MISMO PRINCIPIO, A TENOR DE SUS VARIADOS TONOS DE COLOR. Una de las instalaciones más importantes de máquinas de esta clase, es una batería de ochenta seleccionadoras foto-eléctricas, emplazadas para manipular guisantes de la clase «Michigan» una importante cosecha del Estado del mismo nombre. Esta serie de seleccionadores mecánicos tienen una capacidad de producción diaria de noventa mil kilogramos.

Por lo descrito se comprenderá lo que representa para el futuro la máquina seleccionadora foto-eléctrica, para mejorar el grado de diferentes cosechas, especialmente en los pequeños productos, tales como habichuelas, guisantes y cacahuetes, operación que no mucho tiempo ha era impracticable, fuera de los rudimentarios procedimientos mecánicos de selección, en los que solamente eran apartados aquellos granos de tamaño imperfecto. Una máquina que resuelve lo mismo con más rapidez y que al mismo tiempo, selecciona por grados con absoluta precisión, revolucionará sin duda alguna los mercados por la calidad y el standard de los granos seleccionados pondrá de manifiesto

los grandes beneficios de este nuevo invento.

(Tomado de «El Café de Nicaragua»)

Importancia del color en la elaboración de alimentos

Las frutas y hortalizas deben atraer a la vista para poder ser vendidas y comidas; esto aparte de sus propiedades alimenticias. El viejo adagio de «comer más con los ojos que con la boca» es más verídico que inverosímil cuando tenemos en consideración el aspecto al tratar de escoger frutas u hortalizas ya sean frescas o elaboradas, para la mesa, sostiene un químico de la Estación Experimental del Estado de Nueva York, sita en Geneva, N. Y.

El coloramiento de frutas y hortalizas reduce naturalmente a dos categorías, siendo una el color característico del producto fresco que se ha cultivado en condiciones adecuadas, y la otra el color que el producto ha adquirido durante su elaboración o preparación para la mesa.

Que muchas de las sustancias que dan color a las plantas se hallan algo relacionadas con las vitaminas, y por ende con las propiedades alimenticias del producto, es otro de los importantes aspectos en que se ocupa la mentada Estación. Poco es lo que todavía se sabe respecto a los constituyentes que dan origen a los pigmentos, desconocimiento debido a que dichos constituyentes suelen ser incoloros y resulta difícil diferenciarlos en pequeñas cantidades. Bien poco también es lo que se sabe acerca de las mutaciones químicas que acontecen en las sustancias colorantes a consecuencia de la elaboración de los alimentos. Por lo general, el color natural de las frutas y hortalizas corre riesgo de empeorar más bien que mejorar durante la elaboración si bien en algún que otro particular, como, por ejemplo, tratándose de la espinaca, el espárrago, los frijoles y unos cuantos productos más, el color parece ser más pronunciado después de guisarlos.

(Tomado de «La Hacienda».)

LA RADIACION SOLAR EN LOS CAFETOS

POR J. GUISCAFRE, M. S. Y LUIS A. GOMEZ, B. S.

SEGUN las investigaciones, sobre el efecto de la radiación solar en las plantas, ha sido comprobado que, en general, la luz tiende a acelerar el desarrollo de los órganos vegetales y a disminuir su tamaño y que estos factores varían según varíe la intensidad solar.

Ahora bien, el café arábigo cultíbase generalmente bajo sombra para que la planta obtenga un desarrollo favorable y los granos resulten de buena calidad, y en tales casos se proporciona el sombaje mediante la introducción en el cafetal de árboles leguminosos.

Con el fin de determinar la influencia de la radiación solar en los cafetos, en 1936, la Est. Exp. Agr. de

Río Piedras, P. R., tras prolijo y detenido estudio, hubo de observar cuatro factores ecológicos: la radiación solar, la temperatura atmosférica, la humedad relativa y la jugosidad del terreno. A base de estos factores, arribóse a las conclusiones que se enuncian a continuación:

1—La radiación varía grandemente con los años y las estaciones.

2—La mayor intensidad se registra generalmente entre los meses de junio y septiembre mientras que la menor intensidad ocurre entre los meses de noviembre y febrero.

3—La mayor intensidad registrada fué de 1.91 calorías-gramos por centímetro cuadrado por minuto, y la

menor fué de 135.

4—A pleno sol la radiación media anual fué de 144,754.40 calorías-gramos por centímetro cuadrado.

5—La radiación solar total por los tres años que duró el estudio fué de 434,263.20 calorías-gramos por centímetro cuadrado.

6—Aparentemente la sombra regu la la radiación solar haciéndola más uniforme en el transcurso de los años.

7—A medida que la radiación solar aumenta, el crecimiento y la producción de los cafetos disminuyen.

8—El crecimiento y la producción de los cafetos fué superior bajo exposiciones solares de una mitad y de un tercio.

9—No hubo diferencias significativas en producción entre los tratamientos bajo exposiciones de un tercio y una mitad de luz solar. Hubo, no obstante, diferencia significativa en crecimiento entre los tratamientos bajo un tercio y una mitad de luz solar siendo mayor el crecimiento bajo un tercio.

10.—La radiación solar produce marcados cambios en la morfología de los cafetos. Cuando éstos están bajo plena luz solar, son tan mejores en crecimiento y sus hojas y tallos adquieren tales características que dan la apariencia de ser una variedad distinta a la que se obtiene bajo sombra.

11—Cuatro factores ecológicos fueron estudiados: temperatura, humedad relativa, del aire, humedad del suelo y radiación solar. Este último es el que más afecta el desarrollo del cafeto y afecta marcadamente los otros tres factores.

12—La radiación solar y la pro-

ducción y el crecimiento están negativamente correlacionados. Esto es, mientras la radiación solar aumenta, la producción y el crecimiento disminuyen.

13—El crecimiento y la producción están positivamente correlacionados, como era de esperarse a mayor crecimiento, mayor producción. La temperatura baja y la producción están aparentemente asociadas. La humedad del suelo está afectada no solamente por la radiación sino también por la vegetación de las plantas que la cubren.

14—Las plantas bajo pleno sol acumularon en las hojas mayores cantidades de nitrógeno y potasa que bajo las otras exposiciones. Hubo, además, acumulación de fósforo, pero en menor cantidad.

15—De acuerdo con los resultados de este estudio una radiación solar media anual de 53 143.20 calorías-gramos por centímetro cuadrado es la óptima para el mejor crecimiento y producción del cafeto. Esto es posible lograrlo bajo sombra natural de árboles guabos o guabillos, sembrados a no menos de 10 por 16 pies.

(Tomado de "El Café de Nicaragua").

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR y HOSPEDAJE

8a. Av. Sur No 8. Teléfono Público No 1-2-1
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Habitaciones higiénicas, bien amuebladas. Comedor, con servicio esmerado, atendido por sus propietarios.

Visítelo y se convencerá.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

Junta Colaboradora en Coatepeque de la Cafetalera de Aquí

LA Junta Directiva de la Junta Departamental Cafetalera de esta ciudad, interesada como estaba por la fundación de una Junta Colaboradora que funcionará en la ciudad de Coatepeque, envió el 24 del corriente una comisión compuesta por el primer vocal, don Salvador Colacho; segundo vocal, doctor don Héctor Guzmán; síndico, doctor José Adalberto Bolaños y tesorero, don Luis Martínez Sandoval. Esta comisión dió cuenta recientemente de su cometido, informando que en aquella fecha, por indicación del Alcalde Municipal de aquella población, don Alejandro Santos, se constituyó en la Alcaldía para proceder a la fundación de la referida Junta Colaboradora de esta Junta Departamental, habiendo concurrido poco más o menos como sesenta caficultores de aquella zona; y habiendo expuesto el vocal doctor Guzmán y el síndico,

doctor Bolaños, los fines que esta Directiva persigue con la fundación de tales Juntas Colaboradoras, en las principales zonas cafetaleras del Departamento, se eligió la Directiva, la cual quedó integrada así:

Presidente, don Alejandro Santos; primer vocal, don Germán Cienfuegos Urquilla; segundo vocal, don Anastasio Mejía; tercer vocal, don Luis Quillizapa; tesorero, don Guillermo Guerrero; pro-tesorero, don Jesús Rectos; síndico, don Rogelio Portillo; secretario, don Miguel Angel Valladares y pro secretario, don Benjamín Barrientos Portillo.

Se acordó aprobar la fundación de la referida Junta Colaboradora de Coatepeque, y autorizar el gasto de cien colones, con cargo a la partida correspondiente, del Presupuesto, para la compra de muebles y demás enseres para el servicio de aquella Junta.

CASA GOLDTREE

LIEBES & CIA.

EXPORTACION:

CAFE, BALSAMO, MIEL Y AÑIL.

IMPORTACION.

FERRETERIA, ALGODONES, ABARROTES, Etc.

ESTABLECIDOS EN 1888

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

A V I S A

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



REVISTA DE LA PRENSA

El doctor Pedro Enrique Luna, Gerente de la Federación de las Cajas de Crédito, ha declarado que la situación de aquella institución es precaria y por consiguiente existe grave amenaza a multitud de campesinos y pequeños agricultores. Todo esto porque aún no han pagado el subsidio de doscientos mil colones que corresponden al ejercicio de 1945. Por esta circunstancia la Federación se encuentra imposibilitada de suministrar fondos a las Cajas, para que éstas, a su vez restablezcan los créditos a numerosos campesinos que se dedican al cultivo de cereales y otros sembradillos en los campos salvadoreños, los cuales eran favorecidos por préstamos a interés módico.

Están urgiendo créditos los campesinos del país, dice el referido Gerente, con el fin de preparar sus tierras, adquirir semillas y en una palabra, para afrontar todos los gastos que los trabajos de cultivos de cereales y demás requieren. Es desconsolador convencerse de que esos dineros no se pueden facilitar debido a la falta de fondos para esos créditos.

El Gerente, un tanto pesimista, sin duda para urgir a la Asamblea Nacional a que apruebe el decreto en que se le concede el subsidio a la Federación, pues según él, con aproximarse mayo que es cuando se principian las siembras, los campesinos necesitan de fondos para sus gastos y de no concedérseles, se verán en el penoso caso de suspender toda actividad agrícola y lo cual dará por resultado el cierre de las referidas cajas de crédito. (Condensado de "La Prensa Gráfica").

EXPOSICION EN LA NORMAL.
—La Escuela Normal de Varones, en la capital, es objeto de atención con

motivo de haberse inaugurado el domingo pasado una Exposición Agrícola Industrial. En lo que concierne a la agricultura, hemos tomado de "Diario Latino" los datos que damos a continuación. Uno de los últimos párrafos dice:

«Nuestras industrias textiles no están todavía representadas; no lo están tampoco nuestra Industria del Café, de la caña de azúcar, del trigo y de la ganadería. Hay mucho que exhibir en productos derivados de la ganadería; la Compañía del Café o la Asociación Cafetalera así como la Ganadera, pudieron muy perfectamente dar su aporte y las Cajas de Crédito Rural pudieron haber presentado un stand con numerosas industrias criollas, de la del pueblo, que casi siempre están ausentes de esta clase de exposiciones debido a la falta de fondos para hacerlo, pero que una institución como las Cajas de Crédito, puede perfectamente hacerlo.»

Por lo que verá el lector se dará cuenta, que la Exposición que al principio se anunció como agropecuaria, ha resultado Agrícola Industrial. Y lo curioso es que como se ha visto en el párrafo anterior, no hay allí ni exposición cafetera, ganadera, ni ninguna clase de artículos que sean producto agrícola. Lo que estamos viendo es que ha faltado organización y que no se interesó a los principales expositores para que aportaran tanto en ganadería como en Café, lo indispensable para darle a dicha exposición el interés que se necesita. Para organizar una exposición, lo que precisa es que una comisión especial vaya a donde los posibles expositores a obligarlos a tomar parte a fin de que el éxito deseado sea una realidad.

ES PRECISO SEMBRAR.—La prensa del país ha reproducido noti-

cias extranjeras en que se anuncia una posible escasez de alimentos para dentro de pocos meses en Europa. El clamor es de hambre, por todas partes. Los aliados, especialmente Estados Unidos de Norte América contemplan el problema con temor.

Si nosotros no fuéramos previsores, sería de esperar un colapso en el sentido de que los alimentos escasearían muy pronto y tal vez llegaríamos a vernos frente a frente con uno de los cuatro ginetes del Apocalipsis: El Hambre.

Es por eso que nuestros terratenientes deben dar todas las facilidades para los cultivos de cereales. No de otra manera podemos contemplar una reacción de abundancia de alimentos. El problema, si nosotros persis-

timos en escatimar tierras al cultivo de cereales de primera necesidad, será considerable y como dijimos cuando los señores de la oligarquía exportaban los cereales y el azúcar, volvemos a decir ahora, hay que prevenir para no lamentar.

SESIONES.—«Dario Latino» informa en edición del 26 de marzo corriente que los miembros de la Asociación Cafetalera de El Salvador, se reunieron en aquella fecha con el objeto de conocer el informe que rendiría la comisión encabezada por don Roberto E. Canessa, en misión de entendimiento y perfeccionamiento de política cafetalera centroamericana y mexicana.

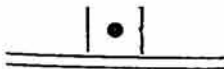
También la Asociación Ganadera celebró sesión en la misma fecha para estudiar algunos problemas que atañen a la Ganadería, pues los señores Dr. Antonio Domínguez, Roberto E. Canessa y Dr. Mariano García Villas rendirían informes de la situación de

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

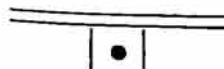
ALMACEN

José Gadala María



SANTA ANA

Teléfono 45



Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

la industria pecuaria en Centro América.

Los miembros de la Junta Directiva del Banco Hipotecario, celebraron otra sesión con el objeto de contemplar varios problemas de carácter económico que afectan al país.

Estas tres sesiones fueron de notable importancia para los asuntos económicos e industriales tanto cafetaleros como ganaderos por los diferentes acuerdos que fueron tomados en beneficio de aquellas actividades.

EL LIBRO BLANCO. - Está circulando la segunda parte del Tomo I, del Libro Blanco que lleva por título lo Ocurrido en el Banco Hipotecario, en el cual se detallan con minuciosidad los numerosos actos de la Direc-

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

DIRECTORIO PROFESIONAL

DR. JOAQUIN GALDAMEZ R.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No. 15 A. Santa Ana.

BUFETE DEL DR.

R A M O N Z A V A L A h.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No. 1. Santa Ana.

tiva que presidía don Héctor Herrera. El libro contiene cien páginas de texto y cuatro de carátula. Presenta multitud de fotograbados en que se muestra la ruindad de los terrenos en que fueron construidos los Almacenes de Depósito propiedad de dicho banco y los cuales terrenos costaron a aquella institución muy caros. Es un libro de notable interés para el pueblo salvadoreño.

A T E N C I O N ! !

"MECHA"

Cuando Ud. tenga que romper piedra,
compre la mecha especial para tirar.

Consulte al Taller Pirotécnico que se le atenderá inmediatamente.

"ZOMPOPIDA"

Para destruir los zompops, no hay necesidad de bomba,
el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario
para introducirse hasta la madriguera.

Estos productos cómprelos en el Taller Pirotécnico SAN BILL,
paseo «Anita Alvarado».

AGUSTIN GARCIA VALDEZ

CARTA SEMANAL DEL MERCADO

SITUACION GENERAL:

EL día 19 de los corrientes el señor Chester Bowles, Director de Estabilización Económica, en un boletín expedido para la prensa, dió la noticia de que el gobierno americano ha decidido extender el subsidio de 3 centavos por libra que se le concede al café hasta el día 30 del próximo mes de junio. Por virtud de esta modificación a la Ordenanza N° 87 con la que se estableció el plan original de subsidios el día 17 de noviembre próximo pasado, se incluirán 7 000,000 de sacos de café adicionales.

Traducimos a continuación el texto del boletín a que nos acabamos de referir, expedido por la Oficina de Estabilización Económica:

«El señor Chester Bowles, Director de Estabilización Económica, anunció hoy que el Gobierno extenderá hasta el 30 de junio el subsidio de 3 centavos por libra aplicable a importaciones de café verde y que incluirá 7 millones de sacos de café adicionales.

La extensión del subsidio, anunciado originalmente el 17 de noviembre de 1945 para ser aplicado a 6 millones de sacos, es una medida de emergencia destinada a asegurar un abastecimiento adecuado de café para el consumo doméstico en los Estados Unidos durante los próximos meses. Las actuales existencias de café en este país, bastan para satisfacer las necesidades normales del consumo durante tres meses poco más o menos.

El costo del subsidio no habrá de exceder de \$ 30,000,000.

Las compras de café verde que

efectúen los importadores norteamericanos en países extranjeros seguirán sujetas a un precio máximo que será superior en tres centavos por libra a los niveles establecidos por la Oficina de Administración de Precios en diciembre de 1945. No habrá ningún aumento en los precios máximos del café verde o del café tostado en este país.

La cooperación prestada por los países productores de café hizo posible el éxito del plan de subsidio original, de acuerdo con el cual la mayor parte del lote de 6 millones de sacos estaba ya comprado para el 19 de febrero. Para permitir a los países productores que sigan participando del subsidio de 3 centavos, y con el fin de estimular en este país la continuación de importaciones en gran escala, la Oficina de Estabilización Económica resolvió prolongar el subsidio para café hasta el 30 de junio.

Se espera con esta medida eliminar la posibilidad de tener que restringir el consumo de café en este país.

El subsidio de 3 centavos por libra de café verde se le pagará a los importadores por las compras de este producto hechas dentro de la cantidad máxima de 7 millones de sacos y puestas a bordo de transportes para carga, antes del 18 de noviembre de 1945, y desembarcadas en los Estados Unidos en una fecha no posterior al 30 de junio de 1946.

La participación que han de tener los importadores de este plan será proporcional a sus asignaciones para importación de acuerdo con lo dispuesto en la Ordenanza N° 63 de Alimentos durante la Guerra, lo cual impone limitaciones que se basan en las ope-

raiones del importador en 1941. La Ordenanza N° 63 queda suspendida hasta el 19 de julio de 1946.

Indicó el señor Bowles que según el plan original los embarques tenían que hacerse dentro del período comprendido hasta el 31 de marzo de 1946. Esta vez no se ha señalado ninguna fecha como límite para los embarques, pero para tener derecho a participación en el subsidio, las importaciones deben llegar a este país en una fecha no posterior al 30 de junio.

Entre los requisitos incluye la extensión del plan, figuran los siguientes:

1. Limitaciones en los inventa-

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

rios, que se anunciaron el 17 de noviembre de 1945 sin haber sido impuestos, se aplicarán durante todo el período del plan. Los inventarios moderados serán definidos y anunciados por el Departamento de Agricultura. La limitación se le aplicará a cualquier café verde en los Estados Unidos, y no solamente al de los participantes en el plan de subsidio. La imposición de la limitación en los inventarios, ayudará como se espera, a la distribución de las existencias de café en este país.

2. El Departamento de Agricultura promulgará una ordenanza que regulara de los importadores que participan en el plan, una distribución equitativa de café verde.

3. Con el fin de subsanar las dificultades que algunos tostadores han encontrado al tratar de conseguir una porción equitativa de provisiones, se le ha dado autorización al De-

RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

partamento de Agricultura para que establezca cuotas hasta una cantidad máxima de 500 000 sacos, en exceso de los 7 millones de sacos asignados. Estos casos se aplicarán exclusivamente a tostadores que no estaban establecidos para 1941. (la fecha básica para la determinación de las cuotas) o que ensancharon sus operaciones después de esa fecha para satisfacer exigencias militares, o cuyas operaciones durante 1941, por circunstancias peculiares, no reflejaban fielmente la importancia de sus negocios. El funcionamiento del plan de subsidio desde el pasado mes de noviembre, ha indicado, por lo general, y localizado, la existencia de estos casos, según la declaración hecha por un funcionario de la Oficina de Estabilización Económica.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana. El Salvador, C. A.

4. La ordenanza de la Oficina de Estabilización Económica dispone lo necesario para impedir que los importadores hagan ganancias injustificables. En caso de que al terminar el plan haya un alza en los precios, se le exigirá a los importadores que tengan existencias de café por las cuales han comprobado subsidio, que devuelvan a la Oficina de Estabilización Económica el montante equivalente al subsidio que cobraron por el café en existencia.

La extensión del subsidio ha sido ordenada por la Oficina de Estabilización Económica previa consulta con los Departamentos de Estado y de Agricultura y con la Oficina de Administración de Precios.

Los directores de la Asociación Nacional del Café celebraron una reunión extraordinaria en Nueva York el día 21 de los corrientes para estudiar la situación del café a la luz de la prórroga del subsidio, según la enmienda

TALLERES

"RADIO - ELECTRIC"

FERNANDO MADRID GAMERO & CIA.

1ª Av. Sur y 5ª. C. O.

Santa Ana, El Salvador, C. A.

MECANICA FINA EN GENERAL

Reparamos toda clase de Radios, Máquinas de escribir, de Coser, Sumadoras, Calculadoras, etc., y fabricamos Bobinas para motores marítimos y para motocicletas; las que reparamos y entregamos funcionando a satisfacción de los clientes.

Una larga experiencia es la sólida garantía para nuestros favorecedores.

Nº 2 a la Ordenanza Nº 87 a que nos referimos en el párrafo anterior. En la circular que la Asociación envió a sus miembros después de la reunión citada, decían lo siguiente:

«La Asociación Nacional del Café, como representaste que es del comercio cafetero de los Estados Unidos, considera como objetivo fundamental la remoción de todos los controles gubernamentales sobre el café verde y el tostado, mas reconoce que ello puede realizarse solamente cuando sea posible establecer en este país una situación de abastecimiento más satisfactoria. El anuncio de un nuevo plan de subsidio aplicable a 7,000,000 de sacos de café que han de llegar aquí en el período que va de hoy al 30 de junio de 1946, así como la cláusula destinada a estimular una

distribución equitativa entre los tostadores, ofrecen en principio a a industria cafetera un programa temporario cuyo éxito dependerá de la cooperación que hayan de prestar los productores e importadores. La importación de 7 000.000 de sacos de café a los Estados Unidos para el 30 de junio, puede que prepare el terreno para la consideración por parte del gobierno, de la eliminación de los controles existentes en los Estados Unidos.

La Asociación reconoce que con algunos pequeños cambios en los detalles de dicho plan, su ejecución se haría más práctica y ha tomado por lo tanto las providencias necesarias a fin de lograr tal objeto».

Acabamos de recibir el texto del decreto por medio del cual se emienda la Ordenanza Nº 87 que estableció el subsidio para las importaciones de café.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

FUNERARIA "EL CORTES"

MIGUEL ANGEL JUAREZ E HIJOS

11ª Av. Sur Nº 33 - Frente al Parque «Anita Alvarado»

Servicios diurno y nocturno, dentro y fuera de la ciudad.

Ofrecemos Cajas desde la más barata, sencilla y presentable hasta la más lujosa, a precios equitativos.

Tenemos ornamentación para capillas ardientes.

Cortinajes de novedad.

Candelabros dorados, tallados en madera y porta-coronas.

Carros fúnebres modernos.

Incluimos sillas gratis en todos los servicios.

SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrezcan artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.-- Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.-- Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7ª Avenida Norte, Nº 5. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

Arrulfo Díaz.-- Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

"LA SANTANECA"

FABRICA DE LADRILLOS Y
TUBOS DE CEMENTO

3a. Av. Sur, Nº 40. Santa Ana. El Salv.
Centro América.

Tenemos gran existencia de ladrillos en todo color y Tubos de Cemento, para atender cualquier pedido en la ciudad y fuera de ella.

Nuestros precios bajos y la alta calidad de nuestros artículos, nos acreditan ampliamente.

E^N la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, [hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111 - 173

BANCO SALVADOREÑO.

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Abril de 1946.

NUMERO 139.

ACOTACIONES

Sigue Discutiéndose lo de los Subsidios

New York, 8 de abril de 1946.

EN los círculos cafeteros de Nueva York, se ha continuado la discusión sobre la prórroga de los subsidios hasta el 30 de junio del corriente año. La prensa de aquel país, haciéndose eco de lo que se dice en los círculos cafeteros, ha publicado numerosos artículos y editoriales en que se comenta el asunto. Reproducimos enseguida la traducción de un editorial que fué publicado el 25 de marzo en el periódico neoyorkino "The New York Times", que como se sabe es uno de los periódicos de más prestigios en el mundo:

"El pasado mes de noviembre se anunció un subsidio de tres centavos por libra, aplicable al café. Se supuso que habría de ser un subsidio de carácter temporario que terminaría el 31 de marzo. Ahora nos anuncian que el subsidio seguirá en vigencia hasta el 30 de junio a un costo adicional que no debe exceder de \$30,000,000. Tiene por objeto este subsidio el de impedir un alza en el precio del café, cosa que en su defecto ocurriría, ya que los productores extranjeros se han negado a embarcar café para este país a los precios máximos impuestos. Es muy probable que, de proseguir en esta política, hemos de ver este subsidio prolongarse más allá del 30 de junio.

Con esta medida, declaró el señor Bowles al anunciarla, "esperamos ahorrarnos la necesidad de tener que restringir el consumo de café en este país". No hay duda de que la continuación del subsidio habrá de permitir mantener el actual volumen de consumo. El efecto inmediato es el de mantener bajo el precio del café y de acentuar así la discrepancia existen-

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la
Imprenta Moderna.
"Diario de Occidente".
S. A.

te entre la oferta y la demanda a tales precios, a menos que se tomen medidas para auxiliar con subsidios un mayor volumen de importaciones. Si se dejara que los precios subieran moderadamente, desaparecería una parte del consumo y los precios más altos, llegarían a reducir un tanto el volumen de importaciones, hechas hoy con el apoyo del subsidio. Tarde ó temprano tendremos que retornar a una situación de equilibrio entre la oferta y la demanda dentro de un mercado libre. La continuación de subsidios como éste, solamente logrará demorar la llegada de ese día y al final de cuentas hará más difícil la eliminación completa del sistema de subsidios.

Es muy interesante observar que, de acuerdo con la Oficina Nacional de Estadísticas de Trabajo (United States Bureau of Labor Statistics), el precio del café se halla a un nivel mucho más bajo que el que tenía en 1926, año este que se toma como base para comparaciones de largo tiempo. A pesar de que el índice de precios de productos alimenticios se halla hoy a un nivel un poco más alto que el que tenía en 1926, los precios del café se han quedado a un nivel más bajo equivalente al 39% de los precios de ese año. Resulta difícil comprender cómo es que un alza en el precio del café de 3 o 4 centavos por libra, puede llegar a afectar apreciablemente el costo de la vida”.

El señor Eurico Penteado, Delegado del Brasil y Presidente de nuestra Oficina, a su regreso de Río de Janeiro dirigió al Director del periódico “The New York Times” la siguiente comunicación que fué publicada en la página editorial del mismo el día 2 de los corrientes:

“Los precios del café mantenidos a un nivel demasiado bajo:

Señor Director del New York Times:

De regreso de una corta visita de negocios al Brasil, tuve ocasión de leer su editorial del 25 de marzo referente al subsidio para el café.

En nombre de los países productores de la América Latina, deseo expresarle nuestro reconocimiento por esta valiosa y oportuna contribución a la solución de un problema que está afectando desventajosamente la economía de más de 100.000.000 de personas, destruyendo el poder adquisitivo de 100.000.000 de consumidores de productos manufacturados norteamericanos, y repercutiendo de modo bastante perjudicial en el ambiente de la unidad interamericana.

Permítame recordarle que, además de los hechos que usted menciona en su nota editorial, los precios máximos que se le impusieron al café en 1941, son precios inferiores al promedio de los que tenía este producto durante el período de treinta años precedente. Si esos precios fuesen aumentados en 5 centavos, para el consumidor norteamericano la diferencia equivaldría a un alza de 1/8 de centavo por taza, más para el productor de la América Latina representaría ello la diferencia que existe entre la prosperidad y la penuria. Le doy las gracias por el paso que ha dado usted hacia el esclarecimiento de este problema, pues tal contribución, a defecto de un aumento en los precios o de la eliminación de los controles por parte de la OPA, es en extremo satisfactoria para los productores.

Eurico Penteado, Presidente de la Oficina Panamericana del Café, Vicepresidente de la Junta Interamericana del Café”.

SECCION TECNICA

Retornemos a la Tierra que es el pH?

Por HEINRICH MEYER

Cortesía de "Organic Gardening".

UN HORTICULTOR recientemente solicitó de esta revista una definición de lo que es el pH, por el cual se estima la acidez del suelo, y parece sorprendido de que asunto tan importante no haya sido ampliamente discutido en nuestras páginas.

La definición de lo que es el pH es sumamente complicada y tiene que ver con las cargas eléctricas de todos los elementos que entran en solución. Si Ud. hace girar una gota de agua en el aire, tal y como antes de una tempestad se forma un campo eléctrico, que al adquirir cierto tamaño se convierte en rayo. Lo mismo pasa en cualquier parte del suelo debido al movimiento de las varias soluciones, con diferentes concentraciones. Estas pequeñas partículas con cargas eléctricas se llaman «iones». Habiéndose descubierto que la concentración normal del hidrógeno es de 10 elevado al 7º grado, se tomó esta cifra 7 para indicar el suelo neutro, que quiere decir que ni es ácido ni es alcalino. Esto no es lo corriente en la naturaleza, ni tampoco sería lo conveniente. Por consiguiente, si la cifra es 8 el suelo será 10 veces más alcalino; si es 6, el suelo será 10 veces más ácido que en 7. De conformidad con pH 5, el suelo será 100 veces más ácido.

Una acidez ligera del suelo es indispensable porque sin acidez los minerales no podrían disolverse y las plantas morirían de hambre. Los suelos alcalinos, por esta razón son impropios para el desarrollo de las

plantas; las plantas, amantes de la alcalinidad, son en realidad muy pocas y entre ellas no hay ninguna de las plantas cultivadas. Cada una de las plantas tiene determinada preferencia por cierta acidez; y esta se determina por el desarrollo total de la planta en los suelos en que habitualmente viven; pero las plantas se adaptan con mucha facilidad y son capaces de producir ecotipos que tienen una mayor facilidad que otros para desarrollarse en los suelos ácidos. Es más, es esta la manera de producir nuevas especies que llegan a desarrollar unas en un tipo de suelo y otras en otro. Algunas plantas como el maíz, por ejemplo, se cultivan con buen éxito en suelos que en cuanto a acidez son extremos y sin embargo, no se producen bien en suelos de una acidez intermedia.

Sin embargo, la más importante consideración al respecto es la de que un suelo varía en su grado de acidez en las diferentes épocas del año, de acuerdo con la temperatura, la humedad y otros factores. Si hay mucho viento, la humedad del suelo es menor, y la acidez varía con ello. Es posible que los períodos de reposo de las hierbas y especialmente de los árboles perennes tengan influencia en la acidez del suelo. Las plantas absorben del suelo soluciones de acuerdo con sus propias características. El maíz por ejemplo, que acumula aluminio en su tejido nudoso crece bien en tierras ácidas; pero aquellas plantas que son intolerantes a este metal, por lo general no están capacitadas para

desarrollarse en suelos de tipo ácido. Se ha demostrado, asimismo, que las necesidades de las plantas en cuanto a calcio, van aparejadas a la disponibilidad de fósforo en el suelo. El fósforo está casi siempre presente muy especialmente en los suelos cultivados con abonos orgánicos por la adición de materia animal. Las plantas que son ávidas de calcio como la mostaza, el algodón, o el trigo sarraceno, cáñamo (hemp), nabo y otras plantas de la familia del repollo y la mostaza, usan primero el carbonato de calcio fácilmente soluble, el cual es más rico en los suelos orgánicos aprovechando luego las fuentes disponibles de calcio menos solubles. La misma relación existe entre los animales; se ha averiguado por ejemplo, que los búfalos jorobados de los Balkanes (humped buffales of the balkans), pueden utilizar los zacates ácidos mejor que cualquiera de los otros bovinos.

Las mezclas de fertilizantes químicos son un falso remedio de la fertilidad del suelo. A menudo son también verdadero desperdicio de dinero. Biológicamente hablando debemos recordar que las plantas no absorben el nitrógeno al mismo tiempo que el fósforo o el potasio. El ofrecerlos todos al mismo tiempo y en una mezcla, es totalmente contra las reglas científicas modernas basadas en los nuevos

conocimientos; desgraciadamente es esta todavía la práctica de muchos. En cambio, con el abonamiento orgánico (organic gardening), nadie puede equivocarse. Si se tiene suficiente cuidado de enriquecer el suelo con materia húmida, con compuestos de residuos de plantas y animales, no sólo se cambia ventajosamente la vida bacteriana del suelo, sino que también todos los problemas nutritivos de las plantas quedan definitivamente resueltos porque el suelo recibe de nuevo todas las substancias que perdió al producir la cosecha. Es en efecto de la mayor importancia que los desperdicios sean devueltos a la tierra impidiendo que sean lavados o quemados.

Este contenido orgánico balancea los minerales, da al suelo la estructura necesaria y más beneficiosa para el crecimiento de las plantas, y aumenta y sostiene también la fertilidad del suelo. Con el abonamiento orgánico ese problema que tan intrigados trae a los empíricos no se presentará más, porque los suelos húmidos estarán siempre en condiciones ligeramente ácidas, que son las que se ajustan mejor a la mayoría de nuestras plantas cultivadas. Ha llegado ya el momento de que la agricultura comercial revise su programa del futuro, si es que quiere producir plantas sanas sobre una base estable en vez de cultivarlas destruyendo el suelo o en soluciones nutritivas artificiales que se

LIBRERIA ESCOLAR

1ª CALLE ORIENTE Y 4ª AVENIDA NORTE
SAN SALVADOR. -- TELEFONO 1785.

Completo Surtido de Papelería y Librería

JORGE S. ARRIAZA.

agregan anualmente de acuerdo con fórmulas más o menos antojadizas; tanto la agricultura como la horticultura del porvenir tendrán que estar balanceadas por medio del aporte de suficiente materia animal.

En vez de descartar cada día más y más tierra como inútil, reganaremos con este sistema de fertilidad de América y volveremos a hacer que estos suelos abandonados den productos completamente saludables. Esto pueda hacerse tal y como Luis Bromfield y otros lo han probado concluyentemente en su práctica particular. Este sistema debe adoptarse para mantener el equilibrio entre el suelo y el cultivo y es esta la tarea que tenemos por delante tanto nosotros como las futuras generaciones: Devolver a la tierra con fervor religioso todas las sustancias que se han extraído de ella y con nuestro trabajo reponer las que se han derrochado en el pasado.

Después de todo, la principal fuente de energía viene de las plantas y nosotros nos hemos dedicado a agotar y disipar lo que ha costado millones de años para almacenar y así

vemos cómo cada día es menor la cantidad de aceite, carbón y madera. Es un lapso mayor o menor de tiempo, tal vez no sea más de mil o dos mil años, estas reservas estarán agotadas y entonces sí será perentorio retornar a la tierra todo lo que de ella se extraiga y buscar a toda costa cómo reintegrarle todo lo que las generaciones presente estamos derrochando y disipando.

El cultivo orgánico está empeñado en una tarea que debiera convertirse en una religión, conservar los tesoros de la naturaleza. No olvidemos que en los últimos 70 u 80 años se han extraído y desperdiciado más minerales y mayor cantidad de madera orgánica que la utilizada por el hombre durante billones de años atrás. A esto se le llama progreso.....

Cualquier tonto que va cuesta abajo por un barranco puede gritar jubiloso: "Con qué rapidez me deslizo". Pero, sabe acaso hasta dónde llegará?

(Tomado de la «Revista del Instituto de Defensa del Café de Costa Rica»).

Vidrí Hermanos & Cía.

LA CASA DE TODA CONFIANZA

SANTA ANA,
TELEFONO N° 7.

CHALCHUAPA,
TELEFONO N° 10.

La Ciencia de la Agricultura Británica

POR L. F. EASTERBROOK

Un gran amor a la tierra y al ganado es la característica de los labradores de todas las categorías en la Gran Bretaña. Existe, además, un intenso deseo de conocimiento agronómico, que conduce a la investigación científica. En la Inglaterra de hoy, el científico agronómico y el cultivador de la tierra trabajan en colaboración cada vez más estrecha. — — — — —

NO ES EXAGERADO decir que la Gran Bretaña está a la cabeza de la investigación agrícola. En los siglos XVIII y XIX, cuando tuvieron lugar tantos progresos respecto al cuidado del suelo y de las cosechas, la cría del ganado y la invención de nuevas máquinas agrícolas, fué la Gran Bretaña la que avanzó en primera línea. Por eso el centro agrícola experimental más antiguo del mundo reside en Inglaterra, en la famosa Rothamsted, que tiene ahora más de cien años de existencia. De las veinte razas de ganado vacuno, carneros, cerdos y caballos, de reputación mundial, todas menos tres tuvieron su origen en Inglaterra. Un inglés, James Smith, diseñó la primera segadora mecánica, en 1815; siguiéndole un escocés, Patrick Bell. Otro inglés, Jethro Tull, había inventado ya por aquel tiempo una sembradora. No es de extrañarse, por tanto, que en aquellos tiempos, todo el mundo mirase a Inglaterra cuando quería conocer los últimos adelantos de la ciencia agronómica y del arte de la labranza.

Originalmente este impulso hacia un conocimiento más profundo de la tierra y de todas las cosas relacionadas con ella arrancó el amor al suelo y a los animales que era común a los labradores británicos del siglo XVIII. Vivían en sus tierras, de sus tierras y para ellas. Convirtieron tareas tan monótonas como la esquila anual de las ovejas, en fiestas de educación agrícola. Mejoraron sus tierras fertilizando el suelo e imponiendo a sus colonos sistemas de labranza adecuados para conservar la fertilidad del terreno. Se debe a ellos en

gran parte el hecho de que la Gran Bretaña no tenga hoy el problema de la erosión del suelo. Cuando mejoraron su ganado, fijando las razas y los tipos, no trabajaban por su provecho personal, sino por un genuino interés hacia los animales y la agricultura, tratando crear para la humanidad futura razas de confianza, que pudiesen servir mejor los propósitos prácticos de la labranza. Cuando Patrick Bell, hijo de un labrador escocés, recogió el primer grano segado por una máquina, se negó a sacar la patente de su invento, para no retardar el día en que todo el mundo tuviese una segadora. Por esta razón, Bell murió relativamente pobre, en vez de haberse enriquecido.

La historia del centro agrícola experimental de Rothamsted es típica de aquellos días. Sir John Lawes, nacido en 1814, heredó una hacienda familiar cuando era todavía un niño. A los veintiséis años comenzó a aplicar su actitud para los experimentos químicos al cultivo de las plantas. Trabajó hasta en el año de su muerte (1900), en estrecha colaboración con su compañero de estudios J. H. Gilbert, en la investigación de los fertilizantes químicos y la nutrición animal. Al morir Lawes, cedió su hacienda de Rothamsted, con 100.000 libras, para crear un centro nacional de investigaciones agrícolas.

Es interesante hacer constar que existe hoy el mismo espíritu entre millares de propietarios y labradores de Inglaterra. Algunos compiten con la cría de razas selectas por pura afición a este arte; otros, que a veces no poseen más que unas pocas hectáreas

de tierra, hacen experimentos por propia cuenta en materia de cosechas, mejoramiento del suelo e invención de nuevas máquinas. De hecho, los adelantos más notables de los últimos años han surgido no ya de los científicos ni de los ingenieros agrónomos, sino de pequeños labradores que trabajan para vivir. Es muy significativo que en todas las discusiones habidas sobre el futuro control de la agricultura, los labradores han insistido siempre en la necesidad de que dicho control deje algún margen para los experimentos particulares de los campesinos, a fin de que estos puedan aprender al través de sus propios errores.

Este es el fondo del cuadro. Pero es indudable que en toda industria dinámica y viva como la agricultura tiene que cambiar con los tiempos, por lo que al aspecto de las investigaciones agrícolas cambia también. La agricultura de la Gran Bretaña se encuentra actualmente en un período de transformación. La instrucción agrícola se está desarrollando ahora dentro de un marco nacional, y los servicios de consejos técnicos a los labradores son administrados por un Organismo Asesor Nacional más bien que por los organismos locales que fueron hasta ahora la única fuente de información de los campesinos. El Estado británico ha estado empleando durante varios años unas 700.000 libras anuales de investigaciones agrícolas. Esta cantidad va a ser aumentada ahora. El informe de conjunto redactado por un comité que comprende miembros de las dos Cámaras parlamentarias ha sugerido que convendría elevar esa suma, por lo menos, a 3.000.000 de libras por año.

Las investigaciones agrícolas en Inglaterra se realizan actualmente por unas cincuenta instituciones. Todas ellas, en diversa cuantía, obtienen subvenciones del fondo de Desarrollo. Estas instituciones pueden clasificarse en tres grupos: 1) Centros gubernamentales, dirigidos y administrados por el Gobierno; 2) Institutos adscritos a las Universidades, como los de Oxford y Aberystwyth (Gales); 3) Centros de investigaciones independientes, como el de Rothamsted. Existen, además, dos instituciones imperiales y nueve Oficinas Imperiales que proveen de información científica a todo el Imperio británico. Están inspeccionados por un Consejo Ejecutivo, con representantes del Reino Unido, de cada uno de los dominios, de la India, de la Rodesia del Sur y del Imperio Colonial.

Existe también un consejo de Investigación Agrícola, como organismo separado, creado por el gobierno británico, para promover y coordinar las investigaciones científicas agrícolas. Dedicó la mayor parte de los fondos que le concede el Parlamento a la aplicación de gratificaciones especiales, que suelen durar tres años, para el estudio de un problema concreto. Su método consiste en designar un grupo de científicos para planear e inspeccionar ensayos y experimentos hechos en cierto número de centros. El consejo ha demostrado ser muy útil, debido a la elasticidad de sus métodos y a la extensión con que cubre todos los aspectos de un problema agrícola determinado, con un mínimo de interferencias. Sirve en gran parte, para resolver el problema de concentrar las investigaciones científicas sobre un problema concreto,

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA -

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas.

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

en ciertos casos, sin coartar la investigación científica dentro de un marco estatal demasiado estrecho.

La investigación científica se lleva a cabo también por empresas privadas y por sociedades e individuos particulares. Pero cualquiera que sea la forma en que el investigador contribuya al progreso del conocimiento, no está resuelto aún el problema de que sus descubrimientos se apliquen inmediatamente al trabajo actual de todos los labradores. Es éste un aspecto del trabajo que, según la opinión general; deberá ser más atendido las condiciones del tiempo de paz se hayan restaurado. Esto no quiere decir que no se haya hecho nada antes de 1939. En casi todos los condados había un organizador agrícola con su oficina, que trabajaba bajo la dirección del Consejo del Distrito. Estos eran los guías y consejeros habituales del labrador, y sus servicios eran de carácter gratuito. Cualquiera labrador podía llevar a esos expertos a su tierra, pedirles ayuda y someter el suelo a un análisis para ver si estaba escaso de limo, todo lo cual no le costaba al labrador un solo céntimo. Los organizadores de distrito eran el lazo de unión entre los investigadores y los campesinos y su tarea consistía en establecer contactos personales y organizar lecciones prácticas, conferencias y exposiciones agrícolas. Su trabajo, durante la guerra de 1939 a 1945, pasó en gran parte a la órbita del Comité Agrícola de Guerra del distrito y ahora que la guerra ha terminado, será uno de los servicios que entrarán en la jurisdicción del nuevo Servicio Asesor Nacional. Pero el principio de los técnicos que pueden hablar del lenguaje del labrador ganar su confianza, y enseñarle y explicarle los nuevos conocimientos logrados por la investigación, seguirá manteniéndose en funciones.

Durante la guerra de 1939 a 1945, los resultados de la investigación agrícola pagaron con un ciento por uno el dinero gastado en ella por el Gobierno Británico. El conocimiento ganado acerca del empleo de los fertilizantes fosfatados proporcionó a Inglaterra espléndidas cosechas en centenares de millares de praderas aradas, donde la falta de conocimiento produjo muchas decepciones durante la guerra de 1914 a 1918. Se obtuvieron millares de hectáreas para grano mediante los nuevos conocimientos en la lucha contra las larvas, y con mejores medios técnicos y mecánicos, se lograron magníficas cosechas en muchos lugares del país donde nadie se hubiese atrevido a meter el arado de 1914 a 1918.

Al volver la agricultura al sistema de los tiempos de paz, Inglaterra tendrá que poner una atención especial en los animales de labranza, asunto en el que debe grandes ayudas a la investigación científica. Por que Sir George Stapledon, el gran experto en praderas, ha demostrado que los pastos que antes requerían ocho años para establecerse, pueden ser creados ahora en unos pocos meses y que, dejando a los prados descansar por breves períodos, para ararlos después obteniendo una o dos cosechas de grano, antes de volverlos a dedicar a pastos, la capacidad productiva de las praderas puede ser doblada. Y las praderas constituyen una de las bases principales de la agricultura británica.

Sir George Stapledon, ayudado por el tractor oruga, ha cubierto de hierba muchas colinas de Inglaterra antes estériles, y ha preparado el camino para nuevos capítulos de la economía rural en zonas que aparecen yemas, antes de que la vara mágica de la ciencia hiciese florecer los desiertos. Podrá brotar gran cantidad de vida nueva y hasta de poesía campestre cuando el investigador y el labrador práctico trabajen en estrecha colaboración.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
====LIMITADO

AVISA

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



SECCION de GANADERIA y LECHERIA

EL EFECTO DEL TIOURACILO EN LA GRASA

La adición de tiouracilo, que es la tioproteína sintética, a un nivel de 0.2 por ciento en la ración de un pollo de asar, cuando las aves tienen seis semanas de edad, resultó en un aumento de la acumulación de la grasa durante un período de alimentación de ocho semanas. Fue observado que el 70 por ciento de los pollos de asar que recibieron el máximo aprecio del mercado basado en la presentación por su grado de grasa, fueron alimentados con tiouracilo. Solamente el 30 por ciento de aquéllos que fueron alimentados con la ración alimenticia ordinaria para pollos de asar alcanzaron un aprecio similar.

El aumento de la acumulación de grasa en el grupo al que se le suministró tiouracilo fué posteriormente corroborado por medio del análisis químico. Hubo 8% más de grasa en los tejidos de los pollos que recibieron tiouracilo o tioproteína. La proporción de ganancia en ambos grupos fué muy similar, pero un análisis de los datos revela que los pollos que se alimentaron adicionalmente con tioproteína emplearon su alimento más eficientemente que los pollos testigos. El experimento posteriormente demostró que el desarrollo sexual de los machos fué en algo retardado a consecuencia del suministro de la tioproteína.

Todavía en franco proceso de experimentación, estos compuestos sintéticos como el tiouracilo y la tiourea, tienen un futuro de tal importancia en la economía agrícola que no puede ser anticipada ninguna opinión de un modo fortuito, pero en ellas tienen puesta su fe muchos científicos con ánimo de prestar un eminente servicio a la ganadería.

PROLAPSO DEL OVIDUCTO Y CANNIBALISMO

El prolaps o vuelta al revés del tubo ovopositor y ocurre más frecuentemente entre las aves ponedoras jóvenes que entre las gallinas de mayor edad. Este se produce a causa de la postura de huevos grandes acompañada por excesivos esfuerzos para expeler el huevo. El prolaps mismo puede no ser muy serio, sin embargo esto conduce usualmente al canibalismo entre las aves. Otras aves en el gallinero son pronto atraídas al enrojecido o sangrante oviducto vuelto al revés, e inmediatamente comienzan a picarlo. En poco tiempo la víctima puede ser parcialmente eviscerada, resultando una muerte segura.

Algunas veces un ave o varias pueden ser causantes del picoteo, pero si el vicio no es corregido muchas aves en el gallinero adquirirán el hábito. El picoteo de la vulva puede algunas veces tener efecto a causa del picoteo de las plumas. Una vez que las aves han desarrollado el hábito o costumbre de picar plumas y sangre se hace difícil parar este vicio a menos que se tomen medidas radicales. Los siguientes consejos son recomendados para remediar las pérdidas ocasionadas por el canibalismo:

(a) Observe estrechamente el gallinero para ver si hay la tendencia al picoteo de la vulva, especialmente entre las aves ponedoras jóvenes.

(b) Sáquese cualquier ave que muestre tendencias al canibalismo inmediatamente, ya sea disponiendo de ellas o simplemente cortándoles parte de la región superior del pico. El último procedimiento es eficaz en detener el picoteo hasta que el pico

les crezca de nuevo, lo cual puede tardar dos o tres semanas. Algunos propietarios de gallineros recurren a un aparato eléctrico para cortar los picos, el cual puede ser empleado antes que las pollonas entren en producción. Puede ser necesario cortar el pico a todas las aves en la marada de producción a fin de someter a control el hábito de picarse unas a otras.

(c) Recúrrase al empleo de los aparatos contra el picoteo que son adquiribles en el mercado. Estos son generalmente eficaces en evitar y controlar el canibalismo.

(d) Sáquense las aves que tengan el oviducto vuelto al revés, así como las que estén heridas o picadas, prontamente y trátense las partes afectadas con alquitrán de plomo o preparaciones contra el picoteo. Estas medidas, sin embargo, no son equivalentemente tan eficaces como el sistema de cortar el pico o los aparatos contra el picoteo.

(e) Sáquense todas las aves enfermas o muertas inmediatamente. Si estas aves dan señales de canibalismo, dense los pasos con la mayor

prontitud para controlar el vicio en la manada.

LIMPIEZA EN LOS ESTABLOS

Es mucho más fácil producir buena leche en un establo limpio, con buena luz y bien ventilado. El blanqueo regular o la pintura y el lavado de las ventanas ayuda a mantener el establo con buena luz. El mantenimiento del establo en una condición limpia depende de unas pocas precauciones:

Póngase tela metálica en puertas y ventanas durante el tiempo que abundan las moscas.

Ténganse pisos compactos, u prueba de agua porque estos son más fáciles de limpiar.

Límpiense los pisos por lo menos una vez al día para evitar olores y para contribuir a mantener limpias las vacas.

Sáquese el estiércol al campo diariamente cuantas veces sea posible, o al menos a un lugar tan distante del establo que las vacas no tengan que transitar sobre los montones.

Pida y tome Café **L. L. T.** EL MEJOR CAFE MOLIDO, AROMA, SABOR y CALIDAD, las TRES LETRAS **L. L. T.** Lorenzo López Tejada.

EL MAS COMPLETO SURTIDO DE
TEXTOS Y UTILES ESCOLARES

OFRECE LA

LIBRERIA UNIVERSAL

A PRECIOS REDUCIDOS

Límpense los alimentos de un olor descompuesto como el enlaje, de modo que éste no se deje tirado alrededor del establo de las vacas entre las horas en que se da el alimento.

Si se mantienen caballos en el establo, proporcióneseles una división para separarlos de las vacas. Los establos de caballos tienen un olor fuerte, típico, que es muy fácil de adquirirlo la leche. Cuando las gallinas y otros animales son mantenidos en los establos, resulta lo más cercano a lo imposible para mantenerlos limpios y bajo condiciones sanitarias.

El encalado del piso contribuye a mantener libre de olores el establo, al par que aleja las moscas puede ayudar también a evitar la diseminación de enfermedades y mejora la apariencia del establo como una buena factoría.

EL DDT EN LA GANADERIA

El DDT está siendo ensayado contra un extenso número de plagas del ganado, incluyendo las moscas del establo, las moscas de los cuernos, larvas del ganado vacuno, piojos, garrapatas y la sarna del cerdo. Como un destructor de moscas no tiene su igual y podría ser una gran ayuda para la extirpación del piojillo de las gallinas y otros insectos transmisores de enfermedades. Otras aplicaciones podrían serles encontradas a este producto a medida que el material sea probado de un modo más completo.

DOSCIENTAS VACAS FERTILIZADAS CON UN SOLO SERVICIO

La Cooperativa de Criadores de New York para utilizar la inseminación artificial ha dejado saber que alrededor de 200 vacas fueron fertilizadas con semen extraído en un sólo servicio del toro Fairview Montvic Chieftain 129, gran nieto probado de la vaca de record mundial Montvic Rag Apple Calantha Abbekerk.

Aunque no es poco común cinco servicios con el semen obtenido de un sólo servicio del toro, las doscientas vacas fertilizadas con un sólo servicio es considerado como un record.

LECHES FERMENTADAS

La leche y sus derivados han sido los principales alimentos del hombre durante las fases de su vida nómada. Los más lejanos datos históricos llegados a nuestras manos nos hablan del uso que los antiguos hicieron de las bebidas fermentadas de la leche, como alimento indispensable en el sencillo vivir de las tribus en el pasado.

El Antiguo Testamento nos habla amenudo con importantes citas, del uso y las virtudes de la leche fermentada. Ello nos hace pensar en las primitivas condiciones sanitarias de nuestros antepasados y en la para ellos imperiosa necesidad de fermentar tan vital alimento, debido a la falta de medios y conocimientos de refrigeración. Las tribus de antaño, lo mismo que las que actualmente habitan las

**Garrapaticida de Cooper
Kreso-Dip — Creolina
Vacunas para Ganado
SULFATIAZOL en Polvo,
Para Uso Veterinario**

**WEILL & Co.
Farmacia Principal**

—
SANTA ANA
TELEFONO Nº 67

regiones del Sahara, se desplazaban de lugar, acompañadas siempre de sus rebaños. Careciendo de las grandes ventajas de nuestra civilización no es aventurado el decir que aquellos antepasados fueron los precursores de los investigadores de nuestros días.

La leche que aquellos hombres extraían de sus animales: vacas, ovejas, cabras y yeguas, indudablemente, se contaminaba con enormes cantidades de micro-organismos. Por recipientes, usaban los cueros que aún se utilizan en diferentes comarcas agrícolas de España, para envasar vinos y aceites—odres inmortalizados por las cuchilladas que Don Quijote propinó, a los del aposento de la venta de sus desdichas—. Los odres de cuero son difíciles de limpiar y por supuesto, lo eran más aún, en aquellos tiempos en que se ignoraban los más rudimentarios métodos de esterilización. Las mismas altas temperatu-

ras en que aquellos hombres vivían para escapar de las inclemencias del tiempo, eran suficientes para procrear los micro-organismos en el líquido lácteo. Así pues, es fácil deducir que la leche fermentada fué producto exclusivo de la casualidad.

En su mayor parte, las bebidas fermentadas tienen su remoto origen en el Sur y el Este de Europa, especialmente en Rusia, los Países Balkánicos y las regiones mediterráneas, pero algunas de ellas fueron conocidas también en los Países Escandinavos, La América del Sur, Asia y África, han contribuido también al desarrollo de las leches fermentadas con productos característicos. Por ahora, Europa continúa siendo la mayor productora de tales bebidas y varias de ellas entran en los Estados Unidos, donde el control de la fermentación, mediante la selección del cultivo de bacterias y levaduras, se efectúa con rigurosa exactitud.

CASA GOLDTREE

LIEBES & CIA.

EXPORTACION:

CAFE, BALSAMO, MIEL Y ANIL.

IMPORTACION.

FERRETERIA, ALGODONES, ABARROTES, Etc.

ESTABLECIDOS EN 1888

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

Los productos fermentados de la leche forman una interesante cadena eslabonada entre los rudimentarios procedimientos del pasado y los procesos de la moderna industria lechera. La fermentación a base de microorganismos demuestra que éstos fueron conocidos antes de que lo fueran las leyes que rigen el conjunto de órganos del cuerpo animal. Después, estos productos de la leche fueron desarrollando el consumo de su materia básica a través de todos los tiempos, como lo demuestra su consumo actual, como agregada a los alimentos sometidos a las reglas facultativas, por sus cualidades medicinales en el control de la fermentación intestinal.

La leche fermentada ofrece una extensa gama de bebidas. La llamada Koumiss, ha sido conocida con otros nombres exóticos, el actual, viene de Kumyss, una tribu rusa que vivía a orillas del río Kuma. En esta clase predominan los tipos de bacterias y levaduras agrias, rápidas productoras de ácido lácteo y alcohol, mediante la evolución del gas que provoca una fuerte efervescencia. En algunas regiones de Asia sus habitantes elaboran una especie de coñac, destilado del Koumiss.

En las regiones del Sudeste de Rusia se elabora otro tipo de bebida fermentada de la leche, llamado Kefir. Las bacterias de su levadura y de su ácido lácteo, producen en cantidad, ácido, alcohol y carbono bióxido. Una de sus modalidades particulares, es el procedimiento con que comienza su elaboración. Consiste ésta en los llamados "Granos Kefir", cuyo origen se ignora. Estos granos tienen el aspecto de pequeñas coliflores, y son conductores de los elementos necesarios para la fermentación.

Y si nos trasladamos a las regiones mediterráneas, nos encontramos

con una bebida llamada Leben, conocida en Egipto, Siria, Argelia, Cerdeña, Sicilia, Montenegro, y hasta en la región de los Cárpatos. Además, se le conoce también por otros nombres como, Lebenraib y Gioidu entre ellos. Se trata de otro preparado a base de la acción de las bacterias y levaduras productoras de ácido y alcohol.

En las regiones escandinavas desde hace mucho tiempo, se han venido usando las leches fermentadas llamadas Kaeldermaelk, Tætte, Püna Filli, Lange wei y otras. La mayoría de estas leches son de sabor agrio, glutinosas y las produce la acción de los *streptococcus* de tipo ácido-lácteo.

Uno de los productos fermentados de más buena acogida en Norteamérica es el llamado "Cultured Milk", preparado principalmente con leche fresca endulzada, y la adición de *streptococcus* lácteos y *streptococcus* citróvoros o paracitróvoros.

La acidez de este preparado no sobrepasa del uno por ciento y su sabor es suave y agradable.

Y por fin, ahí tenemos el famoso Yoghurt, conocido casi en todas las regiones del globo y considerado como uno de los más renombrados fermentados de la leche. El Yoghurt, es también denominado Matzoon. El conocido autor Metchnikoff lo cita con especial atención, al mencionar en su libro la prolongada vida de los tribus de Bulgaria. Metchnikoff atribuye la longevidad de aquellos habitantes, al uso constante del Yoghurt, especialmente debido a la presencia en el mismo, de ciertos tipos de bac-

EL Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Sojas, Avoyelles y Ottootan, cosechadas en zonas costeras. Crotolearia, Paste japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

terias, por ejemplo: la de los **Lactobacilos bulgaricus**.

Algunas de las observaciones del citado autor son impropias, pero la gran publicidad sobre las bebidas fermentadas de la leche, como agentes para mantener la salud y prolongar la existencia, continúa siendo poderosa. El Yoghurt es también conocido con otros nombres en muchos países, incluyendo Turquía, India y los Países Balkánicos. En el Yoghurt ha sido mencionada la presencia de variados tipos de bacterias y levaduras y su característica principal es la acidez, producida en su mayor parte por los **Lactobacilos bulgaricus**. En la actualidad la manteca de leche búlgara procede del Yoghurt y es preparada con cultivos puros del mencionado organismo, o con combinaciones de **Streptococcus** termófilos como base.

Durante los últimos años ha sido concentrada la atención médica en el valor terapéutico de los cultivos de la leche y su acción sobre los organis-

mos que habitan regularmente en los intestinos de los hombres y de los animales: la **Lactobacilos acidófilos**. Cuando ese organismo se desarrolla en la leche, produce ácido láctico, no la corta, y a su vez esparce un sabor característico, pero agradable al paladar. Si este producto se consume con regularidad, los **Lactobacilos acidófilos** prevalecen sobre las bacterias de la región intestinal, reduciendo la putrefacción producida a causa de la presencia de otros tipos de bacterias.

Como resumen, podemos añadir que las leches agrias producen beneficiosos efectos y que por sus excelentes propiedades son a menudo recetadas por los médicos a aquellas personas que sufren desarreglos en la región intestinal.

EL ORDEÑO ADECUADO

El Colegio de Agricultura de Maryland ha dado a la publicidad las diez siguientes reglas para un ordeño adecuado:

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

1. Trátense cuidadosamente las vaquillonas en su primer ordeño. A una vaca debe gustarle el que se le ordeña si hay una verdadera causa para el ordeño.

2. Evítese lo desacostumbrado durante el ordeño.

3. No se trate con aspereza a la vaca en ningún tiempo, particularmente antes y durante el ordeño.

4. El ordeñador debe ser una persona que no le inspire desconfianza a la vaca.

5. No se laven o den masajes a las ubres ni se estimulen las vacas en otro sentido para la afuercia de la leche antes de que comience el ordeño.

6. Ordéñense primero aquellas vacas que expelen su leche respondiendo a las preparaciones para el ordeño, tales como al echar a funcionar la máquina ordeñadora, al sonido de los utensilios, etc.

7. Ordéñense rápidamente. Cuatro minutos deberían bastar para el ordeño de cada vaca. Si en el ordeño se tarda más de siete minutos para la mayoría de las vacas, la efectividad de la hormona que es especial para la secreción láctea será parcialmente agotada y resultará un ordeño incompleto.

8. No se practique un prolongado ordeño hasta el agotamiento, debido a que finalmente ello hará una triza de la vaca.

9. Opérense las máquinas ordeñadoras según las instrucciones de los fabricantes.

10. No se deje la máquina ordeñadora en la vaca después que ha cesado el flujo de la leche, a causa de que esto puede perjudicar el tejido delicado de la cisterna del pezón y causarle mastitis. Desarrolle el sentido de saber cuándo la glándula ha sido despojada de todo su contenido de leche.

COMO EVITAR EL AMARGOR DE LA LECHE

La leche así como se extrae de la ubre contiene una enzima, lipasa, que actúa sobre la grasa láctea produciendo un sabor amargo. Esto no suele ocurrir cuando las vacas andan al pastoreo; pero durante el invierno, cuando

están a estabulación, y sobre todo en las vacas que están a punto de secarse, la leche tiene este sabor.

Manteniendo caliente la leche de (32 a 36° C) durante una a tres horas inmediatamente después del ordeño, esa leche muestra menos tendencia a volverse amarga. Una leche que al enfriarse se volvería amarga en 12 horas, cuando se la tiene a 31½° por 2½ horas antes de enfriarla, se volvió amarga solamente después de 42 horas. El enfriar la leche inmediatamente después del ordeño, a entre 15 y 20° C o menos, intensifica el desarrollo del amargor. La leche, una vez enfriada y luego calentada, adquiere más rápidamente aún el sabor amargo. Estos fenómenos son completamente independientes del desarrollo de la acidez, y lo uno y lo otro amoran la rancidez.

EN EL QUESO SE PRODUCEN LAS VITAMINAS

Las investigaciones han descubierto que el queso elabora sus propias vitaminas. Las vitaminas del complejo B se ha notado que están hechas por síntesis y que se encuentran en la parte exterior de ciertos quesos durante el período de curación. Los tipos de quesos analizados fueron el Camembert, Brie, Liederkranz y Limburgués.

CUATRO REGLAS UTILES

Hay cuatro reglas esenciales para hacer dinero en el negocio de leche láctea. Primera, tener buenas vacas. Segunda, mantenerlas bien alimentadas. Tercera, tener su producción de leche bien atendida, y cuarta, tener el producto manipulado y vendido por una persona apta.

LECHE HELADA EN BOTELLAS DE PAPEL

La leche helada en botellas de papel ha resultado ser igualmente tan nutritiva y de buen gusto cuando es servida como leche fresca diariamente. Las plantas de congelación rápida hacen posible la congelación del suero para un mes.

Los Servicios de Embarque y Desembarque que presta el Puerto de **ACAJUTLA**, representan el esfuerzo constante de una organización que ha contribuido desde hace más de cuarenta años al desarrollo comercial de las Zonas Occidental y Central del País.

Hoy, **ACAJUTLA**, el puerto histórico que surge nuevamente a la vida comercial, está en mejor posición para el manejo de carga de importación y de exportación, con la ruta más rápida y segura en conexión con ciudades importantes del País.

ACAJUTLA, el puerto de las grandes facilidades para el embarque y desembarque de productos nacionales y de mercaderías en general, espera sus gratas órdenes.



THE SALVADOR RAILWAY COMPANY, LTD.

Y AGENCIA NACIONAL LIMITADA

TELEFONOS 117 y 149

CONOCIMIENTOS UTILES

TIERRA SALUD E HISTORIA *

POR SIR ALBERT HOWAR

El autor de este trabajo de controversia sobre las características de la tierra y sus relaciones con la salubridad y la historia de su país, dió origen al hoy famoso método del compuesto fertilizador llamado "Procedimiento Indore", el primero mencionado en la América Latina, citado por la "Revista del Instituto de Defensa del Café de Costa Rica". Una de las más revelantes figuras entre los propagadores de los fertilizantes orgánicos, Sir Albert Howard hace resaltar que muchas de las dificultades de la agricultura de nuestros días son debidas al uso de los abonos artificiales compuestos por la química. El mismo autor, en un libro recientemente publicado, intitulado "Testamento Agrícola", al tratar este sujeto — causa de varias controversias — presenta en sus páginas, un caso convincente de adhesión a las leyes de la Naturaleza que rigen el cultivo de la tierra. En el artículo que a continuación presentamos, Sir Albert Howard expone sus puntos de vista a través de su filosófica y científica mirada. Examinados así ciertos acontecimientos históricos adquieren una nueva significación.

SI echamos una ojeada sobre la historia de Inglaterra y la consideramos desde el punto de vista de la fertilidad de su suelo, extraeremos de ella singulares consecuencias, no solamente sobre su origen, sino también con relación a la prevención de las plagas que de antiguo azotan a la humanidad.

El acontecimiento que gobierna la historia de la Gran Bretaña, reside principalmente en la conquista sajona. En aquellos tiempos, Inglaterra dió un nuevo paso, en el entonces rudimentario campo de la agricultura, al aplicar el abono orgánico para fertilizar la tierra. Tal novedad mereció la atención de los normandos, quienes con vistas a las utilidades, enmarcaron el nuevo proceso dentro de un rígido sistema feudal.

Las principales características del sistema de labranza con abonos orgánicos, fueron dos: la primera, fué el

método de laboreo en largas franjas de tierra de barbecho, y la segunda, la roturación por medio del arado arrastrado por yuntas de bueyes. Los sajones dieron comienzo a sus labores de la tierra sobre un suelo fértil, en el que abundaban los abonos orgánicos producidos por los residuos vegetales abandonados al suelo en las talas de bosques y se beneficiaron de un subsuelo blando a causa del movimiento de las grandes raíces. Gracias al arado de vertedera, los normandos pudieron hacer uso de esas reservas naturales para producir trigo y otros granos. Sin embargo para mantener el apogeo de la producción, habría sido preciso renovar aquellas y restaurar las capas bajas de la tierra, aireándolas periódicamente, pero estas precauciones no fueron tenidas en cuenta.

El volumen de los fertilizantes orgánicos era pequeño, porque faltaban las cosechas de raíces alimenticias con que mantener el ganado durante la invernada, viéndose obligados aquellos hombres a sacrificar gran número de animales y salar sus carnes cada otoño; cuantos víveres era posible reunir revertían en su mayor

* Publicado con el permiso de "Organic Gardening", (Emmaus, Pennsylvania, E. U. A.) Revista dedicada a defender los principios similares a los expuestos por Sir Albert Howard.

parte a la heredad señorial. Así las cosas los labradores no andaban largos de tiempo para poder cuidar los campos de labor cuando lo requiere la tierra, ni las hacían descansar a su tiempo, para que bajo el nuevo césped se almacenaran las reservas de *humus*. En descargo de aquellos precusores agrícolas, debemos agregar que entonces no existía un sistema efectivo de labranza ni se había inventado aún el arado de profundidad.

Las consecuencias inevitables de todo lo antedicho fueron el lento desgaste de la superficie del suelo y la paulatina pérdida de la fertilidad en los surcos al desaparecer gradualmente la permeabilidad de la tierra. Por consiguiente las cosechas fueron mermando. Los datos de aquellas fechas demuestran, que algún tiempo antes de que la peste azotara a Europa en el siglo XIV, la "Muerte Negra" como la llamaron los ingleses, la cosecha de trigo alcanzó sólo seis *bushels* de grano (360 libras) por acre. Ade-

más estas disminuciones iban acompañadas por la pérdida de calidad en los granos, lo que repercutía en frecuentes motines entre los campesinos, originados por la intranquilidad y la zozobra causadas por la cruel plaga que azotaba a hombres, animales y plantas. No es de extrañar pues, que bajo la férula del régimen feudal y los métodos de labor contrarios a la expansión, tanto el innovador como el experimentalista, se vieron automáticamente desposeídos de la libertad esencial para impulsar el progreso hacia su plaza.

EL HAMBRE ABRIO NUEVOS RUMBOS

La naturaleza operó el milagro donde fracasó el hombre. El año de 1348 y los que le sucedieron fueron el remedio en aquel cuadro de hambre, cuya obra fué la destrucción de unas dos terceras partes de la población de la Gran Bretaña y la decadencia del sistema fertilizador dando origen al movimiento tapial, contrario al culti-

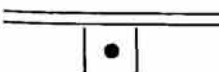
ALMACEN

José Gadala María



SANTA ANA

Teléfono 45



Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

vo en campo abierto. El arado dejó de socavar la tierra y los campos abandonados se cubrieron de pastos naturales, para nutrir los rebaños de ovejas cuya lana era tan solicitada entonces en Flandes e Italia. Gracias a la acción del césped, las tierras casi yermas comenzaron a recobrase lentamente y al cabo de unos cien años, bajo las capas de hierba se habían acumulado nuevas reservas de fertilizantes orgánicos. Así fué cómo la producción de trigo fué aumentando hasta producir hasta más de 18 *bushels*, unas 1.000 libras por acre de tierra, cuando ésta volvió a ser roturada.

Pero el milagro de la naturaleza no acabó allí. Las epidemias que diezaban a la población, comenzaron a decrecer y a ser dominadas en villas y ciudades. Aquella lenta restauración de la fertilidad de la tierra, fué seguida por algunos interesantes hallazgos en los dominios intelectuales de la época de los Tudor. La tierra

al recobrase produjo la más preciada de las cosechas; un plantel de sobresalientes individualidades.

La fertilidad de la tierra en la Gran Bretaña siguió progresando después de la época de los Tudor, hasta llegar a la gran depresión de 1879. Durante el transcurso de aquel período, el campo de la agricultura británica produjo notables precursores, entre ellos Robert Bakewell, Coke de Norfolk, y Turpin Townshend, cuyos trabajos fueron incorporados al sistema de cuatro cursos de Norfolk, gracias al cual, el suelo de Inglaterra llegó a su más alto nivel productivo.

Pero si bien la época del hambre sirvió para restaurar a la agricultura, sembró también la semilla de un mal, que lenta y fatalmente, convirtiéndose al correr de los años, en una verdadera calamidad para Inglaterra. Los desposeídos artífices que vivían de la tierra, perdidos sus empleos, fueron em-

TALLERES

"RADIO - ELECTRIC"

FERNANDO MADRID GAMERO & CIA.

1ª Av. Sur y 5ª. C. O.

Santa Ana, El Salvador, C. A.

MECANICA FINA EN GENERAL

Reparamos toda clase de Radios, Máquinas de escribir, de Coser, Sumadoras, Calculadoras, etc., y fabricamos Bobinas para motores marítimos y para motocicletas; las que reparamos y entregamos funcionando a satisfacción de los clientes.

Una larga experiencia es la sólida garantía para nuestros favorecedores.

pujados hacia los centros urbanos donde se iniciaron en nuevas profesiones, las que al cabo de los años produjeron una avalancha en la estructura de la Revolución Industrial. Los obreros de las fábricas cada día en aumento, tenían que ser alimentados y sus máquinas devoraban más y más materias primas, y por ende, la tierra fué sometida a un gran esfuerzo, para hacer frente a las cada día mayores necesidades. Tal desarrollo fué puramente de carácter parasitario, ya que el campo tuvo que alimentar a las ciudades sin que los campesinos recibieran compensación alguna de los centros urbanos. La tierra acabó por ser insuficiente para nutrir a los habitantes de las ciudades, teniéndose que recurrir a las importaciones de ultramar. El

valor de los productos agrícolas fué decreciendo y los agricultores se vieron precisados a forzar sus labores para poder sobrevivir.

HACEN SU APARICION LOS ABONOS INORGANICOS

Fué entonces cuando la ciencia entró en acción para estimular la producción, dando nacimiento a la industria de los fertilizantes inorgánicos, cuya función en el transcurso de los años, ha ido desarrollándose hasta alcanzar las colosales proporciones de nuestros días. La industria de los fertilizantes químicos se ha vinculado a la producción de materias venenosas para la protección de las cosechas y los materiales industriales destinados a proteger los alimentos de la humanidad e inmunizar ésta, de las fatales consecuencias de la desnutrición. Mientras este proceso industrial estaba en pleno desarrollo, las tierras vírgenes pro

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana. El Salvador, C. A.

RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

ductoras de alimentos a bajo costo del continente americano y de otras partes del mundo, se convirtieron con rapidez asombrosa en fuentes de aprovisionamiento. La Revolución Industrial estaba en plena marcha.

Las enfermedades fueron la respuesta de la madre tierra a tal explotación. Cuando la fertilidad de la tierra se desgasta y sus reservas orgánicas son reemplazadas por otras artificiales, su poder productor decrece al no poder las plantas defenderse por sí mismas de las plagas que las azotan y por consiguiente su debilidad se transmite al género humano a través de sus frutos. El escenario actual del agro, reúne todas las condiciones para que de nuevo nos visite otra época de hambre, como la que azotó a Europa y Asia en el siglo XIV.

Si el cuadro que hemos reproducido es el reflejo fiel de los acontecimientos, otros detalles complementarios robustecen los argumentos expuestos. En un libro actualmente en prensa, intitulado "Agricultura y Horticultura para la Salud o las Enfermedades" he tratado de dejar sentados esos detalles, con el propósito de señalar el camino que nos aparta del borde del precipicio hacia donde caminamos.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR y HOSPEDAJE

8a. Av. Sur N° 8. Teléfono Público N° 1-2-1

Santa Ana, El Salvador, C. A.

Habitaciones higiénicas, bien amuebladas. Comedor, con servicio esmerado, atendido por sus propietarios.

Visítelo y se convencerá.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Suponiendo que exista una relación entre las condiciones de la tierra, la calidad de las cosechas y el bienestar humano, con seguridad debe de existir también algún principio que discurra a través de todo este ciclo, y nos conduzca a la simple explicación de los hechos, y aunque aparentemente no exista tal traza, creemos que se puede hallar en la condición de las proteínas que regulan las infecciones. Si algo resulta refractario a ellas, tanto en el proceso de sintetificación o como resultado de extremadas condiciones climatológicas, entonces no nos queda otra cosa que hacer, que esperar la presencia de las enfermedades.

Podría deducirse de todo lo expuesto, que en el mundo solamente existe una enfermedad básica, manifestada de diferentes formas según las circunstancias o al menos así lo parece, pero muchos de estos males pueden ser evitados si atendemos bien a nuestras tierras para que mantengan su fertilidad. Otros grupos de enfermedades producidas en las proteínas por las condiciones climatológicas, no siempre pueden ser controladas.

Puede ocurrir también que a pesar de su fertilidad, el suelo produzca alguna enfermedad, pero en este caso todo lo que los hombres podemos hacer, es combatirla y reducirla a sus propios orígenes mediante la aceptación dolorosa de las leyes de reciprocidad de la propia Naturaleza.

En pocas palabras hemos expuesto el punto de vista de Mr. McDonagh, uno de los precursores de la investigación médica y yo por mi parte, apoyándome en la experiencia de cerca de cincuenta años de estudios sobre la misma materia, me creo autorizado para afirmar que todo lo expuesto ha sido confirmado. Un caso tras otro han venido a comprobar que tantas veces como se ha seguido la ley natural de las compensaciones ha sido una rotunda e instantánea respuesta en la estructura de la resistencia a las enfermedades de las plantas, de los animales y del género humano. Por desgra

cia, el mundo también nos ofrece varios ejemplos de daños como resultado del reemplazamiento de los fertilizantes naturales por los artificiales.

Interpretando el veredicto de la Naturaleza, sobre los efectos de la alimentación de las cosechas con fertilizantes orgánicos e inorgánicos, dos temas de gran importancia hasta ahora no utilizados están prestando valiosos servicios al agro: el instinto del ganado para distinguir la calidad de sus alimentos y la facultad analítica de la pequeña lombriz de tierra.

Los progresos obtenidos gracias a los trabajos realizados en distintas partes del mundo a fin de restaurar y preservar la fertilidad de la tierra por medio de los abonos orgánicos, ha causado la natural perturbación en los intereses de la industria de los fertilizantes inorgánicos. Todo lo expuesto viene a demostrar, que la guerra de la tierra ha estallado y está en pleno curso. La primera batalla cam-

pal acaba de librarse en el Africa del Sur, donde los fertilizantes inorgánicos han salido derrotados. El gobierno sudafricano y la mayoría de hacendados dirigen sus pensamientos hacia el mismo objetivo y hasta en la Gran Bretaña, donde la estadística de todo lo evidente es considerada como el agente preliminar para la acción, se están haciendo considerables progresos. Pero la mayoría de los precursores del retorno a los fertilizantes orgánicos, hay que buscarlos entre los nuevos países.

DIRECTORIO PROFESIONAL

DR. JOAQUIN GALDAMEZ R.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No. 15 A. Santa Ana.

BUFETE DEL DR.

R A M O N Z A V A L A h.

ABOGADO Y NOTARIO

5a. Calle Poniente, No 1. Santa Ana.

ATENCIÓN!!

“MECHA”

Cuando Ud. tenga que romper piedra,
compre la mecha especial para tirar.

Consulte al Taller Pirotécnico que se le atenderá inmediatamente.

“ZOMPOPIDA”

Para destruir los zompopos, no hay necesidad de bomba,
el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario
para introducirse hasta la madriguera.

Estos productos cómprelos en el Taller Pirotécnico SAN BILL,
paseo «Anita Alvarado».

AGUSTIN GARCIA VALDEZ

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111-173

Repúblicas Americanas Convocarán a Congreso de Conservación

El Consejo Directivo de la Unión Panamericana ha acordado solicitar del Gobierno de los Estados Unidos que convoquen a un Congreso Interamericano para estudiar el problema de protección y utilización de los recursos renovables del Hemisferio Occidental. Tal Congreso se celebraría en junio de 1947.

El Tercer Congreso Interamericano de Agricultura celebrado en Caracas en el mes de Julio de 1945, recomendó, por unanimidad, la conveniencia de este Congreso de Conservación que viene a ser el resultado de los estudios llevados a cabo durante los últimos dos años y medio—gracias a las facilidades que presta la Unión Panamericana—en algunas Repúblicas de la América Latina y en los Estados Unidos. Los estudios, dirigidos por el señor William Vogt, Jefe de la Sección Conservación de la División de Cooperación Agrícola de la Unión Panamericana, han demostrado un descenso alarmante en los recursos naturales del Hemisferio. Por consiguiente, se proyecta celebrar la Conferencia con el propósito de recoger y coordinar información, así como para iniciar programas de conservación.

Asegura el señor Vogt que la América Latina está lejos de ser el rico depósito de recursos naturales explotados que muchas personas creen. Han sido taladas enormes extensiones de bosques cuya destrucción prosigue a ritmo acelerado y las tierras de pastoreo soportan una carga excesiva de ganado vacuno, ovejuno, etc. Estos destrozos en la vegetación ocasionan

la erosión de la tierra, que es ya el "problema número uno" en la mayoría de los países latinoamericanos. Son cada día más peligrosas las inundaciones causadas por el mal uso de las tierras cercanas al nacimiento de los ríos y, según parece, muchos de éstos están depositando sedimentos aún más rápidamente que el Mississippi, que tantos perjuicios ha causado en los Estados Unidos. La fauna, importante recurso potencial de la América Latina, está siendo exterminada por la destrucción, que podríamos llamar intensiva, de los ríos y por la caza sin restricciones en ciertos países.

El señor Vogt ha declarado: "El problema latinoamericano paralelo, naturalmente, al que existe en los Estados Unidos; pero es menos grave en Norte América por dos razones. Primera: La opinión pública de los Estados Unidos ha despertado lo bastante para impulsar el gasto anual aproximado de un billón de dólares en obras de conservación, mientras en la América Latina—con una población total más o menos igual a la de los Estados Unidos—se emplea, en el mismo servicio, apenas el cinco por ciento de la cantidad mencionada. Segunda; la otra ventaja es la de poseer una riqueza infinitamente mayor que la conocida hasta ahora en los demás países americanos y, por lo tanto, la producción es mayor. La América Latina, con excepción de la pampa argentina, no tiene tierras comparables a las fértiles llanuras del "medio Oeste" de los Estados Unidos. En una gran mayoría el territorio habitado de la América Latina es montañoso y está sujeto a lluvias torrenciales, por lo que la agricultura reclama el empleo de métodos más adelantados—y con mucho—a los que en la actualidad los campe-

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

sinos de esas regiones o de los que se podría esperar que sean adoptados en un futuro próximo.

"En cuanto a la tierra plana—continúa el señor Vogt—casi en su totalidad está comprendida, o en áreas de lluvias deficientes, como la Patagonia, o está sujeto a tal intensidad de aguaceros y a un calor tan excesivo que no se puede aprovechar para la agricultura. La mayor parte de la Cuenca Amazónica, por ejemplo, sólo puede utilizarse en el cultivo de productos tropicales, teniendo por consiguiente poca capacidad para el sostenimiento de la vida humana".

La proyectada conferencia se dedicaría, en primer término, a estudios prácticos sobre los problemas del uso

de la tierra como silvicultura de rendimiento perpetuo, administración de pastos y bosques nacionales, disposición de vertientes y conservación de las aguas, protección de la fauna, establecimiento de distritos para la conservación de la tierra y, posiblemente, manejo de pesquerías o investigaciones científicas relacionadas con las mismas.

El Consejo Directivo ha recomendado la conveniencia de que la Conferencia sea celebrada en los Estados Unidos, con preferencia en uno de los bosques nacionales del Oeste a fin de que los delegados tengan la oportunidad de estudiar, dentro de un área tan reducida como sea posible, los diferentes sistemas del uso de tierra.

Según la opinión del señor Vogt, dedicado en los últimos quince años al minucioso estudio de estos problemas en catorce repúblicas americanas, muchos países vienen soportando un sobrecargo de población que utiliza.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

FUNERARIA "EL CORTES"

MIGUEL ANGEL JUAREZ E HIJOS

11ª Av. Sur N° 33 - Frente al Parque «Anita Alvarado»

Servicios diurno y nocturno, dentro y fuera de la ciudad.

Ofrecemos Cajas desde la más barata, sencilla y presentable hasta la más lujosa, a precios equitativos.

Tenemos ornamentación para capillas ardientes.

Cortinajes de novedad.

Candelabros dorados, tallados en madera y porta-coronas.

Carros fúnebres modernos.

Incluimos sillas gratis en todos los servicios.

para su alimentación y vestido, prácticas destructoras de la tierra.

Agrega el señor Vogt: 'Las repúblicas americanas están viviendo de los capitales y a menos que se proceda a un cambio radical en el manejo de las tierras llegarán a la bancarrota. Dentro de cien años, por ejemplo, México estará arruinado en gran parte, y en algunos países más pequeños la situación es probablemente peor. El que sepa "leer" la tierra en relación con la ocupación humana, llegará al convencimiento de que el nivel de vida está bajando constantemente en muchas de las repúblicas americanas, debido al despilfarro de los recursos naturales—problema que se torna más grave aún si se considera el constante aumento de la población'.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Duración de la Gestación en la Yegua

Según numerosas observaciones hechas, el término medio es de 340 a 350 días, o sean once meses y medio. Sin embargo, modernamente se señalan cifras algo menores por diversos investigadores; 335 días, es decir, once meses y tres o cuatro días. Como término extremo se han señalado cifras diversas que resumimos: 306 y 419 días; es decir, que en casos excepcionales, el parto se podría presentar a los diez meses de gestación o a los catorce. El término medio de la gestación en la burra, es de doce meses y algunos días. Si la yegua es fecundada por el burro, la gestación dura más que cuando la es por el caballo; la burra cubierta por el caballo, tiene la gestación más larga que si es acoplada a un burro, aunque parece que no debiera ser así.

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN

Bien construidas y tan buenas como las que han sido importadas.
Compite con las mejores marcas extranjeras.

ROMANAS seguras, para pesar hasta doscientas cincuenta libras en considerables cantidades.

SE VENDEN AL POR MAYOR Y MENOR

Todo ha sido confeccionado en el taller mecánico de don Emilio M. Estupinián, en la Tercera Avenida Sur, frente al Cuartel del Quinto Regimiento.

PREGUNTE USTED PRECIOS QUE SE LE ATENDERA INMEDIATAMENTE

Sobre la Pulpa del Café

SEÑORES:

He leído con gran interés el artículo del Sr. Robert L. Squibb, Jefe Interino de la División de Industria Animal, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de Turrialba, Costa Rica, que intitulado "El ensilaje de Pulpa de Café en el Engorde de los Becerros" apareció publicado en LA HACIENDA de Septiembre 1945.

El que suscribe la presente tiene algo muy interesante que relatar en relación a la pulpa de café como alimento para el ganado.

Estando en la Estación Experimental de Davis de la Universidad de California, el día 14 de Octubre de 1940, investigué con los profesores Dres. W. M. Regan y Harold Gross, si anterior a esa fecha se había hecho en algún lugar del mundo investigación alguna si la pulpa de café pudiera servir como alimento para el ganado. Después de hacerse una investigación muy a fondo, se me informó que sí, y ambos caballeros desenosos de complacer mis deseos se me ofrecieron en forma muy amable y gentil para hacer un estudio amplio sobre el particular.

Escribí al Excelentísimo General Anastasio Somoza, Presidente de la República de Nicaragua, informándole sobre mi curiosidad y por respuesta de su Excelencia obtuve dos sacos conteniendo pulpa de café, la que personalmente llevé a Davis y a donde estuve llegando frecuentemente hasta saber el resultado. En este entonces el suscrito servía a la República de Nicaragua, país cafetalero, en calidad de Cónsul General para California con despacho en San Francisco.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana. El Salvador, C. A.

El 13 de Septiembre de 1941, el Profesor Dr. W. M. Regan, en atento oficio me comunicó que tenía plena seguridad que la pulpa de café puede perfectamente dársele al ganado como un excelente alimento y que el Dr. Harold Gross le había facilitado el análisis químico, habiéndose encontrado las siguientes propiedades a la pulpa de café: 5.53% de humedad; 12.98% de proteína cruda; 19.75% de fibra cruda; 8.96% de cenizas; 2.66% de extracto de éter y 50.12% de extracto sin nitrógeno. Continúa el Profesor Dr. Regan, diciéndome en su carta que la pulpa de café tiene la propiedad alimenticia de una muy buena calidad de heno.

Como hijo del gran continente americano en donde tanto café se produce, me siento muy contento que mi curiosidad haya resultado de buen provecho, y considero mi deber dar mérito a aquellas personas que tan amablemente prestaron su contigente en forma espontánea y desinteresadamente para que se llevara a efecto la investigación, son esas personas Excelentísimo General Anastasio Somoza, Presidente de la República de Nicaragua; Profesor Dr. W. M. Regan y Profesor Dr. Harold Gross, de la Universidad de California en Davis, e Ingeniero Agrícola Reinaldo Lacayo R., quien en los meses de experimentación de 1941 cursaba sus estudios en Davis.

Juan José Martínez-Lacayo.
Cónsul General de Nicaragua.

New York, E. U. A.

CERDA.—La cerda gesta en término medio de 113 o 119 días, o sea menos de cuatro meses, soliendo decir que lo hace en tres meses, tres semanas y tres días. Las gestaciones extremas se han presentado, como casos raros, desde los 105 a los 136 días.

SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrecen artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.-- Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.--Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7ª Avenida Norte, N° 5. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

Arnulfo Díaz.--Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

" LA SANTANECA "

FABRICA DE LADRILLOS Y
TUBOS DE CEMENTO

3a. Av. Sur, N° 40. Santa Ana. El Salv.
Centro América.

Tenemos gran existencia de ladrillos en todo color y Tubos de Cemento, para atender cualquier pedido en la ciudad y fuera de ella.

Nuestros precios bajos y la alta calidad de nuestros artículos, nos acreditan ampliamente.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, [hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.



COMPRE UD.

SIEMPRE EL MEJOR CAFE MOLIDO
QUE SE FABRICA EN EL PAIS.

La marca preferida que satisface plenamente.

No se han aumentado precios.

Elisa Hernández.

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos
de los gustos más exigentes que ordene
nuestra clientela, poniendo para ello los
materiales más finos. Especialidad en
calzado de campo.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castró.

ALMACEN "EL NUEVO CAIRO"

SANTA ANA

EL QUE MAS BARATO VENDE LAS MEJORES MERCADERIAS
DE LA PLAZA. --- VISITELO USTED

ANTONIO ZABANETH.

FOTO ESTUDIO ROBERT

Alta calidad en todos
--- sus trabajos. ---

Santa Ana, 4a. Avenida Sur Nº 14.

FABRICA DE LADRILLOS DE CEMENTO

"LOS MARMOLES"

OFRECE COMO SIEMPRE SU BUENA CALIDAD Y DURACION
VISITENOS ANTES DE COMPRAR!!

Juana Mathies.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

A V I S A

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe el papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Mayo de 1946.

NUMERO 140.

ACOTACIONES

“MODIFICACION AL PLAN DE SUBSIDIOS”

(Mayo 13 de 1946.)

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la Imprenta Moderna. "Diario de Occidente". S. A.

LA Carta Semanal del Mercado ha informado constantemente sobre la situación del Café en New York y ahora se refiere a la modificación que se le hizo al plan de subsidios la semana pasada, por lo cual el comercio cafetero opina que esa disposición probablemente dará por resultado el desembarque de los siete millones de sacos que fueron incluidos en la prórroga de dicho plan promulgada el 19 de marzo. La orden de la Oficina de Estabilización Económica, por la cual, el café embarcado hasta el 30 de junio y desembarcado en los Estados Unidos antes del 15 de agosto, tiene derecho al pago del subsidio, se halla de acuerdo con la opinión general del Comercio de que los siete millones de sacos no hubieran podido ser importados en su totalidad dentro de la fecha que se había fijado anteriormente como límite o sea el 30 de junio.

Se asegura que esta última revisión hecha al subsidio, corresponde a las aspiraciones inmediatas de la industria cafetera; americana los comerciantes de New York esperan, en cuanto al futuro, que el desembarque del café en cantidades suficientes, sirva para inducir al Gobierno a suprimir los controles.

La Junta Interamericana del Café se reunió en Washington el día siete de los corrientes en el Comité Asesor del Comercio, y según la declaración que hizo pública el señor E. G. Cale, Delegado de los Estados Unidos y Presidente de dicha Junta, se discutió la situación general del café.

Refiriéndose a esta reunión la National Coffee Association, en una circular fechada el día 8

del actual, se dió a conocer las recomendaciones que hizo el comité Asesor del Comercio a la Junta Interamericana del Café, las cuales damos a continuación:

- “El Comité Asesor del Comercio ante la Junta Interamericana del Café, está firmemente convencido de que no habría de presentarse las transacciones normales y satisfactorias en el mercado cafetero, hasta que no cese toda intervención de parte del Gobierno de este país y de otros gobiernos extranjeros en los que señala el Convenio Interamericano del Café, cuando los intereses manejados por éste así lo requieran.
- “El Comité Asesor del Comercio, está bien enterado de los esfuerzos que la Junta Interamericana del Café, directamente o por medio de subcomités, ha estado haciendo con el fin de conseguir del Gobierno de los Estados Unidos la eliminación de los controles sobre el café, acción esta que se inspira principalmente en el alegato de los países productores referente al aumento en el costo de la producción.
- “Según nuestra opinión, para lograr los resultados que desean, habría que considerar el problema con las dependencias competentes del Gobierno, desde un punto de vista muy distinto.
- “Este Comité está convencido de que los subsidios, los precios máximos y otras medidas artificiales más, que hasta cierto punto han logrado proporcionar un abastecimiento conveniente de café, han dado lugar a grandes injusticias. Solamente en un mercado gobernado por la ley de la oferta y la demanda pueden producirse condiciones equitativas.
- “Según el criterio de este comité, la producción actual de café en el mundo es lo suficientemente amplia como para satisfacer las necesidades del consumo mundial. El deber de poner café al alcance del consumo de los Estados Unidos, en una cantidad proporcional a sus necesidades, constituye, por supuesto, una responsabilidad conjunta de los países productores y del Gobierno de los Estados Unidos. Hay dos medidas que juzgamos primordiales para lograr las condiciones deseadas y para abordar estos aspectos del problema, pensamos que antes de todo, los países productores deberían proceder a hacer una declaración por medio de sus Gobiernos respectivos, acerca de los cuatro puntos fundamentales siguientes:
- (A) Que todos los países productores impedirán por un período mínimo de un año cualquier intervención por parte de entidades oficiales o semi-oficiales en los aspectos comerciales del negocio de café, inclusive la compra de café, cualquiera que sea su forma desde el momento de su producción hasta el día de su consumo.
- (B) Que durante este período mínimo, todos los países productores se abstendrán de gravar la exportación de café, más de lo que actualmente está con impuestos directos e indirectos, exceptuando aquellos casos en que el impuesto haya de ingresar en fondos especiales dedicados a fomentar el desarrollo del consumo.
- (C) Que durante este mismo período todos los países productores

harán todo lo que esté al alcance de ellos para activar el movimiento acelerado del café por las vías comerciales ordinarias.

- (D) Que durante este mismo período todos los países productores harán todo lo que esté a su alcance de ellos para activar el movimiento acelerado del café por las vías comerciales ordinarias.

Opinamos, además, que aquellos países cuyas entidades oficiales o semi-oficiales, tienen existencias de café, deben proceder a liquidar dichas existencias. Por ejemplo, pensamos que el Brasil debiera tomar medidas inmediatas para liquidar los cafés del Empréstito Schroeder, por las vías comerciales ordinarias. Recomendamos asimismo a todos aquellos países que tengan existencias de café en poder de agencias oficiales o semi-oficiales, emplear el mismo procedimiento.

Estima el Comité Asesor que al garantizarle a nuestro Gobierno el desarrollo de esta política, éste reconocería la conveniencia de eliminar todos los controles, procedimiento sobre el cual, según nuestra opinión, seguirá insistiendo enérgicamente el comercio de los Estados Unidos.

*Comité Asesor del Comercio,
Junta Interamericana del Café,
P. R. NELSON, Presidente.*

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE

MARCA "OMEGA" (BENTALL)

Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE -- LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

OFICINA DE ESTABILIZACION ECONOMICA

(ORDENANZA 87. ENMIENDA 3) SECCION 4003. SUBSIDIOS: PRECIOS DE SOSTEN.

IMPORTACIONES DE CAFE VERDE

De conformidad con la autoridad que me ha sido conferida por la Ley de Estabilización de 1942, tal como fué enmendada; por la Ordenanza Ejecutiva N99250 del 3 de octubre de 1942 (7 F. R. 7871); por la Ordenanza Ejecutiva N99328 del 8 de abril de 1943 (8 F. R. 4681); por la Ordenanza Ejecutiva N99599 del 18 de agosto de 1945 (10 F. R. 10155); por la Ordenanza Ejecutiva N99651 del 30 de octubre de 1945 (10 F. R. 13487); por la Ordenanza Ejecutiva N9 9697, del 14 de febrero de 1946 (11 F. R. 1691); y por la Ordenanza Ejecutiva N99699, del 21 de febrero de 1946 (11 F. R.),

DECRETO:

1. Se enmienda el apartado e) del párrafo 1, de manera que su tenor sea el siguiente:
 - e) El pago de subsidio a importadores por un lote de café cuyo derecho al subsidio deseen establecer, se hará siempre que prueben:
 - I Que el café ha sido importado de acuerdo con sus respectivas cuotas, según lo establecido en los apartados c) y d) del párrafo 1 de esta Ordenanza.
 - II Que el precio pagado por el café no es superior al precio máximo que se estipule para importaciones de café verde en la Lista Revisada de Precios N9 50 promulgada por la Oficina de Administración de Precios, tal como fué enmendada de conformidad con las disposiciones del párrafo 2 de esta Ordenanza.
 - III Que el café fué comprado y pues
- to a bordo de un transporte para carga después del 18 de noviembre de 1945.
- IV Que el café fué puesto a bordo de un transporte para carga con destino a un puerto de los Estados Unidos, el 30 de junio de 1946 o antes de esta fecha, según consta en el conocimiento de embarque.
 - V Que el café ha sido desembarcado en los Estados Unidos el 15 de Agosto de 1946, o antes de esta fecha.
 - VI Que el café ha sido importado en los Estados Unidos para el consumo civil del país, y
 - VII Siempre que convengan en aceptar las condiciones establecidas en el apartado f) del párrafo 1 de esta Ordenanza.
2. Se enmienda el apartado f), sección III del párrafo 1, de manera que su tenor sea el siguiente:
 - f) III Que en el caso de que haya un aumento en los precios máximos del café después de la expiración de este plan de subsidio, reembolsará a la Corporación de Reconstrucción Financiera una suma equivalente al aumento de precios registrado (hasta la cantidad de 3 centavos por libra, café verde) por todo café que tenga en inventario en ese momento y por el cual haya cobrado subsidio. Para los fines aquí estipulados se considerará como habiendo cobrado subsidio todo café que un im-

portador tenga en inventario al expirar este plan, así como todo café puesto a bordo de un transporte para carga con destino a un puerto de los Estados Unidos por cuenta del importador, el 30 de junio de 1946 o antes de esta fecha, siempre que, en ambos casos (café inventariado y café embarcado) el total no sobrepase la cantidad por la cual se le pagaron subsidios.

Promulgada y puesta en vigencia el sexto día del mes de mayo de 1946.

CHESTER BOWLES,
Director.

(F. R. Doc. 46-7620; Archivado el 6 de mayo de 1946 a las 5:07 p. m.)

VACA.—El término medio de la gestación es de 275 a 290 días, es decir, al final de los nueve meses y medio. La gestación acortada es de unos 240 días y la prolongada de unos 308, aunque se señalan casos de gestaciones extremas de 210 días para la primera y 335 para la segunda.

OVEJA Y CABRA. — La duración media es de 146 a 150 días o sean cinco meses. La gestación acortada, de unos 140 días y la prolongada de 155, aunque se indican a las cifras extremas de 135 y 162. La gestación en la cabra se prolonga algunos días más que los cinco meses y se suele decir cinco meses y cinco días.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Vidrí Hermanos & Cía.

LA CASA DE TODA CONFIANZA

SANTA ANA,
TELEFONO N° 7.

CHALCHUAPA,
TELEFONO N° 10.

FARMACIA "FERNANDEZ", Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas.

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

Elección de la Nueva Directiva de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador

El domingo 12 de mayo se reunieron todos los cafetaleros de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador, en el edificio de la Escuela "José Mariano Méndez" de esta ciudad. De las poblaciones de El Congo, Coatepeque, Chalchuapa y los cantones de la jurisdicción, vinieron numerosos cafetaleros de dicha Asociación para elegir la Nueva Junta Directiva que fungirá en el año social que comenzó aquel día hasta el de igual fecha de 1947.

Para asistir también a dicha elección vino de San Salvador el doctor Rosalío Antonio Castaneda, Presidente de la Junta, durante el año cuyas labores terminaron aquel día. Comenzó el acto declarando abierta la sesión el Presidente. Fué leída el acta anterior y después, el secretario, leyó un escrito en que lamentó la situación del café conforme los precios que prevalecen en Estados Unidos, considerando que pese sobre el café que se exporte, el impuesto de ¢4.50. Después fué leída la Memoria, la cual contiene interesantes informes sobre las labores que desarrolló la Directiva ante-

rior en el año pasado.

El doctor Adalberto Boloños, explicó por su parte, desde otro aspecto la situación del café con relación a los precios tope y los subsidios. Elogió a la Compañía Salvadoreña del Café S. A. por haber defendido los precios del café comprándolo y almacenándolo para esperar mejores precios. Dijo que de esa manera, se había defendido a los productores de los precios todavía más bajos que hubieran pagado los exportadores sin la ayuda de la referida Compañía y para terminar explicó que el impuesto de ¢4.50 que pesó sobre el café se debió a la perspectiva que el producto tenía en los primeros días de la post-guerra, tanto de buenos precios como de nuevos mercados en Europa. Desafortunadamente el impuesto se estableció en aquellos días, —dijo—, el cual ya no pudo rebajarse cuando se mantuvieron los precios tope con los subsidios.

La nueva Junta Directiva quedó formada así, con los Delegados Propietarios y Suplentes que aparecen a continuación:

D I R E C T I V A

<i>Presidente,</i>	<i>Don José Sisniega Salazar.</i>
<i>Primer Vocal,</i>	<i>„ Salvador Colocho.</i>
<i>Segundo Vocal,</i>	<i>Dr. José Graniello.</i>
<i>Tercer Vocal,</i>	<i>Don Juan Vicente Portillo.</i>
<i>Secretario,</i>	<i>Dr. José León Martínez.</i>
<i>Pro-Secretario,</i>	<i>Don José Antonio Batlle.</i>
<i>Tesorero,</i>	<i>„ Luis Martínez Sandoval.</i>
<i>Pro-Tesorero,</i>	<i>„ Víctor Alejandro Figueroa.</i>
<i>Síndico,</i>	<i>Dr. José Adalberto Boloños.</i>

DELEGADOS PROPIETARIOS

- 19 Don José Sisniega Salazar.
- 29 „ Jaime D. Hill.
- 39 „ Luis Martínez Sandoval.
- 49 „ Simón Avilés Villota.
- 59 „ Antonio Gutiérrez Díaz.
- 69 „ Rafael Esteban Castaneda.
- 79 „ Salvador Colacho.
- 89 Dr. José León Martínez.
- 99 Dr. Pedro I. Figueroa.
- 109 Don Miguel Castro Betancourt.
- 119 „ Francisco Gutiérrez Díaz.
- 129 „ Jesús de la Cruz Castillo.
- 139 Dr. José Adalberto Bolaños.

DELEGADOS SUPLENTE

- 19 Don José Rufino Bolaños.
- 29 Dr. José Graniello.
- 39 Don José Antonio Batlle.
- 49 „ Manuel Camino.
- 59 „ Federico Hill.
- 69 „ Alejandro Santos.
- 79 Dr. Guillermo Batlle.
- 89 Don Ramón Figueroa.
- 99 „ Marco Tulio Valle.
- 109 Dr. Rosalío Antonio Castaneda.
- 119 Don Ricardo Ortiz Gutiérrez.
- 129 „ Manael Monedero.
- 139 „ José Pimentel Vega.



Un aspecto de la reunión en la Escuela "José Mariano Méndez" el domingo 12 del corriente, con motivo de las elecciones de la Directiva que fungirá en el corriente año, en esta Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador.

Los Servicios de Embarque y Desembarque que presta el Puerto de **ACAJUTLA**, representan el esfuerzo constante de una organización que ha contribuido desde hace más de cuarenta años al desarrollo comercial de las Zonas Occidental y Central del País.

Hoy, **ACAJUTLA**, el puerto histórico que surge nuevamente a la vida comercial, está en mejor posición para el manejo de carga de importación y de exportación, con la ruta más rápida y segura en conexión con ciudades importantes del País.

ACAJUTLA, el puerto de las grandes facilidades para el embarque y desembarque de productos nacionales y de mercaderías en general, espera sus gratas órdenes.



THE SALVADOR RAILWAY COMPANY, LTD.

Y AGENCIA NACIONAL LIMITADA

TELEFONOS 717 y 149

MEMORIA

DE LAS LABORES DESARROLLADAS POR LA DIRECTIVA DE LA JUNTA DEPARTAMENTAL DE LA ASOCIACION CAFETALERA DE EL SALVADOR, DE SANTA ANA, DURANTE EL AÑO SOCIAL 1945 — 1946.

Honorables señores miembros de la Asociación:

No solamente por el mandato expreso que los Estatutos le impone, sino también por conceptuarlo como un deber ineludible, la Directiva de esta Junta Departamental, viene ante vosotros, sus electores, a rendiros cumplida cuenta de las labores que a la medida de sus capacidades, buena voluntad y constante entusiasmo, ha podido desarrollar durante el año social que le ha correspondido actuar como dirigente de las actividades de esta Junta Departamental.

No cree la Directiva, en verdad, que la amplia labor de trabajo que desde los comienzos de su actuación se trazó, la haya desarrollado en forma cumplida y satisfactoria, como era su deseo, porque muy a pesar de su firme decisión por llevarla a término para poder así alcanzar positivos beneficios para todos los asociados, tropezó con obstáculos que no le fueron posible obviar, siendo entre ellos el principal, lo exíguo de la subvención mensual asignada en el Presupuesto General de la Asociación a esta Junta Departamental, subvención que apenas permite atender imperfectamente los servicios más urgentes.

Para no citar más que un caso, os relataré el siguiente: A moción del ler. Vocal, Dr. Gustavo E. Alvarez, en la sesión de 16 de Mayo del año pasado se trató ampliamente sobre la imperiosa necesidad de la asistencia médica que debe prestar gratuitamente la Asociación a los campesinos y sus familias, tanto para prevenir como para curar las frecuentes enfer-

medades de que adolecen, y para prestarles la debida asistencia médica en los casos de accidente. En el bosquejo del plan a desarrollar, se contemplaba la visita semanal, por turno, de dos médicos a los diferentes cantones de la jurisdicción para atender a los enfermos que hubiere y para dar pláticas y consejos a los campesinos sobre la manera de evitar las enfermedades y la necesidad de recurrir al médico en caso de enfermedad den vez de recurrir a los parcheros o empíricos que pululan por los campos y cuya intervención ha sido y continua siendo de tan fatales consecuencias para la vida de los campesinos. Se habló también del establecimiento en la Escuela de Mayordomos, para servicio de todos los campesinos, de un Consultorio Médico y de una Clínica para la curación de accidentes menos graves; y así bosquejado el plan, se trató de ponerlo en práctica; pero luego se tropezó con el inconveniente de que se carecía de los fondos más indispensables, para llevarlo a cabo, y decimos indispensables, porque los doctores Alvarez y Grapiello, los dos miembros de la Directiva, ofrecían prestar gratuitamente sus servicios profesionales.

* * *

Fiel al cumplimiento estricto de los Estatutos la Directiva celebró dos sesiones ordinarias cada mes, siendo, en consecuencia, el número total de sesiones celebradas, de veinticuatro. En ellas se resolvieron, además de los asuntos puramente de orden administrativo, algunos de especial importancia para los intereses gremiales.

Paso a continuación a reseñar los de mayor trascendencia:

En la primera sesión celebrada por la Directiva, el siete de Mayo, se tomó el acuerdo que contiene los puntos siguientes: Comisionar al Gerente para que elaborara una Exposición que sería enviada a la Junta de Gobierno para que ésta a su vez la enviara al Banco Hipotecario y la cual exposición debería contener, esencialmente, estos puntos: Hacer ver al Banco Hipotecario la necesidad de dar mayores facilidades a los Cafetaleros que solicitaran de él pequeños créditos hipotecarios y refaccionarios, evitándoles el viaje a la Oficina Central para firmar las escrituras y los inconvenientes y molestias consiguientes al traslado, por una parte, y por otra, los gastos excesivos que el viaje y la permanencia a veces de algunos días, les ocasionan. Que para lograr lo expuesto, el Banco permitiera que las escrituras se celebraran en su Agencia de esta ciudad y ante el Notario que el interesado designe, citándose éste a los formularios de escrituras que el Banco use; y que el Perito valuador del Banco en este Departamento, fuera nombrado entre cualquiera de los miembros de la Directiva, la cual estaba dispuesta a colaborar con el Banco en forma eficiente para el logro del mejor éxito de las operaciones de crédito que el Banco realizare en este Departamento.

La exposición, en la forma acordada, fué enviada al Banco y ello dió lugar para que entre dicha Institución y la Directiva de esta Junta se esta-

bleciera por correspondencia una formal controversia sobre la cuestión planteada. El Banco por su parte invocaba entre otros inconsistentes y deleznable argumentos, como decisivo, el de que algunas de las disposiciones pertinentes de su ley constitutiva no le permitían acceder a lo solicitado, y la Directiva por su parte le argumentaba que tales disposiciones no se oponían, y que lejos de eso, no solo lo permitían sino que también habían previsto el caso cuando faltaban al Presidente del Banco para sustituir el poder general de ésta en cualquiera de los Agentes del Banco en los Departamentos. Finalmente el Banco, comprendiendo que su posición en el asunto era ya del todo insostenible, dió por terminada la discusión en una forma escueta y hasta cierto punto autoritaria. La Directiva, ante tal actitud, comprendió que ya no se trataba de la discusión legal de la cuestión, sino que en ella mediaban, embozados, poderosos intereses de otro orden y optó, no por desistirse definitivamente de su gestión sino por aplazarla para más adelante.

Basada en la realidad de los hechos, la Directiva sustenta la opinión, con sobrado fundamento, de que el Banco Hipotecario en la forma eminentemente restrictiva como está desarrollando sus operaciones de crédito, sin discriminación alguna en cuanto a la cuantía de éstos, no responde, ni con mucho, a una de sus finalidades más esenciales, como es la de facilitar préstamos en forma pronta, justa y equitativa a quienes más necesitan de ellos, como son los media-

¡¡GANADEROS!!

ACABAMOS DE RECIBIR:

Vacunas frescas para GANADO

Vacuna Aviaria mixta

D. D. T. en polvo

Creolina "Sanitas"

WEILL & Co.

Farmacia Principal

SANTA ANA
TELEFONO N° 67

nos y pequeños agricultores; y es por esa razón que se permite recomendar a la Directiva entrante, que insista en tal punto de vista hasta lograr la resolución favorable de él, para poder así prestar a ese núcleo numeroso de medianos y pequeños agricultores, mediante su gestión la ayuda económica de que tanto necesitan.

• • •

Con motivo de aproximarse la celebración de las fiestas titulares de Julio, la Directiva recibió atenta invitación tanto del señor Alcalde Municipal como del Comité respectivo para que la Junta participara, como en años anteriores, en la Exposición Escolar y Artístico Industrial que se abriría en el edificio de la Escuela de Artes durante los días del 20 al 26 de Julio.

Fué aceptada la invitación; se acordó que la Junta participara como expositara en la Exposición, erogándose para sufragar los gastos consiguientes la suma de QUINIENTOS COLONES; y para que se encargara de la instalación del «Stand», se nombró una Comisión compuesta por los miembros de la Directiva doctores, José Granello y Héctor Guzmán y señoras don Salvador Colucho y don Luis Martínez Sandoval.

La Comisión dispuso que en el

EL Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Soyas, Avoyelles y Ottootan, cosechadas en zonas costeras: Crotolaria, Paste japones. Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

«Stand» se instalará un puesto de degustación de café y una exposición de motivos concernientes a los varios aspectos de la industria cafetalera y aprovechar la oportunidad para la divulgación práctica entre los visitantes, por medio de la instalación en el «Stand» de la máquina tostadora, de los métodos que deben emplearse para la torrefacción del café, el molido de éste y su debida y adecuada confección para el consumo de la bebida; así como también, la divulgación de enseñanzas y consejos por medio de propaganda impresa sobre caficultura y otros aspectos relacionados con la vida y costumbres de los pequeños caficultores y sus eficientes colaboradores los peones, en orden a procurar el mejoramiento de sus actuales condiciones de vida.

El plan así concebido fué desarrollado estrictamente y aún superado por el entusiasmo y la buena voluntad que cada uno de los miembros de la Comisión puso de su parte para que la exhibición alcanzara el éxito deseado; y así fué en efecto, porque el «Stand» de la Cafetalera, según la opinión de los visitantes de la Exposición, se singularizaba, especialmente, por su aspecto por demás interesante, sugestivo y atrayente. El Jurado Calificador de la Exposición otorgó a la Cafetalera el alto Diploma de «Honor y Méritos», confirmando de esa manera los propósitos abrigados desde un principio por la Comisión encargada de la instalación del «Stand».

• • •

Desde su fundación, el gobierno de la Escuela de Mayordomos quedó a cargo de la Junta de Gobierno, encomendándose, únicamente, a la Junta de este Departamento, el funciona-

Pida y tome Café las TRES LETRAS L. L. T. EL MEJOR CAFE MOLIDO, AROMA, SABOR y CALIDAD, Lorenzo López Tejada.

miento y administración de la Escuela. Tal sistema, como consecuencia de la división de funciones establecida entre las dos entidades, que en el fondo debían y estaban obligadas a perseguir un fin común, vino a determinar en la práctica como era natural, un verdadero desconcierto por la falta de unidad en el desarrollo eficiente de las labores de la Escuela.

La Directiva de este año al darse perfecta cuenta de lo anómalo del sistema implantado, se lo hizo ver a la Junta de Gobierno y demandó de ésta que le fuera conferido también el gobierno de la Escuela, demanda que de manera pronta fué atendida y resuelta favorablemente.

La Junta Departamental al tener bajo su control el total funcionamiento de la Escuela procedió a implantar en ella una nueva organización que comprende tanto su aspecto docente como su régimen administrativo. El Reglamento de la Escuela que adolece de deficiencias palmarías y de las previsiones indispensables, está siendo reformado y adicionado por una Comisión integrada por el Síndico Dr. José Adalberto Bolaños y el Gerente, Dr. Serra. Para la elaboración de un nuevo plan de estudios se nombró una comisión, la cual, con la colaboración de los profesores de la Escuela, elaboró el plan que desde el principio del año escolar rige las labores docentes del plantel. Para que la Escuela responda a su primordial finalidad, cual es la de formar Mayordomos prácticos y suficientemente preparados; pero que esencialmente deben estar

connaturalizados con la vida y costumbres del campo, la Directiva dispuso que entre los solicitantes a becas en este año escolar, se le diera preferencia a los hijos de agricultores o campesinos, y así se hizo hasta donde fué posible, pudiéndose afirmar que entre los alumnos de este año prevalecen en mayoría los hijos de agricultores y campesinos.

El año pasado egresaron de la Escuela los 12 alumnos que componían el 2o. año de estudios, lo cual demuestra la eficiencia de la enseñanza que se les impartió; y cabe hacer tal afirmación tanto por el rigor observado en los exámenes a que fueron sometidos como porque todos los egresados están desempeñando satisfactoriamente el cargo de Mayordomos en diferentes regiones del país, especialmente en la de Oriente y Centro, y hasta la fecha la Junta Departamental no ha tenido noticia de que alguno de ellos haya sido destituido de su cargo por incompetencia o por mala conducta.

En este año escolar, que se inició el 1o. de Febrero, hay en la Escuela 33 alumnos becados; entre ellos, uno de Guatemala, otro de Costa Rica, otro de Nicaragua y otro de México. El ingreso de estos alumnos se debió a que, con motivo de celebrarse en San Salvador la Convención Cafetalera Centro América-México, el Tesorero de esta Junta, don Luis Martínez S., hizo moción para que, como una demostración de efectiva confraternidad, se ofreciera a los países participantes en la Convención, una beca en

“EL MINERAL”

Venta de CAL VIVA de Metapán

LA MEJOR CALIDAD AL PRECIO MAS BAJO
AYALA Y CIA.

Frente a la IRCA, Teléfono N° 2-9-5

la Escuela de Mayordomos para alumnos originarios de esos Países. La moción fué aceptada unánimemente por la Directiva y se hizo inmediatamente la oferta a las Delegaciones de los países concurrentes a la Convención, cuando éstas todavía se encontraban en San Salvador, y desde luego, la oferta fué aceptada por las Delegaciones, con muestras de manifiesta gratitud y de reconocimiento del alto espíritu de fraternidad que tal oferta significaba.

Los exámenes trimestrales en la Escuela, que equivalen a exámenes de eliminación de los alumnos incapaces, se practicaron durante los días, 6, 7 y 8 de este mes, y los resultados obtenidos fueron por demás satisfactorios, pues, todos los alumnos alcanzaron el promedio de calificación reglamentario para continuar sus estudios.

La disciplina y el orden en la Escuela son mantenidos constantemente por el actual Director, don Guillermo O'Byrne; y el resto del personal cumple estrictamente con sus obligaciones, todo lo cual la Directiva ha podido constatar por medio de visitas periódicas practicadas por miembros de su seno o por medio de cultores de buena voluntad que han aceptado el cargo de visitar la Escuela y rindiendo después informe a la Directiva.

Con motivo de la celebración de la Convención Cafetalera Centro América-México, celebrada en San Salvador en los primeros días del mes de Noviembre, la Junta de Gobierno pidió a la Directiva que colaborara con ella a fin de que la Convención alcanzara el mayor éxito posible. La Directiva, desde luego, gustosamente, ofreció prestar a la Junta de Gobierno su franca y decidida cooperación en tal evento, y como consecuencia, le ofreció hacerse cargo de los agasajos y atenciones que se ofrecían a las Delegaciones y sus acompañantes durante las visitas programadas a esta zona; y más todavía, algunos miembros de

su seno aceptaron con todo gusto formar parte de las comisiones designadas para la recepción de las Delegaciones en el Aéreo puerto, estaciones de ferrocarril y frontera de Guatemala.

Indudablemente la colaboración de los miembros de la Directiva fué todo lo suficiente y satisfactoria que era de desearse, porque la Junta de Gobierno, después de clausurada la Convención, por medio de su Presidente, señor Canessa, dió en atenta y expresiva comunicación, las más cumplidas gracias a la Directiva,

• • •

Durante el período de su actuación, la Directiva, compenetrada de los beneficios que para los cafetaleros les reportaría el escuchar conferencias periódicas sobre caficultura, dictadas por personas capacitadas, ya por sus estudios o por su experiencia en la materia, trató de establecer en el local de la oficina ciclos de conferencias, y para tal logro, dirigió en varias y repetidas ocasiones atentas excitativas a las personas que pudieran dictarlas; pero infortunadamente, en contestación, sólo recibió promesas que nunca llegaron a realizarse.

• • •

Desde hacía algunos años las Directivas anteriores habían venido tratando de fundar en Coatepeque — importante región cafetalera del Departamento — una Junta Colaboradora de la Departamental, sin lograr conseguirlo, quién sabe porque causa o razones.

La Directiva de este año, no obstante, se propuso firmemente llevar a cabo la fundación de tan importante entidad y para ello, recurrió a la valiosa y eficaz colaboración del actual señor Alcalde de Coatepeque, don Alejandro Santos, quien gentilmente se prestó gustoso a colaborar en forma decisiva; y fué mediante esa valiosa y estimable colaboración, que el día domingo 24 de febrero por la mañana, presidida por una Comisión de

la Directiva compuesta por el 1er. Vocal, don Salvador Colocho, 2º Vocal, Dr. Héctor Guzmán, Síndico, Dr. José Adalberto Bolaños, Tesorero, don Luis Martínez S., Secretario, Dr. José León Martínez, en el salón principal de la Alcaldía, quedó fundada la Junta Colaboradora de la ciudad de Coatepeque, integrada así: Presidente, Alejandro Santos, 1er. Vocal, don German Cienfuegos Urquilla, 2º Vocal, don Anastasio Mejía, 3er. Vocal, don Luis Quillzapa, Tesorero, don Guillermo Guerrero, Pro Tesorero, don Jesús Recinos, Síndico, don Rogelio Portillo, Secretario, don Miguel Ángel Valladares y Pro Secretario, don Benjamín Barrientos Portillo.

La Junta Colaboradora de Coatepeque ya está instalada en su local provista del mobiliario y de los enseres necesarios y goza de la subvención de 60 colones mensuales; y de ella se espera, fundadamente, que ha de prestar a la Junta Departamental su eficaz y valiosa cooperación así como a los numerosos miembros que la componen.

• • •

La Revista «LAMATEPEC», órgano de publicidad de la Junta Departamental, ha merecido durante todo el año la constante atención de la Directiva. Se ha procurado hasta, donde ha sido posible, que su material de lectura sea siempre de especial

interés para los cultivos, ganaderos y agricultores en general. Si publicación mensual no ha sido interrumpida y si bien es cierto que a fines del año pasado se habían retrasado algunos meses, al presente se encuentra al día.

• • •

El manejo de los fondos de que dispone esta Junta ha sido rigurosamente escrupuloso, citándose las erogaciones, estrictamente, a las cantidades fijadas en las partidas del Presupuesto, y cuando alguna partida ha sido agotada, se han hecho, en forma legal, los traslados para refozarla, que permite la ley del Presupuesto especial de la Asociación, aprobada por el Poder Legislativo.

Para que podáis daros exacta cuenta del movimiento económico habido durante el año, anexos a esta Memoria figuran los Cuadros de Contabilidad correspondientes.

• • •

Hasta aquí la Directiva, por mi medio, os rinde cuenta de sus actividades más importantes, omitiendo casos con detalles referentes, puramente, a disposiciones y acuerdos de orden rutinario y administrativo, y confiada, en mérito a la buena voluntad que siempre le animó en el desarrollo de sus labores, espera que os serviréis otorgar a esta Memoria, vuestra bondadosa aprobación.

CAPAS DE INVIERNO

— PARA SEÑORAS —

CASIMIR TROPICAL

— EN VARIEDAD DE COLORES —

RECIBIO

LIBRERIA UNIVERSAL

Balance de Comprobación de Sumas y Saldos. Estado de Cuentas de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador, al 30 de Abril de 1946.

NOMBRE DE LAS CUENTAS	S U M A S		S A L D O S	
	DEBE	HABER	DEUDORES ACREEDORES	
ACTIVO:				
Maquinarias, Mobiliario, Enseres. ¢	6341 09		6341 09	
Biblioteca..... ¢	661 10		661 10	
PASIVO:				
Jta. Deptal. de la Asoc. Cafetalera de El Salvador, CUENTA CAPITAL..... ¢		7002 19		7002 19
CUENTAS DE ORDEN.— [Activo Circulante]				
Banco Salvadoreño..... ¢	4971 32	4446 47	224 85	
Banco Hipotecario..... ¢	38 12		38 12	
Caja..... ¢	8266 67	8098 67	168 00	
PRESUPUESTO. PARTE I. INGRESOS:				
Superávit..... ¢	1482 24	1482 24		
Subvención..... ¢	11400 00	2850 00	8550 00	
Subarriendos..... ¢	180 00	45 00	135 00	
Subvención Ganadera a Rev. Lamatapec..... ¢	180 00	45 00	135 00	
Venta de Desperdicio de Papel..... ¢	10 00		10 00	
Ingresos Imprevistos..... ¢	100 00	830 20		730 20
PARTE II. EGRESOS:				
Sueldos..... ¢	2200 00	6600 00		4400 00
Alquileres..... ¢	300 00	900 00		600 00
Subv. a Jta. Colaboradora de Coatepeque..... ¢	182 10	720 00		537 90
Subv. a Jta. Colaboradora de Chalchuapa..... ¢	400 00	1200 00		800 00
Pago Vacaciones Anuales Empleados..... ¢	75 00	275 00		200 00
Revista «Lamatepec»,..... ¢	1071 74	600 00	471 74	
Alumbrado y Fuerza Motriz..... ¢	58 80	240 00		181 20
Teléfono..... ¢	76 60	240 00		163 40
Gastos de Representación..... ¢		600 00		600 00
Propaganda..... ¢	61 64	840 00		778 36
Suscripciones y Biblioteca..... ¢	101 00	240 00		139 00
Gastos de Oficina..... ¢	133 52	240 00		106 48
Adquisición y Reparación de Muebles y Enseres..... ¢	70 70	360 00		289 30
Imprevistos..... ¢	90 37	297 24		206 87
SUMAS IGUALES,..... ¢	38152 01	38152 01	16734 90	16734 90

SANTA ANA, 30 de Abril de 1946.

Luis Martínez S.,
Tesorero.

Roberto Salomón Retana,
Tenedor de Libros.

Inglaterra Hace Esfuerzos por Dominar el Mercado Cafetero

BAJO este título publicó el periódico de esta ciudad "The New York Times" en su edición del 9 de los corrientes, un despacho enviado por su corresponsal en Londres, en el que se daba la noticia que el Ministro de Alimentos había presentado un plan en la Cámara de los Comunes, destinado en convertir a la Gran Bretaña en centro del mercado cafetero mundial. Según el despacho a que nos referimos, Inglaterra va a tratar enérgicamente, por medio del plan que expuso el Ministro de Alimentos, Sr. Ben Smith, de recuperar la posición que ocupaba en el mercado internacional del café, conservando el gobierno el monopolio de las compras destinadas para el consumo interno.

El sistema completo del control de los cambios va a ser alterado para permitir a los comerciantes de café que compren y vendan con libertad suficiente para asegurar la continuidad de su mercado. El cable continúa diciendo que con ello se espera volver a imponer la libra esterlina como unidad standard de los precios del café en Europa y en la mayor parte del Hemisferio Occidental.

Lo que hace de este plan una medida importante y nueva en la post guerra, según dice el correspon-

sal del "New York Times" en Londres, es que, aunque la mayor parte del café es comprado en países fuera de la zona de influencia de la libra esterlina y se vende desde Londres normalmente a países situados dentro de dicha zona, no se hace ningún esfuerzo para pagar o cobrar en dólar o en otra moneda importante similar. En realidad, el Tesoro ha indicado que espera que los comerciantes hagan ventas en libras esterlinas en general a países no pertenecientes al bloque, trastrocando así por completo las reglas normales del control de los cambios.

El plan, según la información a que nos referimos, aspira claramente a restablecer la libra esterlina como moneda de curso libre internacional en lo concerniente a transacciones relacionadas con un producto natural de importancia. El despacho termina diciendo que "se va a dar autorización a manera de base general, a aquellos bancos que manejan cuentas de los comerciantes de café, para que paguen en dólares a los países cuyos sistemas monetarios se hallan bajo la influencia del dólar, comprometiéndose solamente los comerciantes en tal caso y en general, a revender café fuera de Inglaterra o al comprador local que actúe en nombre del Ministerio de Alimentos. El comerciante no se obliga a revender en dólares».

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

CALZADO FINO

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.

Juan José Flores Castro.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

Experto en Veterinaria y Ganadería al Servicio de la Asociación Ganadera

SAN Salvador, Junio de 1946. — Señor Secretario de la Junta Ganadera, Santa Ana. Estimado Con socio: Atentamente hago del conocimiento de Ud. que esta Asociación de Ganaderos de El Salvador ha contratado los servicios del Sr. PEDRO ALFONSO SEGURA, Experto en Veterinaria y Ganadería y quien, en su plan de trabajo propuesto, ha incluido puntos de particular interés para los señores asociados.

Dichos puntos se concretan: 1º— Evacuará cuantos finormes técnicos sean solicitados por los asociados en relación con las enfermedades que afectan a la ganadería del país; 2º— Acudirá a llamadas de urgencia a partes cercanas de la Capital todos los días de la semana por la tarde, y durante los viernes, sábado y domingo a lugares interdepartamentales cuando fueren solicitados sus servicios por los asociados, para atender animales que requieran asistencia y pronta intervención, sufragando aquéllos únicamente los gastos de transporte del señor Segura y los medicamentos que él pueda suministrar en sus intervenciones; 3º— Investigará la verdadera incidencia del Antrax en ciertas comarcas de El Salvador; 4º— Efectuará visitas periódicas a establos, granjas, lecherías y haciendas de los asociados para aleccionar al personal encargado de ellas sobre el buen funcionamiento de las explotaciones y cómo mantener en buenas condiciones de salud a los ganados; 5º— Estudiará la posibilidad de organizar entre los asociados sus Registros Pecuarios, Registros de Ordeño, etc.; 6º— Dará comienzo a levantar el CENSO GANADERO en la República, labores para las cuales se solicita cooperación de los señores asociados ya que este censo es de

vital importancia para orientar una sana política que beneficie al Gremio en particular, así como implantar medidas que garanticen el abastecimiento de alimentos básicos para atender a las necesidades del pueblo en general; 7º— Estudiará asimismo, la posibilidad de que esta Asociación establezca sus Libros Genealógicos (Herd Book) para asentar descendencia de animales clasificados y a fin de que el ganadero asociado posea inscripciones de sus ejemplares finos; 8º— Practicar en haciendas de los asociados industrias derivadas de la ganadería, castración de vacas, inseminación artificial, ceba de animales, selección de éstos para diversas finalidades, etc., etc., etc.; 9º— Redactar estudios en forma de folletos de divulgación, sobre enfermedades del ganado y cómo combatirlas, así como otros temas sobre tópicos ganaderos o de interés para los asociados; y 10º— Hacer un estudio para la fijación de un tipo zootécnico de ganado vacuno salvadoreño tomando en cuenta las condiciones mesológicas del país.

Adjunto se servirá Ud. encontrar un formulario para que, dado el caso de que desee Ud. hacer una consulta veterinaria a esta Asociación, se digne llenar los vacíos correspondientes y remitírnoslo.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para saludar a Ud. y presentarle el testimonio de mi más alta consideración, atento y seguro servidor, *Dr. ALVARO MARINO*, Secretario de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

¿HA PROBADO USTED LAS Galletas Florida?

SON DELICIOSAS

CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111 - 173

EL PERCHERON

EL reconocimiento generalizado de que el percherón es el caballo más apropiado para las faenas agrícolas parece estar extendiendo más aún por la América del Sur y la del Norte. En la Argentina, donde el postier o percherón de mediano tamaño es particularmente popular en las haciendas, la Asociación Argentina de Fomento Equino ha mantenido desde hace veinte años un comité para divulgar y estimular la cría de percherones, y los garañones de esta raza son los que actualmente se utilizan como sementales en el centro oficial de reproducción recién fundado por el Gobierno de aquel país. En México también se observa un interés especial hacia esta raza, lo mismo que en Colombia, Uruguay, Ecuador, y Costa Rica.

Los historiadores dividen en cuatro períodos distintos la evolución del percherón, o sea el producto terminado del caballo de tiro. Primero se identificó como el noble corcel del Caballero de la Edad Media. Más tarde, su corpulencia, aumentada ligeramente, lo indicó para arrastrar carruajes y diligencias en la época que precedió al ferrocarril. Al alcanzar aún

mayor peso con la crianza especial, lo tomaron para las labores agrícolas a medida que se ensancharon las actividades de las haciendas. Y por último, desarrollado para trabajo de tiro tanto para las ciudades como para el campo, el percherón emerge como uno de los animales más perfectos y útiles. No menos de 50,000 de ellos están empleándose al presente en las haciendas de los Estados Unidos.

Su nombre, mencionado por primera vez en las crónicas francesas de 1822, se deriva de Le Perche, un antiquísimo condado del norte de Francia. Entre las cualidades más notables del percherón se cuentan sus patas lisas y limpias, su musculatura, y sus movimientos vivos y rápidos. Los agricultores reconocen su inclinación al trabajo, su clara inteligencia, y su mansedumbre. Alcanza larga vida y es pródigo. Muchas yeguas llegan a los 25 años, y con frecuencia se utilizan, moderadamente, sementales de 20 años para la reproducción. Las yeguas de pura raza suelen parir anualmente desde que cuentan tres años hasta que complen quince, y a veces continúan teniendo hijos por otros cinco, y hasta diez años más.



COMPRE UD.

SIEMPRE EL MEJOR CAFE MOLIDO
QUE SE FABRICA EN EL PAIS.

La marca preferida que satisface plenamente.

No se han aumentado precios.

Elisa Hernández.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Propiciará Costa Rica el Cambio de las Condiciones del Café en los Estados Unidos

EL movimiento que firmemente se está forjando en la conciencia del país y entre las fuerzas vivas costarricenses —sin divisiones de ninguna especie— para propiciar el cambio de las injustas condiciones impuestas a nuestro café en los Estados Unidos, cobra cada día mayor importancia. En el deseo de que expresen su voz todos los ciudadanos, ayer en la tarde abordamos el tema trascendental con don Carlos Volio Tinoco, caballero integérrimo, ciudadano modelo, costarricense ciento por ciento. Díjonos el señor Volio Tinoco:

—Nuestra Patria se ha formado y se ha consolidado merced al cultivo y la exportación del café. Las condiciones políticas, espirituales y sociales de la República, están modeladas de acuerdo con la actividad económica de la agricultura, la industria y el comercio del café. Si ostentamos características en el conglomerado americano —nuestro amor a la paz al orden y a la democracia se las debemos al café. Toda la civilización está señalada por el grano de oro. En él basamos nuestra vida desde los albores del siglo pasado. Si podemos traer máquinas, vestidos, medicinas, etc. estos de civilización, se debe a que exportamos café. Si nos falla el primer basamento de nuestra economía, estaremos en peligro propinquo de un desastre económico que, como secuelas, traerían desastres en todos los órdenes de nuestra vida: moral, política, social, cultural.

¿Es que a los Estados Unidos les interesa que su leal aliada Costa Rica atraviese por un período de convulsiones? Yo creo que no. Yo más bien creo que en estos momentos de acorramientos mundial a los Estados Unidos les importa más que nada, que

sus añados del continente vivamos contentos. Pero en la pobreza ningún pueblo puede vivir contento.

Quizás por sostener el precio del control de precios de todos los artículos que se venden en Estados Unidos, así sea de producción norteamericana o de producción extranjera, sus autoridades están plantadas en la tesis de no permitir una mejoría del mercado cafetero. En principio, puede que esta posición oficial de los Estados Unidos sea buena. Pero se está cometiendo una gran injusticia: los precios tope de nuestro café son los que regían en 1939. De entonces acá, el costo de producción ha aumentado. Ese aumento no se toma en cuenta para nada en los Estados Unidos, como tampoco toman en cuenta que los productos industriales suyos que nos venden, nos llegan cada vez más caros. En este aspecto son dictadores absolutos; por un lado fijan los precios de lo que nos compran; por otro lado fijan también el precio de lo que nos venden. A nosotros no nos dejan más que el trabajo de sembrar y trabajar el café y de sacar de la bolsa dólares para comprarles las cosas que fabrican.

Si las autoridades oficiales de los Estados Unidos explicaran a su pueblo cuál es nuestra situación, el pueblo norteamericano nos apoyaría, por que es un pueblo que no quiere vivir bien a costillas de nuestras necesidades. Es un gran pueblo, generoso y democrático. Estas son mis ideas. Son las de un costarricense que no figura en la vida pública para nada, pero que tiene todavía el corazón rebozante de amor para Costa Rica.

(«La Tribuna», 18 de mayo de 1946).

ESCUELA RURAL EN LA FINCA SAN ANTONIO DE LA FAMILIA CASTRO B.

EN la finca «La Esmeralda» de la familia Castro Bethencourt, situada en el cantón Flor Amarilla Arriba, de esta jurisdicción, edificaron una casa apropiada para Escuela Rural, la cual pusieron a la orden de la Municipalidad con el fin de que dicha escuela fuera establecida en el corriente año.

El señor Alcalde, interpretando los buenos deseos de los señores Castro B. ha atendido aquella sugerencia y desde hace varios meses dicha Escuela funciona a satisfacción de los numerosos padres de familia de aquel cantón.

La única condición que pusieron los interesados fué la de que dicha Escuela llevara el nombre de «San Antonio», cosa que de inmediato fué

atendida, considerando que eran justos deseos de los donantes.

La Escuela «San Antonio», pues, está dando los frutos deseados para los niños de aquel cantón, los cuales, como decimos, son numerosos.

El señor Ministro de Cultura, Dr. Raulfo Castro, hizo extensa excitativa a los terratenientes de esta jurisdicción para que establecieran escuelas en sus propiedades con el fin de ayudar al Gobierno en la campaña de desanalfabetización que tanto preocupa ahora que dicho Ministerio se ha propuesto una labor eficiente en pro de la cultura popular.

Los señores Castro B. han recibido tanto de las autoridades escolares como del Supremo Gobierno muchas felicitaciones por este acertado paso en pro de la educación popular.

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

DICE «LA PRENSA GRÁFICA»

BREVES COMENTARIOS EDITORIALES**CAFE, GANADO, CEREALES.....**

Los caficultores, en términos generales, se sienten optimistas ante las perspectivas halagüeñas de la próxima cosecha, en torno a cuyo volumen se hacen cálculos, estimándose que será mucho más grande que las cosechas de los dos años anteriores. De acuerdo con lo que se nos dice la florecencia ha sido excepcionalmente magnífica en la zona occidental, principalmente en el volcán de Santa Ana; excelente en la zona central (volcán de San Salvador y cadena costera); regular en la zona extrema del centro y en la oriental, a excepción de la región de San Miguel en donde la florecencia ha sido deficiente por la falta de lluvias.

§ Los precios del ganado vacuno en pie y por peso oscilan entre trece y trece y medio centavos por libra de peso vivo. Esto acusa un alza de tres y medio centavos sobre los precios de hace dos años; pero el aumento en el

precio del ganado vivo no guarda relación con el elevadísimo precio de la carne, lo que constituye un perjuicio para el público. Este abuso — que no otra cosa es — de parte de los expendedores de carne, podría controlarse solamente cuando se establezca la obligación de vender la carne por peso, como se hace en todos los países del mundo, y no «al tanteo» como sólo se hace en El Salvador.

§ Las perspectivas de las cosechas de cereales, principalmente maíz, no son del todo halagadoras. Según apreciaciones que se hacen con base en el aspecto de las milpas, el régimen irregular de las lluvias hace esperar una baja producción de maíz en varias zonas. Por ejemplo, en la costa del Departamento de Sonsonate la falta de lluvias está perjudicando los cultivos de maíz. Lo mismo pasa en varias zonas centrales y orientales de la República.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

**RASTRILLOS - AZADONES
CULTIVADORES - TRIDENTES**

PARA HORTALIZAS Y JARDINERIA

RECIBIO:

ALMACEN TIRRELLO

TEL. 1-5-3

INSTANTANEAS MARQUENSES

PROPAGACION DEL MAIZ

Ahora que muchos finqueros, hacendados y terratenientes se quejan de la escasez de braceros para los cultivos, voy a aconsejar a los que puedan, si quieren salvar sus sembrados y extenderlos en estos tiempos de crisis, la compra de un tractor; hay en plaza muchas marcas, pero el que he visto trabajar por estos contornos y conozco es el tractor sistema Ford Ferguson, que cuesta alrededor de Q1300 más o menos.

PARA PREPARAR TERRENOS — Pueden ararse tres manzanas diarias o sea en 8 horas 48 cuerdas, con un máximo de combustible de 7 galones o sea un valor de Q3.50.

SURQUEADA. — Para surquear a 3 pies para siembra de maíz se pueden hacer 6 manzanas en 8 horas o sean 96 cuerdas, con un gasto máximo de 6 galones de gasolina; y un valor de Q3.00.

SEMBRAR — Sale el surco perfecto con su sembradora que fertiliza a la vez el grano que se siembra, pudiéndose sembrar 12 manzanas diarias en 8 horas de trabajo o sean 192 cuerdas con un gasto de Q5.00 de gasolina y el pago de tractorista, porque sólo es de arrastre.

CULTIVO O LIMPIA. — El trac-

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

tor tiene su cultivadora para limpiar y puede hacer diariamente 12 manzanas o sean 192 cuerdas en 8 horas con tractorista, permitiendo por la altura del tractor dársele al terreno de 2 a 3 limpiezas por cosecha.

COSECHADORA. — Se pueden cosechar 6 manzanas de maíz diariamente o sean 96 cuerdas. La misma cosechadora deshoja las mazorcas y las va metiendo en un cajón. El tractor Ford Ferguson System tiene un sinnúmero de usos, e implementos que se le pueden adaptar: Niveladoras para terreno, sierra para hacer leña, ahoyador para abrir hoyos para postear alambradas, discos para hacer terraplenes, segadoras, rejas para alfalfa; cosechadora, cortadora y trilladora de trigo, carretones de arrastre de "volteo", sistema siempre hidráulico Ferguson que puede arrastrar 6 toneladas; cucharón para arrastrar tierra, Winch para arrancar árboles, y su buldoze para olivar, arrastrar, aplanar y botar montañas.

De alguna manera hay que solucionar el problema del maíz, y éste es tan factible y tan económico que esperamos pronto ver la maquinaria de hierro hollar los campos y plantíos que están pidiendo a gritos los fecundos sin emergencia sino por la vía legal como se lo merece una hembra horrada.

CIPRIANO CASTANEDA.

(De «El Imparcial», Guatemala).

FOTO ESTUDIO ROBERT Alta calidad en todos
— sus trabajos. —

Santa Ana, 4a. Avenida Sur N° 14.

ALMACEN

José Gadala María

| • |

SANTA ANA

Teléfono 45

| • |

Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN



Bien construidas y tan buenas como las que han sido importadas. Compiten con las mejores marcas extranjeras.

ROMANAS seguras, para pesar hasta doscientas cincuenta libras en considerables cantidades.

SE VENDEN AL POR MAYOR Y MENOR

Todo ha sido confeccionado en el taller mecánico de don Emilio M. Estupinián, en la Tercera Avenida Sur, frente al Cuartel del Quinto Regimiento.

PREGUNTE USTED PRECIOS QUE SE LE ATENDERA INMEDIATAMENTE

La Convención Cafetalera del Pacífico Pedirá la Remoción de Todas las Restricciones

SONOMA Mission in Sonoma, California, 18 de mayo.—CPB—La progresista Asociación Cafetalera de la Costa del Pacífico, clausuró hoy su quinceava convención anual en este lugar con la aprobación de varias resoluciones que reclaman una inmediata acción de parte del comercio de café de los Estados Unidos para eliminar los controles de precios y volver al libre comercio basado en la ley de la oferta y la demanda.

En la aprobación de estas resoluciones influyó mucho don Roberto Aguilar, delegado de El Salvador, quien ayer pronunció un convincente discurso que fué escuchado por todas las delegaciones. Dijo el señor Aguilar a los delegados de la convención que ha llegado el momento de que los Estados Unidos brinden su enérgico apoyo y cooperación a los países productores, del mismo modo que las naciones de la América Latina, lo hicieron en la medida de sus posibilidades. Dijo que es hoy cuando los Estados Unidos deben actuar y con presteza si es que debe sobrevivir la industria del café.

La convención resolvió que con la absoluta cooperación de los países productores, la Asociación Cafetalera

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

de la Costa del Pacífico dedicará todos sus esfuerzos para conseguir la remoción de todas las restricciones pertinentes a cada una de las fases de la industria del café, con la mayor prontitud que sea dable.

También resolvió que la Asociación Cafetalera de la Costa del Pacífico, reunida en convención, reconoce que la completa unidad y solidificación de la industria del café en los Estados Unidos tiene la más vital influencia para alcanzar la deseada remoción de todas las restricciones.

Resolvió asimismo que la Asociación Cafetalera, de la Costa del Pacífico da su completo apoyo y respaldo a los trabajos del Comité Unido para el Fomento del Café.

Por último, resolvió que la Asociación Cafetalera de la Costa del Pacífico respalde las recomendaciones presentadas por el Comité Consultivo del Comercio a la Oficina Interamericana del Café en la reunión celebrada en Washington el 7 de mayo de 1946. Estas recomendaciones son las siguientes:

A)—Que todos los países productores suspenderán durante un período no menor de un año la intervención de entidades oficiales o semioficiales en todos los aspectos comerciales de los negocios del café, inclusive la compra del café en cualquier estado de su producción para su consumo.

FABRICA DE LADRILLOS DE CEMENTO "LOS MARMOLES"

OFRECE COMO SIEMPRE SU BUENA CALIDAD Y DURACION
VISITENOS ANTES DE COMPRAR!!

Juana Mathies.

B) - Que durante el mismo período indicado todos los países productores se abstendrán de gravar con impuestos directos o indirectos la exportación de café sobre los actualmente en vigencia, con la excepción de aquellos impuestos especiales encaminados a crear fondos destinados a fomentar el incremento en el consumo del café;

C) - Que durante el indicado período todos los países productores se abstendrán de introducir modificaciones artificiales en sus tipos de cambio, de suerte que impidan la exportación del café; y

D) - Que durante aquel período los países productores harán todo lo que esté a su alcance para incrementar la influencia de café por los acostumbrados canales del comercio.

El Comité Consultivo del Comercio considera que con el asegura-

miento de una política de esta naturaleza, el gobierno de los Estados Unidos reconocería la conveniencia de eliminar todos los controles, procedimiento que, en nuestra opinión, por fuerza ha de insistir el comercio de los Estados Unidos.

Se adoptó también una resolución en donde expresa el sincero aprecio de la Asociación Cafetalera de la Costa del Pacífico hacia los delegados de la Oficina Panamericana del Café, por sus espléndidas alocuciones.

El señor W. M. V. Lynch, de la firma W. R. Grace and Company, San Francisco, fué electo presidente de la Asociación en remplazo de George Bardet, cuyo período ha expirado. James A. de Armond, de la firma J. A. Foler and Company, de San Francisco, resultó electo vicepresidente ejecutivo.

FUNERARIA "EL CORTES"

MIGUEL ANGEL JUAREZ E HIJOS

11ª Av. Sur N° 33, - Frente al Parque «Anita Alvarado»

Servicios diurno y nocturno, dentro y fuera de la ciudad.

Ofrecemos Cajas desde la más barata, sencilla y presentable hasta la más lujosa, a precios equitativos.

Tenemos ornamentación para capillas ardientes.

Cortinajes de novedad.

Candelabros dorados, tallados en madera y porta-coronas.

Carros fúnebres modernos.

Incluimos sillas gratis en todos los servicios.

CONTRA LA EROSION

Numerosos son ya los agricultores que están estudiando los medios de combatir la erosión. Como son muchos los que ignoran de qué se trata, estamos en la obligación de explicar a quienes nos consulten de que la erosión es el empobrecimiento vital de la tierra, su esterilidad por el cansancio y la falta de componentes químicos.

Para devolverle esa vitalidad, es preciso que se estudie con detenimiento la clase de abonos que precisa emplear.

Las pudriciones de basuras capaces de descomponerse, pueden ser útiles a la rehabilitación de la tie-

rra; pero, sobre todo, es preciso evitar los deslaves del terreno, las fuerzas del sol y que los terrenos queden descubiertos, es decir, sin hierba natural, que los proteja del viento y de las lluvias.

Todo agricultor está obligado a cuidar sus tierras y para ello debe consultar manuales, revistas y todo escrito que trate de la protección del terreno.

En esta Revista se han publicado interesantes trabajos sobre la protección del suelo. Consúltela el agricultor para defenderse de la erosión que traerá indefectiblemente la pobreza de nuestra tierra.

RADIOS "PHILIPS"

LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S
COFFEE CORPORATION, S. A.

SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrezcan artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordene a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.--Regelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.--Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7ª Avenida Norte, N° 5. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

Arnulfo Díaz.--Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

" LA SANTANECA "

FABRICA DE LADRILLOS Y
TUBOS DE CEMENTO

3a. Av. Sur, N° 40. Santa Ana. El Salv.
Centro América.

Tenemos gran existencia de ladrillos en todo color y Tubos de Cemento, para atender cualquier pedido en la ciudad y fuera de ella.

Nuestros precios bajos y la alta calidad de nuestros artículos, nos acreditan ampliamente.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

H. DE SOLA E HIJOS

Se complace en ofrecer a los ganaderos del país,
los siguientes productos:

Bloques de Sal Azufrada para el ganado.

Sal Mineral "SUNSHINE" (Sal Tónica)

Forraje preparado para VACAS LECHERAS

Forraje preparado para CABALLOS

Productos veterinarios de las acreditadas firmas:

**DAY, SON & HEWITT y
COOPER Mc. DOUGALL & ROBERTSON Ltd.
de Londres, Inglaterra.**

Pida informes a

**SERVICIO AGRICOLA
H. DE SOLA E HIJOS**

SAN SALVADOR SANTA ANA SONSONATE

SANTA TECLA SANTIAGO DE MARIA SAN MIGUEL

IZALCO BERLIN JUCUAPA

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

LAMATEPEC

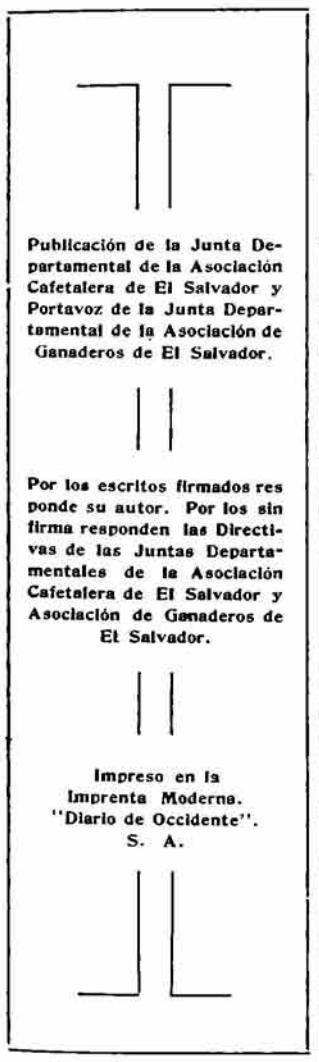
AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Junio de 1946.

NUMERO 141.

ACOTACIONES

La Conferencia Técnica Sobre el Café Que se Efectuó en San José, Costa Rica



LOS resultados de la Conferencia Técnica de San José, Costa Rica, en lo que se refiere a las clasificaciones que se hicieron a nuestro café, han sido afectados como se detallarán a continuación. El trabajo hecho por la comisión técnica, se encuentra en el acuerdo número 1, en donde se establece que *por primera vez en la historia de la industria cafetalera se ha logrado un efectivo de muestras representativas de los países concurrentes.*

Se establecieron en el acuerdo indicado, cuatro tipos básicos para los cafés lavados de América Central y México, los cuales se dividen así:

- | | | |
|------------------------|-----------|---------------------|
| 1—Bueno lavado | [central] | Good washed |
| 2—Prima lavado | [central] | Prime washed |
| 3—Altura | [central] | High grown |
| 4—Estrictamente altura | [central] | Strictly High grown |

Dentro de la clasificación anterior, El Salvador incluirá sus cafés de la siguiente manera:

- | | | |
|------------------------|-----------|------------------------|
| 1—Prima lavado | [central] | Prime washed |
| 2—Altura | [central] | High grown |
| 3—Estrictamente altura | [central] | Strictly High grown |
| 4—Marcas de fantasía | [central] | Fancy Plantation marks |

En cuanto a los cafés sin lavar, la conferencia dispuso posponer las deliberaciones para la próxima reunión de la Federación Cafetalera «Centro-América-México».

La comisión técnica estuvo integrada por los delegados de todos los países. Presidió don Carlos Canessa, de El Salvador; Vicepresidente, don Alfredo Herrera; secretario, don Duilio Baltodano y además: 4 delegados de Costa Rica, 4 de El Salvador, 4 de Guatemala, 2 de Honduras, 3 de México y 2 de Nicaragua. Colombia envió un observador, (el doctor Rafael Parga); 3, los Estados Unidos; 1, la República Dominicana; y 1, la República de Venezuela. «Diario de Costa Rica», «La Prensa Libre» y «La Tribuna», todos órganos de publicidad de San José, tuvieron sus representantes en la Conferencia.

X X X

La Conferencia Técnica efectuada en San José de Costa Rica, es considerada como un paso en firme para la consolidación de la unión del gremio de cafetaleros de Centro-América y México. Los Delegados salvadoreños que asistieron a dicha conferencia que se efectuó los días del 22 al 29 de junio recién pasado, señores Jaime D. Hill, Víctor de Sola, Roberto Dueñas, Carlos Canessa, doctor José Adalberto Bolaños, Joseph C Hart, Louis M. King y doctor Mariano García Villas, así lo consideran. De manera cuidadosa se procedió a catar las diferentes muestras de café que fueron presentadas. El resultado fué satisfactorio, muy particularmente para nuestro país, y según se sabe, constituyó el hecho más significativo por lo distinguido.

Las muestras de nuestro café fueron mantenidas de cada tipo y varios de ellos se consideraron como superiores, incorporándose al tipo inmediato anterior. La labor continuará en próximas reuniones hasta establecer tipos comunes de todos los países o sea lo que llegaría a denominarse los tipos «centrales».

Se tiene la impresión de que la Federación será una realidad muy pronto. El el Gobierno de Nicaragua aprobó ya su ingreso a ella. En Guatemala se efectuará muy pronto una Asamblea de Delegados para establecer normas de organización y manera de funcionar de la Federación, la cual, hemos de repetirlo, tiene su sede en nuestro país.

Los Delegados salvadoreños vienen satisfechos de la Conferencia que se desarrolló en un ambiente de camaradería, tanto de las autoridades como de la sociedad tica, sobre todo del Instituto de Defensa del Café de C. R. que hizo todo lo posible para que la Conferencia de referencia diera el mejor de los resultados.

Don Carlos J. Canessa, que formó parte de la Delegación salvadoreña a aquella Conferencia actuó brillantemente al presidir la Comisión Técnica, lo cual desempeñó con acierto. Era una tarea delicada, en la cual se distinguió nuestro compatriota.

Participaron en la reunión, 39 países. La Comisión Técnica estuvo integrada por 22 delegados, entre los cuales estuvieron los salvadoreños don Carlos J. Canessa, don Roberto Dueñas, don Víctor de Sola, don José C. Harth y don Louis King.

La comisión especial para el estudio de varios problemas comunes a la federación fué integrada por trece delegados, en la cual estuvieron presentes los señores don Jaime D. Hill y el doctor Mariano García Villas, de la Delegación salvadoreña.

Seis Recomendaciones Relacionadas con la Federación Cafetalera Centro América México

LOS Delegados a la Conferencia Técnica de San José Costa Rica, acordaron seis recomendaciones relacionadas con la Federación Cafetalera Centro América-México, con carácter ad referendum. Dichas recomendaciones son las siguientes:

a) Que tan pronto como sea ratificado por cuatro países del bloque el acuerdo de creación de la Federación Cafetalera Centro América México, se proceda inmediatamente a organizarla, solicitando a su vez a los demás países que no lo hubieren hecho el envío de representantes a la próxima asamblea que se celebrará en la ciudad de Guatemala dentro de los sesenta días posteriores a la cuarta ratificación.

b) Que tan pronto como la Oficina de Enlace, creada por la Convención Cafetalera de El Salvador, comunique a los otros países la cuarta ratificación, cada país procederá a formular un proyecto de organización y funcionamiento de la Federación, para serlo enviado a más tardar, quince días antes de la fecha fijada para la celebración de la Asamblea de la ciudad de Guatemala.

c) Que se invite a los países referidos en el artículo 39 del acuerdo N° 1., del acta final de la convención celebrada en San Salvador, para que ingresen a la federación una vez que ésta se haya constituido de derecho.

d) Que mientras subsistan las actuales circunstancias anormales para la industria cafetalera del continente americano se recomiende el mantenimiento de una Entidad Oficial Interamericana que represente y coordine los intereses de los países productores de la misma.

d) Que cada una de las entidades cafetaleras gestione ante sus respectivos ministros de Relaciones Exteriores para que se sirvan dar instrucciones de sus Delegados ante la junta interamericana del café con sede en Washington a fin de obtener que un representante por parte de los países que formarán la Federación Cafetalera Centro América México organice la Comisión que deberá ser integrada por el Brasil Colombia y Estados Unidos de América, encargada del estudio de la prórroga del pacto interamericano.

CAPAS DE INVIERNO

— PARA SEÑORAS —

CASIMIR TROPICAL

— EN VARIEDAD DE COLORES —

RECIBIO

LIBRERIA UNIVERSAL

LLAMADA AL HOMBRE DE CAMPO

Tomado de la revista "Ganadería de Bolívar", publicación de la Federación de Ganaderos del Departamento de Bolívar, Colombia.

"HOMBRE del campo!..... Hombre de paz y de trabajo: quédate siempre en tu fundo, en tu bohío, cultivando tu tierra con amor! No te dejes seducir por la ciudad, no permitas que te engañen las apariencias; puede inducirte a error la facilidad relativa y la aparente comodidad con que te deslumbra la vida de la ciudad. Tu abandono del fundo, de la soledad de tu campo, serán al fin una irremediable catástrofe para tu bienestar y para tu patria. En el campo eres libre, trabajas en tu propia tierra y produces cuanto quieres, en la medida de tu consagración al trabajo de tu actividad. En la ciudad serás esclavo, ganarás un jornal insignificante, no podrás emplear tus fuerzas en propio provecho, sino en beneficio de los otros. La prosperidad del país descansa en su campesino, en el labrador que selecciona sus semillas, que pone ciencias en sus siembras, y cumple sus deberes con vergüenza y con honor.

¿Dónde puedes vivir mejor que en tu casita de campo rosada, donde las manos delicadas de tu madre, de tus hermanos, de tu esposa y de tus hijos, se deshacen en carinos, cuando, después de tu jornada de trabajo vuelves con la frente sudorosa, cansado, agotado por la lucha a entregarte al descanso reparador? ¿Dónde puedes encontrar paz más amorosa que la que te brinda, en tu rancho, el fresco y la sombra de un aire libre como tú? ¿Dónde has de encontrar un homenaje más enaltecedor que el que te rinde el primer rayo del sol que nace, trayéndote con el perfume de los jardines agrestes, la alegría y la felicidad? ¿Dónde puedes sentirte mejor que en tu vivienda, reverdecida con el sudor de tu brazo, donde la flor se convierte

en fruto sazonado, con el soplo creador de tus afanes? ¿Dónde puedes encontrar amores más puros, ternuras más consoladoras, paz más reposada que la que te brinda tu casita techada de caña y pintada con las tierras multicolores que recoges en los barrancos?

No te vayas donde ha de faltarte el aire; quédate donde puedes respirarlo a pulmón lleno. Dios ha puesto en tu humilde bohío, en tu fundo encantador, las alegrías más puras, las necesidades más modestas y las esperanzas más arrobadoras. No cambies esos dones por las mentiras y las alegrías ficticias; por las esperanzas torbadoras y desordenadas, y la ambición y el egoísmo que dominan en la ciudad deslumbradora.

Esa ciudad iluminada que con templeas desde el alto de las lomas, donde el trabajo te hace esperar entre tenido las sombras de la noche; esa ciudad que las luces alegran es una cárcel lujosa, donde el aire es impuro y caliente, donde el sol no brilla tan claro y tan esplendoroso como en tu campo, pues allí sus rayos dan vida, su luz alegría, y su tibio calor aliento para el afán. En la ciudad lejana el trabajo es duro, pesado, cruel, agotador: la vida es agitada, se desliza entre hiel y desesperanza, corriendo presurosa como las aguas turbias de iracundo río desbordado. Y esa agitación, y ese torrente de agitación locuata, arrastran, atropellan y arrastran la inocencia que hay en tu corazón. Esa actividad tan febril no es buena para el espíritu ni saludable para el cuerpo: es una lucha mortal, para hombres de corazón endurecido a quienes no importa la víctima que sucumbe, sino el éxito y la gloria de

un maculado negocio. Con toda certidumbre, entre esas víctimas desangradas estarás tú en primer término, hombre del campo, desde que abandonas tu conuco y penetras ciego, en las tentaciones de la ciudad.

Confórmate con tus flores y tus frutos. Prefiere ser flor de tierra, brillante, perfumada y robusta, fuerte y saludable. El sol sale para ti, para fecundar tus semillas, para colorear tus flores, para madurar tus frutos. El aire sopla y transporta el polen para tu beneficio. La sierra es tu esclava agradecida. La semilla que siembras te la devuelve centuplicada; el surco que abres en su seno respira y acumula alimentos para la planta que habrá de nacer de tus amores con el arado y con la azada; tú eres el dueño y señor de la tierra, del aire y del sol, cuando tu brazo surca los alres empujando la maucera. Tú creas, tú fecundas, eres el amo, eres el rey de la naturaleza, unida con tu talento a tus esperanzas. En la ciudad serás esclavo, perderás la libertad de acción que tienes en tu campo, tu personalidad quedará confundida en el tamulto, junto con los que pillan y delinquen. Consérvate íntegro, virtuoso, sano, ágil y puro. Quédate, pues, en la dulce tranquilidad de tu campo.

Sobre todas las cosas, lucha por conservar, como hasta aquí, la pureza de tu alma, la grandeza de esos nobles sentimientos que son ahora tu mejor tesoro. En el campo tu corazón tiene su sol, que es la virtud; su diamante, que es la inocencia; su perla, que es la

humildad; tendrás una amiga sincera que te rodeará de carifios invariables: la Caridad, y dispondrás del espejo que habla más verdades al espíritu: tu propia conciencia, inmaculada y justa. En la ciudad, el vicio, engañando, atrae, y te marcará como el peligro que descansa en las simas de tus barrancos; allí estará acechando la corrupción en cada encrucijada, donde quiera que tu alma, tosca pero inocente y pura, flaquea y se debilita y peque.

¿Dónde vas a encontrar vida mejor y más libre y más sana y más llena de emociones elevadas; más reposo, más descanso apacible y más felicidad que en el señorío de tu fundo, que en tu humilde y llana casita rosada que se pierde entre campos de esmeralda, reverdecidos cada mañana por el poder creciente de tu brazo? ¿Dónde puedes encontrar amores más puros, manos más tiernas, paz más reposada que la que puso la Providencia en el seno de tu honrada familia y en tus campos cultivados con incansable afán de trabajo?

Quédate ahí donde estás, hombre del campo, en el llano o en la montaña. Sueña ahí, entre los tuyos y vier te la copa de tus esperanzas en el pedazo de tierra que te vio nacer, y que guarda en su seno el secreto potencial de la creación, revelándole cuando tu mano entusiasmada ara, azadona, rastrilla, riega las semillas, y espera que la tierra devuelva. Pródiga como siempre, mil por uno! No abandones tu campo, no abandones tu libertad, no abandones tu paz señorial, hombre del campo!...

FABRICA DE LADRILLOS DE CEMENTO

“LOS MARMOLES”

OFRECE COMO SIEMPRE SU BUENA CALIDAD Y DURACION
VISITENOS ANTES DE COMPRAR!!

Juana Mathias.

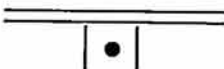
ALMACEN

José Gadala María



SANTA ANA

Teléfono 45



Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN



Bien construidas y tan buenas como las que han sido importadas. Compiten con las mejores marcas extranjeras.

ROMANAS seguras, para pesar hasta doscientas cincuenta libras en considerables cantidades.

SE VENDEN AL POR MAYOR Y MENOR

Todo ha sido confeccionado en el taller mecánico de don Emilio M. Estupinián, en la Tercera Avenida Sur, frente al Cuartel del Quinto Regimiento.

PREGUNTE USTED PRECIOS QUE SE LE ATENDERA INMEDIATAMENTE

SECCION TECNICA

Caracteres más Sobresalientes de los Suelos y su Clasificación

(Tomado de la "Agenda del Salitre" de la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo de Chile.)

LAS antiguas clasificaciones de los suelos se basaban exclusivamente en el estudio de sus caracteres físico-mecánicos y así se distinguían suelos arenosos, limosos, arcillosos, húmferos, etc. Tenían el defecto de referirse sólo al horizonte o capa superior del terreno, siendo que en realidad cada suelo es un conjunto de horizontes o capas diferentes, que también influyen no sólo en el resultado de la mayoría de los cultivos, sino que su conocimiento nos capacita para saber el curso que seguirá un determinado suelo en cuanto a su fertilidad, permitiéndonos favorecerla, incrementarla y conservarla, dentro de ciertos límites.

En la edición anterior de nuestra Agenda nos referimos a esta clasificación físico-mecánica y en esta oportunidad también lo haremos, ya que es un sistema sencillo al cual están asimilados la mayoría de nuestros agricultores para distinguir sus suelos. Sin embargo aprovecharemos también de referirnos, aunque sea sólo muy brevemente, a las modernas clasificaciones para que aquellos agricultores estudiosos también tengan una fuente de orientación, ya que no es posible tratar en una publicación de la naturaleza de la nuestra, un tema tan complejo y extenso, sino en términos muy generales.

Antes de entrar a estudiar la clasificación físico-mecánica, veamos cómo se distinguen los diferentes elementos físicos de los suelos, según la escala internacional o de Atterberg. En ella

se considera el diámetro de las partículas como unidad de medida y clasifica a los distintos elementos físicos de los terrenos del siguiente modo;

más de 20 mm.	Piedras (canto)
20 a 2 ..	Grava
2 a 0,2 mm	Arena gruesa.
0,2 a 0,02 ..	Arenilla o arena fina.
0,02 a 0,002 mm	Limo
menos de 0,002 mm	Fracción arcillosa

Todos estos elementos físicos se pueden determinar por el análisis mecánico y también, aproximadamente, con una lente y al tacto.

La arena no es plástica ni ensucia los dedos. Sus granos son visibles a simple vista. El limo es plástico, ensucia los dedos, pero no es adherente al tacto es harinoso y sus granos visibles con lente. La arcilla es plástica, adherente e imperceptible entre los dientes, en contraposición al limo.

El predominio de cada uno de estos elementos físicos imprime a los suelos características especiales muy conocidas por nuestros agricultores.

Composición media, físico-mecánica, de una tierra de migajón.

[Escala Internacional]

Arena.....	30-50%
Arenilla.....	20-30%
Limo.....	10-15%
Arcilla (fracción arcillosa).....	8-12%
Humus real.....	8-12%
Cal activa.....	5-10%

Hay suelos simples, arenosos, arenillosos, limosos, humíferos, etc. En estas categorías según las reglas de la Nomenclatura Agrológica propuesta por M. Dumont ningún elemento toma participación en la formación genérica del suelo si no alcanza al 20 % del total de la masa terrosa.

Efectivamente en los modernos sistemas de separación se aislan de una manera perfecta los elementos físicos del suelo (minerales y orgánicos) y en cuanto a la arcilla o greda, corrientemente es una mezcla de arenilla, limo y arcilla propiamente tal y que se ha acordado llamar "fracción arcillosa". De estos tres elementos, dos son los que hacen que los suelos sean compactos e impermeables: en primer lugar el limo, (arena finísima) y en segundo, la arcilla propiamente tal (silicato de alúmina hidratado), pero sólo en el caso de que ésta sea constituida por un coloide (substancia aglutinante de las partículas terrosas) alcalino y muy especialmente a base de potasa. Según esto, la compactidad o poder de aglutinación de las especies minerales de los suelos no está en relación con las dosis de arcilla sino con la proporción de limo y la naturaleza alcalina de los coloides o aglutinantes,

Puede decirse, igualmente, que en la práctica casi no existen los suelos humíferos o mantillosos (suelos completamente negros y ácidos, porque el humus apenas llega de 10 a 25 % y se necesitaría un 70 % de este elemento para formar un suelo sim-

ple, según las reglas de la nomenclatura que se indican más adelante.

Además de los suelos simples, hay suelos compuestos. Este segundo tipo o clase de suelos comprende suelos binarios y ternarios, según sean constituidos por dos o tres elementos. Un suelo binario sería por ejemplo, el el areno limoso y uno ternario, el areno limoso humífero. Pero en la práctica sucede muchos veces que un elemento secundario, de los mismos que forman la nomenclatura, especialmente el humus y la arcilla, se acerca al 20 % que exige la clasificación para estar mencionados y que por no alcanzar esa cifra reglamentaria, queda sin representación en dicha nomenclatura, aunque modifique en gran parte las propiedades de los suelos. En este caso se agrega la denominación ligeramente, débilmente o fuertemente humíferos o arcillosos, según el caso. Hay, por ejemplo, suelos areno limosos, débil o fuertemente arcillosos. Esto quiere decir que la arcilla, que modifica enormemente las propiedades del suelo haciéndolo muy compacto y tenaz puede llegar a un 3 o un 6 %, respectivamente.

Esta misma denominación puede aún ampliarse un poco, y tomar, además, el nombre de suelo areno limoso-calcáreo débil o fuertemente arcilloso, en los cuales, fuera de las cantidades reglamentarias de los elementos ya enumerados, existe todavía la cal, a lo menos en un 20 %.

Para que los agricultores se den

¡¡GANADEROS!!

ACABAMOS DE RECIBIR:

Vacunas frescas para GANADO

Vacuna Aviaria mixta

D. D. T. en polvo

Creolina "Sanitas"

WEILL & Co.

Farmacia Principal

SANTA ANA

TELEFONO Nº 67

cuenta sin dificultad de esta nueva clasificación, he aquí sus reglas:

Un suelo simple debe contener del elemento principal (arena, arenilla, limo, humus), por lo menos, las $\frac{7}{10}$ partes de la masa total (digamos el 70 %) y de los demás ninguno de ellos debe alcanzar jamás el 20 %.

En los compuestos binarios los dos elementos dominantes alcanzarán a tener las 4 | 5 partes, del total y no bajar, para uno de los componentes, a menos de un 30 %.

Para los suelos compuestos ternarios, la proporción de los tres componentes dominantes deberá representar las 9 | 10 partes de la masa total, y no bajar, para uno de sus componentes, a menos de un 20 %.

Para los suelos compuestos binarios o ternarios en que domina la arena fina, será preciso sustituir el término arenoso por el de arenilloso, cada vez que la proporción de arena gruesa sea bastante inferior a la de arenilla.

Recordando estas tres sencillas reglas fundamentales se simplifica la

larga y difícil clasificación de los suelos y queda fácilmente abordable.

Los elementos dominantes dan las características principales a los suelos. De las cualidades esenciales de los simples las de los compuestos.

SUELOS LIMOSOS.—Gran compactidad, tenacidad y adherencia, muy pesados (difíciles de labrar) Color moreno, amarillo o rojo. Impermeables, fríos. Olor y sabor a greda (materia prima de la cerámica ordinaria). Retienen fuertemente las aguas lluvias y de riego. Examinando un puñado de tierra, se nota que esta es suave y untoso debido a los coloides que unen sus partículas, y de gran plasticidad y muy ávida de agua. Los terrenos limosos, sobre todo cuando sus partículas están unidas por un coloide a base de alcalina, se quebrantan fácilmente con las sequías. Antes de cultivarlos hay que drenarlos para extraer el agua estagnante, enmendarlos con cal viva y labrarlos profundamente. Cuando son muy compactos (coloide alcalino), no conviene otro cultivo que el de praderas. Cuando su compactidad es media (coloide mineral no alcalino), puede

ANTONIO VIDRI

LA CASA DE TODA CONFIANZA

SANTA ANA,
TELEFONO N° 7.

CHALCHUAPA,
TELEFONO N° 10.

cultivarse en ellos el trigo, la avena, el trébol, la col, la haba, etc. Cuando la compactidad es igual a un cuarto de la de los muy compactos, se pueden aprovechar en cultivos, de betarragas forrajera y sacarina, papas, etc. Si son aún menos compactos, la tierra pasa a la categoría de las francas o anormales, aptas para toda clase de cultivos.

SUELOS ARENILLOSOS.—La adherencia es la mitad menor que en los limosos. Presentan características medias entre los limosos y los arenosos.

SUELOS ARENOSOS.—De propiedades opuestas a los anteriores: muy permeables, muy mullidos o sueltos y fáciles de labrar. Absorben rápidamente el agua, pero no la retienen. Rodados evaporan menos, cualidad que los distingue de los anteriores. En éstos la evaporación aumenta con las labores. Se calientan con suma facilidad. Los abonos se descomponen fácilmente por lo que conviene aplicarles abonos de descomposición lenta.

Son muy favorables para los cultivos de tubérculos, o de plantas de raíces profundizadoras como la papa, alfalfa, tréboles, avena, dactylis, espárragos, viñas, árboles frutales, etc.

SUELOS HUMIFEROS.—Tomando en cuenta esta nomenclatura, no existen, pero sus compuestos a base de humus presentan las siguientes características:

Suelos constituidos por sustancias orgánicas intactas, en descomposición, o descompuestas. Sumamente fértiles. Ricos en nitrógeno. De color negro y muy sueltos o ligeros. Absorben y retienen mucha agua. Se calientan mucho en el día, pero pierden todo el calor en la noche. Las plantas se descalzan fácilmente (se levantan y descubren sus raíces), inconveniente serio para las gramíneas. Los árboles frutales y los forrajes se dan bien.

Tierras frías, sueltas, ligeras o fáciles de trabajar como las arenosas. Son secas y áridas, permeables. Descomponen fácilmente los abonos. Por esta causa se las considera improductivas y deben abonarse con frecuencia. Son especialmente favorables para las leguminosas: Silla de España, alfalfa, solanáceas, para los cereales (centeno, trigo).

Abonadas se presentan mejor que las otras para todos los cultivos.

Para mejor comprensión de las cualidades de los suelos compuestos, basta basarse en las de los elementos principales. Así, por ejemplo, un suelo limo-arenoso, tendrá en primer lugar las características del limo (compactidad) y en segundo término, las de la arena (porosidad), es decir, estas dos cualidades serán intermedias y el suelo no será ni muy compacto ni muy suelto (consistencia media). Pero si a este suelo se agrega, ahora

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas.

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

Pida y tome Café **L. L. T.** EL MEJOR CAFE MOLIDO,
las TRES LETRAS **L. L. T.** AROMA, SABOR y CALIDAD,
Lorenzo López Tejada

un coloide a base alcalina o la calcárea, se tendría respectivamente un suelo compacto o un suelo mullido.

Es claro, por lo demás, que, siguiendo las reglas de la nomenclatura y clasificando con conocimientos agrológicos o con los análisis físicos, el elemento que la nombre primero, será el que imprimirá sus propias características, las que se aumentarán o disminuirán si el siguiente o subsiguiente le es del mismo orden o adverso.

En nuestro país existen suelos simples cerca de los ríos y del mar (arenosos limosos). Compuestos binarios, en el sur y bajo los nombres de areno humíferos; limo-arenosos, etc. y compuestos ternarios en el valle del Aconcagua y otros ríos del centro, como los suelos areno-limoso-calcáreos.

Tanto estos últimos, como los primeros, completan sus nombres con esta denominación: débil o fuertemente, arcillosos, humíferos, etc.

La sistemática moderna, que considera el conjunto de estratas, capas u horizontes de los terrenos los ha clasificado últimamente según dos sistemas principales, primero según una clasificación genético climática, en que se considera la formación de los suelos de acuerdo con los factores externos (origen geológico, relieve, clima, vegeación espontánea y factores artificiales), y segundo, según una clasificación dinámica en la que se toman como base los procesos de formación de los terrenos desde la roca madre hasta su completa madurez, atendiendo principalmente a los productos que se elabo-

ran y acumulan en las distintas estratas y que determina, en consecuencia, una estratigrafía definida.

Según la clasificación genético climática, en la que se consideran, como vimos, la influencia de los factores externos, se dió a los terrenos nombres como los siguientes: suelos de regiones desérticas y semi-desérticas, de regiones semi-áridas y semi-húmedas, de regiones forestales de la zona templada, de las regiones tropicales, etc. Se quiso generalizar a todo el globo terrestre sus normas, suponiendo que a igualdad de climas corresponderían vegetaciones y suelos iguales. Esta clasificación se prestaba perfectamente para su país de origen (Rusia); pero para otros países no ha dado resultados debido a que intervienen otros factores que hacen el problema más complejo. Por otra parte los grupos resultantes son muy grandes, siendo a veces necesarias divisiones más precisas para diferenciar en detalle los diversos suelos agrupados.

La clasificación dinámica o de del Villar, contempla y completa las ideas anteriores y modernas, pero no podemos decir en forma definitiva que esta clasificación constituya la última palabra. Lo es hasta la fecha, pero a medida que los conocimientos de la ciencia del suelo sigan su progreso, es lógico que esta clasificación tendrá que adaptarse o modificarse. Para del Villar lo más esencial en el carácter de cada suelo son los productos que especialmente elabora y acumula en su proceso. El número de horizontes es carácter de menos categoría,

FOTO ESTUDIO ROBERT Alta calidad en todos
— sus trabajos. —

Santa Ana, 4a. Avenida Sur N° 14.

pero hay casos en que un mismo tipo de suelo puede acumular su producto característico en un horizonte limitado o extenderlo por casi todo el perfil. Tampoco han de quedar fuera del cuadro tipos calificables imperfectos o mal desarrollados. Respecto a esta última frase vale hacer presente que en esta clasificación dinámica como su nombre lo indica, se le da a los suelos caracteres de entidades activas podríamos decir vivas, y que dentro de su evolución se distinguen etapas y fases de imperfección, de madurez y de decrepitud.

Del Villar distingue las siguientes series de primer orden:

- 1.— Serie turbosa.
- 2.— " sialítica.
- 3.— " alítica.
- 4.— " caliza.
- 5.— " salina.
- 6.— " aluvial.

SERIE TURBOSA

Se caracteriza por la formación y mayor o menor acumulación de humus ácido, es decir, humus sin saturar, lo que indica también que se trata de suelos pobres en bases de cambio. Este humus ácido, por ser un coloide de máxima dispersión, es fácilmente arrastrado a las capas o estratos profundos, junto con los

otros coloides minerales, resultando los distintos tipos de suelos de esta serie, de los cuales los principales son: el podsol y las turberas, según sea la roca madre, el clima, etc.

El podsol es aquel en que sus capas superiores son de arena fina, lavada, sílicea, de aspecto ceniciento, debido a que el humus ácido y los coloides minerales han sido arrastrados a las capas profundas. Si los coloides son coagulados en capas profundas por bases, por ej., se pueden formar capas endurecidas que han recibido los nombres de «alios, ortstein o hardpan.»

Los suelos de turberas o turbosos presentan varios tipos, atendiendo al clima y a la roca madre. En general tienen un horizonte humífero negro y ácido sobre la roca madre. Según sea su humedad, se distinguen: suelo turboso enjuto, turboso húmedo y turbera.

Los suelos de esta serie son característicos de climas fríos, relativamente húmedos y de altas latitudes.

SERIE SIALÍTICA

Sus suelos se caracterizan por la elaboración y acumulación, bajo la superficie, de importantes proporciones de coloides minerales (alúmina y sílice principalmente, sesquióxidos de fierro, etc) pero no de humus negro

RASTRILLOS - AZADONES CULTIVADORES - TRIDENTES

PARA HORTALIZAS Y JARDINERÍA

RECIBIO:

ALMACEN TIRRELO

TEL. 1-5-3

y ácido. Su humus es más o menos saturado y la acumulación silílica, más pronunciada. La capa superficial no llega a lavarse como en el podsol. Son más ricos en bases de cambio, su pH fluctúa entre el neutro y débilmente ácido. No hay formación de «ortstein». La acumulación silílica puede limitarse a un horizonte o a todo el espesor.

A esta serie pertenece el suelo par-dal forestal o tierra parda (Brauner-de).

En los climas templados corresponden a los mejores tipos de bosques, los mejores prados y las mejores tierras de cultivo. En climas lluviosos corrientemente les falta cal. En climas xerófitos suelen ser de mejores rendimientos que los calizos.

SERIE ALITICA

Son aquellos de cuyo proceso resulta acumulación ascendente de sesquióxidos con lavado de la sílice soluble. Predominan los sesquióxidos de aluminio y de hierro, por lo que se les llama "suelos de sesquióxidos". Son pobres en humus y ácidos por eliminación de las bases de la roca madre. Se forman en las bajas latitudes, es decir, en aquellas con alta temperatura y abundante precipitación.

A esta serie pertenecen los suelos rojos tropicales o de laterita.

La laterita (nombre que proviene de una tierra roja que usan en la India en construcciones, seca el sol) se caracteriza por su contenido en hidróxido de aluminio, acompañado del

de hierro, pero sin sílice soluble. Según sea la proporción de sus hidróxidos característicos, descontado el cuarzo, se distinguen en África intertropical, varios tipos de suelos rojos.

Un perfil completo de suelo alítico se compone, según Harrassowitz, de cuatro horizontes, a saber, de arriba hacia abajo: costra ferruginosa, zona de concentración, zona de decomposición y roca madre. Estos perfiles alcanzan en las zonas tropicales mayores profundidades que en las templadas y frías.

Las rocas madres que les dan origen son las que contienen silicatos, como el granito, gnéis, etc.

Debido a la elevada temperatura en épocas de sequías, los sesquióxidos ascienden y se acumulan en el horizonte de concentración.

SERIE CALIZA

Sus suelos se caracterizan por su proceso de acumulación de carbonatos (y de sulfatos a veces) a mayor o menor profundidad.

Aunque a veces la acumulación se opera en los horizontes profundos y el superior se presenta lavado, no por ello estos suelos dejarían de pertenecer a esta serie.

En cambio no se les debe confundir con algunos silílicos por el hecho de que sea caliza la roca madre o sustrato.

Aunque la clasificación de los suelos de esta serie se encuentra un tanto confusa hasta la fecha, dos son sus suelos clásicos; la rendzina y el chernozem. La primera es una voz polaca de etimología desconocida, y la segunda, rusa, que significa tierra negra.

La rendzina es un suelo rico en humus saturado sobre sustrato de roca liza. Su reacción es básica como la de todos los suelos de esta se-

El Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Sojas, Avoyelles y Ottootan, cosechadas en zonas costeras: Crotolaria, Paste japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

rie, y es rico en elementos nutritivos. Es característica de montañas calizas en climas no muy húmedos.

El chernozem, cuyo nombre se dió primero a las tierras negras de Ucrania, formadas bajo "estepas de gramíneas" y a expensas de loess, pudiendo ser la roca subyacente muy variada y el viento continuar aportando caliza, se caracteriza, además de lo ya dicho, por la acumulación y formación de concreciones de carbonatos en los horizontes más profundos. Es un suelo de clima sub-xerófito. En climas que no son óptimos se producen algunas diferencias en el lavado de los carbonatos, espesor de los horizontes y acumulación de humus. Es lo que en nuestra terminología corriente denominamos "suelo de migajón".

SERIE SALINA

Los suelos se caracterizan por una acumulación de sales salubres apartadas por un movimiento ascensional.

No se incluyen los suelos yesosos, debido a que en esta serie se habla de sales "muy solubles" y sólo cuando la proporción de estas puede ocasionar un cambio en la vegetación local o regional respecto de la general climática. Las sales corrientes en estos suelos son: cloruro de sodio, sulfato de sodio, sulfato de magnesio, nitrato de potasio, zarbenato sódico, etc. Esta última sal es la más nociva y comunica un color negro al suelo, por lo que le llaman los norteamericanos "álcali negro". A las restantes las llaman "álcali blanco".

Se distinguen dos tipos principales de suelos: solonchak y solonetz.

En el solonchak las sales se acumulan en la superficie, donde al secarse forman costras o eflorescencias.

En el solonetz el primer horizonte es una capa arcillosa impermeable y debajo de él está la acumulación de sales. (Suelo de Batuco por ejemplo).

El clima seco no es la causa única de estos suelos, pues también los hay, como en Escandinavia, con clima húmedo. La causa es más geológica.

El pH fluctúa en ellos alrededor de 8 y en los de "álcali negro" puede llegar a 9.

SERIE ALUVIAL

En el sentido geológico aluvión es un terreno de acarreo acumulado por arrastre superficial, ya sea por aguas o por vientos. Completan esta acción el clima, la vegetación, etc, hasta hacerlo madurar, pudiendo tender hacia los distintos tipos de suelos: podsol, sialíticos, etc. Al cesar el proceso de aluvionamiento queda sólo la roca madre. Estos, en realidad no son suelos de aluvión para la edofología.

Suelo de aluvión es aquel que se refiere sólo al momento geológico actual y que se constituye por una serie de superposiciones repetidas para que no haya lugar al predominio de otra evolución edáfica autónoma.

BIOLOGIA DEL SUELO

Además de los componentes físico-mecánicos a que ya nos hemos referido, los suelos se encuentran invadidos por una mayor o menor cantidad de elementos vivos, animales y vegetales, que en su inmensa mayoría son invisibles a la simple vista.

Desde el punto de vista agronómico son más interesantes dos grupos de microorganismos vegetales comprendidos en la flora microbiana, los hongos y las algas. Debido a diferencias estructurales orgánicas, los hongos tienen que efectuar vida parasítica o saprofítica, o sea, vivir a expensas de un vegetal vivo o muerto; y las algas, aunque pueden proporcionarse por vía propia los hidratos de carbono, no pueden aprovechar en igual forma el nitrógeno.

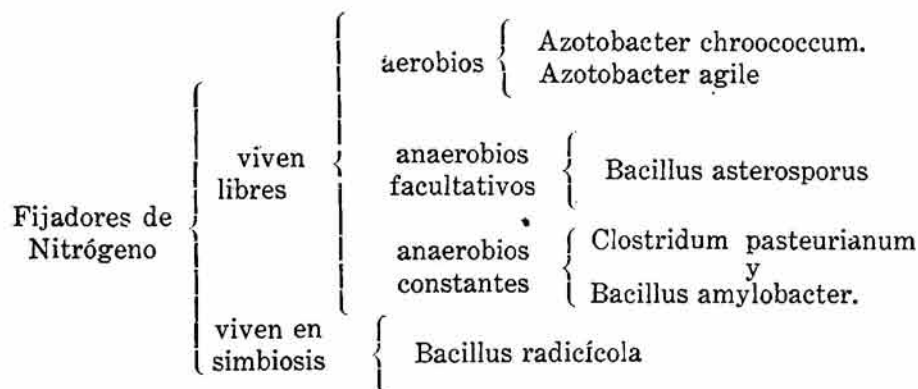
Sobreviene entonces la simbiosis,

es decir, la ayuda mutua o convivencia, mediante la cual el alga proporciona el carbonato y el hongo al nitrógeno, proceso que reacciona sobre las fuentes de nitrógeno, que son los restos de materias orgánicas vegetales y animales,

Tenemos así que estos seres vivos del suelo producen fenómenos interesantísimos en el seno de la tierra, entre los cuales hay algunos que transforman el nitrógeno de la materia orgánica, inasimilable, en nitrógeno nítrico o asimilable por los ve-

getales, tanto inferiores como las algas, como por los vegetales superiores o plantas de cultivo. Este es el proceso de la nitrificación, que tanta importancia tiene en la fertilidad del suelo y cuyo grado de actividad sirve también como pauta o sistema de apreciación de la fertilidad de los terrenos.

Entre los micro-vegetales fijadores de nitrógeno, debemos distinguir dos grupos principales: aquellos que viven libres y los que viven en simbiosis.



La vida de esta flora microbiana, que en general es cosmopolita, excepto el *B. asterosporus*, que prefiere suelos cultivados, está muy influenciada por los siguientes factores: abundancia de materia orgánica, cierto grado de humedad, de temperatura, mayor o menor proporción de oxígeno, y especialmente por la reacción del suelo. (Ver capítulo Reacción del suelo) En general los suelos ácidos le son desfavorables, siendo los *B. radicícolas* los que más resisten la acidez.

La gran masa de microorganismos

se acumula en la capa superficial, hasta unos 50 cms. aproximadamente. Como son estos microorganismos los que transforman los elementos nutritivos para las plantas, dejándolos en estado asimilable, y como deben proveer a todo el perfil de suelo, con el objeto que alcancen a la zona de las raíces, se ve la importancia de una flora microbiana adecuada y en cantidad tal que pueda ejercer las funciones antedichas.

Se presentan más abundantes, en Primavera y Verano.



EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

A V I S A

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



IMPORTANTE PONENCIA

A continuación publicamos la importante ponencia de Rotary Club de San Pedro Sula, presentada a la XIV Conferencia del Distrito 42, celebrada en Panamá en abril de 1946.

-(Nota: Esta es la misma ponencia presentada a la Conferencia del Distrito de 1945. El Club de San Pedro la considera tan importante que la seguirá presentando a cuantas Convenciones Rotarias se celebren).

HAGAMOS conciencia Nacional; reconozcamos paladinamente que la herencia básica que nos legaron nuestros mayores es el suelo. Tengamos siempre presente que el suelo es siempre nuestra valiosa posesión; fuente fundamental de riqueza y base de nuestra propiedad.

LENTAMENTE, insensiblemente, se nos escapa la fertilidad de nuestro SUELO. Conservarla es problema nacional por experiencia.

CONSERVEMOS nuestros bosques y nuestros parturajes naturales, que contienen la integridad de la tierra fuente incesante de humus y que son los generadores perpetuos de nuestra común madre.

CONSERVEMOS, controlemos y hasta minemos nuestras fuentes del precioso líquido que nos brinda la vida: EL AGUA.

LABREMOS lo saludable. Y que el resto de nuestras tierras constituya las reservas del futuro. ¡Que sean intocables!

◆◆◆◆

GUERRA A LAS QUEMAS INDEBIDAS!!!

LA EROSION se contempla y palpa ya por todo el Istmo. ¡Combataremos a la erosión!

EL CLUB ROTARIO de San Pedro Sula, Honduras, consciente de tan tremendo problema,

PROPONE:

19. Los clubs rotarios del Distrito 42 **DECLARAN**: que consideran la conservación del suelo como el problema fundamental de la Nación.

29. Los Clubs Rotarios del Distrito 42, separada y conjuntamente se comprometen a emprender campaña de propaganda sistemática por todos los medios a su alcance, para lograr la conservación del suelo; para combatir la destrucción de nuestros bosques y praderas naturales; para proteger las cuencas de nuestros arroyos y ríos para controlar debidamente las aguas; para evitar las quemadas indebidas y hacer guerra a muerte a la erosión.

39. Los Clubs Rotarios del Distrito 42, empeñarán su esfuerzo y trabajarán directamente para que sus respectivos Gobiernos dicten las leyes necesarias y adecuadas para la conservación del suelo donde no hayan sido aún dictadas; y para que se esfuercen—sin contemplación alguna— donde ya hayan sido dictadas. Ideal sería que tal legislación fuese uniforme en todos los países del Distrito 42 Y.

49. Que se designe la comisión o comisiones que se crea necesarias para llevar a la práctica esta **PONENCIA**.

Los Servicios de Embarque y Desembarque que presta el Puerto de **ACAJUTLA**, representan el esfuerzo constante de una organización que ha contribuido desde hace más de cuarenta años al desarrollo comercial de las Zonas Occidental y Central del País.

Hoy, **ACAJUTLA**, el puerto histórico que surge nuevamente a la vida comercial, está en mejor posición para el manejo de carga de importación y de exportación, con la ruta más rápida y segura en conexión con ciudades importantes del País.

ACAJUTLA, el puerto de las grandes facilidades para el embarque y desembarque de productos nacionales y de mercaderías en general, espera sus gratas órdenes.



THE SALVADOR RAILWAY COMPANY, LTD.

Y AGENCIA NACIONAL LIMITADA

TELEFONOS 717 y 149

Convención Cafetalera Efectuada en San José Costa Rica

Se ha llevado a cabo, del 22 al 19 de junio último, en San José de Costa Rica, la Convención Cafetalera de Centro América y México para clasificar los tipos de café comunes a los países signatarios de la Federación Centro Americana—México, y en tal virtud, se constituyeron en aquella bella ciudad Delegados Cafetaleros de todos esos países, y entre los cuales se encontraban los mejores catadores de café de esta zona, como Gilberto Saborío, por México, Alfredo Herrera y Rodolfo Sthal, por Guatemala, Joe Harth y Louis King, por El Salvador, yendo también Víctor de Sola; por Costa Rica, Víctor Manuel Iglesias, Loría y Vásquez; por Nicaragua, Dulio Baltosado y Emilio Bernard; por Honduras, Mario Equivel. Todos reconocidos en el mundo cafetalero como técnicos especializados en la materia.

Las pruebas se verificaron de manera escrupulosa y rodeadas de la mayor imparcialidad, ya que cada país fué presentando sus muestras a una Comisión especial que se encargaba de proporcionarlas a los catadores en juegos de vasos de cristal, todos iguales y numerados, para que los que hacían la catación no supieran en absoluto a cual país correspondía la taza que calificaban como «superior» similar o medio, e «inferior».

Una vez hecha la calificación los catadores de cada país rendían informe bajo sobres cerrados a la Comisión Especial de Muestras, la que consultando el Registro a su cargo, era la única que sabía la clave de las pruebas, clave que se cambiaba en todas y cada una de ellas.

El café de El Salvador fué sometido en esas condiciones a las pruebas de rigor, y no fué calificado como «inferior» en ninguna de las pruebas, sino más bien como «supe-

rior» en varias, habiendo subido de categoría para competir con las muestras inmediatas superiores de otros países en dos ocasiones. Y al finalizar la Convención, de los 4 tipos de café considerados como Centro americanos—México, que son: Estrictamente altura, Altura, Prima lavado y Bueno lavado, El Salvador clasificó en 3 de los tipos, sin tener el inferior, pues el bueno lavado de El Salvador fué clasificado entre los primas lavados de los demás países.

La inauguración de la Conferencia se verificó en la Casa Amarilla o sea el Ministerio de Relaciones Exteriores de Costa Rica, el día 22 de junio a las 5 y media de la tarde, habiendo pronunciado el discurso de inauguración a nombre del Presidente de la República de Costa Rica, Licenciado Teodoro Picado, el Señor Ministro de Relaciones don Julio Acosta, y correspondió a El Salvador por medio de su Delegado, doctor José Adalberto Bolaños, contestar a nombre de todas las Delegaciones el discurso inaugural de la Conferencia.

La primera sesión plenaria se verificó durante el día lunes 24 de junio, en la cual se nombraron comisiones especiales para clasificar cafés, muestras, de redacción, técnica y como primera medida, la Mesa Directiva de la Conferencia, que quedó integrada por el Ministro de Agricultura don Joaquín Peralta, como Presidente, como Vice Presidente don José Ramón González, de Nicaragua, y como Secretario General, el Licenciado Arturo Moraes Flores, de Costa Rica.

La Comisión Técnica fué integrada por los catadores de los países, y su Directiva se nombró así: don Carlos Canessa, de El Salvador como Presidente, don Alfredo Herrera de Guatemala, como Vice Presidente y don

Dulio Baltonado, de Nicaragua, como Secretario.

Se nombró asimismo el Director de la Conferencia formado por los Presidentes de todas las Delegaciones, tocando a don Jaime H. Hill la representación de El Salvador; una Comisión de Redacción, representando a El Salvador el doctor José Adalberto Bolaños, y una Comisión Especial para estudios de temas relacionados con la Conferencia integrada en lo que toca a El Salvador, por don Jaime Hill y el Dr. Mariano García Villas. La Conferencia tuvo sus sesiones finales el día sábado 29 de junio, en las cuales se hizo la clasificación de los diversos tipos de café y el lugar que correspondía a los cafés de cada país, siendo la labor más difícil de la Conferencia la encomendada a la Comisión Técnica presidida por don Carlos Canessa, que tuvo destacada actuación durante la misma, y así como el señor don Joe Marth que

tuvo a su cargo la preparación de las muestras que fueron llevadas a San José y según informes, todos y cada uno de los Miembros de la Delegación pusieron toda su buena voluntad y empeño en obtener resultados prácticos y verdaderos en la reunión de Costa Rica, que como final consecuencia ha traído, una mayor relación de Cafetaleros de Centro América y México, una revelación de la alta calidad del café de El Salvador, y del de Nicaragua que también tuvo calificación reconocida a la par de otros cafés de mejor calidad o que hasta hoy así eran considerados, y la esperanza de que con los resultados de Costa Rica, pueden estos países en conjunto, realizar una campaña de valorización del producto, que ofrezca para las naciones productoras del grano hasta hoy injustamente tratadas de parte de los compradores, una mejor política retributiva para bien de estos pueblos.

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERÍA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

||| *ANTES DE COMPRAR,* |||
 ||| *rogamos preguntarnos precios.* |||

SANTA ANA

TELEFONO 129

CARTA SEMANAL DEL MERCADO

Oficina Panamericana del Café.— Nueva York.— Carta semanal del mercado, 19 de julio de 1946.

SITUACION GENERAL

El veto del Presidente Truman rechazando el proyecto de ley de transacción por medio del cual se extendía, con modificaciones, la Oficina de Administración de Precios por un año más, fué sostenida por la Cámara de Diputados el sábado día 29 de junio, y como dicha Cámara no aprobó la ley de la extensión temporal como lo había pedido en su mensaje el Presidente Truman, las facultades sobre control de los precios expiraron automáticamente el 30 de junio por la noche. Al imponer su veto el Presidente Truman dijo que lo había hecho porque el proyecto de ley ofrecía solamente el dilema de «una inflación legal y otras disposiciones legales». La Cámara suspendió sus sesiones hasta hoy y se espera que se debatirá en esta sesión sobre la posibilidad de redactar un nuevo proyecto de ley que reemplace el que ha sido rechazado por el Presidente Truman.

Con anterioridad al veto del señor Presidente, el día 26 del mes próximo pasado, la Oficina de Estabilización Económica (OES) en un boletín expedido para la prensa anunció un aumento de 2.75 centavos por libra (ex muelle de Nueva York) en los precios máximos del café, y la continuación del subsidio de 3 centavos por libra después del 27 de junio, con el objeto de estimular la importación de café en los Estados Unidos. En la orden expedida por la Oficina de Estabilización Económica no se estipula qué cantidad de café es permitido importar ni se fija tiempo para ello. A cambio de este aumento, en los precios, el Brasil acordó poner a disposi-

ción del comercio cafetero americano 3 millones de sacos a razón de 500.000 sacos mensuales.

Traducimos a continuación el texto completo del comunicado de prensa OES-23 expedido por la Estabilización Económica, y el texto oficial de la enmienda número 4 a la Ordenanza 87:

«Miércoles, 26 de junio de 1946.— OES-32-B-Café.

El Gobierno anunció hoy un plan de acción para estimular la importación de café verde valiéndose de un aumento de \$0.020.75 por libra sobre el precio máximo de compra de importación (ex muelle Nueva York) y de garantías de abastecimiento ofrecidas por el Gobierno brasileño.

El aumento de precios se aplicará a todo café verde comprado y embarcado a bordo de un buque después del 27 de junio de 1946 y destinado exclusivamente al consumo doméstico. Reflejará un aumento de 2 centavos por libra en los precios máximos pagados a los exportadores brasileños. Ajustes adecuados en los precios de venta para importadores, tostadores, negociantes al por mayor y detallistas, serán anunciados por la Oficina de Administración de Precios. El aumento de los precios para el comercio al detal será de 3 a 4 centavos por libra, según declaración hecha por la OPA.

El plan fué anunciado conjuntamente por la Oficina de Estabilización Económica, el Departamento de Estado, la Oficina de Administración de Precios y el Departamento de Agricultura. En correspondencia con esta acción de nuestro gobierno con respecto a precios, el Gobierno brasileño ofreció la seguridad de que tomaría varias medidas específicas para man-

tener un volumen satisfactorio de exportaciones de café hacia este país.

El aumento de precios lo autoriza la Enmienda N° 4 a la Ordenanza OES 87. Suspende las estipulaciones de la Ordenanza de Alimentos durante la Guerra N° 63 que imponía cuotas a los importadores de café. Se diferencia de las anteriores ordenanzas sobre café en que no fija ni limita el tiempo ni las cantidades de las importaciones. Mantiene en vigor las actuales restricciones para inventarios impuestas por el Departamento de Agricultura a importadores y tostadores, y mantiene asimismo el subsidio de tres centavos por libra pagado a los importadores de café verde por la Corporación de Reconstrucción Financiera. La continuación del pago del subsidio por la Corporación de Reconstrucción Financiera después del 30 de junio, se halla sujeta a la acción del Congreso acerca de la Ley de Control de Precios.

La OPA está considerando recaudar el montante correspondiente al aumento de precios a todo café bajo inventarios disponibles en el territorio de los Estados Unidos, el 27 de junio, a la hora de cierre, y a todo café que haya sido puesto a bordo de un buque de carga por cuenta de un importador, con anterioridad al 27 de junio, hora de cierre.

El señor Chester Bowles, director de Estabilización Económica, declaró que desde hace tiempo el Departamento de Estado ha venido insistiendo en que se aumenten los precios que se le pagan a los países productores de café, por el alza que ha habido en el costo de producción. En estas últimas semanas, ciertos representantes del Departamento de Estado, según afirma el mismo señor Bowles, en consultas que han tenido con la Oficina de Estabilización Económica, con la OPA y el Departamento de Agricultura, han renovado esta petición. Se produjeron también algunas entrevistas con los representantes de los países productores de café.

Dijo el señor Bowles que este aumento para los productores se hubiese efectuado por medio de un alza de 2 centavos del actual subsidio, pero el proyecto de la ley de extensión que se halla pendiente actualmente en el Congreso, prohíbe nuevos subsidios o un aumento de los ya existentes.

«He convenido en este aumento de precios con el mayor desagrado» dijo el señor Bowles «sin embargo», prosiguió, «en vista de las estipulaciones del proyecto de ley pendiente, que prohíben un aumento del subsidio después del 19 de julio, llegué a la conclusión de que no se podía, apropiadamente, establecer aumento alguno apenas cuatro días antes del 30 de junio».

Cierta cantidad de proposiciones fueron consideradas en el curso de las discusiones, pero, según dice el señor Bowles, todas ellas fueron rechazadas por los funcionarios de estabilización, por hallarlas incompatibles con el programa de estabilización. Por medio de una de ellas se proponía la suspensión de los precios máximos sobre el café, en cambio de garantías de abastecimiento y otros compromisos de parte de los gobiernos de varios países productores. Esta proposición fué rechazada por pensar que podría provocar violentas alzas de precios. Resultó aparente, además, que los gobiernos de los países productores de café suaves (todos, menos el Brasil) no contaban con cantidades de café suficientes como para respaldar un compromiso que implicara lo que equivale a un aumento material en los precios del café suave.

Damos a continuación el texto del arreglo concluido entre los Estados Unidos y el Brasil.

“Con el fin de crear una base sólida para el comercio internacional de café, y de impedir el desarrollo de condiciones que podrían conducir a una situación desequilibrada dentro de dicho comercio en el porvenir, se ha convenido en lo siguiente:

19—El Gobierno de los Estados Unidos dará los pasos necesarios para un aumento de dos centavos por libra, de los precios máximos de café verde, manteniendo en vigor al mismo tiempo el subsidio actual al café moka 3 centavos libra.

27—Si el subsidio en referencia fuese suspendido, en parte o enteramente, mientras que el control de precios del café se halla en efecto en los Estados Unidos, los precios máximos del café serán ajustados en consecuencia.

39—El Gobierno del Brasil no aumentará sus precios máximos de exportación, ni sus impuestos de exportación sobre el café más allá de los actuales niveles.

47—El Gobierno del Brasil no alterará sus tipos de cambio en tal forma que el comprador halle así aumentado el costo del café o se restrinja de cualquier otro modo similar el movimiento de este producto.

59—Si fuera necesario, y con el fin de asegurar un movimiento adecua-

do de café de conformidad con este arreglo, Gobierno del Brasil, a solicitud del gobierno de los Estados Unidos, pondrá café en el mercado a los precios previstos en el presente arreglo, hasta un total de 3 000.000 de sacos. El Gobierno del Brasil, de acuerdo con esto, puede ser llamado a entregar hasta 500.000 sacos de café por mes. Los grados de este café fluctuarán entre Santos 5, inclusive, y los porcentajes de cada uno de estos grados deberá ser aproximadamente igual a la proporción en que dichos grados se exportaron a los Estados Unidos en 1941 y la calidad final de este café ha de ser tan buena como el de 1941.

69—El Gobierno del Brasil se compromete, en general, a no tomar acción alguna susceptible de impedir el movimiento del café hacia el mercado.

79—Este arreglo durará hasta el 31 de marzo de 1947, si el café para esa fecha se halla aún sujeto al control de precios en los Estados Unidos.

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE

MARCA "OMEGA" (BENTALL)

Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE -- LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

GENERALIDADES SOBRE FERTILIZACION

Como es sabido, los factores preponderantes que aseguran la producción agrícola además de los esfuerzos humanos puestos en ella, son: el terreno y el clima. Desgraciadamente sobre este último, la acción del hombre es muy limitada, en contraposición con lo que pueda hacerse para mejorar la fertilidad del suelo.

De acuerdo con lo anterior, es lógico que lo primero que debe encarar el agricultor para asegurarse el éxito, es la fertilidad del suelo, pues no bastarán semillas de la mejor calidad, herramientas perfeccionadas, etc., si el factor principal que determina la cantidad y calidad de la cosecha no satisface las exigencias mínimas del cultivo.

Para que el terreno sea fértil, debe reunir en general las siguientes características: condiciones físico-mecánicas favorables, riqueza en elementos nutritivos adecuada según los cultivos y población microbiana útil:

El que las condiciones físico-mecánicas sean favorables es evidente, pues las plantas deben obtener del terreno el debido sostenimiento, así como poder desarrollar sus raíces libremente. No debe ser, pues, ni excesivamente compacto, ni excesivamente suelto. El aire y el agua deben circular en él con relativa facilidad. Si existen defectos físicos (compactitud, impermeabilidad, etc.), se pueden corregir mediante algunos productos que reciben el nombre de enmiendas, y entre los cuales citaremos especialmente la cal.

La riqueza adecuada del terreno en elementos nutritivos para las plantas es también evidente, si se considera que el terreno es la única fuente que le suministra a algunos elementos indispensables para su existencia. Las deficiencias de los elementos químicos se corrigen en el empleo de abonos.

Para mayor comprensión, analizaremos de qué se componen principalmente las plantas:

1.— De más o menos un 90% de carbono, hidrógeno y oxígeno, elementos suministrados por el aire y el agua y de los cuales el cultivador no tiene que preocuparse especialmente, salvo en lo que se refiere en los riegos en algunas zonas.

2.— De más o menos 3,5% de sílice, sodio, azufre, magnesio, hierro, manganeso, yodo, etc., elementos que generalmente abundan en las tierras de cultivo y de los cuales por lo tanto, tampoco hay que preocuparse.

3.— De más o menos un 3,5% de nitrógeno, fósforo potasa y cal, elementos que no siempre se encuentran en abundancia en algunos suelos agrícolas y que por consiguiente hay que restituir regular y metódicamente, bajo la forma de abonos, para mantener la fertilidad y para regularla.

Cuando cualesquiera de los últimos elementos nombrados (nitrógeno, fósforo, potasa y cal) se encuentran en proporción reducida en un terreno, aunque los demás sean abundantes, la producción vegetal se resiente.

Las cosechas están siempre en relación con el elemento que se encuentra en menor cantidad en el terreno (Ley del Mínimo). Para aclarar esta idea pondremos un ejemplo: si un constructor desea construir diez casas, debe disponer lógicamente de todos los materiales necesarios para las diez casas, pero si tiene, pongamos por caso, cemento sólo para cinco casas, no podrá hacer sino cinco, aun que le sobren los elementos. Algo semejante aunque no tan simple, ocurre con las cosechas. De ahí la utilidad del análisis de las tierras y del conocimiento de las exigencias vitales de las plantas.

EL MERCADO EUROPEO

Extracto de la Carta Cafetera de Edmund Schluter & Co., de Londres, del 5 de Marzo de 1946

Quizás nos sea permitido señalar nuevamente la importancia que el consumo en Europa tiene en lo que se relaciona con la prosperidad de los productores de café. A juzgar por el ritmo de la producción de café en el mundo, podría uno imaginarse que las condiciones de absorción general no presentan limitación alguna. Las restricciones de ciertos mercados importantes y el cierre completo de otros, todo ello provoca por la falta de recursos para pagar

Como se ve, a veces la sola agregación de un solo abono puede aumentar enormemente la cosecha, ya que puede poner en actividad grandes cantidades de otros elementos que estaban inaprovechables. Esto explica los grandes rendimientos que se alcanzan con fertilizaciones racionales. A primera vista puede aparecer que conviene fertilizar solamente para aumentar la cantidad y calidad de las cosechas y obtener mayores ganancias. Si esto es cierto, existe también otra poderosa razón, que hace que el abonar sea una necesidad imperiosa. Nos referimos al empobrecimiento progresivo que sufren los terrenos de cultivo, debido a las grandes cantidades de elementos nutritivos que extraen las cosechas sucesivas, empobrecimiento que desvaloriza a las tierras y que lógicamente conviene evitar.

Por último, el terreno debe poseer una población de microbios útiles, es decir, que favorezcan las actividades tendientes a mantener y a aumentar la fertilidad. Esta actividad útil se puede favorecer mediante el empleo racional de las enmiendas y de los abonos.

en moneda extranjera, amenazan restarle a los cultivadores mercados que necesitan para poder disponer de una parte de sus cosechas. Poned a disposición de los consumidores los recursos necesarios para comprar las riquezas del mundo, así sea el café, otros productos alimenticios o materias primas producidas fuera del país, y veréis como durante mucho tiempo reinará naturalmente un equilibrio racional entre la producción y el consumo. Hasta que tales medios no hayan sido provistos en forma y medidas adecuadas, no puede haber seguridad de prosperidad para los productores. Y, podría muy bien suceder lo contrario, si la producción de un artículo determinado llega a ser superior en cantidad al volumen correspondiente de poder adquisitivo. Producir sin tener mercados para la venta, no tiene sentido ni ofrece ventaja alguna, y aunque los consumidores estén clamando por café, los recursos económicos para satisfacer estos deseos están todavía por encontrarse.

Hace cinco meses, contestando a ciertas preguntas, tuvimos el arrojo de afirmar que calculábamos más bien en 2 que en 3 millones de sacos, la cantidad de café que Europa requeriría del hemisferio occidental en 1946, lo que está muy lejos de los 9 millones, aproximadamente, que se importaron en el último año sobre el cual existen datos estadísticos. Queda aún por probarse si fué esta una opinión acertada. En muchos círculos se la tuvo por demasiado conservadora, pero, a medida que el tiempo va pasando se van presentando evidencias en su apoyo. La necesidad de lograr comprar una gran cantidad de café con el menor número de divisas extranjeras se halla puesta de relieve en los informes que estamos recibiendo, uno tras otro, de nuestros corresponsales en el exterior. Ello implica una demanda mínima, tanto cuantitativa como cua-

litativa, en los actuales momentos. Mas, encierra perspectivas también de un creciente poder adquisitivo a precios inferiores. Los extremos se encuentran. Por el mismo correo el otro día, ciertos productores nos exhortaban a colocar pedidos por "millares de sacos", mientras que consumidores, en otro tiempo acaudalados, nos pedían por otro lado. Informes acerca de unas libras de café que teníamos que despacharles por paquete postal. Es indudable que, en lo que concierne al consumo la mayor parte de Europa, no va a poder suministrar a los productores todos los mercados que necesitan. El racionamiento del café por onzas, es todavía corriente en el territorio continental europeo. Además, los constantes progresos que se realizan en las industrias locales de substitutos, son una real ayuda para muchos países que antes consumían café. o en las circunstancias actuales, constituyen una seria amenaza para los cultivadores

del producto. Si no se dan cuenta en el extranjero del empobrecimiento en que se halla sumida una gran parte de Europa, y si no se buscan remedios para solucionar esta situación, por lo menos durante cierto tiempo, no tendrá nada de raro que se repitieran las experiencias que presenciábamos después de 1918: gente muriéndose de hambre en Alemania, mientras que en Holanda con sólo pasar la frontera, había una superabundancia de legumbres, pero éstas se dejaban que se pudrieran, porque no tenían los alemanes divisas holandesas con que comprarlas. Existía la oferta, y había también demanda, pero no existían los medios para establecer un acuerdo práctico entre ellas. Reinaba la muerte por el hambre en medio de la abundancia, y estamos corriendo hoy el riesgo de ver repetirse este fenómeno. Confiamos, sin embargo, que la próxima Conferencia Internacional del Comercio, señalará el camino que conduce fuera de este atolladero.

RADIOS "PHILIPS"

LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S
COFFEE CORPORATION, S. A.

REVISTA DE LA PRENSA

ALGO SOBRE PROBLEMAS CAMPESINOS

Frecuentemente debido a la presencia de nuestras ciudades y al comienzo de ciertas actividades industriales, se olvida en los países latinoamericanos y el nuestro no es una excepción que somos naciones agrícolas y que la población es predominantemente rural. Por consiguiente los problemas que más urgen son los relativos al campo y a los campesinos. El Derecho Agrario y la Política Económica Agrícola en sus diversas formas deben ser constante preocupación no sólo de los gobernantes sino de los que, por uno o por otro motivo, ocupan posiciones preponderantes en la colectividad.

Es innegable que el problema rural es nuestro problema por excelencia. Ello, vistas las fuentes que dan lugar a la riqueza en nuestros países, resulta evidente. Sólo una falta completa de dirección en los esfuerzos de mejora social pueden echar al olvido los amplios núcleos de población constituidos por el campesinado.

Hace pocos días leyendo una versión del último discurso pronunciado por Lleras Camargo, presidente provisional de Colombia, encontrábamos conceptos que subrayan lo expresado. El mandatario colombiano afirmaba en la Sociedad de Agricultores: "el pueblo colombiano es, ante todo, un pueblo de campesinos abandonado y misérrimo". Esta es una verdad muy dura pero tiene mucho de exacto. Lo que Lleras Camargo dice de la "tragedia del pueblo colombiano" podemos nosotros aplicar al pueblo cuscatleco.

Tres problemas esenciales se yerguen amenazadores como un obstáculo, al parecer invencible, en el camino que va al progreso de las clases humildes. El primero es el hambre, a la cual tenemos considerablemente aumentada por las circunstancias de postguerra, se presenta en algunas

latitudes con caracteres realmente críticos. Numerosas veces hemos informado de tal cuestión especialmente en lo referente a los esfuerzos de la UNRRA que, a pesar de todo, resultan insuficientes. Si examinamos el problema del hambre en Latinoamérica o más especialmente en Centro América o El Salvador, encontramos que no tiene, si bien existe en muchas zonas, los dramáticos perfiles que registra en otros lugares.

El segundo problema es el de la vivienda. Este sí constituye una de las dificultades que atraviesan, en medio de múltiples penalidades, las clases humildes, tanto urbanas como rurales. La vivienda campesina que es la que en este momento examinamos y a la cual se ha referido varias veces editorialmente LA PRENSA GRAFICA está urgida de un mejoramiento verdadero. En esto pueden y deben poner su aporte los propietarios, los cuales, si se deciden a afrontar el problema están en capacidades de disminuir considerablemente la magnitud con que ahora se presenta.

El otro problema grave entre nuestros campesinos es el del alcoholismo. Y creemos que el alcoholismo depende en gran parte de las condiciones insalubres de los ranchos que habitan los campesinos. Estos huyen de su casa dadas las malas condiciones de la misma y así los domingos, al día siguiente de que les pagan, se refugian en el estanco, anhelando encontrar un poco de satisfacción.

Ojalá se apreciara tanto gubernamental como particularmente la situación de nuestros campesinos en orden a su mejoría. Las palabras claras y expresivas del Presiente Lleras resuenan en nosotros, poniéndonos en evidencia, al través de la distancia algo irremisiblemente cercano: las penosas condiciones del campesino salvadoreño.--De "La Prensa Gráfica".

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111-173

PLANTAS CASERAS Y SUS CURACIONES

Por PEDRO H. ARTEAGA

Desde niño viví hermanado con el sabio laboratorio de la Naturaleza. Mi padre acostumbraba sembrar arbolitos medicinales en un pequeño predio aledaño a mi carísima Zacatecoluca. El y mi buen tío Dr. Gerardo Sosa, me repetían que los vegetales que cubren la Tierra, y la adornan con la esplendidez de su verdor, con el hermoso color y el perfume de las flores, de varios matices y formas tienen una función biológica importantísima que cumplir, la producción del oxígeno por la acción clorofiliana, oxígeno necesario para la vida de los seres.

Y en verdad, es el vasto laboratorio de la Naturaleza, en donde el reino vegetal ejerce, por así decirlo, una depuración constante, transformando el anhídrido carbónico por un trabajo de síntesis, que permite la vida y la evolución de los seres y su desarrollo, por constituir el alimento de ellos.

Aparte de esta utilidad las plantas contienen principios activos, de acción terapéutica definida, que pueden emplearse para modificar favorablemente los trastornos patológicos originados por las enfermedades y recuperar la salud,preciado bien en el corto lapso de la vida terrena.

Ese es mi primordial objetivo; traer un aporte sencillo, modesto, al alcance de todos, y especialmente para el hombre del campo a ese hombre que vive en la faena diaria trazando sur-

cos, curvado sobre la tierra, como quien abre las ventanas del alma. Y en verdad, es frente al surco abierto que el hombre se siente Dios. Traza una raya que es la trayectoria de una vida.

Bella vida la del hombre y las plantas, es una especie de ósmosis espiritual entre el ser y la Naturaleza, es corriente gestadora de pureza. El hombre se hace puro junto al árbol. El hombre se hace grande sobre el surco. El hombre se hace niño en la tranquilidad de las cosas vivas de los bosques. El hombre se siente médico de sí mismo con sus plantas caseras.

Vayan, pues, al hermano del campo, estos aportes que ahora inicio, a manera de un bálsamo, de una oportuna ayuda para resguardar su salud y puedan, así, seguir cumpliendo su bella misión: de cuidar las plantas para hacer llegar a la ciudad las fuentes alimenticias, que vigorizan nuestros organismos.

Cuando cultivemos con esmero nuestras plantas medicinales y frutales que nos brindan el rico tesoro de sus jugos vitamínicos, cuando en nuestros patios sembremos hortalizas entonces cumpliremos a cabalidad aquello que tan elocuentemente cantara el Padre de la Medicina, Hipócrates: "Tu alimento es tu medicina y tu medicina es tu alimento".



COMPRE UD.

SIEMPRE EL MEJOR CAFE MOLIDO
QUE SE FABRICA EN EL PAIS.

La marca preferida que satisface plenamente.

No se han aumentado precios.

Elisa Hernández.

SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrecen artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.-- Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.-- Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7ª Avenida Norte, N° 5. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente famadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

Arnulfo Díaz.-- Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castro.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

A V I S A

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Julio de 1946.

NUMERO 142.

ACOTACIONES

SERAN ELIMINADOS LOS CONTROLES EN EL MERCADO DE CAFE?

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la
Imprenta Moderna.
"Diario de Occidente",
S. A.

LOS productores, lo mismo que los exportadores, tienen una sola y constante preocupación: "la eliminación de los controles en el Mercado de Café". Al rededor de ese problema giran todas las especulaciones, por lo cual se ha vuelto un tema inagotable tanto para las publicaciones que se hacen sobre el café en el extranjero, como las que se hacen en el país. Ello atañe profundamente a los intereses nacionales y no poco a los comerciantes extranjeros, tanto expendedores como tostadores. Por ello es necesario volver a tratar el asunto en esta sección, porque es de vital importancia, tanto para la industria como para la economía nacional.

Se asegura que el Gobierno del Brasil, ha ordenado que se liquide el Departamento Nacional del Café, el cual está representado en la Oficina Panamericana del Café. Y las razones aducidas para esta disposición, son de orden económico. También fué acordado que la cuota de cinco centavos por cada saco de café de sesenta kilos que sean exportados a los Estados Unidos, los cuales sirven para sostener la Oficina de referencia, se reduzca a dos centavos.

Como se recordará, los países que concurrieron a la Segunda Conferencia que se efectuó en La Habana, Cuba, en el mes de agosto de 1937, acordaron contribuir con cinco centavos por saco de 60 k. exportado, para hacer frente a los gastos del sostenimiento de la Oficina, los cuales casi se destinan solamente a gastos de propaganda del café. Por esta circunstancia, según opiniones autorizadas, solamente el Brasil no puede modificar las proporciones de la contribución y para determinarla, esta cues-

ción deberá someterse a la consideración de los otros miembros que la acordaron.

Esto hace suponer que si los demás países en su mayoría no redujeran su contribución hasta igualarla con la del Brasil, naturalmente, tendrían que continuar pagando cinco centavos como hasta hoy o retirarse de la Oficina; pero el hecho de que uno de los países productores se retire de la susodicha Oficina, aunque sea el que aporte cuota mayor, no establece que cesará en sus actividades.

Al Gobierno Brasileño se le hizo ver la obligación en que está de respetar el compromiso que contrajo al firmar el convenio que dió origen a la Oficina para su funcionamiento hasta el 19 de septiembre, fecha en que termina el año fiscal nuestro. El acuerdo de reducción de la cuota, emitido por el Gobierno brasileño, comenzaría a dar sus efectos el primero de julio. Además fué necesario convencer al Ministerio de Hacienda de aquel país, sobre la importancia que implica continuar la propaganda del café en los Estados Unidos, sobre todo ahora que han aparecido muchas bebidas competidoras con nuestro producto en aquel mercado.

Es así cómo el señor Ministro de Hacienda, señor Gastón Videgal, ha prometido que su país cumplirá todas sus obligaciones económicas, por lo que si el Decreto de reducción de la cuota no está de acuerdo con la ley fundamental de aquella Oficina, será modificado cuanto antes. Aseguró aquel funcionario que el Brasil desea continuar su cooperación con los otros países productores de café del Hemisferio, pero se ha manifestado poco satisfecho de la forma como se ha operado la administración de la Oficina Panamericana del Café. Fué entonces que se le hizo observar que en la misma oficina, todo se hacía con la aprobación del Delegado del Brasil y hasta se le dijo que pueden introducirse algunos cambios que la Oficina atenderá después de haberlos considerado y discutido con los otros representantes.

El Ministro Videgal ofreció dar las instrucciones al Embajador Brasileño en Washington, para que diera una contestación a los gestiones hechas al respecto, pero según se sabe, aquel representante, no las había recibido mucho después de aquella gestión.

Hay que considerar que liquidado el Departamento Nacional del Café en el Brasil, entidad afiliada a la Oficina, los intereses del café quedarán representados por su Embajador en Washington.

A nadie puede escapar que es conveniente el mantenimiento de la Oficina Panamericana del Café. La cual comenzó su campaña en favor del café en los Estados Unidos, en 1938. Desde entonces, hasta 1941, antes de que Estados Unidos entraran en la guerra, el consumo había aumentado per cápita, debido a nuestra propaganda. De 1941 a 1945, dicho consumo fué en aumento, debido a las enormes cantidades que compró el Gobierno para las Fuerzas Armadas, pues pasó de 17 a 20 millones de sacos.

Al volver la OPA se fijó el precio del café; mas, existen razones para esperar que dentro de poco se eliminen los controles con respecto al café. Y esta afirmación tiene su fundamento en el hecho de que en los días que la OPA no actuó, los Estados Unidos compraron sin mayores dificultades tres mi-

llones de sacos a precios un poco más altos de los que había autorizado aquella Oficina para después de junio anterior.

La perspectiva para nuestro café es lisonjera. Los Estados Unidos compran toda nuestra cosecha. Si hubo dificultades, nuestros exportadores siempre cumplieron con todas sus obligaciones entregando todo el café que habían vendido. Los reclamos que hubo en una pequeña proporción, no afectaron nuestro buen nombre y ello contribuye a que los compradores nos prefieran.

Es posible que no haya dificultades mayores para vender todo el café que se produzca en nuestro país, a buen precio. Solamente es de desear que la próxima cosecha sea abundante.

Y en lo que respecta a la conveniencia de que El Salvador venda su café a los Estados Unidos, existe, desde hace mucho tiempo, la creencia de que siempre es conveniente una mayor distribución para no estar limitados a un solo mercado, pero en igualdad de condiciones es preferible venderle a los Estados Unidos, donde tanto se ha invertido dinero en propagandas.

Referente a la actual posición del Brasil, su Gobierno debe someter a la consideración de los demás países que forman la Oficina Panamericana del Café, el asunto de la reducción de la cuota. De ello resultaría: 1] que los países continúen con una cuota de 2 centavos por saco en lugar de 5; 2] que los demás países continúen con una cuota de 5 centavos sin la contribución del Brasil; o 3] que la Oficina Panamericana del Café liquide.

Es natural que esto lo decidirá la mayoría de los miembros de la Oficina, pues se trata de un interés común.

Las consideraciones anteriores fueron tomadas de un cuestionario que fué sometido a la consideración de don Roberto Aguilar Trigueros, cuyas contestaciones, que son de tanto interés para los cafetaieros, hemos querido aprovechar para mejor informar a nuestros lectores.

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas.

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

¡¡ GANADEROS !!

ACABAMOS DE RECIBIR:

Vacunas frescas para GANADO

Vacuna Aviaria mixta

D. D. T. en polvo

Creolina "Sanitas"

WEILL & Co.

Farmacia Principal

SANTA ANA
TELEFONO Nº 67

CARTA SEMANAL DEL MERCADO

SITUACION GENERAL

El día 25 de los corrientes el Presidente Truman firmó la ley de control de precios que ya había sido aprobada por el Senado y por la Cámara, mediante la cual se restablece, con modificaciones, la Oficina de Administración de Precios (OPA) hasta el 30 de Junio de 1947. En el mensaje que envió a la Cámara al firmar la ley de control de precios, el Presidente dijo que si los esfuerzos del pueblo americano y de su gobierno fracasan con esta nueva ley en su empeño de prevenir la inflación, no le quedará otra alternativa sino convocar al Congreso a una sesión especial para reforzar las leyes de control de precios y promulgar la legislación fiscal y monetaria que sea del caso para salvar al país de la amenaza de un desastre económico.

La nueva ley restablece automáticamente todas las órdenes de la OPA sobre alquileres y precios que estaban en vigencia el 30 de junio próximo pasado, excepto los de la carne, huevos, leche y sus derivados, granos y forraje, aceite de semilla de algodón y petróleo.

La OPA, sin embargo, de acuerdo con la nueva ley, tendrá que elevar los precios de muchos productos dentro de un período de 60 días. La ley ordena al presidente que nombre una Junta de Descontrol (Descontrol Board) cuya autoridad en muchos casos es superior a la de la OPA.

En lo que se refiere al café, se espera que de un momento a otro la OPA expida una orden mediante la cual se aumenten los precios del café verde en 3 centavos por libra para compensar la terminación del subsidio, el cual expiró el 30 de junio y no

se sabe si quedará restablecido o no. En esa forma los precios quedarían en 5 centavos por libra por encima de los máximos impuestos en 1941. Respecto a los precios del café tostado, los cuales tampoco han sido aumentados hasta el momento de escribir la presente Carta de Mercado, se cree generalmente que la OPA autorizará un aumento de unos 7 centavos por libra. Según la información que hemos recibido de elementos por lo común bien informados en los asuntos cafeteros, un aumento de 7 centavos por libra para el café tostado no será satisfactorio para los tostadores quienes en los 25 días que han transcurrido sin que hubiera controles de precios, han adquirido café a precios en muchos casos de hasta 10 centavos para el café verde o crudo por encima de los máximos originales.

De acuerdo con la misma información a que nos referimos el Comité Especial de la National Coffee Association se ha trasladado a Washington con el objeto de adelantar con todo vigor las gestiones que sean necesarias para obtener sin demoras el descontrol del café. La actuación muy comedida de los comerciantes durante estos días en que el mercado se halló libre de controles, y el alza tan moderada que se experimentó en los precios del café en los mercados de origen es, en opinión de los elementos a que nos referimos, un aumento poderoso para ayudar a convencer a los funcionarios del gobierno americano de que la solución del problema del café sólo podrá obtenerse mediante la eliminación de los controles.

Las existencias de café en este país, o controladas por las firmas americanas son amplias, pues se cal-

cula que las compras desde el día último de junio próximo pasado, en cuya fecha las existencias eran de 4 000 000 de sacos, alcanzan por lo menos a otros 3.000.000 o 4.000.000 de sacos más, cantidad que representa un abastecimiento adecuado para el consumo de cinco meses. Si a esto se añade el hecho de que las existencias en los países productores son también adecuadas existe en opinión de muchos una base lógica para el descontrol de café en estos momentos.

EL CONSUMO DE CAFE HA ALCANZADO HOY EL NIVEL MAS ALTO DE TODOS LOS TIEMPOS

Habiendo el Gobierno de los Estados Unidos suministrado las cifras correspondientes a las existencias de café y al café tostado durante el mes de junio del año en curso, nos es posible hacer un examen de lo que ha sido el consumo de café durante el período de doce meses que terminó el 30 de ese mismo mes. Las cifras co-

rrespondientes a las importaciones de café en junio, no han sido aún publicadas, pero se estima que el total de esas importaciones llegó por lo menos a 2.290.000 de sacos.

Según el cálculo anterior, el total de importaciones durante el período julio—1945 a junio 1946, alcanzó la suma de 21.418.000 sacos, lo que representa un nuevo record en las importaciones de café en este país, con relación a los períodos anteriores similares. El consumo total de café montó a 21.374.000 sacos y el volumen de café tostado para el uso civil llegó a un total de 18.806 000 sacos, ambas cifras inigualadas hasta hoy.

Si se comparan las anteriores cifras con los promedios anuales registrados durante el período de dos años de julio 19 de 1940 a junio 30 de 1942, antes del racionamiento, observamos el aumento que ha ocurrido en el consumo, como lo demuestra el cuadro siguiente:

	1945—46	1940—42 (1)	Aumento en 1945—46 (en sacos de 60 kilos, o 132 276 lbs.)	
Total de Importaciones	21 418,000	16,262,000	5,156,000	31.7%
Desaparición Total	21.374 000	16,502,000	4,872,000	29.5%
Café tostado para uso civil	18.806,000	15,400,000	3,406,000	22.1%

(1) Promedio de dos años.

Aunque el avance del consumo de café, basado en el volumen total, arriba demostrado es realmente impresio-

nante, lo es más aun si convertimos estas cifras en las que representan el consumo per cápita.

	1945—46	1940—42	Aumento en 1945—46 (En libras de café verde)	
Importación per cápita,	20.2	16 1	4.1	25.5%
Desaparición per cápita,	20.1	16 4	3.7	22.6%
Café tostado, per cápita,	18.6	15.4	3.2	20.8%

Vemos de esta manera que el aumento considerable en el consumo iniciado en 1938 con la campaña de propaganda conducida por nuestra Oficina continúa en progreso, habiendo tenido tan sólo la interrupción provocada por el racionamiento del café.

EXPORTACIONES DE EL BRASIL Y DE COLOMBIA

Las exportaciones del Brasil durante la semana terminada el día 20 de los corrientes fueron de 373,000 sacos, de los cuales 303,000 fueron para los



Estados Unidos, 45 000 para Europa y 25 000 para otros destinos.

Durante la misma semana las exportaciones de Colombia fueron de 127,567 sacos, de los cuales 118,014 fueron para los Estados Unidos, 1 123 para Europa y 8,430 para otros mercados.

*EXISTENCIAS DE CAFE EN LOS
PUERTOS DEL BRASIL*

Según los datos suministrados por la Bolsa de Café y Azúcar de Nueva York, recibidos de sus corresponsales en Río, las existencias de café en los puertos del Brasil el día 20 de los corrientes eran de 3 440 000 sacos, distribuidos en la siguiente forma:

	Sacos de 60 kilos
Santos	2,221 000
Río	770 000
Victoria	295 000
Paranaguá	51,000
Pernambuco	36,000
Bahía	56 000
Agra dos Reis	11 000
Total	3 440 000

*EXISTENCIAS DE CAFE EN LOS
ALMACENES AFIANZADOS DE
NUEVA YORK*

Según los datos que acaba de suministrar la Bolsa de Café y Azúcar de Nueva York, las existencias de café en este puerto el día 20 de los corrientes en sacos de pesos diferentes, tal como vienen de los países de origen eran como sigue:

	Brasil	Colombia	Otros	Total
New York Dock Co.	462,565	143,460	59 141	665 166
Bush Terminal Co	9,764	—	—	9 764
Jay Street Terminal	208 876	45,108	14,398	268,382
Total	681,205	188,568	73,539	943,312
Semana anterior	633,821	226,481	74,881	935 183
Año anterior	341,302	248,929	118,095	708,326

*EXISTENCIAS DE CAFE EN EL
INTERIOR DE SAO PAULO*

Según cable recibido por la Bolsa de Café y Azúcar de Nueva York, de sus corresponsales en Río, las exis-

tencias de café en Sao Paulo en los almacenes del interior y en las estaciones ferroviarias eran el 30 de junio de 1946 de 3 231,000 sacos. A continuación se muestran estas cifras con las de los dos años anteriores en un cuadro comparativo:

Cosecha	junio 30, 1946	junio 30, 1945	junio 30, 1944
1941-42	000	000	1 000
1942-43	000	423 000	2 129 000
1943-44	000	332 000	1 350 000
1944-45	4 000	3 866,000	000
1945-46	3 227 000	000	000
Totales	3 231 000	4 621 000	3 480 000

Los despachos por ferrocarril de los meses de julio 1945 a junio 1946 inclusive alcanzaron un total de..... 8,301,000 sacos, de los cuales 8,176,000

sacos fueron destinados a Santos, 124,000 a Río de Janeiro y 1,000 a Agra dos Reis.

SECCION TECNICA

LA FERTILIZACION DEL CAFETAL

Por SIGIFREDO MUÑOZ OTERO

INGENIERO AGRÓNOMO

Hay varios medios de abonar o restituir los alimentos a la tierra a fin de que la planta los asimile. En lugares donde existe la caficultura en sistema intensivo, y donde vale la tierra y el fruto paga, se utiliza la fertilización directa por medio de los llamados abonos químicos, que son sales solubles de los elementos que más necesita la planta. En otros lugares donde la industria de abonos químicos no existe, o es prohibido usarlos, se usan los llamados abonos naturales, bien sea por incorporación al suelo de subproductos de la misma cosecha, siembra de leguminosas o abonos verdes, o por estercolización adecuada.

MERCADO DE DISPONIBLES

Como era lógico esperar debido a la incertidumbre respecto a la ley de control de precios, los negocios durante la semana pasada han estado prácticamente paralizados. Tanto los importadores como los tostadores han venido marcando un compás de esperanza pendientes de que se defina más claramente la situación del café. Esta actitud de expectativa por parte de los comerciantes, no ha afectado apreciablemente la estructura de precios, pues según la información que circula en Front Street, los mercados de origen se mantienen firmes, habiendo bajado apenas algunos cafés, alrededor de $\frac{1}{2}$ centavo por libra, de los niveles máximos logrados durante los 25 días en que el mercado se hallaba libre de los controles de precios.

LOS ABONOS QUIMICOS

Es muy posible que, aun en Venezuela, no pague o no se necesite abonar los cafetales con abonos químicos. Sin embargo, aseveramos que conocemos sectores donde no tenemos duda de que una disminución del área total sembrada en cafetos, acompañada de una buena abonada racional, indiscutiblemente aumentaría los rendimientos, la calidad, y hasta elevaría la moral del caficultor o grupo de caficultores que la llevase a efecto. Y en otros casos, estamos también seguros que pagaría más, y sería un negocio más lucrativo, el abonar y hacer producir, que extirpar o hacer nuevas plantaciones. Ojalá que muchos terrenos en el país, abandonados sus cafetales al llegar los años de mal precio, pudiesen ser puestos en producción mediante una aplicación debida de abonos químicos.

Pasando, pues, a datos precisos, nos permitimos anotar a continuación los que encontramos allá, en el año 1912, en una circular editada por la Estación Experimental Agronómica de Mayagüez, Puerto Rico, sobre el análisis del promedio de alimentos que toman del suelo 100 kilogramos de café.

	Nitrógeno	Acido Fosfórico	Potasa
Cereza completa	2.39 kgs	0.40 kgs	2.87 kgs
Grano	1.68 kgs	0.29 kgs	0.44 kgs
Pergamino y pulpa	0.70 kgs	0.11 kgs	1.43 kgs

De los datos arriba expresados se concluye que siendo la unidad N P-K

(nitrógeno, fosfato y potasa) la usada en fórmulas de abonos para restituir dichos principales elementos al suelo, el café utiliza en mayor cantidad el nitrógeno, siguiéndole la potasa, y necesitando cantidades muy pequeñas de ácido fosfórico. De ello también se concluye la importancia que tendría abonar con una fórmula alta en N y K y baja en P, ya que la absorción mayor es de estos dos primeros elementos.

Según los datos que tenemos a mano, una planta de café necesita los alimentos siguientes, de acuerdo con sus edades:

Edad	Nitrógeno	Acido fosfórico	Potasa
1 año	0.215 gr	0.013 gr	0.119 gr
2 años	0.271 gr	0.120 gr	0.433 gr
3 años	6.345 gr	0.653 gr	6.292 gr
4 años	10.674 gr	1.041 gr	9.805 gr
6 años	18.106 gr	2.390 gr	21.673 gr
10 años	18.066 gr	1.788 gr	16.011 gr
40 años	5.538 gr	0.663 gr	6.056 gr

Como en la tabla anterior, se desprende que los datos que ofrece el Dr. Dafert demuestran una mayor necesidad de nitrógeno y potasa, y menor de fósforo por planta.

Como bien expresó J. Liebig, considerado como el fundador de la agricultura científica aplicada, en su famosa ley de restitución, «todas las sustancias minerales de las plantas provienen del terreno y por eso es preciso restituir las bajo la forma de sales minerales». Sin embargo, tanto nuestros caficultores como la totalidad de los agricultores, no han cumplido esa ley básica, y tanto el cafetal como muchas de nuestras plantas sólo han sido explotadas sin devolver al suelo los elementos nutritivos que las varias cosechas obtenidas han extraído. Tan sólo la naturaleza de esta rica tierra venezolana, pródiga en bondades, ha tratado de restituir, por la descomposición de productos naturales orgánicos, lo que al suelo se le ha robado. Aun subsisten cafetales en tierras ricas y vírgenes de montaña, donde hay fuentes de abono natu-

ral, al parecer inagotables, a juzgar por la exuberancia y frondosidad de los plantíos. Empero, en muchos lugares, la erosión, tanto laminar como de canchales, está haciendo estragos, llevando la capa superficial a la base de los cerros y formando grandes aluviones, o bien arrastrándola los ríos en sus crecientes. Después de una intensa labor de erosión, queda expuesta la roca madre; para esta época ya es muy tarde usar abonos.

No conocemos desgraciadamente, datos concluyentes o experimentales que se hayan hecho en el país, que pudiésemos presentar para hacer las recomendaciones pertinentes al efecto. Indudablemente que ello no se debe a desidia por parte de los organismos a los que esto les compete, ya que priva en general la actual y probablemente muy acertada opinión de que paga más utilizar abonos naturales orgánicos que abonos químicos. Pero, partiendo de nuestra tesis original de que en ciertos casos una abonada química se justifica, o de que en el futuro pueda concluirse que pague el abonar químicamente, como actualmente se hace con la caña, hortalizas, etc., traemos el asunto a colación.

Tampoco tenemos datos de un estudio edafológico completo del país, donde se conozcan las series y tipos de suelos, a fin de probar éstos con distintos abonos, y en distintas condiciones de clima, lluvia, etc., para poder concluir definitivamente cuál fórmula de abono cuadraría mejor a éstos. Empero, reiteramos el hecho de que terrenos abandonados pudieran explotarse si se abonasen debidamente, aunque jamás nos referiríamos a los sectores en pura roca madre, que desnudaron las tumbas incontroladas, las quemadas y las aguas.

FORMULAS DE ABONOS

Difícil nos sería reseñar experimentos y experiencias tenidas en otros países cafeteros de América, amén de estimarlo a su vez innecesario en esta breve reseña. Pero es obvio que conven-

dría hacer uso de lo que dichos informes nos enseñan, a fin de tratar de adaptarlos a nuestras condiciones, y a fin de que puedan servir de pauta a los que actualmente o en el próximo o lejano futuro deseen o tengan necesidad de aplicar fertilizantes en sus cafetales. Repetimos que mientras no conozcamos bien nuestros suelos de café y se llegue a conclusiones mediante experimentos al efecto, no podríamos hacer afirmaciones sobre tema de tanto interés y que tanta importancia podrá tener en el futuro de nuestra riqueza nacional.

El abono químico, por ser concentrado, puede cargarse a distancia mejor que el abono orgánico, y por muy poca cantidad con que se trate un árbol, responderá igual que la misma proporción con un tratamiento voluminoso, que pudiera ser concha de café, estiércol, etc. Del mismo modo, es fácil controlar la fórmula, a fin de proveer la mata exactamente de la clase de alimentación que necesita, según cuadre con el tipo del suelo donde éste subsiste.

El Ingeniero Agrónomo Dr. Vicente Medina en su publicación "Siembra y Cultivo del Cafetal", Universidad de Puerto Rico, 1935, recomienda para los suelos cafeteros de esa isla, hasta tanto experimentos futuros demuestren que exista alguna mejor, las fórmulas y aplicaciones de abonos siguientes:

a.—Fórmula 8-3-10 a razón de 240 gramos por año para árboles jóvenes, como fórmula de crecimiento, distribuida en dos aplicaciones de 120 gra. y aplicados en cualquier época de lluvias.

b.—Fórmula 10-5-15 a razón de 480 gramos por árbol en dos aplicaciones, la primera en los meses subsiguientes a la cosecha, y la segunda unos 4 o 5 meses anteriores a ésta.

En lugares llanos, aplicar el abono a unos 25 o 30 cms. alrededor del tronco en una zanjilla, y tapar ésta con tierra. Si se usa el "trinchado", o

sea perforación con tenedor de acero alrededor del árbol, regar el abono a la misma separación del tronco, cayendo el abono en los hoyos del trinchado, y tapando luego con la hojarasca. En lugares accidentados, regar abono en una zanjilla en forma de semicírculo a unos 45 o 50 cms. de separación de la parte arriba del declive. El agua distribuirá el abono.

El nitrógeno puede proveerse en forma de sulfato amoniacal, nitrato de sodio, sangre seca, harina de semilla de algodón, etc. El ácido fosfórico puede proveerse en forma de superfosfato de cal, cenizas vegetales, harina de huesos, etc. Y la potasa se provee en forma de cenizas vegetales, torta de filtro, sulfato potásico, nitrato potásico, etc. Damos con esto una somera idea de los distintos ingredientes, aunque al agricultor que desee obtener lista de los distintos conductores de elementos para mezcla de fertilizantes, le será fácil conseguirlos en los servicios que el Ministerio de Agricultura y Cría siempre ha ofrecido gratis al público.

Ofrecemos también los siguientes datos tomados de una obra del Ingeniero Fernando Agete, donde ofrece algunas mezclas que pueden ser adoptadas como base:

Para árboles menores de 4 años:

1.—Sulfato de amonio.....	40 kgs
Superfosfato doble.....	8 kgs
Sulfato de potasa.....	14 kgs
Relleno de arena.....	38 kgs
	<hr/>
	Total 100 kgs

100 gramos por planta, por año durante los dos primeros, y 200 durante los dos últimos dividiéndola en dos veces.

Para árboles de 5 a 8 años:

2.—Sulfato de amonio.....	45 kgs
Superfosfato de cal doble	10 kgs
Sulfato potásico	20 kgs
Reileno	25 kgs
	<hr/>
	Total 100 kgs

Se aplicarán 240 gramos por planta, cada año, en dos veces.

Para plantas de 9 a 20 años:

3.—Sulfato de amonio.....	35 kgs
Superfosfato doble.....	12 kgs
Sulfato potásico.....	24 kgs
Relleno inerte.....	29 kgs
Total 100 kgs	

Se aplicarán 360 gramos por planta por año, en dos ocasiones.

Para plantas de más de 20 años:

4 —Sulfato amoniacal.....	25 kgs
Superfosfato cal doble...	12 kgs
Sulfato de potasa.....	16 kgs
Relleno	47 kgs
Total 100 kgs	

Se aplicarán 360 gramos por planta, por año, en dos veces.

En el primer caso podría reemplazarse el sulfato de amonio por 73 kgs de sangre seca; el superfosfato de cal doble por 20 del sencillo, que es preferible; y el sulfato de potasa por 100 kgs de cenizas, siempre que ésta no

se mezcle directamente con el sulfato de amonio o la sangre seca.

En el caso número 2, podría sustituirse el sulfato amoniacal por 81 kgs de sangre seca; el superfosfato doble por 25 del sencillo o ácido.

En el tercer caso el sulfato de amonio podría reemplazarse con 64 kgs de sangre seca, y el superfosfato doble por 30 kgs del sencillo.

En el cuarto y último caso el sulfato de amonio puede ser substituido por 45 kgs de sangre seca y el superfosfato doble por 30 kgs del sencillo.

Pueden adquirirse los materiales para ligar el abono en la finca, por separado, haciendo la mezcla luego de tamizar debidamente éstos, y triturarlos. Aunque muchas de las veces al comprarlos a una casa comercial que se dedique a la venta de abonos, uno compra una buena cantidad de arena que nada vale y que va como materia inerte en el «relleno» esto sin embargo es preferible, caso de dificultarse la obtención de la materia prima o los conductores para prepararlos el caficultor en su propia hacienda.

Pida y tome Café **L. L. T.** EL MEJOR CAFÉ MOLIDO, AROMA, SABOR y CALIDAD,
las TRES LETRAS **L. L. T.** Lorenzo López Tejada

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN

SEGURAS, FUERTES, DURABLES, sin ser imitación de las extranjeras. Hay también ROMANAS SEGURAS que pesan hasta 250 libras. Hay también HALADORES DE DISTINTAS FORMAS. Todo al por mayor y menor.

Taller Mecánico situado en la 3ª Avenida Sur, frente al Quinto Regimiento.

FUNCIONES DE LA MATERIA ORGANICA EN EL SUELO

POR J. E. GREAVES

La relación que existe entre la materia orgánica del suelo y su feracidad ha sido reconocida desde hace siglos. Los terrenos vírgenes son altamente productivos, disminuyendo su fertilidad a medida que se cultivan y hay una reducción correspondiente de su contenido orgánico. Ambos factores merman rápidamente al principio, pero al transcurrir el tiempo disminuyen con más lentitud y están estrechamente asociados con el proceso microbiológico del suelo. Por lo tanto, cualquier sistema agrícola permanente debe retener la materia orgánica del suelo. Las funciones de esta materia orgánica son ocho:

(1) En sus diversos grados de descomposición la materia orgánica da al terreno un color oscuro o negro. La absorción del calor, y en consecuencia la temperatura del suelo, dependen hasta cierto grado de su color. La actividad microbiológica del suelo es una función de su temperatura, la cual a su vez produce la fertilidad.

(2) La descomposición de la materia orgánica fresca en la tierra genera calor. Esto a veces es suficiente para aumentar la temperatura del suelo. Se ha calculado que un acre (4.047 metros cuadrados), de los mejores terrenos de maíz en Iowa produce cada hora, debido a la descomposición de materia orgánica, suficiente calor para convertir ocho kilogramos de agua en vapor con 46 kilogramos de presión.

(3) La materia orgánica cambia la estructura del terreno. Cuando se añade a un terreno arcilloso tiende a esparcir las partículas aumentando el volumen del mismo. Esto agranda los poros y, por lo tanto, la cantidad de oxígeno que penetra en el suelo, lo

que a su vez aumenta las actividades microaeróbicas. Las materias orgánicas parcialmente podridas tienden a unirse, por lo que cuando se aplican a terrenos sueltos y arenosos mejoran su cultivo. Sin embargo, cantidades excesivas de abonos orgánicos frescos pueden dar demasiada soltura a algunos terrenos, y en esta forma ser perjudiciales.

(4) La materia orgánica absorbe gran cantidad de agua, con lo que aumenta la capacidad retentiva del suelo. También facilita el drenaje. Cuando se riega un terreno que contiene materia orgánica en abundancia, el agua se distribuye rápidamente por la tierra, mientras que el mismo terreno desprovisto de materia orgánica no manifiesta dicha propiedad en grado apreciable.

(5) La materia orgánica es el gran depósito en que se halla el nitrógeno del suelo, y gran parte del fósforo y la potasa. Los residuos de plantas que van a pasar al suelo, contienen nitrógeno, fósforo y potasa en formas orgánicas. A medida que las bacterias descomponen esta materia orgánica desprenden esos nutrientes. Además, tan pronto como los minerales se tornan solubles son absorbidos por otras plantas o transformados en otros compuestos por las bacterias. Por lo tanto, estos elementos esenciales están constantemente cambiando de solubles a insolubles y viceversa. Si no fuera así, cantidades aun mayores de los nutrientes de las plantas se escurrirían a través del suelo. La rapidez con que ocurren estas transformaciones dependen de la materia orgánica del terreno.

(6) A medida que las materias orgánicas del suelo se pudren, producen

varios ácidos que reaccionan con los nutrimentos insolubles de las plantas haciéndolos más aprovechables. Muchos sistemas económicos para la fertilidad del suelo se basan en lo que sigue: Los nutrimentos de las plantas se añaden al terreno en abonos baratos, o aquellos que ya están en la tierra es estado insoluble se hacen más aprovechables a medida que se necesitan, manteniendo al suelo bien abastecido con residuos de plantas y estiércol. Una tonelada de estiércol vale mucho más que el nitrógeno, fósforo y potasa que contiene, puesto que libera, a medida que se pudre, mucho más alimento para las plantas del que lleva en sí.

(7) Los microbios heterotróficos del suelo requieren carbón orgánico para su desarrollo y cambios metabólicos. Pueden usarlo para reproducirse, para energía, o como substancia accesoria para el desarrollo, pero en la mayoría de los casos la clase y cantidad de la materia orgánica que hay en su ambiente son los factores que gobiernan sus actividades.

(8) Los terrenos sueltos, que es-

tán pobres en materia orgánica, son fácilmente desgastados por el viento y el agua. La materia orgánica permite a la superficie absorber y retener mayor cantidad de agua. También tiene un efecto granulador sobre la tierra, reduciendo la tendencia a apelmazarse, y por lo tanto mantiene el suelo abierto para que haya menos erosión.

El aumento de nitrógeno que resulta de tener un abasto disponible de materia orgánica es apreciable en algunos terrenos. En unos experimentos en que tomé parte, un acreplé (0.405 Ha. por 30 cm. de profundidad), que recibió anualmente por once años 5 toneladas de estiércol de establo, ganó 224 kilogramos de nitrógeno, o sea 20 kilogramos más por año que el suministrado por el estiércol. En otro segundo experimento encontramos que un terreno al cual se le habían añadido varios residuos de plantas y que se mantuvo en un invernadero con óptimas condiciones durante diez años, ganó de 3 a 8 kilogramos de nitrógeno por acre anualmente. Aun en otro experimento, que se prolongó

MC. ARTHUR

Sucursal de José J. Simán

Tienda "La Campana"

13a. Av. Sur N° 16 y 7a. Calle Oriente.

Artículos de zapatería y mercadería en general.—Precios bajos.

Busque aquí, la Agencia de DIARIO LATINO. Pida hoy mismo su suscripción.

CAPAS DE INVIERNO

— PARA SEÑORAS —

CASIMIR TROPICAL

— EN VARIEDAD DE COLORES —

RECIBIO

LIBRERIA UNIVERSAL

por un período de 19 años, hecho con un terreno naturalmente desprovisto de azotobacter, una bacteria que vive libremente en la tierra y hace al nitrógeno atmosférico disponible para las plantas, al ser inoculado con estos organismos y tratado diversamente con abonos orgánicos, logró una ganancia anual de 12 a 17 kilogramos de nitrógeno por acre. Cada uno de estos terrenos tenía en abundancia todos los nutrimentos esenciales a las plantas excepto el nitrógeno, que estaba realmente muy escaso. Se les suministró materia orgánica que contenía abundancia de calcio, carbonato de magnesio y fósforo. El que estuvo en el invernadero tuvo además una temperatura óptima todo el año. Por estos resultados, parece ser que los terrenos que cuentan con un abasto superior piedra caliza, y suficientes nutrimentos disponibles excepto nitrógeno, al proporcionarles una buena fuente de materia orgánica pueden ganar de 3 a 20 kilogramos de nitrógeno al año debido a la acción de los microbios no-simbióticos que fijan dicha sustancia.

Los microorganismos del suelo también juegan otro papel que es de especial importancia en aquellos terrenos que suelen tener mucho fósforo insoluble. Pueden hacer más soluble al fósforo directamente, o pueden absorberlo, y al morir dichos organismos el fósforo vuelve al suelo en una forma fácil de aprovechar. El cincuenta por ciento del nitrógeno que tiene el azotobacter se transforma en seis semanas, para ser utilizado por

las plantas, y hay razones para creer que puede ocurrir otro tanto con el fósforo.

Además, muchos microorganismos del suelo producen ácidos, como el nítrico, sulfúrico, fórmico, acético, láctico, butírico y otros, dependiendo de la cantidad y clase de cada uno de los organismos específicos y de la sustancia sobre la que estén actuando. Todos ellos entran en contacto con las sustancias insolubles que pueden hacerse solubles. Poseen un alto poder solvente para los fosfatos insolubles. Las sales de calcio resultantes son luego atacadas por las bacterias formando el carbonato de calcio.

El que estos procesos produzcan un aumento en el alimento soluble de las plantas que están en el suelo depende de la composición del terreno, y de que los productos del desdoblamiento excedan a los productos de las reacciones reestructoras. Sin embargo, no debemos perder de vista el hecho de que, aunque muchos de los constituyentes orgánicos fosforosos producidos por la acción de las bacterias pueden no ser solubles en agua pura, quizás sean más asequibles para la planta viva que los elementos de los cuales se derivaron.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR Y HOSPEDAJE

Buenos apartamentos para pasajeros. Comida sana y abundante. Teléfono 121. Situado al costado Oriente del Mercado Municipal.

"EL MINERAL" Venta de Cal Viva de Metapán.

LA MEJOR CALIDAD AL PRECIO MAS BAJO
AYALA & Cia.

Frente a la IRCA, Teléfono N° 2-9-5.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

Sección de Ganadería

La Finca "San Gabriel", una Vaquería Modelo

POR EL INGENIERO A. W. BOYARD

Durante mi reciente estancia en Cuba quise visitar alguna finca dedicada a lechería, siendo orientado hacia la hermosa hacienda «San Gabriel» que posee el Sr. Pedro Suárez Delgado en el término del Campo Florido, que es la zona más productora de leche en la región occidental de la isla, y la principal abastecedora de la capital de la República.

La finca «San Gabriel» es, sin duda, un modelo en su clase, no sólo por ser un establecimiento adecuadamente equipado y administrado, con toda la necesaria maquinaria moderna y un magnífico hato de ejemplares bovinos, sino por el orden y escrupulosidad que se mantiene en todas sus actividades.

Los edificios de la vaquería, construídos para este fin, están de acuerdo con todas las reglas sanitarias. Los más modernos aparatos garantizan que la leche pasa de la vaca al consumidor sin tener contacto en ningún momento con manos humanas. El ganado está bajo una sistemática y cuidadosa inspección veterinaria, por lo que se halla libre de las enfermedades a que son propensos los bovinos, como el aborto infeccioso, y la mamitis; y otras, como la tuberculosis, que pueden transmitir a las personas. Igualmente los empleados de «San Gabriel» son examinados periódicamente por facultativos, y mantienen además una rigurosa higiene personal.

El rebaño de esta finca consta de unas 300 cabezas de Holsteins, Guernseys, Jerseys, y excelentes ejemplares mestizos cuidadosamente seleccionados. Mantiene un promedio de unas

170 vacas en producción láctea, que por sus elevados rendimientos representan una gran cantidad de leche, toda de grado «A», que se vende bajo el nombre de la finca como garantía de que es químicamente pura, libre de bacterias nocivas, y en perfectas condiciones sanitarias.

Aparte de la atención veterinaria e higiénica que reciben estos animales, su alimentación está gobernada por los sistemas más modernos. Cuentan con succulentos pastos de las 800 caballerías (10,745 Ha), que comprenden la finca, y excelentes piensos de concentrados. El forraje verde lo componen yerbas de Paraná, Guloea y Millo, y los piensos están científicamente balanceados y adaptados a las condiciones climatéricas locales, por lo que se hace con productos cosechados en la propia finca, y algunos superproductos de industrias del país, como tortas derivadas de la fabricación del aceite de maní.

El ganado de «San Gabriel» puede competir por sus altos rendimientos con los mejores de otros países, y tiene la ventaja de que por criarse en un medio en que existe la garrapata no es víctima de la Piroplasmosis (Fiebre de Texas), ni de la Anaplasmosis, por lo que varios ganaderos de países vecinos, entre ellos la República Dominicana y Panamá, han adquirido grandes lotes de estos animales para mejorar sus rebaños por tener conocimiento de su excelencia.

Muchos son los ejemplares valiosos con que cuenta el hato de «San Gabriel», tanto de vacas lecheras como de sementales. Entre estos últi-

mos descuella un enorme toro Holstein, el Hallrose Valor, que pesa 1 500 libras, y fué importado de la "Carnation Milk Farms" de los E. U. de A. También posee toros Guernsey y Jersey.

La finca «San Gabriel» tiene para sus múltiples actividades, agrícolas y lecheras, excelentes equipos modernos. Para los trabajos agrícolas emplea dos tractores Caterpillar Diésel «60», y hace poco instaló un motor Caterpillar Diésel para operar sus molinos de martillos Jay Bee, la máquina refrigeradora York, y los compresores de aire de las ordeñadoras Surge. En el departamento de trasiego se utilizan la lavadora de botellas y la enfriadora de leche de la Creamery Package. Y el relleno de las botellas esterilizadas y el sellado de las mismas se efectúan por medio de máquinas modernas.

Para la distribución de la leche de esta vaquería modelo, el Sr. Suárez tiene seis camiones—un Mack, un International Harvester, tres Chevrolets un ford. También tiene oficinas y un depósito de leche en un punto céntrico de la Habana, ya que en la capital es donde hace el mayor reparto.

La finca «San Gabriel» es una empresa próspera, resultante de los largos años que ha dedicado al negocio de lechería el Sr. Suárez Delgado, en el transcurso de los cuales ha ido poniendo en práctica los sistemas más higiénicos y ha adquirido las máquinas y enseres más modernos a medida que se han puesto en el mercado. Representa una fuerte inversión de dinero, pero representa muchísimo más

la inversión de trabajo, perseverancia e inteligencia que se ha hecho en ella, ya que estos factores son los principales para el adelanto y crédito de todo negocio.

A pesar de la dedicación que el competente propietario de «San Gabriel» ha dado a su importante empresa, esto no le ha privado de prestar atención a su vida personal, como lo demuestra la bella residencia rodeada de lindos y cuidados jardines donde vive con su estimada familia. Esta casa moderna que está cercana a los edificios de la lechería, fué diseñada y construida por un notable arquitecto cubano, y es la última palabra en estilo, decorado y comodidad. Está idealmente situada, dominándose desde la misma hermosas vistas, en las que predominan bellísimos paisajes. En ella tuve el placer de pasar unas horas muy agradables, en la compañía del propio don Pedro y sus dos encantadoras hijas.

Cuba es un país altamente progresivo, y la mayoría de sus fincas agrícolas y sus industrias se rigen por los sistemas más eficientes y emplean las máquinas más modernas, pero a pesar de esto, la finca «San Gabriel» se destaca en este avanzado medio como un alto exponente de laboriosidad, eficiencia y progreso.

Margot Aguirre de Ulloa

Floristería Natural y Artificial.

Especialidad en Ajuares de Novia; finos y corrientes. Ropita para Niños. Faldones para bautizo. Artículos de Fantasía para regalo. Candelas de pura cera. Corona Natural.

Le ofrece en la 3a. Av. Sur N° 7. —Tel. 2-7-6. Santa Ana.

EL Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Soyas, Avolleyes y Ottootan, cosechadas en zonas costeras. Crotolaria, Paste japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

Calzado Montes El más fino y elegante de la plaza. Los modelos más recientes para complacer a nuestra clientela. Establecido frente al costado Oriente del Mercado Municipal de esta ciudad.

El puerto preferido de la región occidental, está recibiendo importaciones por todos los barcos regulares, para todos los consignatarios que expresamente han ordenado en sus notas de pedido el

DESTINO: AL PUERTO DE ACAJUTLA

Ordénelo en igual forma quienes deseen obtener comodidades y seguridad en sus importaciones, sabiendo que estamos para servirles con esmerada atención en los desembarques; con acuciosa atención para los registros en Aduana, especialmente atendidos por peritos aduaneros, y con rapidez y cuidado en los despachos de sus mercancías hasta el domicilio del cliente.

ACAJUTLA RESURGE Y YA VUELVE A SER EL PUERTO DEL PORVENIR!!



Pasajeros! Importación! y Exportación!

ramos servidos con rapidez y economía!!



FERROCARRIL DE EL SALVADOR, Telf. 7-1-7.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA, Telf. 1-4-9.

SAN SALVADOR

ESTUDIO DE LA NECESIDAD DE UN COMPLEMENTO MINERAL

El Departamento de Zootecnia de la Escuela de Agricultura de New México compró en 1943 un colorímetro fotoeléctrico, el cual emplea para examinar la sangre del ganado con el fin de determinar su contenido de calcio, fósforo inorgánico, carotina y vitamina A. El aparato permite al operador saber, con más precisión y rapidez, el estado en que se hallan los animales.

Este tipo de investigación se está efectuando desde entonces, y continuara por lo menos por dos años más. De 25 a 32 cabezas de ganado se examinan cada 28 días. El fósforo inorgánico en la sangre es un buen indicio del contenido de fósforo en el forraje que comen. Un nivel bajo de fósforo en la sangre acusa escasez del mismo en el forraje.

Los resultados de los experimentos mostraron un nivel bajo de fósforo inorgánico durante los meses de diciembre, enero, febrero y marzo, cuando no se da a los animales suplementos minerales. El forraje suele ser tan bajo en fósforo en esa época del año, que aun con la aparente buena adición de suplementos minerales no se obtiene siempre una ración adecuada de calcio y fósforo. Esta situación va acompañada de escasez de fósforo en la sangre. Por eso es necesario mezclar negro animal, harina de hueso cocido u otro mineral, con sal, para lograr el 6.5 por ciento de fósforo necesario. De estos estudios, parece ser muy importante el mantener por lo menos dicho nivel para que los animales estén protegidos en este sentido durante el invierno y hasta bien avanzada la primavera. Desde el punto de vista de la nutrición animal, el cuerpo de una vaca de raza de carne se afecta severamente si está escaso el fósforo de la sangre, aunque sea por uno o dos meses. Este trastorno

es seguro que se refleja de algún modo en la salud y comportamiento de la vaca o su ternero, o de ambos.

En el rancho de la escuela mencionada se han encontrado todos los años animales con niveles bajos de fósforo, hacia fines del invierno y principios de la primavera, a excepción de los grupos que recibieron suplementos minerales. Por los últimos ocho años se ha analizado todos los meses el forraje, para determinar el contenido de fósforo; por ello se llegó al conocimiento de que el fósforo que se halla en la yerba no llena los requisitos de vacas adultas de cría, excepto en un corto período del máximo crecimiento de los pastos.

Para corregir las deficiencias minerales se han dado muchos suplementos de dichas substancias con buenos resultados. Algunos de los más económicos, por unidad de fósforo, son el negro animal, la harina de hueso cocido, fosfato de roca desfluorinada, y fosfatos cálcicos. Con frecuencia han surgido dudas respecto a la utilización del fósforo de estos productos por el cuerpo animal. Maynard, químico de la Estación Agronómica de Cornell, sacó de sus experimentos la conclusión de que hay muy poca diferencia en la utilización de la harina de hueso y el fosfato bicálcico, ya que ambos parecen estimular por igual el crecimiento y el desarrollo óseo. Añade además, que todos los suplementos de calcio y fósforo, siempre que estén libres de substancias nocivas, los aprovecha igualmente bien el ganado. La mayoría de los expertos en alimentación animal están de acuerdo en que una mezcla mineral compleja y cara no merece emplearse a menos que esté demostrada la absoluta necesidad de ella. El suministrar dosis de elementos como hierro, calcio, manganeso, cobre, cobalto, bórax y cinc al ganado

de los ranchos, en Texas, no dió ningún resultado extraordinario.

Para el mejor comportamiento del ganado bovino y lanar se recomienda mantener de 6 a 6½ por ciento de fósforo en una mezcla de minerales y sal. Cuando la proporción de la sal es el 50 por ciento o más, también reciben una cantidad apropiada de la misma. Los experimentos realizados por la Estación Agronómica de New México indican que es de suma importancia el suministrar a los animales suficiente fósforo durante los meses críticos de la primavera. Por lo tanto no se debe aceptar un suplemento de minerales y sal que tenga menos del 6½ por ciento, y pagar alto precio por el mismo, cuando el porcentaje necesario de fósforo puede obtenerse eligiendo un suplemento de fuentes bien conocidas y económicas.--W. E. Watkins, New Mexico College of A. & M.

CONTRA EL CANIBALISMO

La Escuela de Agricultura de la

Universidad de Ohio recomienda el echar diariamente heno verde, hojoso, de alfalfa en el piso del gallinero. A las gallinas les gusta mucho el heno, que a la vez tiene un valor definido para reducir el costo del pienso, y el ejercicio que hacen para obtener su ración de alimento verde las mantiene ocupadas; por lo que hay menos probabilidad de que practiquen el canibalismo.

El otro tratamiento es el de añadir una cucharada de sal común por cada cuatro litros del agua de beber durante dos días. Este remedio se emplea después que se ha iniciado el vicio en la manada, y ni la cantidad de sal ni el tiempo fijado deben aumentarse.

Panadería "Cuscatlania"

9a. Calle Oriente No 17. Sta. Ana. El Salv.

Elaboración de Pan Francés y Dulce, con materiales selectos. Especialidad en Pasteles de diferentes clases. MONROY.

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

LECHERIA

UNA COMPAÑIA LECHERA REALIZA UN PRODIGIO

De una lechería en quiebra a una empresa de 16 establecimientos; de 44 litros de leche a 144.000 litros de leche diarios; de una compresora de 4 por 4 a 15 máquinas refrigeradoras que suman un total de 2.000 HP. Esto es el resumen del progreso realizado en unos once años por la Coble Dairy Products, Inc., de Lexington, N. C.

George Coble, gerente principal de la compañía, tiene la facultad de hacer que prospere una lechería allí donde otras han fracasado. Para abastecer a su central principal en Lexington volvió a abrir lecherías "difuntas" en quince poblaciones. Observando que los pastos eran mejores en la región de Piedmont, Coble estimuló a los hacendados de la comarca a que fomentaran hatos mayores. En la actualidad tiene a 15 hombres cooperando con los lecheros locales para aumentar y mejorar su producción. Con la ayuda de expertos de la Escuela Agrícola Estatal y del Departamento de Sanidad, ha desarrollado una combinación de establo y lechería que puede construirse, completo con calentador eléctrico de agua y enfriadora de leche, por sólo \$700. Como cien de sus proveedores han hecho esta inversión para producir leche de grado A, cuyo precio mayor paga ampliamente por el local y la instalación en menos de un año.

Hasta el presente la Coble Dairy Products ha recibido un total de unos 230.414 kilogramos de leche diarios, y ya cuenta con la instalación necesaria para disponer del doble de esa cantidad. Carreros independientes traen la leche a sus centrales lecheras de 140 rutas distintas, y la empresa tiene 200 vehículos motorizados propios para repartir sus productos y

está esperando recibir más que tiene ya pedidos.

ENFRIAMIENTO DE LA LECHE

Por ser la leche uno de los elementos más perecederos es preciso enfriarla para evitar que se eche a perder. Sin duda el mejor sistema es empleando un tanque de refrigeración mecánica. Este tanque puede comprarse o el hacendado puede construir un tanque de hormigón dándole el aislamiento necesario. El empleo de un sistema de refrigeración mecánica en esta clase de tanque es lo ideal, pero no siempre es factible. Si se usa agua corriente para el enfriamiento, ésta deberá entrar en el tanque de tal forma que circule activamente entre las vasijas.

Cuando se emplea hielo o refrigeración mecánica, la leche se enfría rápidamente sin revolverla, siempre que la temperatura del agua se mantenga debajo de 49 C. De otro modo es preciso agitar la leche o el agua del tanque. Si se emplea un batidor o un revolovedor deberá estar limpio y esterilizado. La leche tibia nunca debe mezclarse con la leche que está fría.

Un buen tanque de enfriar debe tener espacio para tres veces más agua que la leche que se enfría; también debe estar provisto de una tapa aisladora para conservar la leche fría en el verano, y ayudar a impedir que se congele en el invierno. Además debe tener un desagüe para vaciarlo. Cuando se utiliza agua de pozo para el enfriamiento, es necesario cambiarla diariamente en la época de calor.

Los tipos especiales de enfriadores de la superficie pueden usarse donde las disposiciones locales los per-

mitan y don deueda hacerse la debida limpieza, pero no deben recomendarse a menos que el lechero esté preparado para mantenerlos limpios y debidamente esterilizados.

UTENSILIOS IMPOSIBLES DE LIMPIAR

Es más que difícil, casi imposible, mantener limpias las vasijas de untones abiertas, o las que tienen melladuras o manchas de orín. La leche y la grasa se depositan en sus grietas, y estos rincones sucios forman excelentes criaderos para las bacterias que luego contaminan la leche o crema que se echa en dichos recipientes. Es más económico comprar nuevas vasijas que usar las antiguas cuando éstas merman la calidad de la leche o la crema.

NUEVO GERENTE DE LA CARNATION MILK FARM

La organización del personal de la hacienda de 608 hectáreas que posee en Seattle, Washington, la renombrada Carnation Milk Farm, ha llevado al Sr. Russell L Pfeiffer al frente de

una de las más importantes empresas ganaderas de los Estados Unidos. El juicio experto que del ganado y de todas las actividades de una hacienda tiene el Sr. Russell es extensamente reconocido, ya que toda su vida la ha dedicado a este campo de acción.

La hacienda Carnation creadora de ganado de pura raza Holstein, es bien conocida de todos los ganaderos y lecheros del mundo entero por sus muchas vacas que han alcanzado récords de producción. El hato de la hacienda consta de más de 600 animales en la actualidad. En los 36 años que cuenta la Carnation Milk Farm, puede señalar con orgullo a unas 60 de sus vacas que han producido más de 13.825 kilos de leche al año. Su vaca Carnation Ormsby Fayne mantiene el record más alto de todos los tiempos con 19.348.75 kilos en un año. De los mejores toros, entre todas las razas, han sido creados en la hacienda Carnation; el gran Matador Segis Ormsby, y el Governor de Carnation, son los dos únicos toros que han padreado, cada uno de ellos, cinco o más vacas que han producido 553 kilos de grasa butirométrica.

ZAPATERIA "LA FEMINA"

DE MANUEL HERNANDEZ FIGUEROA

Sorteos Semanales. Tome usted sus acciones. Calzado fino a la moda y al gusto. 1a. Calle Poniente, frente a la Casa de Haas.

EL MEJOR CALZADO

Lo encontrará Ud. en la zapatería

LE CHIC

No olvide que está en la Calle Libertad frente al Teatro Principal.



COMPRE UD.

SIEMPRE EL MEJOR CAFE MOLIDO
QUE SE FABRICA EN EL PAIS.

La marca preferida que satisface plenamente.

No se han aumentado precios.

Elisa Hernández.

A V I S O

Se permite recordar a quienes interese la obligación en que están de refrendar las fábricas de primera y segunda clase, en el CEMENTERIO GENERAL de esta ciudad, pues quienes hayan cumplido siete años de enterramiento, serán exhumados y trasladados al osario común, si no verifican el pago el último del mes entrante.

Las primeras exhumaciones, se llevarán a cabo en la sección de fábricas medias, sección de nichos.

Administración del Cementerio General: Santa Ana, Agosto de 1946.

ALMACEN

José Gadala María

|| • ||

SANTA ANA

Teléfono 45

|| • ||

Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

LA POLINIZACION DE LAS PLANTAS POR LAS ABEJAS

La labor más trascendental de las abejas, desde el punto de vista del orden económico, es la de producir la polinización de las plantas. Esto es especialmente importante en estos momentos en que se están haciendo toda clase de esfuerzos para aumentar la producción de semillas de plantas leguminosas con el fin de alcanzar el abasto normal de las mismas. En los Estados Unidos se considera tan apremiante el caso que el Gobierno Federal ha anunciado un programa de mantenimiento de precios para las semillas de forrajes leguminosas y yerbas, para estimular a los agricultores a que se empeñen en obtener los mayores rendimientos posibles de sus campos.

Los tréboles alsike, rojo, mediano, blanco y ladino son prácticamente entomófilos, o sea que dependen de los insectos para su polinización, para los cruzamientos, y para la consecuente producción de semilla. El trébol de olor, los tréboles gigantes, y la alfalfa varían en el grado de su autofertilidad, pero en todos los casos dependen de la polinización entomológica para asegurar rendimientos lucrativos de semillas. La estructura de las flores de todas estas leguminosas hace la polinización por el viento un factor insignificante.

La extensión del trabajo de polinizar una hectárea de leguminosas florecidas es mucho mayor de lo que cree la mayoría de la gente. Por ejemplo: una hectárea de alsike o de trébol rojo tiene 988 000,000 o 533 520,000 flósculos respectivamente. Para que ocurra un cien por ciento de polinización cada flósculo tiene que ser visitado por un insecto polinizador. En las condiciones corrientes del campo esto rara vez sucede, pero bajo condiciones experimentales en las cuales se verificó con el trébol alsike, se lograron

rendimientos que fluctuaron de 1 054 a 1,730 hectolitros de semillas por hectárea.

INSECTOS PARA LA POLINIZACION DE LAS LEGUMBRES

Estos se pueden clasificar en dos grupos principales: los insectos silvestres sobre los cuales tenemos muy poca influencia, y la abeja, el único insecto polinizador que controlamos. Los primeros, que podemos llamar independientes y que en realidad juegan un papel insignificante en la polinización de las leguminosas, son los abejorros, las abejas silvestres, moscas, mariposas y alevillas. Durante 43 horas de recolección de estos insectos sobre flores de alsike, sólo se recogió un promedio de nueve insectos por hora, mientras que cuando las abejas están abundantes se cazan de 200 a 300 en una hora.

La abeja está adaptada idealmente para realizar la labor de polinización. Su admirable organización social facilita el desarrollo de grandes colonias que pueden situarse en cualquier punto y en la cantidad necesaria. El instinto de la abeja de recoger el néctar y el polen, unido a su hábito de trabajar todas las horas del día siempre que el tiempo lo permita son condiciones que muy pocos insectos poseen. Con una hábil atención se puede fomentar el número de abejas de cada colonia hasta más de 80,000 obreras para la estación del florecimiento del trébol, y estas colonias pueden estimularse para dar máximos servicios de polinización.

Los estudios experimentales realizados por el Departamento de Entomología de la Estación Agronómica de Ohio mostraron que los rendimientos de semillas están recíprocamente relacionados con la densidad de la po-

blación apícola. A pesar de la impresión generalizada de que las abejas no polinizan el trébol rojo, los experimentos que se condujeron por un período de tres años, abarcando observaciones minuciosas en campos de trébol rojo cada día de la segunda floración, mostraron que más de cuatro quintas partes de la polinización total fué efectuada por las abejas. La polinización del trébol rojo por las abejas, es incidental a la recolección que hacen de grandes cantidades de polen, y pequeñas cantidades de néctar.

De este modo, mientras el apicultor alcanza su objetivo con mayores rendimientos de miel y cera, ayuda a la par a la agricultura en más importante objetivo de aumentar la polinización entomológica. El valor anual del servicio de polinización que rinden las abejas es mucho mayor que el de la miel y cera que producen. Directa e indirectamente la polinización entomológica contribuye muchos millones

de dólares a la economía nacional al producir plantas y productos de las mismas para el consumo humano y del ganado, y es esencial para obtener grandes rendimientos de semilla de las forrajeras leguminosas. El cultivo de estas plantas es el sistema más económico para mantener un alto contenido de nitrógeno y humus en el suelo, como bien saben los agricultores.

En la mayoría de los casos el principal interés del apicultor es, por supuesto, la producción de miel y cera, como medio de ganar la subsistencia, de aumentar sus ingresos, o como entretenimiento. Para que el apicultor pueda hacer una empresa lucrativa de la producción de miel y cera tiene que aplicar prácticas fundamentales que resulten no sólo en grandes colonias de abejas sino que las mismas puedan ser estimuladas para realizar máximas recolecciones de néctar y

ATENCION!

EXPENDIO AUTORIZADO DE AZUCAR

PRECIOS POR LIBRA

Blanca	0.25
Amarilla	0.23

Pesa exacta. Tienda en la esquina Paseo "Anita Alvarado".

"ZOMPOPIDA"

Para destruir los zompopos, no hay necesidad de bomba, el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario para introducirse hasta la madriguera.

Este producto cómprelo en el Taller Pirotécnico SAM BILL paseo «Anita Alvarado».

polen en los períodos de la floración melífera.

FACTORES QUE GOBIERNAN LA POBLACION DE UNA COLMENA

El éxito de un apicultor depende principalmente de su habilidad para mantener la fortaleza de la colonia, y en formar enjambres populosos para la época de la gran recolección, cuando fluye en abundancia el néctar de las flores. Un control razonable del número de abejas de cada colonia en cualquier período del año es esencial para la explotación lucrativa de un apiario. Una breve relación de los factores que determinan la población de una colonia es la siguiente:

1.—La reina.—En todo tiempo la colonia debe tener una reina fuerte y vigorosa, con gran capacidad ponedora, y cuyas descendientes estén dotadas de longevidad, vigor y resistencia a las enfermedades; que sean buenas recolectoras de néctar y polen, y que además sean mansas.

2.—Las obreras.—Siempre debe haber suficiente número de obreras en una colmena para estimular a la reina en la puesta normal de huevos, y realizar los trabajos usuales dentro y fuera de la colmena. El número de obreras en cada colmena varía con las estaciones y con el tipo y número de las mayores fuentes de néctar de una región dada.

3.—Alimento.—Siempre se debe tener a la disposición de la colonia una abundante provisión de miel, en exceso de las necesidades de las abejas. La miel suple sus requisitos de carbohidratos, y el polen les proporciona la proteína, minerales y vitaminas precisas para una dieta debidamente balanceada, así como para el desarrollo de las abejas jóvenes. Las abejas almacenan el volumen del polen en los panales aunque esparcen parte del mismo en la miel. El apicultor experto trata de tener adecuadas reservas de polen en la colmena pero en algunos casos éstas son insuficien-

tes. Esto debe evitarse porque durante ciertos períodos del año la escasez de polen afecta el desarrollo normal de la población de la colonia.

4.—Espacio.—Las necesidades de la reina y las abejas para el sitio que ocupan los panales varían en el curso del año. Siempre debe haber amplio espacio de alta calidad para llenar los requisitos de la puesta de una reina normal. El espacio para las obreras es de igual importancia puesto que en todo momento tienen que disponer de suficientes panales para almacenar el néctar y el polen, lo mismo que sitio para permanecer durante los períodos en que están dentro de la colmena.

5.—Protección.—Las colmenas deben estar situadas de modo que queden protegidas por medio de arbustos o bosques de los vientos reinantes. También necesitan la sombra de los árboles para los días de intenso calor. En los países fríos conviene proveer a las colmenas de la protección debida durante el invierno y principios de la primavera para mantener el vigor de la colonia, y ayudarle a iniciar un desarrollo rápido en el momento preciso.

6.—Ventilación.—Esta es de suma importancia en el verano, durante la afluencia de néctar, y cuando hay altas temperaturas. La pleza entera de la entrada de la colmena deberá quitarse para permitir la entrada de suficiente aire para las abejas. Puede dársele ventilación adicional levantando la cubierta de la colmena como medio centímetro.

7.—Floración melífera.—La cantidad de ésta está gobernada grandemente por el estado del tiempo, las propiedades físicas y químicas del suelo, y el programa agrícola de la región. Estos factores determinan las posibilidades productivas de un apiario, y cada apicultor debe conocer las limitaciones de su localidad.

8.—Condiciones atmosféricas.—Aunque el apicultor no tiene control alguno sobre las condiciones atmosféricas, puede, sin embargo, por medio

de un manejo experto de sus abejas hacerlas bastante independientes al estado del tiempo. La atención consiste, principalmente, en darles protección, mantenerles suficientes reservas de miel y polen para cuando no puedan salir, y ver que tengan el espacio adecuado en el invierno, primavera y otoño.

Un tiempo favorable cuando ocurre la principal floración melífera influye mucho en el volumen de la cosecha de miel. Para lograr los mejores resultados el tiempo tiene que ser apropiado para el vuelo de las abejas, y para una copiosa secreción del néctar de las flores. Aun en los años en que la floración parece escasa, si las condiciones atmosféricas son favorables para la secreción nectarina se puede recoger una abundante cosecha de miel. Los años más prósperos para el apicultor son aquellos en que el

tiempo es ideal tanto para las abejas como para las plantas, y cuando hay una exuberante floración melífera.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos reconoce a la industria apícola como indispensable para la agricultura por brindar los necesarios insectos para una completa polinización, que es esencial para alcanzar abundantes cosechos de frutas, hortalizas, forrajes leguminosas y otros cultivos; de ahí que esté estimulando el aumento de los apiarios. Muchos cambios que se han efectuado en el progreso de la agricultura, tales como la adopción de rotación de cosechas, cultivo más intenso e introducción de maquinaria mecanizada, han eliminado grandes criaderos de insectos polinizadores, y por ese motivo la agricultura depende más de las abejas para la polinización de las cosechas primarias.

RADIOS "PHILIPS"

LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

YA FUE FIJADO EL IMPUESTO DEL CAFE PARA ESTE AÑO

El Boletín de Prensa N° 11, informa que el 15 del corriente, estuvieron en Casa Presidencial, una comisión cafetalera que encabezaban don Jaime D. Hill y don Rafael Esteban Castaneda. Esa comisión manifestó al señor Presidente de la República y al Ministro de Economía, la conveniencia de fijar cuanto antes el impuesto sobre la exportación del café del año 1946-1947, por haberse efectuado numerosos contratos de venta sobre la referida cosecha, lo mismo que por estarse efectuando otros, con el fin de que los productores puedan calcular sus gastos sin esperar hasta el mes de octubre, que es cuando se ha fijado dicho impuesto.

La comisión manifestó al Supremo Gobierno las dificultades que han de originar la falta de lluvias y posibles circunstancias desfavorables para la recolección.

Son estos los motivos que expusieron los señores de la Comisión para pedir que no se fije un impuesto mayor que el del año pasado.

Después del cambio de impresiones con el Presidente de la República y el Ministro de Economía, se consideró que aun cuando ha habido algunas alzas en el producto, la mayor parte de la cosecha anterior, se vendió al precio anterior y algunas un tanto inferiores de los que actualmente prevalecen.

Así fué como se resolvió que el impuesto de exportación de la cosecha de este año sea de \$4.50 por quintal, para lo cual será preciso reformar la ley correspondiente.

El Presidente General Castaneda Castro, expuso que tanto el alza del precio como la fijación del impuesto den lugar al mejoramiento de las clases laborantes del campo, debiéndose pagar como mínimo a los cortadores

de café treinta centavos de colón por arroba, debiéndoles dar tres tiempos de comida.

La Asociación Cafetalera de El Salvador se dirigirá a las Juntas Departamentales, para que paguen todos los caficultores del país el precio recomendado por el señor Presidente, lo cual tiene por añadidura el mejor trato de dichos trabajadores.

Esta sugerencia de tanta importancia para las clases trabajadoras del campo y de cuantos se dedican a la recolección del café, es una atención del señor Presidente en favor de dichas clases, las cuales han sido, otras veces, poco remuneradas. Creemos que esta mejoría de salarios traerá como consecuencia la de los trabajadores, quienes en estos momentos, por la carestía de la vida, están sufriendo grandes aprietos económicos; y es por eso que el señor Presidente, al publicarse la información de esta comisión cafetalera, ha merecido los más entusiastas aplausos de la generalidad.

EL MERCADO DE CAFE SE ENCUENTRA INACTIVO

El Cónsul General de El Salvador en Nueva York, don Bernardo Cavallios Andrade, informa al Ministerio de Relaciones Exteriores, que el mercado de café se encuentra inactivo, debido a que se espera, de un momento a otro, que la Oficina de Control de Precios autorice un aumento en los antiguos precios topes.

Agrega en su informe que en junio el aumento fué como de cinco centavos oro por libra, pero que se considera que si no es aumentado ese precio, como lo desean los países productores, los importadores de Nueva York opinan que será imposible hacer negocios.

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111-173

SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrecen artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordene a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.-- Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.-- Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7ª Avenida Norte, N° 5. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

Arnulfo Díaz.-- Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castro.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

Restauración y Mantenimiento de la Fertilidad de las Tierras

Por Sir ALBERT HOWARD, C.I.E., M.A.

El Club de Agricultores de Londres fué fundado en 1842 y desde entonces ha mantenido una constante actividad en el desarrollo de la agricultura en la Gran Bretaña. Desde su fundación ha venido celebrando seis reuniones anuales, en las que se dictan interesantes conferencias que luego circulan impresas por todo el mundo. El 19 de Febrero del año pasado, precisamente celebrando el 95º aniversario de su fundación, Sir Albert Howard, uno de los agricultores más reputados entre los miembros del referido Club, levó la siguiente conferencia que reproducimos por considerarla del mayor interés y actualidad.

• • •

En una conferencia leída el 2 de

Noviembre de 1936 ante los señores miembros de este Club, el Vizconde Lymington desarrolló el tema "El lugar de la agricultura en la defensa de la patria", estableciendo el hecho indiscutible de la fertilidad de la tierra como base fundamental de nuestra política agraria y terminó su disertación con estas palabras:

— "Si nosotros tenemos el propósito, podemos desarrollar la política y la técnica para cumplirlo. Pero ese propósito tiene que ser la mayor fertilidad de la tierra".

El objeto de mi disertación es el de sugerir los medios para que la fer-

(CONTINUARA)

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE

MARCA "OMEGA" (BENTALL)

Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE - - LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana) Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

EL BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD =====LIMITADO

AVISA

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



LAMATEPEC

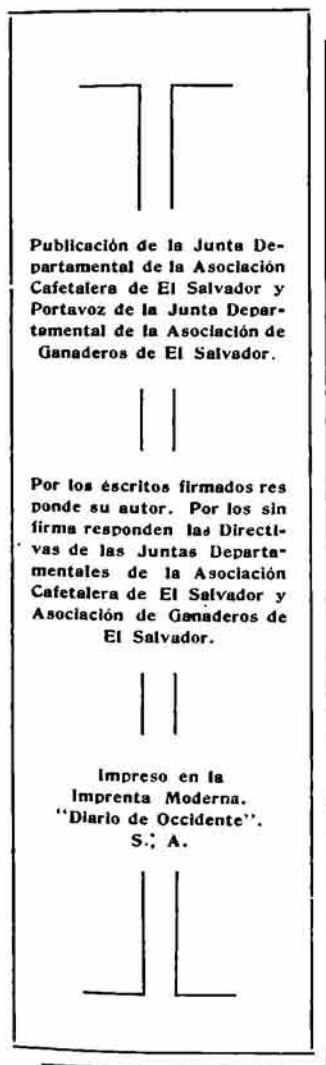
AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana. El Salvador, C. A. -- Agosto de 1946.

NUMERO 143.

ACOTACIONES

LA SITUACION DEL MERCADO DEL CAFE



EL día 21 de los corrientes, el Departamento de Estado dió a conocer un memorándum aclaratorio del convenio existente sobre el café entre los Estados Unidos y El Brasil. En el nuevo convenio se revisa el del mes de junio de 1946 que se incluyó en el comunicado de prensa OES-32, expedido por la Oficina de Estabilización Económica, y que publicamos en nuestra Carta de Mercado número 473 del día primero de julio próximo pasado. Traducimos a continuación el texto de la declaración hecha por el Departamento de Estado:

«21 de agosto de 1946.

El Departamento de Estado anunció esta mañana que el Embajador del Brasil, Señor Carlos Martins y el Subsecretario de Estado, señor Spruille Braden, firmaron un memorándum aclaratorio sobre el asunto de los precios y del abastecimiento de café, el cual contiene las cláusulas siguientes:

«Con el fin de crear una base firme al comercio internacional de café y para impedir el desarrollo de condiciones que podrían conducir tal comercio en el futuro a una situación desequilibrada, se ha convenido en que:

- 1.— El Gobierno de los Estados Unidos dará los pasos necesarios inmediatamente para aumentar los precios máximos del café verde en \$0.0332 por libra ex-muelle Nueva York, por sobre los máximos que el Gobierno de los Estados Unidos anunció el 27 de diciembre de 1941 en la lista Revisada de Precios número 59. (Orden de Precios número 50.)
- 2.— El Gobierno del Brasil se abstendrá de aumentar sus precios de exportación mínimos o sus impuestos de exportación sobre el café por

encima de los niveles actuales.

- 3.—El Gobierno del Brasil se abstendrá de alterar sus tipos de cambio en forma susceptible de aumentar el costo de café para el comprador o de restringir de manera alguna el movimiento de café hacia los Estados Unidos.
- 4.—Si se considerare necesario para asegurar, de acuerdo con este convenio, un movimiento adecuado de café hacia los Estados Unidos, el Gobierno del Brasil, si así lo exigiese el Gobierno de los Estados Unidos, pondrá café en el mercado a los precios estipulados en este convenio, hasta la cantidad total de tres millones de sacos. Tal exigencia podrá implicar para el Gobierno del Brasil, la obligación de suministrar esa cantidad total a razón de quinientos mil sacos como término máximo, por mes. Las calidades de este café fluctuarán entre Santos 2s y Santos 5s, inclusive; el porcentaje de cada una de estas calidades deberá ser poco más o menos igual en proporción a la proporción exigente de cada uno de ellos en los cafés que se exportaron para los Estados Unidos en 1941, y la calidad de la bebida que de ellos se obtenga ha de ser suave o aún mejor.
- 50.—El Gobierno del Brasil se abstendrá en general de tomar acción alguna que pueda servir de estímulo para refrenar el movimiento de café hacia el mercado.
- 6.—Este convenio durará mientras se halle el café sujeto al control de los precios en los Estados Unidos, pero si para el 31 de marzo de 1947 los precios del café se hallan aún controlados por el Gobierno de dicho país, se considerará esa fecha como la fecha de expiración del convenio.

Este arreglo reemplaza el del tenor similar que se firmó el 26 de junio y refleja los nuevos aumentos en los precios máximos para el café, anunciados por la Oficina de Administración de Precios el 14 de agosto.»

También damos a continuación la «Exposición de Motivos» que acompañó la promulgación de la Enmienda No. 16 a la Lista Revisada de Precios No. 50. Un documento similar ha sido agregado a todas las enmiendas que se le han hecho a las leyes sobre precios y contiene una exposición de la Oficina de Administración de Precios basada en la experiencia, que explica las razones de dicha medida y la autoridad legal que la respalda. En tal sentido estos documentos han sido muy útiles para determinar los planes de la OPA.

«EXPOSICION DE MOVIMIENTOS RELACIONADOS CON LA PROMULGACION DE LA ENMIENDA NUMERO 16 A LA LISTA REVISADA DE PRECIOS NUMERO 50»:

La enmienda adjunta aumenta los precios de importación y de reventas para el café verde, como resultado de la inhabilidad por parte de los importadores de comprar e importar café a precios que se hallen dentro del límite impuesto por los actuales precios máximos.

La situación del abastecimiento de café ha requerido ya antes la adopción de medidas similares. En octubre y noviembre de 1945, las compras de café verde de los importadores de los Estados Unidos, decayeron de una manera muy apreciable. Con el fin de mejorar tal situación se instituyó

un plan de subsidios que le permitía a los importadores pagar café en los países exportadores a un precio de 3 ¢ por libra mayor que el los antiguos precios máximos, sin acarrearles costos adicionales a los tostadores. Este plan llenó los fines que se perseguían de importar café en cantidades adecuadas, sin causar alza alguna en el costo de la vida.

Sin embargo, en junio de 1946, el precio de venta en los países extranjeros de exportación llegó a subir hasta tal extremo que los importadores norteamericanos no pudieron comprar e importar café verde a los precios máximos establecidos. Las compras de café verde mermaron y cesaron prácticamente. El 28 de junio de 1946 se dieron los pasos necesarios para continuar el plan de subsidio y para autorizar un nuevo aumento de 2 C. aproximadamente, para los precios máximos aplicables a las importaciones de café verde. Los precios de reventa de los importadores fueron también aumentados de una manera equivalente.

Las compras fueron reanudadas inmediatamente a los nuevos precios máximos, pero el 30 de junio de 1946, la ley de control de precios dejó de existir. Como resultado de este hecho, el precio de café verde en los países extranjeros de exportación, subió por encima de los precios máximos en vigencia el 30 de junio. Al volver a ponerse en vigencia la ley del control de los precios el 25 de julio de 1946, los importadores se vieron nuevamente en la imposibilidad de comprar e importar café, ya que los precios permanecían a un nivel por encima de los precios máximos para importación.

La renovación del plan de subsidios hubiese sido una medida administrativamente impracticable. No hubiera podido aplicarse al café ya comprado y hubiese causado grandes dificultades a los tostadores que habían comprado café sin beneficiarse del subsidio, ya que era impracticable establecer dos precios distintos. Además, la terminación de este plan siguió la pauta establecida de sustruir los subsidios lo más pronto posible, de conformidad con los métodos y propósitos de la Ley de Emergencia para el control de los Precios 1942 tal como fué enmendada.

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, y con el fin de asegurar la adquisición de provisiones adecuadas de café, la enmienda adjunta satisface los fines siguientes:

- 1) Reemplaza todas las medidas tomadas desde el 19 de noviembre de 1945 y revoca especialmente la Enmienda Número 15 promulgada el 28 de junio de 1946;
- 2) Aumenta los precios máximos de importación para el café verde en \$0.0832 por libra sobre los precios originales, lo que equivale a cerca de tres centavos más en relación con los precios máximos de importación del 30 de junio;
- 3) Aumenta al mismo tiempo los precios de reventa, permitiendo a importadores y otros distribuidores los mismos márgenes de utilidades que tenían el 31 de marzo de 1946, de conformidad con la Sección 2 (t) de la Ley de Control de Precios de 1946.

Esta enmienda no renueva el programa de reembolsos instituido por la Enmienda Número 15. De acuerdo con dicho programa los vendedores de

café verde tenían que presentar un inventario de sus cafés y les quedaba la alternativa de pagar al Tesoro de los Estados Unidos una suma que representara el aumento en valor del inventario, o de vender este inventario al precio más bajo sin aprovecharse del aumento de precios. Al quedar cesante el control de los precios el 30 de junio de 1946, se interrumpió este programa. Sin embargo, en virtud de contratos existentes entre la Corporación de Reconstrucción Financiera e importadores que participaron en el plan de subsidios, la C. de R. F. pudo recaudar las utilidades que por concepto de inventario se acumularon como consecuencia del aumento en los precios al terminarse el subsidio y quedar cesante el control de los precios.

Los otros cambios en esta enmienda permiten la adición de aumentos en los recargos ocasionados al pesar la mercancía que tuvieron lugar después de la promulgación de la Lista Revisada de Precios No. 50, y que han sido aprobados, y revisan las estipulaciones que se refieren a las evasivas. El primero de estos cambios permite a los importadores recibir el margen de ganancias verdadero, calculado sobre el costo de adquisición, lo que ha sido considerado como justo y equitativo. El segundo de ellos ayuda al cumplimiento de lo que manda dicha Lista, prohibiendo específicamente ventas por medio de combinaciones acomodaticias.

Esta medida, según la opinión del Administrador de Precios, tendrá como resultado una importación de provisiones de café adecuada y en su conjunto se halla acorde con los métodos y propósitos establecidos en la Ley de Emergencia para el Control de los Precios de 1942 tal como fué enmendada.

Promulgada el día 14 de agosto de 1946.

PAUL A. PORTER.
Administrador."

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

a preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

¡¡GANADEROS!!

ACABAMOS DE RECIBIR:

Vacunas frescas para GANADO

Vacuna Aviaria mixta

D. D. T. en polvo

Creolina "Sanitas"

WEILL & Co.

Farmacia Principal

—
SANTA ANA
TELEFONO N° 67

¡GUERRA A LOS INSECTOS!

POCO antes del fin de la guerra el gobierno norteamericano entregó al uso público una de las formidables armas inventadas hasta ahora para combatir a los insectos. Es la «bomba insecticida», de efecto casi tan espectacular como el de la famosa bomba atómica, con la diferencia que si aquélla destruyó cientos de miles de vidas humanas, ésta, al destruir millones de insectos, salvó y salvará la de millones de hombres, obligados a permanecer en los países tropicales infestados de fiebre, donde el batallar incesante contra los mosquitos y otros insectos a menudo es más agotador que contra el enemigo humano. Después de terminada la guerra los fabricantes tenían sus dudas respecto a si habría mercado para ellas, pero pronto se vió que el público se las disputaba tan pronto como pudo conseguirlas y se presume que se venderán millones.

Es un hecho bien sabido que la guerra contra los insectos es de mucha importancia. Anualmente unos 200 millones de personas contraen malaria, propagada por mosquitos. De los atacados unos 8 millones mueren. La fiebre amarilla—que también es propagada por insectos—mata muchos miles más. La mosca doméstica propaga la tuberculosis, la fiebre tifoidea, la enteritis y la disentería. Los piojos propagan el tifus exantemático, las pulgas y las garrapatas transmiten otras enfermedades. Los daños causados por los insectos llegan a proporciones fantásticas. En Norte América que es uno de los países con un número de insectos mucho menor que en muchos otros, éstos destruyen anualmente bienes cuyo valor excede de 3 billones de dólares.

Y he aquí que de repente aparece un casi desconocido químico al servicio del gobierno de los Estados Unidos con el invento más eficaz ideado hasta ahora para el exterminio de los in-

sectos. La idea de éste se basa en un fenómeno conocido en balística con el nombre de fragmentación. Una bomba que estalla en gran número de pequeños fragmentos mata a más gente y con mayor seguridad que otra, aún más poderosa, que al estallar lo hace en unos pocos pedazos grandes. Cada uno de éstos estará dotado de mayor fuerza, pero siendo su número mucho menor. De la misma manera, si disparamos contra una bandada de aves con perdigones, tenemos la probabilidad de matar varias de un solo tiro, pero con bala mataremos a lo sumo a una o dos.

Ahora bien, en los pulverizadores comunes se usa un aceite para disolver el insecticida, que se desparra en pequeñas gotas, cada una de las cuales contiene cierta cantidad del material tóxico. La dificultad es que las gotas, por pequeñas que sean, son todavía bastante grandes y bastante separadas entre sí. Recurriendo otra vez a un ejemplo de balística, se las puede equiparar al efecto de un tiro con perdigones a larga distancia con caño cilíndrico, entre los perdigones hay mucho lugar para que un ave, aun bien apuntada, pueda escaparse. De la misma manera las moscas y los mosquitos se escapan entre las gotas del insecticida muy separadas entre sí. Además, debida a su peso relativamente considerable, estas gotas pronto caen al suelo, donde son tan inofensivas para los insectos como los fragmentos de un obús antiaéreo en el suelo.

La bomba insecticida remedia esta situación. Al desatornillar su válvula de salida, la mezcla química insecticida que contiene es proyectada afuera bajo fuerte presión, formando una neblina, compuesta de partículas cuyo diámetro es menor que la millonésima parte de un centímetro. Son tan pequeñas que penetran fácilmente en los más insignificantes agujeros y grietas.

tas. Pocos insectos pueden escaparles.

La historia de la invención de esta nueva arma contra los insectos está íntimamente ligada con la vida de un solo hombre, el doctor Lyle Goodhue. Allá por el año 1920 éste era estudiante de química en la universidad del Estado de Iowa, E.E. UU. Tenía un cerebro tan lleno de ideas nuevas que el tiempo no le alcanzaba para investigarlas detenidamente. Por ello se limitaba a anotarlas en un viejo libro de apuntes, para volver a ellas en tiempo oportuno.

Además de la química Goodhue tenía otro interés: la entomología. Como hijo de chacareros que era, les tenía rabia a los insectos que tanto molestaban y perjudicaban a su familia. Después de graduado trabajó algún tiempo como químico investigador en la empresa Dupont, volviendo más tarde a la universidad de Iowa como encargado del laboratorio, y de allí se fué a la Oficina de Entomología del Gobierno federal. Fué durante su estada en la Dupont que anotó en su libro la idea siguiente: "¿Por qué no sería posible usar un gas liviano y comprimible como Freon como medio para dispersar un insecticida?"

En aquella época el mismo Goodhue no lo sabía. Freon—un gas fabricado por Dupont—se usa como agente refrigerador en las heladeras, carece de olor y es inofensivo.

Cuando para las autoridades militares norteamericanas se vislumbraba la posibilidad de un conflicto en el Pacífico, donde se sabía que las enfermedades causadas por insectos serían más peligrosas para los soldados que el enemigo, y cuando en 1939 se dificultó la obtención de la piretrina, el mejor insecticida conocido hasta ahora, proveniente de un crisantemo que crece en Africa y en Oriente, empezaron a buscar un remedio para esta dificultad. Se dirigieron a la Oficina de Entomología, y allí estaba Goodhue listo para ellos.

En aquel momento estaba experimentando con nieblas artificiales portadoras de materias tóxicas que llamaba "aerosols". Su primera instalación era muy primitiva: un tanque de aire comprimido, un líquido insecticida y una plancha eléctrica. El aire comprimido propulsaba al líquido contra la plancha calentada, convirtiéndolo en vapor, o sea en una niebla insecticida. Encontró que la piretrina disuelta en un "aerosol" daba un resultado 5 veces mejor que la misma cantidad usada en un pulverizador común.

Una noche que estaba trabajando con un aparato se acordó de su libro de apuntes---lo sacó y encontró la nota referente al Freon---y el problema estuvo resuelto. Todo lo que le faltaba para hacer era disolver el insecticida en Freon, hacerlo entrar bajo presión en un receptáculo fuerte, munito de una válvula de escape a tornillo para darle salida y tenía la primera bomba "aerosol".

Goodhue encargó bombas de ensayo a varios fabricantes y las probaba contra todo insecto que volaba, se arrastraba, saltaba o cavaba la tierra. Sus vecinos pronto empezaron a traerle sus animales favoritos, perros gatos, etc., para que los tratara con su "aerosol". En un abrir y cerrar de ojos quedaban libres de pulgas. Su pequeño hijo le contó que el comedor de su escuela estaba lleno de moscas. Al pasar una mañana por allí Goodhue entró y abrió la válvula de su bomba por 6 segundos, y ¡zas! no había más moscas.

La gente se maravillaba de su nuevo sistema. No había más necesidad de bombear, de aguantar aceites más o menos malolientes en los ambientes. Una pequeña bomba podía ser usada más de 50 veces sin rellenarse.

Mc. ARTHUR

Sucursal de José J. Simán

UNA CAMPAÑA A FAVOR DEL CAFÉ DE LOS ROTARIOS SANTANECOS

Traducción de una circular en inglés dirigida a los Clubs de los Estados Unidos.)

Santa Ana, Marzo de 1946.

Estimados compañeros:

Inspirados en la letra y el espíritu rotarios, venimos a pedir a nuestros compañeros de Estados Unidos su cooperación para la solución de un problema inquietante para el normal desarrollo de las relaciones económicas internacionales y para la política de solidaridad continental.

Es el caso que, El Salvador es el tercer país productor de café, industria que constituye su principal patrimonio, y, por consecuencia, la base fundamental de su organización política, social y económica.

Por esta razón nuestro país ha sufrido graves perjuicios con motivo del mantenimiento de las restricciones y controles sobre el comercio del café en Estados Unidos. Las gestiones que catorce países productores de café han hecho ante la Secretaría de Estado de esa Nación, por conducto de sus representantes, hasta la fecha han sido infructuosas, y actualmente, por la vigencia de las regulaciones impuestas por la Oficina de Administración de Precios, el panorama social de nuestro país y con él, el de los otros países productores, se presenta sombrío y con perspectivas inquietantes.

En efecto: la congelación de los precios del café, decretada por el señor Presidente Roosevelt, a raíz del alevoso ataque de Pearl Harbor, en Diciembre de 1941, implicó un decisivo sacrificio para nuestros productores, pues, en aquella época ya la marcha ascendente de los precios de las mercaderías importadas, los artículos de producción interna y los racionamientos

derivados, elevaban los costos de producción, y la industria confrontaba una situación precaria.

Dispuestos a servir en la guerra, a la par de los Estados Unidos, con pureza de espíritu y voluntad fraterna, soportamos el sacrificio porque comprendimos que era nuestro aporte a la batalla que se libraba para defender la libertad y la dignidad de los pueblos.

Cuatro años más tarde, alcanzada la paz, tuvimos la esperanza de que la política de solidaridad continental se traduciría en hechos palpables y que se llevarían a la realidad los postulados de la Carta del Atlántico y de la Conferencia de Chapultepec, para no citar sino dos eventos que en los actuales momentos son faros de esperanza para un mundo mejor.

Infortunadamente, las restricciones impuestas y los precios actuales pagados por Estados Unidos, nos están colocando al borde de un caos económico y social, que nos mueve a demandar el inmediato auxilio de los Rotarios Norteamericanos para que un fuerte movimiento de opinión pública, inclinen al Gobierno de Estados Unidos a una rectificación de la política económica desarrollada, entre otros organismos, por la Oficina de Administración de Precios y el Departamento de Comercio. Como es sabido, a lo largo de todo el Continente la Oficina de Coordinación de Asuntos Interamericanos, desarrolló en los años de la guerra, una intensa propaganda principalmente sobre los postulados de la Carta del Atlántico, usando todos los medios disponibles: radio, cinematógrafo, prensa, etc. La consagrada frase "Libres de Miseria" hizo creer sinceramente a nuestras masas trabajadoras que la paz traería aparejado un sensible mejoramiento de su crítico nivel de vida.

Muralla para la realización de este postulado son los precios actuales del café, lo que origina un serio perjuicio para la solidaridad continental, porque las paupérrimas condiciones de nuestros trabajadores, son imposibles de contrarrestar por parte de los productores por falta del factor económico.

Por otra parte de continuar vigentes las restricciones sobre el comercio del café, a corto plazo tendremos la inevitable repercusión en el intercambio comercial entre Estados Unidos y la América Latina.

Sinceramente les manifestamos que tal como van las cosas, entre los diversos sectores de nuestros pueblos está tomando cuerpo la creencia de que, solamente por parte de la América Latina, se está practicando la llamada política de buena vecindad. Si queremos plasmar realmente aquel anhelo tantas veces expresado por aquel gran ciudadano de América que fué Franklin Delano Roosevelt, urge

que todos nos empeñemos en esta rectificación económica.

Hagan ustedes que se oiga el clamor de los productores de Café que desean evitar el flajelo de la miseria y tengan la seguridad de que Estados Unidos habrá hecho una brillante acción en lo político, social y económico de nuestros países. La dignidad de nuestros pueblos exige la dignidad de sus productores agrícolas y de sus peones. Estados Unidos puede alcanzar este objetivo con una actitud liberal frente a los problemas de nuestra incipiente economía.

Para dar una idea del trato injusto que se está dando al comercio del café, incluimos como anexo un cuadro que demuestra cómo el precio actual del café, es inferior al promedio que tuvo en los últimos treinta años.

Roguémosle acusarnos recibo de la presente y agradeceremos informarnos de las gestiones que tuvieran a

ALMACEN

José Gadala María

— | • | —

SANTA IANA

Teléfono 45

— | • | —

Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

bien emprender para corresponder este angustioso llamamiento que les hacemos—f) Gustavo E. Alvarez Presidente.—J. Francisco Granadino, Secretario.

A la inferioridad del precio, agregamos que, respondiendo a las demandas unánimes de los países productores por un precio más justo, la OPA concedió el 17 de noviembre de 1945 un subsidio de 3 centavos, oro por libra, para 6 millones de sacos, hasta el 31 de Marzo de 1946. Esto no representa ni siquiera un paliativo para la situación actual, porque no se fijó cuota para cada país de origen y los 6 millones se llenaron además con ca-

fés de otras procedencias distintas a las del Hemisferio Occidental Nada significan también 6 millones privilegiados frente a una producción de 22 millones de sacos.

Recientes informaciones del PAN AMERICAN COFFEE BUREAU de New York, basadas en datos de COMPLETE COFFE COVERAJE, boletín de información cafetera, ponen de relieve la desigualdad del trato dado al café frente a otros productos en la tabla siguiente, que detalla los precios mínimos registrados desde 1932, los precios actuales y el porcentaje de aumento experimentado en los mismos precios.

Producto	Precios Mínimos	Precios Actuales	% de alza
Caucho	\$ 0.03	\$ 0.22	633%
Centeno	0.31	2.00	545%
Azúcar (Cubano)	0.005	0.03675	529%
Avena	0.15	0.80	433%
Maíz	0.22	1.15	423%
Algodón	0.15	0.2606	421%
Trigo	0.445	1.79	302%
(x) Café (Santos)	0.06	0.1637	173%

(x) Incluyendo el subsidio.

De no rectificarse esta política de precios, los productores tendrán que abandonar las plantaciones, con perjuicio para la economía de los países

productores y consumidores y del intercambio comercial de Estados Unidos con América Latina.

EL CAFÉ DE NICARAGUA.

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN

SEGURAS, FUERTES, DURABLES, sin ser imitación de las extranjeras. Hay también ROMANAS SEGURAS que pesan hasta 250 libras. Hay también HALADORES DE DISTINTAS FORMAS. Todo al por mayor y menor.

Taller Mecánico situado en la 3ª Avenida Sur, frente al Quinto Regimiento.

SECCION TECNICA

AGRICULTURA BRITANICA

LONDRES.—Una importante contribución al desarrollo y perfeccionamiento de la agricultura científica en nuestro país es la que proporciona la famosa estación experimental de Rothamsted, en la cual, mediante informaciones recogidas en diversas regiones del sud de Inglaterra respecto de las características del suelo con análisis de laboratorio y experimentos bacteriológicos, se ha llegado a obtener un conocimiento muy científico de las cualidades de las tierras de cultivo.

El análisis del suelo ha sido grandemente perfeccionado en los últimos tiempos en Rothamsted mediante investigaciones científicas realizadas por el técnico E. M. Crowther sobre los abonos para la remolacha azucarera. Se efectúan experimentos de fertilización en todas las regiones dedicadas al cultivo de esa planta, y asimismo se realizan minuciosos análisis del suelo con métodos nuevos y grandemente perfeccionados, y como consecuencia de todo ello es ahora posible suministrar a los interesados información mucho más precisa que antes en lo concerniente a los procedimientos para el abono de los terrenos dedicados al cultivo de la remolacha azucarera.

Los estudios sobre las bacterias del suelo han revelado que este último constantemente absorbe oxígeno y despidе ácido carbónico y que esto se debe a los organismos que en él viven. Las tierras más fértiles habitualmente absorben el oxígeno en forma rápida que las menos fértiles, lo cual indica que su actividad bacteriana es mayor. Cuando las bacterias son exterminadas por medio de la esterilización, la absorción de oxígeno disminuye en forma considerable, pe-

ro cuando el suelo es esterilizado sólo en forma parcial — dándose así muerte a las bacterias pero no a sus esporas — y luego se crean condiciones propicias para el desarrollo de estas últimas, la absorción de oxígeno aumenta en forma considerable, del mismo modo que la cantidad de bacterias.

Se descubrió que el suelo natural y no sometido a ningún tratamiento contiene gran número de protozoos que se alimentan de las bacterias mantienen en un nivel estable la cantidad de éstas. Los organismos son muertos con la esterilización parcial.

Con el perfeccionamiento de los procedimientos de investigación se comprobó que el número de organismos vivos existentes en el suelo era mucho mayor del que se suponía al principio. Los primeros recuentos verificados por Hutchinson en Rothamsted daban de 5 a 20 millones de bacterias por gramo de tierra común de cultivo. Los más modernos procedimientos de investigación revelan que el número de bacterias en mil veces mayor. Del mismo modo la cantidad de protozoos, cuya existencia ha sido revelada por los métodos modernos, es considerablemente mayor. Pero quizás lo más notable es que las cantidades, en lugar de mantenerse en un nivel más o menos estable, se alteran continuamente, aun en el corto lapso de una hora.

Las modificaciones que se verifican en el suelo, que ante nuestra visita parece algo tan inerte, no podemos imaginarlas ni siquiera aproximadamente. Pero esto no es todo; en el suelo hay también mohos, actinomicetas y otros organismos vegetales, además

de una vasta y variada población animal que comprende desde roedores hasta lombrices, insectos---algunos de ellos casi invisibles,---nematodos y otros. Esta sorprendente población tiene una suprema importancia para la constitución del suelo, pues son ellos los que producen el humus y los elementos de nutrición para las plantas.

El humus, ese material oscuro y pegajoso que da su color oscuro a la mayoría de los terrenos, está formado por los restos de las plantas en descomposición y contiene todos los elementos necesarios para la alimentación de los organismos vegetales. Pero sus propiedades más importantes son las siguientes: contribuye a conservar la humedad del suelo y los elementos nutritivos para las plantas y también favorece la cohesión de las partículas de tierra. La composición química del humus es muy compleja y, como lo han comprobado muchos

hombres de ciencia de todo el mundo, muy difícil de determinar.

Pero el humus no es la única sustancia pegajosa existente en el suelo. Hay otra de igual importancia y es la arcilla, mineral de composición química totalmente distintas de la del humus, pero que posee dos propiedades en común con aquél y que son las que le dan la gran importancia que tiene para la agricultura. Esas propiedades son su capacidad para conservar el agua y las sustancias nutritivas para las plantas y su poder para favorecer la cohesión de las partículas de tierra.

Es imposible exagerar la importancia que la consistencia del suelo tiene para la agricultura, pues representa la vida para las plantas. Cuando el suelo pierde la cohesión y sus elementos se convierten en las pequeñísimas partículas que constituyen el polvo, ello representa la sentencia de muerte para las plantas, pues el polvo es fácilmente atrastrado por el viento o las lluvias, y se produce entonces el fenómeno de la erosión. Esta no es un problema en la mayor parte de nuestro país, pero sí lo es el poder del suelo para conservar el agua, pues aunque no hay regiones áridas los cultivos con frecuencia sufren por sequías parciales.

EL Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Soyas, Avolleyes y Ottootan, cosechadas en zonas costeras. Crotolaria. Pate japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

LA CHACRA.

CAPAS DE INVIERNO

— PARA SEÑORAS —

CASIMIR TROPICAL

— EN VARIEDAD DE COLORES —

RECIBIO

LIBRERIA UNIVERSAL

REVISTA DE REVISTAS

FUNDASE EN JINOTEGA LA FIESTA DEL CAFÉ

A iniciativa del Club Rotario local se ha instituido en la ciudad de Jinotega, con participación de los propietarios de haciendas de café, grandes y pequeños, y los peones agrícolas, la FIESTA DEL CAFÉ, festival de carácter popular que promete ser anual y que persigue el loable fin de incrementar, prácticamente, el acercamiento y comprensión entre el gremio de cafetaleros y sus trabajadores.

La primera celebración de dicha FIESTA DEL CAFÉ tuvo realización el 10 de mayo del corriente año en la mencionada ciudad de Jinotega, en el amplio patio y corredores de la casa-bodega de los señores D. y S. Stadthagen, quienes la cedieron para tal objeto.

El alegre festival dió principio a las 10 de la mañana de dicho día con la llegada de las familias campesinas, hombres, mujeres y niños, quienes portaban, simbólicamente, diversidad de objetos y herramientas propios de sus labores, especialmente de los relacionados con los cortes de café.

El local, que tenía por techumbre el ancho cielo estaba adornado profesionalmente con ramas de los odorantes pinos regionales, ornamento que hacía juego con el abigarrado conjunto de los campesinos, ataviados a su manera, para el típico festival.

Entre los números más importantes del programa, que fueron varios y muy atractivos, merece citarse por su originalidad los certámenes de canto con acompañamiento de guitarra con premios en efectivo, en los cuales tomaron parte, solamente, los campesinos especializados. Ninguna

ocasión más propicia para los aficionados a los estudios folklóricos que estos eventos de arte musical campestre, sobre todo en lo que atañe a las canciones que, por ser flores del propio huerto, son espejo fiel de espíritu del terruño.

Otra nota llena de originalidad fué el reparto de Diplomas de Honor otorgados a las mejores marcas de café. Habiendo sido clasificados de previo por la Compañía Mercantil de Ultramar, como los mejores cafés del departamento, de entre varias muestras enviadas, los producidos en las haciendas "La Galia", del doctor Siméon Rizo Gadea; "Los Nogales" de don Julio Castellón Rivera, y "San Francisco", del pequeño productor don Francisco Meza Cantero, el COMITÉ DE LA FIESTA DEL CAFÉ acordó otorgar Diplomas de Honor a las marcas de café mencionadas, habiéndole sido entregado el suyo, durante la fiesta, al cafetalero campesino señor Meza Cantero.

Debemos hacer especial mención de las charlas dadas a los campesinos por medio de alto-parlantes y que fueron tomadas a su cargo por algunos propietarios entusiastas. Todas ellas, desde luego, fueron cordiales y edificantes, propias para los fines que la FIESTA DEL CAFÉ se propone.

Durante todo el festival hubo baile popular con orquesta, habiéndose repartido sabrosos refrescos y aperitivos, comida y abundante café.

Este aspecto popular de la FIESTA DEL CAFÉ terminó, después de entusiastas y cordiales expansiones, a las dos de la tarde.

BAILE DEL CAFÉ DADO POR EL CLUB ROTARIO

Por la noche y como una continuación del festival cafetalero obrero-patronal, el Club Rotario obsequió a la sociedad en el Club Social de Jinotega con un BAILE DEL CAFÉ. Merece también mencionarse el ambiente típico de la fiesta, por lo menos en lo que se refiere al decorado local, que estaba artísticamente adornado por todas partes con arbolitos de café, frutecidos unos en sus distintas etapas, y otros, en la etapa de su florecimiento.

Durante este festival se hizo entrega de los Diplomas de Honor al doctor Simeón Rizo Gadea y a don Julio Castellón Rivera, para premiar, como se dijo atrás, las marcas de café producidas por sus respectivas haciendas. El doctor Rizo Gadea hizo uso de la palabra, habiendo versado su charla, que fué muy amena e instructiva, sobre pormenores históricos relacionados con el "arbusto sabeo", desde su origen en Arabia, hasta su trasplante a América en el siglo XVIII por franceses y portugueses, su traída a Nicaragua, y, finalmente, a Jinotega, a donde como se sabe, fué traído por la colonia granadina, fundadora de las primeras haciendas, en tiempos del régimen del doctor Roberto Sacasa.

Pero la nota culminante de la fiesta lo constituyó la elección y corona-

ción de la primera REINA DEL CAFÉ de Jinotega, honor que recayó en la bella y distinguida señorita Yelba Zamora, quien ejercerá el reinado cafetalero hasta el 10. de Mayo de 1947.

Resumimos: muy alegres y significativos los actos sociales y populares de la FIESTA DEL CAFÉ, el cual se pretende fijar un hito tradicional que esté indicando de modo permanente y para estímulo de las generaciones locales venideras, el espíritu de acercamiento y comprensión mutuos que debe reinar entre el gremio de cafetaleros y su operarios, colaboradores todos de una común obra social que beneficia a unos y a otros. Lástima que haya habido incompreensión de parte de algunos propietarios que negaron su concurso y que, al haberlo prestado, hubieran contribuido a darle mayor realce al festival. Sin embargo, a FIESTA DEL CAFÉ se llevó a cabo con buen suceso y a ello contribuyeron con su entusiasmo, buena voluntad y energía, además de buen número de cafetaleros, los señores don Vicente González Guerra, don Salvador Stadthagen, don Julio Castellón, don Miguel Molina h. y don Francisco Rosales Herrera, sobre cuyos hombros pesó la responsabilidad del simpático festival cafetalero.

ALFIL.

Jinotega, Mayo de 1946.

(De El Café de Nicaragua).



COMPRE UD.

SIEMPRE EL MEJOR CAFÉ MOLIDO
QUE SE FABRICA EN EL PAÍS.

La marca preferida que satisface plenamente.

No se han aumentado precios.

Elisa Hernández.

ACAJUTLA

El puerto preferido de la región occidental, está recibiendo importaciones por todos los barcos regulares, para todos los consignatarios que expresamente han ordenado en sus notas de pedido el

DESTINO: AL PUERTO DE ACAJUTLA

Ordénelo en igual forma quienes deseen obtener comodidades y seguridad en sus importaciones, sabiendo que estamos para servirles con esmerada atención en los desembarques; con acuciosa atención para los registros en Aduana, especialmente atendidos por peritos aduaneros, y con rapidez y cuidado en los despachos de sus mercancías hasta el domicilio del cliente.

ACAJUTLA RESURGE Y YA VUELVE A SER EL PUERTO DEL PORVENIR!!



Pasajeros! Importación! y Exportación!

ramos servidos con rapidez y economía!!



FERROCARRIL DE EL SALVADOR, Telf. 7-1-7.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA, Telf. 1-4-9.

SAN SALVADOR

Restauración y Mantenimiento de la Fertilidad de las Tierras

Por Sir ALBERT HOWARD, C.I.E., M.A.

(CONCLUYE)

El objeto de mi disertación es el de sugerir los medios para que la fertilidad de nuestras tierras aumente y se mantenga sobre un nivel mucho más elevado que el actual; pero antes de entrar en materia, quiero resumir brevemente mis actividades durante más de 40 años dedicados a estudios e investigaciones agrícolas en cuatro Continentes: América, Europa, Asia y África. Desiendo de una familia de agricultores y fui criado en una finca. Por cerca de 30 años tuve a mi cuidado una gran extensión de tierra para mis investigaciones y experimentos y por consiguiente he estudiado la fertilidad desde dos puntos de vista: el científico y el práctico.

Los resultados de mis estudios pueden resumirse en los cinco siguientes puntos:

PRIMERO —La fertilidad de la tierra descansa en una triple combinación así:

a) —El mantenimiento de una población animal activa y fuerte, entre la cual el gusano o lombriz de tierra juega papel importante (*).

b) —Condiciones físicas adecuadas, de las que a veces se ha hablado, como la estructura bien desmenuzada de la tierra.

c) —La constante provisión de abonos para fortalecer la raíz de los cultivos.

—

(*) Léase adelante una breve explicación acerca de esta llamada "población animal".

Entre estos tres factores, el más importante es el biológico, ya que lo primero es procurar que la tierra viva. El factor físico viene en segundo lugar y el químico requiere menor atención porque la humedad es frecuentemente propia de toda tierra.

SEGUNDO.—Los desechos animales son esenciales en cualquier rama de la Agricultura, efectiva y permanente. Es imposible mantener fincas grandes sin ganado.

TERCERO.—Han fallado los intentos de poner a la Naturaleza como dentro de un circuito corto mediante el uso de abonos artificiales. Los abonos de mezclas pesadas y los venenos rociados para destruir insectos y otras plagas, matan los gusanos o lombrices de tierra. Ambos sistemas, abonos artificiales y venenos rociados, causan grandes perjuicios en la fertilidad de la tierra.

CUARTO.—La fertilidad es, en definitiva, la base de calidad y de resistencia contra las epidemias en las cosechas, en los animales que las consumen y en los cuerpos humanos que de ambos se alimentan. El sistema de salud pública del futuro tendrá que descansar en la fertilidad del suelo. Una vez que así se comprenda por la población urbana, la Agricultura será considerada como la más importante de las industrias. La tierra y aquellos que la cultivan ocuparán entonces su verdadero lugar.

QUINTO.—El mejor medio para restablecer y mantener la fertilidad de la tierra, es de usar abonos preparados por la humanidad y bacterias procedentes de cualquier residuo agrícola o urbano, con la ayuda del

estírcol y la orina de los animales.

La importancia de la fertilidad del suelo no necesita argumentos. Es la verdadera base de cualquier rama de la Agricultura que aspire a subsistir y por consiguiente el constante abono es de capital necesidad.

Como puede hacerse esto en un país donde el precio del trabajo es elevado y en cambio han de mantenerse bajos los precios de los productos para facilitar el sostenimiento de una población dedicada en su mayoría a los trabajos industriales?

Haré lo posible por contestar a esa pregunta.

ADOPCION DEL PROCESO INDORE EN LA GRAN BRETAÑA

Hace algunos años inventé un método conocido con el nombre del Proceso Indore, mediante el cual el abono se puede producir en grande escala con desechos animales y vegetales, mucho más rápidamente que siguiendo el proceso natural en las tierras cultivadas. El sistema ha sido adoptado en todos los trópicos y actualmente se va extendiendo por todas las regiones cálidas del mundo. En 1935 se inició en la Gran Bretaña y las pri-

meras demostraciones claras de los buenos resultados del proceso fueron de una inmensa producción de verduras y flores, tales como las que se ven en las tierras dedicadas hoy a a horticultura comercial. Desde Noviembre de 1935 se han venido realizando muchísimas pruebas con magníficos resultados en los almacigos de Icem, en Surfleet, cerca de Spalding, que se destinan a la producción de altas calidades de verduras y flores. Los Wilson han sido tan notables que sus jardines de Surfleet son verdaderos sitios de romería. Dos hombres están allí encargados de convertir todo los desechos aprovechables en abonos: el procedimiento es igual al tipo estándar obtenido por el Instituto Indore, donde el proceso fué inventado. La producción anual de abonos es de 1,000 toneladas aproximadamente con un costo de 6/3 por tonelada. El rendimiento y la calidad de las legumbres han aumentado notablemente; los gusanos o lombrices de tierra se han reproducido; la mejora en los cultivos ha sido grande y no se han necesitado medios artificiales, quedando por lo mismo suprimidas las maquinarias para esparcir venenos. No obstante que yo esperaba esos resultados, quedé sorprendido de que llegaran en tan corto tiempo. Los hechos más víbles e instructivos son las

"EL MINERAL" Venta de Cal Viva de Metapán.

LA MEJOR CALIDAD AL PRECIO MAS BAJO
AYALA & Cia.

Frente a la IRCA, Teléfono N9 2-9-5.

Pida y tome Café **L. L. T.** EL MEJOR CAFE MOLIDO, AROMA, SABOR y CALIDAD,
las **TRES LETRAS** **L. L. T.** Lorenzo López Tejada

mejoras en la calidad y el rendimiento, el estado generalmente sano de los productos y la ausencia de insectos y de hongos.

Poco después del ensayo del Proceso Indore iniciado en Suffolk se llamó la atención al Capitán Wilson porque el único resultado de sus mal orientados esfuerzos iba a ser el de un grado de infecciones producidas por insectos y hongos hasta entonces desconocidos en aquella región. Los resultados están a la vista y han sido exactamente lo contrario de lo que se advertía.

Quiero llamar la atención de todos los agricultores de la Gran Bretaña hacia el hecho de que a pesar de las grandes sumas destinadas al fomento de la Agricultura; ninguna de las instituciones oficiales se encuentra en condiciones de demostrar el Proceso Indore a los visitantes. Yo he tenido que valerme de particulares, como el Capitán Wilson, y aprovechar esta oportunidad para rendir mi gratitud por todo cuanto ha hecho para demostrar el resultado de sus trabajos a una larga lista de interesados.

Otro resultado indudable en el Proceso Indore es el aumentar el volumen de las sustancias aprovechables como abono dentro de la propia finca y de mejorar su calidad. Esos abonos se componen de gran variedad de desechos, incluyendo helechos, trébol y otras yerbas silvestres, teniendo siempre el cuidado de aprovechar la orina de los animales. Varios centros de Lincolnshire, Norfolk, Kent, Hampshire Surrey Sussex, Middlesex, Devon y Staffordshire se mantienen en esa actividad llegando a veces a producir más 2 000 toneladas. El costo de producción es menor de lo que se calculaba y se mantiene descendiendo constantemente. Cifras exactas se podrán obtener a fines del año en curso. Es posible que el costo de producción se reduzca a su mínimo por razón del uso de maquinarias. El volumen de materias de des-

cho ha resultado mucho mayor de lo que se esperaba y aumentará considerablemente cuando se aproveche la ventaja que ofrecen los centros urbanos con las enormes cantidades de materia viva que contienen las basuras. No es oportuno el curso de esta conferencia para entrar a analizar los métodos para utilizar esas basuras urbanas, ya como abonos directos para la tierra o como sustancias componentes de otros abonos; pero es lo cierto que en todo eso hay un medio para que la ciudad ayude a la nación. Muy pocas localidades, como Southwark, al S. E. de Londres, se ocupan en separar y moler las basuras para venderlas a los agricultores con su mutuo beneficio.

Es imposible decir en este momento qué proporciones puede alcanzar el abono en cada finca mediante la mezcla de todos los desechos aprovechables. Los resultados hasta hoy obtenidos demuestran que pueden ser del doble y su eficacia considerablemente aumentada desde el punto de vista de la mejora en la condición general de los productos de la tierra. Los errores más grandes en los métodos actuales de producir abonos consisten en desperdiciar los orines animales, perdiendo así el nitrógeno que se obtiene con el olor de cualquier mezcla ordinaria. Cuando el estiércol y la orina de los animales se mezclan en debida forma para abonar la tierra, no hay olor de ninguna clase; las moscas y el olor son los censores de la Naturaleza y su presencia advierte en qué forma deben hacerse las cosas. Ambas indican la pérdida de materias valiosas que nunca pueden ser repuestas con la simple adquisición de sustancias artificiales.

Panadería "Cuscatlania"

9a. Calle Oriente No 17. Sta. Ana. El Salv.

Elaboración de Pan Francés y Dulce, con materiales selectos. Especialidad en Pasteles de diferentes clases. MONROY.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

NOTA DE DUELO**HA MUERTO DON FLAVIO VALIENTE**

El 16 de agosto dejó de existir el caballero don Flavio Valiente, persona altamente estimada por sus dotes personales, sus méritos y su carácter de hombre laborioso y emprendedor.

La Asociación de Ganaderos de El Salvador, lamenta profundamente su desaparición, porque era un elemento de gran importancia para la industria agropecuaria. Ocupó la Presidencia de la misma, durante los años sociales de 1939 a 1942. Su actuación fué, por demás beneficiosa. Era un ganadero ciento por ciento; emprendedor y dinámico, hombre de acción y de grandes iniciativas. Su labor en el seno de la Directiva y aún fuera de ella, fué siempre distinguida en forma positivamente beneficiosa para la industria agropecuaria. Puede decirse de él, sin retisencias de ningún género, que fué un verdadero revolucionario dentro del ramo de la ganadería, propendiendo siempre a dejar de mano los viejos y empíricos sistemas en práctica, para implantar los nuevos y modernos, aceptados por los países de avanzada en el ramo.

Hombre de gran experiencia en la ganadería, sus consejos, producto de sus conocimientos, eran de continuo solicitados por los ganaderos.

Por ésto, su fallecimiento representa la pérdida irreparable dentro de la

ganadería nacional, de uno de los prestigiados y valiosos elementos que la integran.

Fué como patrono uno de los pocos que supieron estimular a los trabajadores que estuvieron bajo su mando. Antes que jefe se constituyó en protector y antes que explotador se volvió hombre que ayudaba con amplitud de corazón a los hombres que con él colaboraron con empeño a las labores que tanto amaba por su afición al trabajo y por su amor al progreso de la industria, en la cual puso todo su empeño, como hemos dicho, y el entusiasmo del hombre que desea hacerla prosperar para bien de la patria.

Son muchas la personas que hacen los mejores recuerdos de don Flavio Valiente y sienten en lo más profundo de sus corazones su desaparecimiento. Por eso, al consignar la noticia de su eterna partida del mundo de los vivos, enviamos por medio de estas líneas las muestras de nuestra más profunda condolencia a su distinguida familia.

ZAPATERIA "LA FEMINA"

DE MANUEL HERNANDEZ FIGUEROA

Sorteos Semanales. Tome usted sus acciones. Calzado fino a la moda y al gusto. 1a. Calle Poniente, frente a la Casa de Haas.

Margot Aguirre de Ulloa

Floristería Natural y Artificial.

Especialidad en Ajueres de Novia; finos y corrientes. Ropita para Niños. Faldones para bautizo. Artículos de Fantasía para regalo. Candelas de pura cera. Corona Natural.

Le ofrece en la 3a. Av. Sur N° 7. — Tel. 2-7-6. Santa Ana.

Tienda "La Campana"

13a. Av. Sur N° 16 y 7a. Calle Oriente.

Artículos de zapatería y mercadería en general. — Precios bajos.

Busque aquí, la Agencia de DIARIO LATINO. Pida hoy mismo su suscripción.

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111 - 173

CONOCIMIENTOS UTILES

Para Destruir las Cucarachas

La cucaracha, insecto repugnante y dañino, verdadera plaga de los hogares, vive en los rincones de la casa donde la temperatura es más elevada por eso invade las cocinas, donde no sólo encuentra un ambiente cálido, sino residuos de comidas, como verduras, frutas, arroz, harina, carne, etc., que constituyen su alimentación. Durante las horas del día se esconde en las grietas de los muros, entre las maderas del piso, en los intersticios de muebles, entre las tablas de los armarios, etc.

Debe empezarse inmediatamente la persecución no bien se note su presencia, para evitar que se multipliquen e invadan todas las habitaciones de la casa.

Existen diversos métodos caseros para extirparlas; se pueden cazar muchas poniendo en los sitios que frecuentan ensaladeras o vasijas de barro vidriado, en cuyo fondo se vierte un poco de cerveza o leche, colocando alrededor trozos de genero que faciliten el acceso del insecto; trepa éste y cae al fondo del recipiente de donde ya no puede salir.

Se combaten cerrando, henerméticamente las habitaciones y quemando azufre, o pulverizando sus refugios con polvo de pelitre. Una mezcla muy sencilla, barata y eficaz, que termina por eliminarlas completamente, se prepara de la siguiente manera: harina 86 partes; ácido bórico, 6 partes; cloruro bórico, 1 parte, y azúcar 7 partes, que se distribuirá por todos los sitios donde abundan. Persistiendo con este sistema en poco tiempo no habrá una sola cucaracha en toda la casa.

La cucaracha es un insecto coprófago, vale decir que se alimenta preferentemente de excrementos. Vive también en las cloacas, por lo que es lógico imaginar que es trasmisora de microbios de toda índole; entre los bacilos que trasmite y que pueden ser mortales para el hombre podemos citar los tíficos, paratíficos y los del cólera.

Elaboración del Jabón

Las siguientes instrucciones permiten preparar económicamente un buen jabón, de fácil y rápida elaboración, del tipo llamado empaste.

Se necesitará un recipiente de 200 litros más o menos de capacidad, que pueda someterse al fuego. Para este objeto pueden servir envases vacíos de cualquier producto, siempre que sean muy resistentes. Para manejarlos fácilmente puede colocársele un asa como la que tienen los baldes.

También es menester una paleta de madera de un metro aproximadamente de longitud, que puede fabricarse en la misma chacra; un molde en forma de cajón, armado con tornillos, de manera que se puedan desmontar las tablas y sacar fácilmente el jabón; soda cáustica comercial que se compra envasada en latas, y que debe conservarse bien tapada, y que como es muy corrosiva no se tocará con las manos, y grasa, ya sea sebo común o grasa en rama y desperdicios, derretidos y colados.

Se disuelve al calor, en el recipiente, un kilo y medio de soda en cinco litros de agua, cuidando al revolver que no queden trozos adheridos al fondo, porque producirían una ebullición violenta y peligrosa; obtenida esta lejía se le agregan 10 kilogramos de

grasa que se habrá fundido separadamente procurando que no se quemere por efectos del recalentamiento.

En este momento comienza la parte más pasada de la preparación, porque es necesario remover constantemente la masa con la paleta de madera durante una hora y media o dos, cuidando que la consistencia sea pareja y no se pegue en el fondo.

Para evitar que la espuma se derrameal hervir se va añadiendo agua en pequeñas cantidades teniendo cuidado que el contenido de la preparación no pase ni baje de los quince litros. Cuando se ha terminado de añadir el agua se regula el hervor a fuego lento. La operación habrá concluido transcurridas una hora y media o dos aproximadamente.

La preparación está a punto cuando el batido se hace pesado, la masa se pega en el fondo, no hay ebullición,

al removerlo sale humo y la masa toma la consistencia y aspecto de una jalea cristalina. También puede sacarse un poco de la pasta y, dejándola enfriar, probar si está lista lavándose las manos.

Por último se derrama el jabón caliente, es decir fluido, dentro del molde, y una vez frío y endurecido se lo separa dejándolo estacionar antes de utilizarlo.

Si se desea que el producto resulte más espumoso se sustituirá una decima parte o más de la grasa por resina común, que es de poco precio.

“El Faisán Dorado”

COMEDOR Y HOSPEDAJE

Buenos apartamentos para pasajeros. Comida sana y abundante. Teléfono 121. Situado al costado Oriente del Mercado Municipal.

ATENCION!

EXPENDIO AUTORIZADO DE AZUCAR

PRECIOS POR LIBRA

Blanca	0.25
Amarilla	0.23

Pesa exacta. Tienda en la esquina Paseo “Anita Alvarado”.

“ZOMPOPIDA”

Para destruir los zompops, no hay necesidad de bomba, el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario para introducirse hasta la madriguera.

Este producto cómprelo en el Taller Pirotécnico SAM BILL paseo «Anita Alvarado».

PAISES AMERICANOS

ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA

El espíritu que animó a los primeros colonizadores de América del Norte, al buscar un mundo nuevo donde fuera posible una vida mejor sigue alentando en los americanos de hoy. A él se debe la evolución que se ha operado en todos los órdenes en ese gran país que se llama Estados Unidos y por él podrá éste vencer las dificultades que le ha creado la reciente guerra mundial, solucionando los graves problemas de la hora actual.

La adaptación a las exigencias del momento es la característica de ese pueblo, cuyo progreso asombra por la rapidez con que se ha desarrollado. A ella se deben los perfeccionamientos de la técnica moderna aplicada a la agricultura y a la ganadería; las modificaciones introducidas en el comercio, la industria, etc.; y por ella triunfaron los yanquis de esa fuerza, contraria a todo lo nuevo, que se llama rutina.

En el extenso territorio de los Estados Unidos existen riquezas naturales que explotadas racionalmente han llevado a este país a ocupar el primer lugar entre las potencias del mundo.

Las industrias han ido surgiendo como consecuencia de esa explotación, y a medida que fueron cultivándose los campos de acuerdo con una técnica más perfecta, que se obtuvieron animales de mayor rendimiento y se extrajeron del subsuelo los minerales que en él abundan, nacieron las industrias de las fibras textiles, de la carne, del petróleo, del aceite, del azúcar, del carbón, etc.

La agricultura, que fué la ocupación casi exclusiva de los primeros colonos, se extendió rápidamente por todo el país. En casi nueve millones de kilómetros cuadrados de superficie,

donde existen todos los climas, desde los más fríos hasta los más cálidos, se introdujeron con éxito todos los cultivos europeos, y a eso se debe la enorme vitalidad agrícola de la Unión.

Los cultivos que más se desarrollaron son: maíz, avena, trigo, cebada, alforfón, arroz, papa, batata, habas, porotos, maní, hortalizas, algodón, caña de azúcar y frutales (manzano, vid, duraznero, peral, ciruelo, cerezo, damasco, naranjo, limón, higuera, banano, ananá, nogal, almendro, sandía, melón, etc.). Pero existen además millones de hectáreas de praderas naturales o artificiales con riquísimos paseos y extensísimos bosques que ocupan la quinta parte de la superficie que abarca el país, y que proporcionan a las industrias enorme cantidad de materia prima.

Entre los cultivos industriales el algodón es uno de los que más han influido en la economía del país y en el desarrollo de la manufactura. Su explotación racional, buscando siempre mejorar la calidad, ha hecho que Estados Unidos ocupe el primer puesto entre los productos y exportadores de esa fibra.

El tabaco es otro de los grandes cultivos industriales, llegando su cosecha casi a la mitad de la producción mundial. Su mejoramiento se debe al esfuerzo de los cultivadores para obtener mejores variedades adaptadas a las condiciones de cada zona, y resistentes a las plagas y enfermedades. Se exporta en grandes cantidades, especialmente a Europa.

El lino es también muy cultivado por su fibra y para extracción de aceite.

El azúcar se extrae de la caña de azúcar en las zonas cálidas y húmedas

y de la remolacha azucarera en las más frías. También se consume azúcar de arce.

En la ganadería se ha seguido el mismo plan de mejoramiento que se ha empleado en la agricultura. Las inmensas praderas de pastos naturales o artificiales permitieron la rápida multiplicación de los ganados introducidos de Europa, y una cuidadosa selección, en la que se han empleado los métodos de hibridación, inseminación artificial, corrección de las deficiencias de la eliminación y combate de las enfermedades, há dado por resultado animales de gran rendimiento, ya sea para producción de carne o de leche.

El ganado porcino es una de las ramas más importantes de la economía de los Estados Unidos. Las razas principales son la Duroc Jersey y la Poland China. La cría del ganado vacuno es intensiva en algunos estados, siendo preferidas las razas de origen inglés.

El ganado lanar abunda en todo el país y su lana se utiliza en las fábricas de tejidos e hilados. Las más estimadas son las cruzadas con razas inglesas.

Entre las variedades de la raza caballo hay algunas notables. La de Kentucky es muy resistente y por su fuerza y ligereza se la utiliza para silla y carreras; el percherón de Clydesdale es el más corriente entre los destinados a tiro. En las regiones áridas abundan los asnos y mulos.

La producción de materias minerales es inmensa. Las minas más extensas del país son las de carbón. Producen hulla o antracita y lignito. Las superficies que abarcan las capas explotables sobrepasa el millón de kilómetros cuadrados. Hay yacimientos huyeros en los Apalaches, en la cuenca comprendida entre el valle inferior del Ohio y el central del Mississippi y al oeste de este río. Las Montañas Rocosas encierran los más ricos filones de lignito. El carbón de

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

||| *ANTES DE COMPRAR,* |||
 ||| *rogamos preguntarnos precios.* |||

SANTA ANA

TELEFONO 129

los Estados Unidos es el más barato del mundo.

Entre los metales más importantes ocupa el primer lugar el hierro. La hematita roja y la oscura, que abundan en Michigan, Wisconsin y Minnesota, surten los altos hornos de Pensylvania y Ohio, y junto con la explotación del carbón han dado origen a la gran industria siderúrgica.

En los estados de Arizona y Montana se produce casi la totalidad del cobre que se extrae en el país.

Estados Unidos es el primer productor de plomo y de cinc del mundo, y produce más del doble de aluminio que Alemania. El mercurio es casi exclusivo de California y hay níquel en varios estados.

Establecida la industria siderúrgica para la fabricación de toda clase de máquinas agrícolas, fueron surgiendo otras derivadas de la agricultura, ganadería y la minería. Las más importantes fueron la elaboración de productos alimenticios y la de hilados y

tejidos; la industria del hierro y el acero, las construcciones mecánicas, material de transporte, explotación de la madera, productos químicos, petróleo, carbón y sus derivados; artes gráficas, metales no ferrosos, pieles y su curtido, papel y sus productos, piedra, cerámica y vidrio; material ferroviario; manufacturas de caucho, y otras.

Como consecuencia lógica del progreso en el doble aspecto de la explotación del suelo y del desarrollo de la industria, las ciudades que al principio fueron simples núcleos de población aislados se multiplicaron, crecieron unidas por una red de caminos y carreteras modernas y llegaron también ellas a destacarse en el mundo civilizado, no sólo por la altura de sus imponentes rascacielos, sino por la cultura de sus habitantes y por las universidades, paseos, edificios públicos y particulares, modernos comercios, diarios, monumentos, teatros, etc.—LA CHACRA.

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE

MARCA "OMEGA" (BENTALL)

Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE -- LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

LA FLOR DEL CAFE

En el Trópico de nuestra América no nieva. Allá no hay tiempo para morir, y se muere viviendo, como una llama.

No hay sudario de nieve que lo congele todo. Las plantas mueren por exceso de vida, una orgía de oxígeno; mueren en una Primavera perpetua; se despiden de la vida en una Pascua Florida, con la ilusión de transformarse, y esta efervescencia esta locura del vivir no tiene solución de continuidad. La muerte no es un desmayo; es un asalto sobre el resorte de la vida. Los anchos cafetales son verdes, de un verde oscuro y lustroso. Sobre sus frondas de espesos terciopelos el agua gotea ternura, y las lava y las peina para darles el realce de su clara belleza.

Y cuando llega Mayo, este Mayo de Taurus, que es allá también heraldo de Primavera, con las primeras lluvias florece sobre ellos una blanca nevada de fecundidad.

Es una nevada fragante, que vuelca sus vasos de aroma en las gasas del aire. Es una nevada de estrellas menudas que guñan los ojos. Es nevada de velos nupciales, nevada de mieles que endulzan los labios.

Esa es la flor del café.

Menuda estrellita de plata que tiembla en la fronda. Estrellita de plata menuda que luce en la tierra sus glorias de cielo. Abejita blanca colmada de almíbar que embriaga. Cristallillos de nieve que tienen tibiezas de seda.

Nuestra primavera trae nieves, en vez de fundirlas; son nieves florales, que todo lo cubren de blanco en las altas mesetas del país del cafeto.

Son la gloria de Mayo esas lindas estrellas del arbusto de Kaffa.

En Mayo se doran de sol, se bañan

de leche, se embriagan de miel y quedan fecundas, como hembras que van a ser madres.

Es la nieve que va a transformarse en corales. La leche materna que va a ser sangre filial. La flor que quiere ser fruto. El cáliz que empieza a ser baya.

Así muere la flor del café.

En las amplias terrazas soleadas que abre la primavera, los oscuros salones que cierra el Invierno, en las lánguidas fiestas de Otoño, en las playas doradas que busca el Verano, dondequiera que el hombre se siente feliz de vivir, humea su esencia el café.

Es el alma dormida de aquella nevada fragante que despierta sobre un pebetero de Sévres y pone a vibrar nuestros nervios y excita los sueños.

El hombre se alegra y los ojos se encienden, las bocas se entibian, las manos se juntan, y las nobles ideas cabalgan al lomo de nobles palabras, mientras se alza la taza como un místico cáliz humeante.

Es la Primavera perpetua del Trópico, que esparce en el mundo su eterna alegría.

Es la flor del café, que ofrenda su carne fragante, quemada de sol, hecha esencia, propicia al ensueño.

Escribe: LUIS DOBLES SEGREDA.
(Tomado de la «Revista del Instituto de Defensa del Café de Costa Rica».)

ZAPATERIA "ESTETICA"

DE ANTONIO MARTÍNEZ CARBALLO
5a. Calle Oriente, frente al mesón "Gloria", entre 1a. Avenida Sur y Avenida Independencia. — Sorteos semanales de calzado fino, el que se fabrica con materiales de primera calidad. Nuestro lema es superarnos cada día.

Estudio de las Zonas Productoras Argentinas

Región Cordillerana Patagónica. - Sus Perspectivas dentro de la Economía Nacional. - Productos y Comercialización.

Esta región se inicia en los 36o. 50' de latitud sur, donde empiezan los bosques mal llamados subantárticos, cuya formación con variantes en su composición ocupan los valles cordilleranos de alturas variables que van disminuyendo gradualmente desde los 1.700 metros sobre el nivel del mar hasta los 600 metros en Tierra del Fuego.

Hay en esos valles tierras estériles de suelos muy superficiales, apenas cubiertos por una liviana capa de humus acumulado por los bosques, y que una vez desmontados o incendiados son muy propensos a ser erosionados por las abundantes lluvias y por el viento, a lo que se agrega la gran pendiente y falta de capacidad de retención del suelo. Muchos de estos suelos son muy recientes y algunos, dado el origen geológico, presentan deficiencia de sales indispensables para el cultivo de plantas agrícolas, aunque no así para el desarrollo y regeneración de los bosques. En muchas regiones la cal falta, lo mismo que el ácido fosfórico, pero en cambio en los valles la fertilidad es muy grande, habiéndose acreditado en la región, y en todo el país, la fertilidad de varios de ellos, entre los cuales se pueden citar como los más importantes: el Hoyo de Epuyen, el Lago Puelo, Gualjaima, Esquel, Bariloche y otros situados en las márgenes de algunos lagos. Muchas de estas tierras necesitan ser desaguadas y puestas en condiciones, pero el rendimiento y calidad de los productos están muy acreditados localmente. Es natural que la producción sea casi siempre para consumo local, dada las grandes distancias que habría que recorrer, y el costo elevado de los fletes en la situación actual del desarrollo vial.

CLIMA

El clima es templado frío y comparado con la latitud de cada uno de los tramos es relativamente templado, aunque ya en Santa Cruz es frío. El período de vegetación de primavera y verano empieza en octubre en el norte, y se extiende hasta febrero en Neuquén y Río Negro; pero más al sur se va acortando, de tal modo que la duración es de dos a tres meses, y las heladas se producen también en cualquier momento del verano.

Esto naturalmente limita la vegetación y las especies que se pueden cultivar, de tal modo que en líneas generales la producción de forrajes de clima frío son las más seguras y de mayor extensión.

Las lluvias son muy abundantes en general, aumentando rápidamente desde la meseta en una corta distancia: caen 1.900 milímetros en San Martín de los Andes y, en la parte netamente andina, hasta 3.000 milímetros (Hua-hun, por ejemplo).

En Tierra del Fuego la lluvia alcanza a 900 milímetros, pero como se comprende, allí la evaporación es muy reducida y la humedad relativamente elevada. En toda la región nieva en abundancia; en la cordillera la nieve

ENCUADERNACION *De Ramón Francia G.*

El Taller más garantizado de Santa Ana, por su atención esmero y puntualidad. Sa Calle Poniente. Costado Norte del Colegio Salesiano.

alcanza a caer hasta 45 y 50 centímetros en invierno. La temperatura media es de 10. C. en Neuquán y 50. C. en Tierra del Fuego. Existen glaciares que alimentan ríos y lagos.

L A G O S

La región cordillerana posee numerosos lagos ricos en peces; sobre todo después de la introducción del salmón y la trucha hace cerca de 40 años estas se han multiplicado, constituyéndose en un motivo de atracción turística.

En un futuro próximo puede originar la industria del pescado salado, ahumado y en otras formas de conservación.

Calzado Montes

El más fino y elegante de la plaza. Los modelos más recientes para complacer a nuestra clientela. Establecido frente al costado Oriente del Mercado Municipal de esta ciudad.

FRUTICULTURA

Los ensayos efectuados en los valles de esta región han demostrado la excelente calidad y la abundante producción de la manzana, en primer término. La producción anual de manzanas del Bolsón de Epuyen, verdaderos y magníficos vergeles, se aprecia en 400 a 500 pesos por hectárea; la producción de sidra es importante. Los primeros colonos de la región la preparaban ya con las manzanas «silvestres», que dan una sidra de excelente calidad; en ciertos valles resulta más conveniente dedicar las manzanas, aun las de primera calidad, a elaborar la sidra, para ahorrar fletes. Los cerezos también producen en abundancia.

A la manzana le sigue en importancia la pera; la vid se cultiva hasta la latitud de Neuquén, aunque para consumo puede cultivarse más al sur.

Otros frutales cultivados localmente son: damascos, ciruelos, groselle-

A V I S O

Se permite recordar a quienes interese la obligación en que están de refrendar las fábricas de primera y segunda clase, en el CEMENTERIO GENERAL de esta ciudad, pues quienes hayan cumplido siete años de enterramiento, serán exhumados y trasladados al osario común, si no verifican el pago el último del mes entrante.

Las primeras exhumaciones, se llevarán a cabo en la sección de fábricas medias, sección de nichos.

Administración del Cementerio General: Santa Ana, Agosto de 1946.

ros y frambuesos. La adaptación del manzano se extiende hasta el Lago Argentino; demostración de su adaptación local es la existencia de manzanares naturales procedentes de las semillas introducidas por los primeros «padres» que acompañaron a los descubridores y conquistadores, llegando a usarse el nombre de «manzaneros» entre las tribus indígenas locales.

Una fruta también totalmente indígena, como el piñón, es la fresa o frutilla gigante (*fragaria chilensis*), que ha dado origen a las fresas gigantes cultivadas.

SUPERFICIE BOSCOSA

Según un cálculo oficial, no exacto todavía se apreciaba así en 1935: Chubut, 1.122.000 hectáreas; Neuquén, 194.000; Río Negro, 300.000; Santa Cruz, 120.000; Tierra del Fuego 345 mil, o sea un total de 2 millones de

hectareas.

Muchos de esos bosques no pueden ser explotados por falta de caminos.

A pesar de ser región lluviosa conviene, como se hace, sistematizar el terreno para someterlo a la irrigación, construyendo represas, diques, etc.

PRODUCCION DE HORTALIZAS

Se produce muy bien, alcanzando un desarrollo enorme, toda clase de hortalizas de clima templado frío.

EL MEJOR CALZADO

Lo encontrará Ud. en la zapatería

LE CHIC

No olvide que está en la Calle Libertad frente al Teatro Principal.

RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

SECCION INFORMATIVA

En esta Sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrecen artículos o servicios que puedan interesar a los Gremios Cafetalero y Ganadero.

Modernice sus cañaverales.--Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordene a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y MONTVIC" del Canadá.--F. Antonio Reyes h.

»«

»«

Dinero a interés.--Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.--Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

Arnulfo Díaz.--Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.

»«

»«

Thorsen & Valdivieso.--Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7ª Avenida Norte, N° 5. Santa Ana.

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.--Antonio Gutiérrez D.

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.--Sorteos semanales.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castro.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

A V I S A

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbrés y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 7.35 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 4.00 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Servicio de Trenes Mixtos entre Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán

- 11.40 a.m. Tren N° 32 sale de Santa Lucía y llega a Ahuachapán 1.25 p.m.
- 1.55 p.m. Tren N° 33 sale de Ahuachapán y llega a Santa Lucía 3.50 p.m.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Septiembre de 1946.

NUMERO 144.

ACOTACIONES

Se Pospuso la Reunión del Comité Asesor

PARA CONSEGUIR EL DESCONTROL DEL CAFE

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la Imprenta Moderna. "Diario de Occidente". S. A.

LA Reunión del Comité Asesor de la Industria Cafetera ante la OPA que se había proyectado celebrar en Washington el día 27 de los corrientes, se ha pospuesto hasta el día 4 de octubre, según la información oficial de la National Coffee Association. Este Comité compuesto por los Señores Geo. V. Robbins, Presidente de la National Coffee Association, J. K. Evans, James O'Connor y W. F. Williamson, tiene instrucciones de acuerdo con la Resolución II de la Convención Anual celebrada en Chicago el día 10 de los corrientes por la National Coffee Association, para proseguir las gestiones necesarias a fin de conseguir el descontrol del café. Entendemos que después de la reunión, convocada para el día 4 del próximo mes de octubre, el Comité elevará una solicitud a la Oficina de Administración de Precios, pidiendo el descontrol completo del café.

En la convención de Chicago el Presidente de la National Coffee Association, Sr. Robbins dijo que: «Una por una venimos librándonos de las inconvenientes reglamentaciones gubernamentales. La única que queda es la reglamentación de precios, y puedo asegurarles, que la continuación de este control es innecesaria e injustificada de acuerdo con cualquiera de los procedimientos que sigue el gobierno. Tenemos una causa perfecta para el descontrol de nuestro producto y continuaremos siguiendo este problema activa y vigorosamente, y si fuera necesario lo llevaremos ante la Junta de Descontrol.»

Refiriéndose al mismo tema del control de precios, el Sr. Williamson, Secretario Gerente de la National Coffee Association elucidó las infracciones voluntarias de los precios máximos y exhortó a los importadores y a los tostadores:

a que permanezcan firmes en el principio de que las ofertas a precios superiores a los máximos no pueden ser aceptadas. Dijo el Sr. Williamson que: «Durante cinco años nuestra industria ha tenido que someterse a una larga serie de reglamentaciones y controles gubernamentales. Decir que nos hemos sometido a ellas voluntaria o gustosamente, sería una aseveración perfectamente falsa. Pero sí puedo afirmar que las hemos sobrellevado con una decorosa resignación, resistiendo todo cuanto pudo parecernos injusto, y, sin embargo, particularmente durante el período de guerra, estuvimos siempre dispuestos a cumplir por nuestra parte todo cuanto nuestros dirigentes juzgaron necesario para el bien de todos.

Hemos llegado ahora, como ha sido claramente indicado en el curso de esta Convención, al último, al final y quizás al más difícil tropiezo del camino que conduce al descontrol completo del café por parte del gobierno de los Estados Unidos. Tenemos gran confianza en estos momentos en que el negocio cafetero va a ser otra vez lo que debe ser; en que vamos a poder nuevamente manejar este negocio como sabemos que debe ser manejado. Nada de lo que pueda decir a ustedes será demasiado, como lo expresaron ya antes el Sr. Robbins y otros más, para daros a entender que para salvar este último obstáculo, la situación que vamos a tener que afrontar va a ser bastante difícil y escabrosa. Ya se han formulado planes para la lucha y vamos a entrar en ella preparados.

Después de estas palabras de introducción, llego ahora a lo que he esperado hasta hoy para decirles a ustedes que son no solamente mis superiores sino también mis amigos. Tengo un buen concepto formado de la integridad e inteligencia de los miembros de la industria cafetera, y si ellos continuaran comprando café verde así fuera a una fracción de un centavo por sobre los nuevos precios máximos establecidos, y aceptando grados inferiores a los prescritos, sería para mi una desilusión. Esto se ha hecho ya antes y se sigue haciendo hoy, aunque con menos frecuencia. Tuvimos que hacerlo anteriormente para poder conservar nuestros negocios y poder ofrecer café al público de nuestro país, pero no existe hoy razón alguna que justifique tal medida. Conocéis tan bien como yo la posición actual de nuestra industria con respecto a las existencias de café. Se puede decir que los Estados Unidos tienen hoy cantidades de café, ya sea aquí, a flote o fuera del país, mayores que las que en ningún otro tiempo de la historia de la industria. Los países productores se hallan muy satisfechos con el aumento en los precios del café verde que nuestro Gobierno nos permite pagarles. Y debieran también sentirse satisfechos con el actual volumen de negocios a tales precios, pues éstos son los más elevados que se han registrado desde 1929. Echando una mirada retrospectiva hasta 1913, es decir, 33 años atrás, hallamos que solamente hubo un período de 55 meses en que el mercado de Santos estuvo más alto que hoy, y solamente durante 75 meses no pudieron comprarse cafés suaves a precios más baratos que los de hoy. La mejor prueba de que los productores se hallan bastante satisfechos con los actuales niveles, es el hecho de que durante el período de tres semanas en julio, en que la OPA estuvo durmiendo el sueño de Rip Van Winkle, cuando tuvimos realmente un mercado de precios libres, los precios que se pagaron por el café que comoró para los Estados Unidos, un abastecimiento para tres meses, fueron aproximadamente los mismos máximos que existen hoy. Mas al existir un precio máximo, necesariamente ha de existir un precio que sirva de base, y en medio del desorden caprichoso

del control de los precios, resulta invariablemente que el precio básico se halla por encima del máximo. Es bastante humano esforzarse en obtener más cuando alguien calma que ello no es posible.

Me dirijo urgentemente a los importadores de café exhortándolos a rechazar cualquier ofrecimiento que les sea hecho por encima de los precios máximos, ya sea por medio de una engañosa substitución de grados, o simplemente cuestión de precios. No le lleven ustedes tal café al cliente poniéndolo en la tentación de pensar que el exceso sobre el precio máximo, no siendo importante, puede decidirse a aceptarlo. No lleguen ustedes hasta su puerta diciéndole: «No lo recomiendo, pero aquí está». Devuélvanlo al exportador y permanezcan firmes en el principio de que ofrecimientos a precios superiores a los máximos no pueden ser aceptados.

Ruego también a los tostadores que observen firmeza en este mismo particular. No compren más café que no esté en regla, que legal y técnicamente u de otro modo alguno cualquiera no se halle de acuerdo con los precios máximos. Si observamos una actitud firme y unida, me atrevo a predecir que no pasará mucho tiempo antes de que podamos lograr una situación normal con respecto a precios.

La medida en que participemos en voluntarias infracciones a esas reglas que deben aún guiar nuestras operaciones, por más justificables que dichas infracciones puedan parecer, habrá de ser la medida con que seguiremos apoyando y ayudando a la perpetuación del control de los precios y la existencia de la OPA, ya que el café se consiga por medio de tales infracciones será en sus manos un argumento para demostrar que todo marcha muy bien y que el café, según las apariencias, sigue llegando a precios legales.

Aunque sería naturalmente muy difícil pronosticar desde ahora, cuál habrá de ser la fecha de la terminación de los controles impuestos al café, creemos que la determinación evidenciada por las declaraciones de la National Coffee Association de proseguir por todos los medios a su alcance cuantas gestiones sean necesarias para conseguir dicho fin, podrían tomarse como promesa de una solución favorable en un futuro no muy lejano.

La huelga de los obreros marítimos que ha paralizado el movimiento en los puertos de los Estados Unidos desde hace ya 17 días, parece en camino de solucionarse mediante una fórmula sometida por el árbitro, Sr. James A. Flay, la cual estipula que deberán pagarse salarios idénticos por el mismo trabajo en todas las empresas navieras. Las compañías marítimas del Este de los Estados Unidos han anunciado ya que aceptan sin reservas la fórmula citada y la unión de obreros marítimos la someterá a la votación de sus miembros en un meeting convocado para esta noche.

Difícilmente podrían exagerarse los efectos de esta huelga en el movimiento del café. El comercio viene observando con mucho interés las negociaciones y es de esperar que se solucione a tiempo para reanudar el movimiento en los puertos a principios de la próxima semana.

Refiriéndose a la escasez de calidades finas que existe en este país, el boletín de Información Cafetera que publica Gordon Paton & Co., en su edición del 19 de los corrientes decía lo siguiente:

«Un profesor de una universidad de este país se ha dirigido a un miembro del comercio cafetero en la forma siguiente:

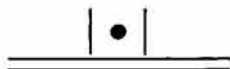
«Aunque yo ya sabía algo acerca del problema creado al comercio cafetero por la disparidad entre los precios por los Estados Unidos y los precios que rigen en el mercado mundial, no me di cuenta hasta ahora de la gran escasez de cafés finos que existe en el mercado americano. Un viaje corto que hice durante la semana pasada me convenció de que el público americano nunca ha consumido tanto café de calidad inferior como el que consume actualmente. No pude encontrar en ningún sitio una taza de café aceptable. Ya hace mucho tiempo que conseguimos impedir que los panaderos nos engañaran con el pan, ahora pienso cuánto tiempo tardaremos en reemplazar ese café de gusto degradado que se nos ha venido sirviendo en estos últimos años.»

DE LA CARTA SEMANAL DEL MERCADO.

(Septiembre de 1946.)

ALMACEN

José Gadala María



SANTA ANA

Teléfono 45



Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

Panadería "Cuscatlania"

9a. Calle Oriente No 17. Sta. Ana. El Salv.

Elaboración de Pan Francés y Dulce, con materiales selectos. Especialidad en Pasteles de diferentes clases. MONROY.

EL MEJOR CALZADO

Lo encontrará Ud. en la zapatería

LE CHIC

No olvide que está en la Calle Libertad frente al Teatro Principal.

REVISTA DE LA PRENSA

Brasil--- (Del «Foreign Commerce Weekly» del 31 de agosto de 1946.)

Los embarques de café durante el mes de julio llegaron 1,475,000 sacos de (de 60 k.) poco más o menos, lo que es de comparar con los embarques de junio, 1,293,000 sacos y con los de mayo 1,670,000. En el total de julio se hallan incluidos en cifras redondas, 1,100,000 sacos para los Estados Unidos y 240,000 para Europa. Este ritmo de los embarques no ha disminuido a pesar de la situación congestionada del puerto de Santos, y según el cálculo hecho por los exportadores había a mediados de agosto más de 800,000 sacos de café y vendiendo esperando embarque para los Estados Unidos. Las entradas de café del interior han sido menores que las exportaciones, lo que ha hecho bajar las existencias en el puerto de Santos a un nivel mínimo nunca alcanzado de 1,500,000 sacos, insuficiente según los exportadores para satisfacer las necesidades del mercado. Como resultado de esto, los disponibles están exigiendo fuertes premios.

Colombia--- (Del «Complete Coffee Coverage» George Gordon Paton, del 16 de septiembre.)

Poco optimistas resultan las noticias que el comercio ha recibido recientemente de Colombia. Se ha hecho referencia a una larga época de sequía, prediciendo que si no llueve dentro de 10 días la cosecha va a sufrir seriamente. Se dice que uno de los ríos se ha secado hasta un grado no igualado en los últimos treinta años. Se dice también que la gasolina indispensable para el funcionamiento de los beneficios, se ha puesto escasa por tal motivo, ya que normalmente es transportada río arriba por las embarcaciones fluviales. Los cafés que debieran haber llegado a los puertos

en julio, se hallan demorados en el interior como resultado de una congestión en los sistemas de transporte y otras dificultades más.

Costa Rica--- (Del «Foreign Commerce Weekly» de fechas 7 y 14 de septiembre, respectivamente.)

El anuncio hecho por la OPA en julio de un aumento en los precios máximos de café, fué bien recibido en Costa Rica. Esto significa que el café estará a 23 centavos f. o. b. Limón o Puntarenas, y no a 20 centavos como estuvo hasta el 30 de junio o a 15¢, como lo estuvo en diciembre de 1941.

Según los cálculos de la Bolsa de Café, la perspectiva de la cosecha de café costarricense para 1946-47 indica un rendimiento que puede oscilar entre 306,667 y 325,833 sacos de 60 kilos neto. Esto representa una merma de 31% con respecto de la cosecha 1944-45, pero se halla muy por encima de la de 1945-46.

Venezuela--- (Del Boletín del Ministerio de Relaciones Interiores, Dirección de Información y Publicaciones, del 13 de septiembre de 1946.)

El Banco Agrícola y Pecuario fijó desde ahora los precios mínimos que han de regir para toda la cosecha 1946-47. Ellos representan para los cafés lavados, en promedio, un aumento de Bs. 13 por saco de 46 kilos sobre los que venían rigiendo y de Bs. 27 por saco sobre los precios en vigor el 18 de octubre de 1945. Los precios serán pagados por el BAP exclusivamente a los caficultores por cafés de la próxima cosecha y no serán rebajados por respecto alguno en el curso de los próximos ocho meses.

Ecuador--- (Del «Foreign Commerce

Weekly», de fechas 31 de agosto y 7 de septiembre recientemente.)

De acuerdo con estadísticas oficiales, el Ecuador exportó en junio tan sólo 2,320 sacos de café (de 60 kilos), lo que es de comparar con los 2,623 sacos exportados en junio de 1945. Este año los clientes fueron Suecia y Cuba, mientras que el año pasado las exportaciones de junio fueron absorbidas casi todas por los Estados Unidos, tocándole al Perú 328 sacos. Las exportaciones de café del Ecuador en los primeros 5 meses de 1946 alcanzaron a 3,420,596 kilos (o sean 57,010 sacos de 60 k.) lo que es de comparar con las exportaciones del mismo período de 1945 que fueron de 1,497,70 kilos (o sean 24,961 sacos de 60 k.), según estadísticas oficiales.

En el mes de mayo llegaron a Guayaquil 1,000 quintales de café (o sean 767 sacos de 60 kilos), lo que es de comparar con los 4,250 quintales (3,260 sacos) que llegaron en abril y con los 50 quintales (38 sacos) en mayo de 1945. Las entregas en mayo consistieron en su mayoría de café de calidad inferior no considerado bueno para exportación. Mayo es el último mes de la cosecha, la nueva recolecta de café llévase a cabo hacia fines de ese mes en la región del delta del Guayas, y en junio en la provincia Manabí, la principal zona productora. Se cree en los círculos comerciales que la cosecha de 1946 ha de ser igual a la de 1945 que fué de 300,000 quintales (229,974 sacos)

aproximadamente. Consideran posible algunos comerciantes que el mercado favorable que existe para el arroz inducirá a los productores de café a cambiar su cultivo por el arroz.

Nicaragua.--- (Del «Foreign Commerce Weekly» del 7 de septiembre de 1946.)

En el panorama agrícola de Nicaragua el único punto brillante lo constituía el café, pero existen preocupaciones actualmente por la sequía continua que se ha registrado en muchas zonas cafeteras, pues se dice que si no llueve antes del mes de noviembre, el fruto va estar fuera de sazón. Esto habrá de afectar también la cosecha del año entrante, porque los arbustos no tendrán humedad suficiente para atravesar la temporada de sequía que va de diciembre a mayo. Se dice que fuertes lluvias en la región de Matagalpa están dañando el café, pero en general las cosechas son buenas.

(Sección de Información Cafetera.)

ENCUADERNACION *De Ramón Francia G.*
El Taller más garantizado de Santa Ana, por su atención esmero y puntualidad, 8a Calle Poniente. Costado Norte del Colegio Salesiano.

SUCURSAL

JOSE J. SIMAN

Los "Almacenes José J. Simán", con Sucursal en esta ciudad tienen el gusto de ofrecer a Ud. el más novedoso surtido de CASIMIRES, GABARDINAS, PALM-BEACH, CASIMIR DE SEDA.

Ventas al contado y por abonos. Visítenos.

SECCION TECNICA

EL GANADO SANTA GERTRUDIS EN LA ISLA DE TURIGUANO

Por A. de J. GONZALEZ *

*— El autor ha prestado servicios durante 15 años como Técnico de la Sección de Industria Animal, Negociado de Zootecnia, en el Departamento de Agricultura de Cuba; actualmente dedica sus actividades en el campo de la Geología Agrícola.

LA raza de ganado vacuno denominada Santa Gertrudis se originó en la gran hacienda ganadera conocida por King Ranch, localizada en la parte meridional del Estado de Texas. E. U. A., donde reinan condiciones climáticas y pastos muy parecidas, y en ciertos puntos más desfavorables, que las que prevalecen en la generalidad de los países tropicales. La génesis de este ganado está relacionada con la búsqueda de un tipo de bovino adaptable a los inconvenientes que ofrece el medio de los países cálidos para el normal desarrollo y producción de las razas puras especializadas en la producción de carne, asunto que ha ocupado la mente de los zootécnicos desde hace un buen número de años, por los tropiezos que se presentan al pretender adaptar al trópico tipos de vacunos como el Shorthorn, Aberdeen Angus, Hereford, etc. Estas razas, que en climas fríos, con pastos más ricos en proteína por la asociación de leguminosas, resultan excelentes como productoras de carne de primera calidad, al ser situadas en nuestros climas no encuentran medio apropiado a su desarrollo, y aunque en parte esto debe a nuestros inadecuados sistemas de alimentación y manejo, hay

que reconocer que también actúan numerosos factores mesológicos que están fuera del control humano, de modo que los esfuerzos de los ganaderos progresistas se ven con frecuencia limitados desde que introducen en su finca el ganado de pura raza, el cual está expuesto a contraer las llamadas «enfermedades de aclimatación», o sea la Piroplasmosis y Anaplasmosis, entidades mórbidas que son transmitidas por la garrapata. Se ha venido recomendando el mejoramiento de los rebaños por medio del cruzamiento continuo del ganado criollo con sementales de las razas puras; pero lo cierto es que los mestizos obtenidos no han mostrado suficiente adaptación al medio, especialmente los de generaciones más adelantadas que, por contener «mayor cantidad de sangre» de la raza pura, resultan más exigentes en atenciones que, bajo el status económico de la ganadería en el trópico, el ganadero no está inclinado a suministrar. Por estas razones, los rebaños han hecho pocos progresos, y el ganadero práctico, buscando un beneficio económico inmediato, ha acudido al tipo de ganado Cebú o Brahman (*Bos indicus*), vacuno procedente de un ambiente puramente tropical, que se adapta muy bien a nuestros potreros, resiste al calor y los parásitos y crece con mayor rapidez que el ganado criollo o los mestizos de las razas puras. Es cierto que la calidad de carne producida por el Cebú es inferior a la del ganado especializado; pero como hasta el presente el mercado local no ha establecido *standard* para

el mencionado producto, el mestizo Cebú ha venido llenando bastante bien los anhelos del criador. Ahora bien, es un hecho comprobado que tampoco el ganado Cebú da resultados prácticos como raza mejorante, para llegar a lo que pudiéramos llamar una "estabilización racial" o de *strain*, pues los mestizos obtenidos como resultado de estos cruzamientos son en extremo variables en sus características, lo que muchos zootécnicos atribuyen a la segregación de los caracteres mendelianos, toda vez que el Cebú está incluido en una especie distinta al vacuno europeo (*Bos Taurus*). Esta variedad es observable en todo cruzamiento de líneas impuras, no seleccionadas, y se acentúa más cuando se trata de individuos algo alejados en su posición taxonómica. Sin embargo, quizás no sea prudente referirse al Cebú como un tipo de animal sumamente apartado del vacuno de Europa y considerar como híbridos, desde el punto de vista zootécnico, a los productos del cruzamiento de ambas clases de ganados, pues si bien es cierto que la mayoría de los zoólogos los consideran como especies distintas, también es verdad que autoridades científicas de gran renombre estiman que no hay motivo para establecer esa separación (cf. la obra del Dr. Mauricio B. Helman, titulada: El Cebú y sus derivados, que es el mejor trabajo publicado hasta la fecha sobre el origen, caracterís-

ticas y datos zootécnicos relacionados con este tipo de vacuno.) Aun en el caso de admitir la realidad de especies distintas entre el Cebú y el vacuno de Europa, con lo cual están de acuerdo muchos zoólogos y zootécnicos, es evidente que esos ganados no se encuentran tan distanciados como sucede con otras especies cuyo grado de diferenciación está mucho mucho más acentuado.

EL CLIMA Y LA ALIMENTACION

Como sabemos, estas diferenciaciones o variación de las especies se deben en gran parte a la acción de agentes externos, entre los cuales el clima y la alimentación son muy importantes. Es un hecho comprobado que la vida tiende a adaptarse al medio donde se desenvuelve, y aunque es cierto que se necesita una modificación que afecte a las cédulas germinales para que la misma puede ser transmitida por herencia, es también evidente que el organismo y el medio establecen una especie de lucha o inter-reacciones, de lo cual a veces resultan cambios notables, y en otros casos el aniquilamiento de la especie, ya que la ley es «adaptarse o perecer.» Se necesitan muchos años para que pueda completarse un ciclo evolucionario, y a veces intervienen grandes cambios climáticos en el planeta, como aquéllos que dieron lugar a los

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN

SEGURAS, FUERTES, DURABLES, sin ser imitación de las extranjeras. Hay también ROMANAS SEGURAS que pesan hasta 250 libras. Hay también HALADORES DE DISTINTAS FORMAS. Todo al por mayor y menor.

Taller Mecánico situado en la 3ª Avenida Sur, frente al Quinto Regimiento.

llamados «períodos glaciares.» Este razonamiento, desde el punto de vista práctico, nos permite concebir que existe cierta unidad de origen entre el Cebú y el vacuno de Europa, y que las diferencias observables entre esos tipos de ganado se han producido, probablemente, debido a condiciones mesológicas distintas. El hecho de la fertilidad de los híbridos de Cebú y «vacuno europeo», demuestra la estrecha afinidad de ambas especies.

Con este criterio amplio, a la luz de la gran ley de evolución que rige en el universo, estamos en condiciones de abandonar ciertos conceptos poco fundamentales en cuanto a las posibilidades del Cebú como raza mejorante del ganado vacuno de origen europeo para adaptar este ganado al medio que prevalece en los países tropicales. Es lógico pensar que si obtenemos un tipo de vacuno que *reuniendo las ventajas del Cebú, no posea las desventajas del mismo*, habremos dado un gran paso adelante en nuestro empeño de mejorar el hato bovino de carne. No es necesario citar aquí el criterio en ese sentido de numerosos zootécnicos y especialistas de reconocida autoridad en cuestiones de ganadería en los países tropicales, bastando con mencionar al Dr. A. O. Rhoad, ex-profesor de Zootecnia de la Escuela de Agricultura de Minas Gerais, Brasil actualmente Director de la Estación Experimental Ganadera «Iberia», situada en Jeanerette, Loui-

siana E. U., organismo dependiente del Negociado de industria Animal de los Estados Unidos. El folleto del Dr. Rhoad, que se titula: «Mejoramiento del Ganado en la América Tropical», fué publicado por la Unión Panamericana, como boletín No. 28 y trae amplios datos sobre los problemas del mejoramiento del ganado en los trópicos, y la importancia de la utilización de sangre Cebú para llegar a resultados permanentes en ese sentido.

Es conveniente advertir, sin embargo, que el simple cruzamiento con el ganado Cebú no puede resolver el problema, ya que según se dijo más arriba, existe gran variabilidad en los híbridos o mestizos, y esto no permite llegar a establecer un tipo definido de ganado. Los efectos de este método se observan en nuestros potreros, donde es fácil apreciar que los rebaños distan mucho de la homogeneidad que existiría en el caso de realizarse la crianza con tendencia a una definida especialización zootécnica. El método seguido para el desarrollo de la raza Santa Gertrudis en el King Ranch difiere de los simples cruzamientos citados, y por ello ha permitido *crear* un tipo de ganado con estabilidad suficiente para transmitir sus características por herencia, sin que ocurran los desdoblamientos mendelianos. Esto se ha conseguido mediante la aplicación inteligente de principios genéticos, y esta es la pri-

CAPAS DE INVIERNO

— PARA SEÑORAS —

CASIMIR TROPICAL

— EN VARIEDAD DE COLORES —

RECIBIO

LIBRERIA UNIVERSAL

mera diferencia que encontramos con los simples cruces de los ganaderos, o de los que piensan ingenuamente que es posible obtener una raza a través de cruces caprichosos.

El otro punto importante, que sólo es factible en un rebaño tan extenso como el de King Ranch, es el gran número de individuos disponibles para hacer la selección y permitir la aparición del "raceador", en este caso el toro llamado Monkey. Sin la aparición de este individuo excepcional, dotado de una prepotencia muy elevada, el desarrollo de la raza hubiese sido imposible siendo pequeña la probabilidad de que un raceador apareciera en una pequeña población, pues tal es la ley matemática del acaso. Inclinado el señor R. J. Kleberg Jr. a obtener el tipo de bovino adaptable a su rancho, después de numerosas pruebas desalentadoras con vacunos de pura raza llegó a la conclusión de que la mejor combinación sería un 3/8 Cebú y un 5/8 Shorthorn, pues de este modo obtenía animales de elevado rendimiento en carne, buen tamaño, resistentes al calor y a los parásitos, buenos engordadores y con la eliminación casi total de la giba. Para el fin perseguido compraron 52 to-

ros de la raza Nellore, procediéndose a establecer una selección de esta clase de ganado, el cual se fué cruzando con el Shorthorn puro, hasta que, en virtud de estos cruces se llegó a obtener el toro ideal: el raceador Monkey, que es el punto de partida de la raza Santa Gertrudis.

Ningún ganado del Rancho demostró tan buenas cualidades como los descendientes de Monkey, los cuales se cruzaron nuevamente hasta obtener, con una vaca llamada Espuma, cuatro toros notables, denominados "Full Brobers", o Santa Gertrudis I, III y IV. Se estima que Monkey produjo unos 250 hijos durante los diez años que estuvo cubriendo.

Las características perseguidas, que sirvieron de norma para el desarrollo de la raza Santa Gertrudis son las siguientes: (1) Color bermejo cerezo uniforme; (2) buena calidad de carne; rápido crecimiento y aptitud para el engorde (3) perfecta adaptabilidad a las condiciones que prevalecen en King Ranch: rusticidad, adaptación a la inconveniencia del clima y resistencia a los insectos y parásitos.

TERMINARA EN EL PROXIMO NUMERO.

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

a preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

¡¡GANADEROS!!

ACABAMOS DE RECIBIR:

Vacunas frescas para GANADO

Vacuna Aviaria mixta

D. D. T. en polvo

Creolina "Sanitas"

WEILL & Co.

Farmacia Principal

SANTA ANA

TELEFONO Nº 67

DIRECCION GENERAL DE GENDARMERIA NACIONAL. VI División Veterinaria en su

Campaña Propiláctica Contra las Zoonosis

*Conferencia pronunciada por L. R. A. Radio del Estado
por el Jefe de la VI División Veterinaria*

Dr. HECTOR J. MIRABELLI

BRUCELOSIS

HEMOS de considerar en esta colaboración una enfermedad infecciosa que ataca a los animales domésticos y preferentemente al vacuno, caprino y porcino. Esta afección denominada Brucelosis, es fácilmente transmisible al hombre donde recibe distintas denominaciones, tales como Fiebre de Malta, Fiebre Mediterránea o Fiebre Ondulante.

Acerca de la historia de cómo se descubrió esta enfermedad, sólo mencionaremos que debe el nombre de Fiebre de Malta, a que apareció por primera vez en la isla de Malta, entre una tropa de soldados ingleses a raíz de haber bebido leche cruda de cabras y su otra denominación de Fiebre ondulante proviene de las características que presenta la temperatura en su curva gráfica, cuyas ondulaciones son notables y evidentes.

Dijimos que la Brucelosis ataca con predilección comprobada, a tres especies de animales, a quienes haremos responsables directos de transmitir la enfermedad al hombre. Es por lo tanto fácilmente comprensible que la profilaxis tendiente a evitar la infección humana, se oriente franca y decididamente hacia los vacunos, caprinos y porcinos, que por otra parte, constituyen las especies de animales domésticos que se encuentran en contacto directo, en la mayoría de los casos, con la población del país, en particular con los moradores de sus campos.

Además, no solamente por esta proximidad, diríamos corporal, es factible de producirse el contagio del ani-

mal al hombre, sino que también, y ésta es la forma de infección más común, ella se produce por el consumo de los productos alimenticios provenientes de dichos animales, tales como la leche cruda de vaca y de las cabras, y los quesos frescos, quesillos y cuajadas, elaborados con leche sin previo hervor, que destruiría los bacilos brucélicos, agentes causales de la enfermedad que nos ocupa.

En lo que respecta al contagio al hombre por el exclusivo consumo de las carnes provenientes de animales enfermos de brucelosis, cabe destacar que aún no se ha observado ningún caso de infección, hasta podríamos asegurar que estas carnes son consideradas aptas para la alimentación, pues no presentan lesiones ni modificaciones que alteren en forma alguna la calidad de dicho producto.

Por otra parte, sabemos que el bacilo productor de la Fiebre ondulante en la especie humana, no resiste altas temperaturas, factor que favorecería su desaparición, si alguno existiere en la carne, ya que ésta para ser consumida es sometida a la cocción correspondiente, que produce la debida esterilización.

Respecto al contacto con animales enfermos, es considerado éste un excelente medio de contagio, particularmente en aquellas personas que desempeñan profesiones, que por su naturaleza les hace mantener cierta proximidad ya sea con los animales mismos, como con los elementos que, provenientes de ellos, contienen gran cantidad de bacilos brucélicos. Tal es así que la enfermedad fué dable observarla entre médicos, veterinarios,

bacteriólogos, como también entre peones de estancia, de mataderos y frigoríficos, carniceros, ordeñadores, etc.

Si bien no se poseen estadísticas completas y precisas acerca de la vasta difusión de la Brucelosis en la República Argentina, es menester resaltar que día a día, la enfermedad tiene mayor propagación entre los animales y como su transmisión al hombre está condicionada con su propagación entre aquellos, se observará entonces cuán importante y urgente es establecer una lucha intensa contra esta temible enfermedad.

No diremos que esta guerra a muerte contra el bacilo brucélico haga desaparecer sus consecuencias, pero sí, afirmemos, que una adecuada profilaxis hará disminuir visiblemente el nivel actual de infección en los animales y como lógica consecuencia, en la especie humana. Felizmente, y esta es una tregua que concede el bacilo a la humanidad, se ha observado que el hombre afectado de Fiebre ondulante no contagia a otro hombre, sino que la transmisión previene sólo del animal.

Indudablemente, en nuestro país, existen zonas donde la brucelosis tiene mayor o menor propagación. En general se admite que la enfermedad tiene discusión en todo el país, excepto en la región patagónica, es decir, en los territorios del Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

Asimismo, la difusión sobre el paralelo que limita dichos territorios con

el resto del país, va acrecentándose a medida que las zonas se acercan mas hacia el norte. Tal sucede por ejemplo en las provincias nortenas y preferentemente en la zona andina, donde la cabra, llamada con propiedad "la vaca de los pobres" constituye uno de los primordiales medios de vida, y aque su leche y productos subsidiarios se constituyen en excelente reemalazantes de la leche de vaca, tan ausente en esas zonas. Es en dichas provincias, particularmente en su campaña, donde la cabra cohabita con los pobladores de escasos recursos, constituyéndose por lo tanto en un continuo foco de infección brucélica.

El signo más evidente de infección es la expulsión prematura del feto, es decir, el aborto, que puede producirse en cualquier etapa de su desarrollo. Además se observa en los animales hembras atacados, que es precisamente donde se evidencia perfectamente la presencia del bacilo, una manifiesta hinchazón de la ubre acompañada de inflamación en los órganos gentiles externos. A menudo, antes de producirse el aborto puede existir una secreción clara en dichos órganos y posteriormente a la expulsión del feto sobreviene un flujo de una coloración amarillo-oscuro, con tinte marrón.

Cabe destacar además, como importante dato ilustrativo que si la infección hace su aparición en el período de lactancia, se observa una notable disminución en la cantidad de leche materna pudiendo reducirse en

"EL MINERAL" Venta de Cal Viva de Metapán.

LA MEJOR CALIDAD AL PRECIO MAS BAJO
AYALA & Cia.

Frente a la IRCA, Teléfono N° 2-9-5.

ciertos casos a un 30% de lo normal: generalmente el coeficiente o porcentaje de preñez entre la hacienda infectada disminuye visiblemente, prolongándose a veinte meses aproximadamente el período de gestación; además hay otro peligro mayor que puede sobrevenir a la infección, y es la posible esterilidad de sus animales reproductores.

No hemos de omitir el mencionar que los terneros nacidos de vacas infectadas son de conformación débil y por lo general mueren a poco de nacer. Existen casos en que de vacas infectadas y que tuvieron varios abortos nazcan crías perfectamente activas y normales; pero hemos de aclarar que estas crías constituyen continuos peligros de infección para los otros animales sanos.

No profundizaremos más la sintomatología presentada en los animales atacados, sólo creemos útil, muy útil mencionar, a manera de alerta, como un llamado de atención, los más evidentes datos sintomáticos que se presentan en el hombre que acaba de convertirse en receptor del bacilo brucélico por una de las causas apuntadas.

Inicialmente, la enfermedad puede confundirse con la gripe u otras afecciones, existen dolores de cabeza, temperatura, dolores tipo reumático, malestares en la cintura y notable sudoración, que podríamos clasificar como copiosa; además es factible la pérdida de apetito, la constipación y la fatiga. Demás estaría el aconsejar al infortunado portador de estos síntomas, el someterse a un inmediato examen médico que evitará terribles consecuencias.

Hemos llegado a la parte que precisamente exige acción y decisión de quienes desean tomarse en verdaderos colaboradores de esta campaña; hemos llegado a la profilaxis, concepto que perfectamente interpretado y ejecutado culminará con el éxito del hombre en esta lucha sin cuartel que hemos de entablar con el terrible mal.

La profilaxis que ha de seguirse con los animales consiste en los siguientes puntos:

1o.—Utilizar indefectiblemente la vacuna "Ceps 19" en todos los terneros de 4 a 8 meses de edad, pudiéndose aplicar también a los porcinos. En todos los casos esta tarea se realizará bajo control veterinario oficial.

2o.—Si se trata de hacienda utilizada sólo para fines comerciales, se vacunará a los animales jóvenes y adultos para producir sobre todo en los últimos, una inmunidad y resistencia consiguiente a la enfermedad.

3o.—Recorrer en forma continuada los potreros de los establecimientos ganaderos a fin de observar la presencia de fetos abortados, los cuales se destruirán de inmediato por medio del fuego conjuntamente con las membranas que lo acompañan; acto seguido habrá que cubrir el todo con cal viva.

4o.—Al observarse el primer caso de aborto entre la hacienda, es necesario consultar sin pérdida de tiempo al médico veterinario oficial destacado en la zona o en su defecto al profesional más próximo, pues aunque el aborto se atribuya a causas de otro orden, no comprobadas, si posteriormente se observan más accidentes de esta naturaleza, ya el índice infeccioso sería elevado y la lucha contra la enfermedad se tornará más dificultosa. Deberá tenerse siempre presente que los animales son susceptibles de contraer la enfermedad sin manifestaciones aparentes, llegando por lo tanto, en forma silenciosa, a hacer irrupción en toda la hacienda. A todo animal sospechoso se le hará la investigación sanguínea correspondiente que descartará toda duda.

5o.—Tratar de separar y proceder al sacrificio de los animales enfermos siempre que ello no ocasione pérdidas considerables al ganadero; en este caso se apartarán los animales enfermos en un potrero bien empasta-

do durante tres o cuatro meses, luego de lo cual podrán volverse al plantel.

6.—Se evitará además que los terneros mamen de las madres con ubres inflamadas e infectadas.

70.—En los establecimientos de cría, se evitará la introducción de ejemplares reproductores sin la previa inspección veterinaria completa que certifique la ausencia de brucelosis.

80.—Para los animales de valor, se instalará un establo adecuado para que las hembras den a luz completamente aisladas. Es menester realizar además una observación diaria a cada hembra grávida. En los establos mencionados han de colocarse comedores y bebedores fijos, que serán objeto de una prolija desinfección periódica, como así todo el local.

Para terminar mencionaremos las medidas profilácticas que ha de se-

guir el hombre para ponerse a salvo de la infección:

10.—Proscribir el consumo total de leche cruda y de queso fresco o queso de la leche de cabra, el que se tendrá que elaborar con leche hervida únicamente.

20.—Hervir toda la leche que destine a su alimentación.

30.—Perfecto lavado de manos y brazos con abundante jabón por parte de las personas que hayan estado en contacto con vacunos, cabras y cerdos.

40.—Instalar los corrales de cabras lo más alejado posible de las viviendas y construirlos bien amplios.

50.—En caso de observar en el campo, la presencia de un feto abortado se evitará el manipularlo, debiendo proceder de inmediato a su destrucción como ya se indicó.

Tomado de la Revista EL CAMPO.

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

El Henequén de El Salvador Soluciona un Problema Nacional

LAS GRANDES HACIENDAS CUENTAN CON BIEN MONTADOS TALLERES PARA EXTRAER LA FIBRA DEL HENEQUEN.

Por HESTER SCOTT

LA reina de la producción del henequén en Centro América, en El Salvador, la menor y más densamente poblada de las seis repúblicas, y la única en que se ha convertido en una industria importante.

Para la industria cafetalera del país, que alcanza anualmente unos \$16 25 000, así como para los productores de azúcar, cereales y minerales, esto significa una economía como de \$1,000 000 al año sobre los precios que pagaba anteriormente por los sacos de yute que importaban de la India.

Aunque su reino sea pequeño, es a la par rico y pintoresco en su rítmico avance por las ondulantes colinas del Departamento de San Miguel, las que matiza con sus hojas verde-plateadas, que parecen haces de espadas medio-evaluas, y que han ganado tan importante puesto en la economía nacional.

En poco más de un cuarto de siglo, desde que el General Lisandro Letona fomentó en la hacienda «El Patinar» el cultivo del agave indígena, que es una de las sesenta o setenta variedades conocidas, el henequén de El Salvador, o *Agave Letonal* como se le conoce aquí, ha alcanzado un alto puesto en el mercado mundial por el largo y calidad de fibra.

Antes de que la guerra destrozara los sistemas implantados, esta fibra se exportaba a los Estados Unidos a razón de 20 000 quintales al año. El establecimiento de su elaboración en sacos, cuerdas y bramantes para el consumo doméstico por la Fábrica de SACOS Cuscatlán S. A., fundada en 1932, lo elevó al cuarto lugar entre las industrias nacionales. Representa

un valor de \$1,500,000 a \$2,000 000 anuales, lo que en un país de unos dos millones de habitantes en un negocio en gran escala.

Para las demandas de la industria hay una producción anual de 60,000 a 70,000 quintales de fibra, que absorbe actualmente en su mayor parte, que provienen de unas 6,833 hectáreas divididas casi por igual entre las seis grandes haciendas y las pequeñas plantaciones indígenas, todas las cuales están concentradas en esta limitada extensión de terreno que es especialmente adaptado para sus requisitos.

Como unas 5,000 familias, incluyendo hombres, mujeres y menores, están ocupadas en su producción, de la cual reciben un promedio anual de jornales de \$240,000. La mayoría de estas familias viven en haciendas cuyos propietarios les dan gratis casas, pastos para sus animales, tierra para sus huertas, medicinas y asistencia médica.

Las hojas del henequén se cortan de cuatro a cinco veces al año, después que las plantas han alcanzado un desarrollo de cinco años, y esto puede continuarse hasta veinte años. Sin embargo, la mejor producción se obtiene entre los siete y catorce años de la planta.

SU CULTIVO

Para las nuevas plantaciones se eligen los hijos o retoños más desarrollados y sanos los que se separan de las plantas progenitoras y se siembran en viveros, de donde se transfieren a sus sitios permanentes en el campo cuando han adquirido el desa-

rollo necesario, lo cual varía de uno a tres años.

La tendencia moderna, que ha surgido de la experiencia, es la de plantar el henequén en curvas de nivel en las colinas más altas, en vez de las tradicionales hileras de arriba abajo, para conservar la fertilidad del terreno e impedir su erosión. Otra nueva práctica, emanada de experimentos hechos en varias haciendas, es la de aflojar la tierra en la estación de las lluvias para obtener que la humedad penetre hasta la zona radical. La plantación de repuestos en los primeros años suele ser del cinco al quince por ciento.

Hasta ahora el único abono que se emplea es uno hecho de frijoles, el que aplican entre los surcos. Sin embargo, hay puestas grandes esperanzas en las investigaciones experimentales que se están llevando a cabo utilizando como fertilizante el residuo

de pulpa que queda de la extracción de fibra.

La producción del henequén, que es relativamente sencilla cuando se le da el terreno y las condiciones climáticas apropiadas, tiene sin embargo un gran enemigo, la «mancha negra», que este año ha robado a El Salvador el 15 por ciento de su cosecha. La mancha negra la causa el hongo *Diplodia natalensis*, un parásito débil omnipresente en los trópicos, donde, según el Dr. Frederick L. Wellam, patólogo vegetal de El Centro Nacional de Agronomía, ataca a más de 500 especies de plantas, causándoles una variedad de enfermedades. Debido a que el *Diplodia* ataca tan sólo a las plantas enfermas, es relativamente fácil de restringir mediante la eliminación de las plantas débiles, y mejor nutrición de las que se dejan.

Basándose en las observaciones de

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE

MARCA "OMEGA" (BENTALL)

Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE -- LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

sus estudios, dice el Dr. Wellman: «He encontrado que el «mancha negra» era peor en áreas donde las plantas eran viejas y crecían en competencia con la yerba jaraguá, que les roba su alimento natural.» Aconseja el deshacerse de la maraña de esta yerba entre surcos, y estimular el desarrollo de yerbas de hoja ancha para mantener fuera a la jaraguá. También hace hincapié en la importancia de aprovechar las leguminosas silvestres como cultivos de cobertera, por las sustancias nitrogenadas y otros alimentos que proporcionan. El Dr. Wellman ha encontrado que algunos plantadores de benequén se oponen a la eliminación de las yerbas, porque utilizan éstas para pastar el ganado, pero considera que es una medida necesaria si se desea reducir las pérdidas más serias que ocasiona la mancha negra.

Tomando en consideración estos diversos métodos de control de la enfermedad, los agricultores de El Salvador creen que ahora puedan restringirla, y por consiguiente esperan lograr cosechas normales.

TRABAJOS EXPERIMENTALES

Recientemente se han terminado los preparativos para que el Dr. Wellman y el Dr. Julián Crane, horticultor también asociado a El Centro, realicen con la cooperación del Dr. Atilio Peccorini, trabajos experimentales en la hacienda «La Estancia», propiedad de este último.

En casi todas las grandes plantaciones existen talleres con maquinaria apropiada para la extracción de la fibra, y aumentando la belleza de los campos de benequén están las largas hileras de tendales de la fibra limpia, que cuelgan bajo el fuerte sol tropical de seis a ocho horas antes de enviarla a San Salvador para embarcarla para el extranjero. En las plantaciones más pequeñas, la fibra se limpia a mano mediante un peine de aceiro, y se empaca con prensas de

manos se vende en el interior del país, es finalmente absorbida por varias industrias. La fibra enardada se transporta en camiones o carretas de las haciendas a San Miguel, que es la capital del Departamento, y de allí por tren a la capital de la República.

La reciente adquisición de la hacienda El Platanar de unas 1 295 hectáreas, donde primero se fomentó la producción del benequén, en adición a la hacienda «El Obrajuelo», de 650 hectáreas que ya poseían anteriormente, hacen a Don Julio Enrique Avila y a Don Antonio Daglio, codirectores de la Fábrica de Sacos Cushtlán, los primeros productores de benequén en El Salvador.

Otras grandes haciendas, por orden de su tamaño, son: «Mayucaquín» de aproximadamente 607 hectáreas, propiedad del Dr. Antonio J. Quiroz; «La Estancia» del Dr. Peccorini, con 500 hectáreas; «La Cantora», de Don Atilio Prieto, con 250 hectáreas, y «Gualpirque» de Don Guillermo Salazar, con unas 150 hectáreas. Toda la producción de fibra de estas haciendas la envían a la fábrica mencionada, donde, en años normales, se fabrican de 1 500 000 a 2 000 000 sacos, aparte de varios millones de metros de cuerda y bramante.

La fábrica trabaja con horario de 24 horas, empleando aproximadamente 400 hombres y mujeres en jornadas de ocho horas, los cuales perciben un promedio anual de jornales que suman \$120,000. Los obreros reciben sueldo en las dos semanas que tienen de vacaciones y en todas las fiestas oficiales. La ausencia por en-

Tienda "La Campana"

13a. Av. Sur N° 16 y 7a. Calle Oriente.

Artículos de zapatería y mercadería en general.—Precios bajos.

Busque aquí, la Agencia de DIARIO LATINO. Pida hoy mismo su suscripción.

fermedad con media paga es obligatoria por las leyes de trabajo del país, pero a las mujeres embarazadas se les da, voluntariamente, un mínimo de seis semanas con sueldo completo y además los gastos de hospitalización.

MANUFACTURA SUS PROPIOS SACOS

La fábrica manufactura sacos de cuatro tipos de tejido, ancho o estrecho, abierto o apretado, de fibras cuidadosamente seleccionadas, para llenar los requisitos de las diversas clases de café, cereales, azúcar, o minerales en bruto a que se dedican. Para el café se hacen tres tipos; uno para la recolección, otro para el café "oro", y otro para el café "pergamino".

Las cuerdas varían también en tamaño y resistencia de acuerdo con el uso a que se destinen. Los bramantes se hacen para coser y cerrar los sacos. Toda la fibra se somete a pruebas antes de elaborarla, con el fin de comprobar su resistencia. La pro-

ducción de sacos, en este año de cosechas deficientes, se espera que llegue a 1,600 000. Únicamente se exporta el exceso de la fabricación, y éste ha descendido desde un promedio normal anterior de 600,000 sacos a sólo 100 000 este año. Aparte de una pequeña cantidad que va al Perú y Chile, todos se envían a los Estados Unidos.

Como puede apreciarse ésta es una industria completamente doméstica, financiada y operada por salvadoreños para llenar una necesidad de sus conciudadanos.

A la llegada a la fábrica, la fibra cruda se coloca primero en grandes tanques con una solución química, para ablandarla. Entonces se divide en la texturas necesarias pasándola por máquinas dentadas de las cuales cae en los depósitos donde descansa en hebras lustrosas platinadas, que semejan los cabellos de una joven muy rubia. Luego se teje a máquina en cuatro tipos distintos de tejido, que al terminarlos se envuelven en grandes rollos. Estos se pasan por la cortadura mecánica para eliminar los extremos de fibra sueltos en las orillas. De allí pasa a una enorme calandria que deja el tejido suave y liso, antes de la operación final de cortarlo en las medidas de los sacos. Estos se cosen en máquinas corrientes como las que emplean las costureras, a excepción de que tienen agujas muy fuertes

EL Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo, y son las siguientes: Soyas, Avolleses y Ottootan, cosechadas en zonas costeras. U otolaria. Piste japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase



COMPRE UD.

SIEMPRE EL MEJOR CAFE MOLIDO QUE SE FABRICA EN EL PAIS.

La marca preferida que satisface plenamente.

No se han aumentado precios.

Elisa Hernández.

Los sacos se embalan y se guardan en el almacén de acuerdo con el tipo, y cuando se solicita se marcan con el nombre del comprador así como con el tipo y grado del producto que han de contener. Las cuerdas se almacenan en carretes, listas para la demanda de los que las utilizarán para enlazar bestias arreas, un sloffín de usos agrícolas, o para empacar. El residuo de fibras, que queda de la fabricación, se vende a bajo precio para relleno de tapicería o cojines.

SUS SUBPRODUCTOS

Otros subproductos de la fibra, particularmente de las plantaciones menores, incluyen hamacas en las que duerme mucha gente del campo; bolsos de mano o de compras, y esterillas de mesa, todo hecho a mano, como los que se venden en las Cajas de Crédito Rurales en San Salvador; y también material para empacar, soportes para almohadones pesados en muebles tapizados, cortinas, sobrecamas y alfombrillas.

Los experimentos han demostrado que es un excelente material para la fabricación de láminas para pared o tabiques, como base para un fertilizante como fuente de alcohol, y como posible fuente, que aun no se ha desarrollado, de vitaminas.

Los agricultores están representados por la «Asociación de Productores de Henequén» que tiene sus oficinas en San Miguel, y todos los principales productores pertenecen también como asociados o directivos, a la «Cooperativa Henequera Salvadoreña» que representa la parte industrial y radica en San Salvador. El presidente de esta última asociación lo es Don Julio E. Avila, que es

a la vez codirector con Don Antonio Daglio de la Fábrica de Sacos Cuacatlán, S. A., de la cual es presidente el último.

«Cuacatlán», que era el nombre primitivo que los indios dieron a El Salvador, parece particularmente apropiado para designar la fabricación de productos que se usan mayormente en el país, y que son de henequén indígena, que fué uno de los primeros cultivos nacionales.

Con los mejores métodos de cultivo que se están poniendo en efecto ahora, con el prometido control de la «mancha negra», y con nuevos sistemas que se están desarrollando continuamente por medio de experimentos en las diversas haciendas, se espera un gran aumento de producción. El futuro de la exportación depende de las demandas del consumo doméstico, que siempre tendrá prioridad, y de los aspectos futuros de los mercados mundiales, los cuales, por el momento, nadie puede predecir.

El punto principal es que la producción de henequén ha independizado a El Salvador de un mercado de importación costoso e incierto, y que ha libertado, para usarlo dentro del país, el aproximado de \$1 000,000 anuales que ha ahorrado a la nación.

Tomado de la Revista
LA HACIENDA.

ZAPATERIA "ESTETICA"

DE ANTONIO MARTÍNEZ CARBALLO
5a. Calle Oriente, frente al mesón "Gloria", entre 1a. Avenida Sur y Avenida Independencia.—Sorteos semanales de calzado fino, el que se fabrica con materiales de primera calidad. Nuestro lema es superarnos cada día.

Pida y tome Café **L. L. T.** EL MEJOR CAFÉ MOLIDO,
las TRES LETRAS **L. L. T.** AROMA, SABOR y CALIDAD,
Lorenzo López Tejada

El puerto preferido de la región occidental, está recibiendo importaciones por todos los barcos regulares, para todos los consignatarios que expresamente han ordenado en sus notas de pedido el

DESTINO: AL PUERTO DE ACAJUTLA

Ordénelo en igual forma quienes deseen obtener comodidades y seguridad en sus importaciones, sabiendo que estamos para servirles con esmerada atención en los desembarques; con acuciosa atención para los registros en Aduana, especialmente atendidos por peritos aduaneros, y con rapidez y cuidado en los despachos de sus mercancías hasta el domicilio del cliente.

ACAJUTLA RESURGE Y YA VUELVE A SER EL PUERTO DEL PORVENIR!!



Pasajeros! Importación! y Exportación!

ramos servidos con rapidez y economía!!



FERROCARRIL DE EL SALVADOR, Telf. 7-1-7.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA, Telf. 1-4-9.

SAN SALVADOR



¿Por qué a Veces no se Obtienen los Mayores Beneficios de la Aplicación de Abonos?

IDEAS EXTRACTADAS DE UN ARTICULO DEL Dr. MENESES SOBRINHO, BRASIL

SUELE ocurrir que algunos agricultores comenten no haber obtenido a veces de la fertilización de sus cultivos resultados del todo favorables. Algunos de ellos, sin considerar otros antecedentes, se limitan a condenar la práctica de la fertilización, afirmando que tal o cual abono no produce los efectos que de él era lógico esperar. Sin embargo, en la mayoría de las veces, los escasos resultados obtenidos con el empleo de los fertilizantes se deben a deficiencia en la técnica seguida al abonar.

Alguna de las principales causas responsables de los resultados adversos obtenidos con el empleo de los fertilizantes son:

1.—Aplicación de abonos de lenta acción en cultivos de rápido desarrollo vegetativo.

2.—Fertilización incompleta en la cual falta la presencia de alguno de los principales elementos; nitrógeno, fósforo o potasio.

3.—Exceso de acidez en el suelo, debiendo previamente hacer enmiendas con la aplicación de elevadas dosis de carbonato de calcio.

4.—Escasez de materia orgánica en el suelo; debemos en estos casos aplicar estiércol, sangre seca, tortas o abonos verdes.

5.—Ausencia en el terreno de algunos de los "elementos menores" como ser boro, zinc, cobre u otros; estas deficiencias se atenúan con el empleo de abonos naturales, tales como sabemos, contiene 32 de estos elementos.

6.—Mezclas de abonos que por sus características químicas o físicas sean incompatibles de unos a otros.

7.—Empleo de abonos de dudosa efectividad. Al respecto es necesario adquirir abonos de eficacia reconocida.

8.—Aplicación de cantidades insuficientes de los abonos. Este aspecto es muy común, pues, por un erróneo criterio económico, se reducen las dosis aconsejadas por la experiencia.

9.—Empleo tardío de los fertilizantes, es decir, cuando ya las plantas no pueden asimilarlos.

10.—Deficiente preparación del terreno. Una tierra muy trabajada perjudica el efecto de una buena fertilización dificultando la incorporación del abono, obteniéndose así un mal aprovechamiento de éste por las plantas.

Tomado de la Revista EL CAMPO.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR Y HOSPEDAJE

Buenos apartamientos para pasajeros. Comida sana y abundante. Teléfono 121. Situado al costado Oriente del Mercado Municipal.

ZAPATERIA "LA FEMINA"

DE MANUEL HERNANDEZ FIGUEROA

Sorteos Semanales. Tome usted sus acciones. Calzado fino a la moda y al gusto. 1a. Calle Poniente, frente a la Casa de Haas.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
celación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

Formas de la Vitamina D en los Pollos

Por el Dr. H. R. Bird, bioquímico al servicio de la Dirección General de Industria Animal del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos, encargado de la investigación científica relativa a las aves de corral.

(BOLETIN DEL AGRICULTOR.
Septiembre - Octubre de 1945).

NO ha llegado a averiguarse aún de manera absolutamente satisfactoria, a pesar de las numerosas tentativas que sobre el particular se han hecho, cuál es precisamente la cantidad de vitamina D que requieren los pavipollos. Quizá una de las razones por las cuales no han logrado los investigadores ponerse de acuerdo en este asunto, sea el haberse descubierto ha poco que los pavipollos difieren de las crías de las gallinas en lo relativo a la eficacia con que asimilan diversas formas de vitamina D, y son precisamente los pollos, esto es, los de las gallinas, los que se han venido tomando como norma en las pruebas destinadas a valorar las fuentes de dicha vitamina. Las diferencias que señalo aquí entre las distintas fuentes de la referida vitamina en relación con su eficacia en los pollos y los pavillos, son análogas a las que antes hubo de descubrir Boucher.

Primer Experimento

En la Granja Experimental de Maryland criáronse en baterías tres lotes de pavipollos Brod-Breasted Bronze y su alimentación básica consistía en lo siguiente: maíz amarillo molido, 29 partes; acemite, 10; salvado, 10; avena gruesa pulverizada, 10; caseína comercial precipitada con ácido, 6; masa de aceite de soja, 12; polvo de leche desnatada, 8; levadura de cerveza, 6; harina de alfalfa deshidratada, 5; carbonato de calcio, 1; superfosfato desfluorado, 1. 5; sal, 0. 5; y

aceite Wesson, 2. A un grupo se le dió la alimentación básica, sin complemento alguno; a cuatro grupos se les dieron diversas dosis de un aceite de hígado de bacalao tipo, de la A. O. A. C. que proporcionaron cantidades de vitamina D. que fluctuaban entre 80 y 200 unidades A. O. A. C. por 100 gramos de la alimentación; a otros cuatro grupos se les dieron diversas dosis de aceite de hígado de bacalao comercial que rindieron entre 72 y 180 unidades A. O. A. C. de vitamina D por 100 gramos de alimentación.

Cada grupo constaba de 15 o 16 pavipollos, excepción hecha del grupo testigo, que se componía de 11. Los de este último fueron afectados de agudo raquitismo, con gran mortalidad, y los 2 pavipollos que quedaban vivos fueron matados a la edad de 3 semanas, para el análisis de las cenizas de los huesos. Los pavipollos de los 12 grupos restantes fueron matados a la edad de 4 semanas y se les cortó la tibia izquierda. Siguiendo la norma establecida por la Asociación de Químicos Agrícolas Oficiales, se precisó el tanto por ciento de las cenizas de tales huesos, para medir la eficacia de los diversos complementos de vitamina D.

Los resultados de ese experimento indicaron que la eficacia en los pavipollos de A. C. de vitamina D correspondiente a los pollos y derivada de aceite de hígado de bacalao comercial, representaba 1.21 en comparación con la eficacia de 1 unidad A. O. A. C. de vitamina D correspondiente a los pollos y derivada de aceite de hígado de bacalao tipo, de la A. O. A. C.; y que la comparación con la 1 unidad de aceite de hígado de bacalao de la A. O. A. C. Lo que signifique la diferencia entre las dos clases de aceite de hígado de bacalao, es cosa que se presta a discusión; pero la mayor eficacia, en lo que respecta a los pavipo-

llos, que obtienen con un número dado de unidades de 7-dehidrocolesterol irradiado, está fuera de toda duda.

Segundo Experimento

En otro experimento se les dió a 4 grupos de 16 pavipollos cada uno, provitamina animal irradiada que produjo, por cada 100 gramos de la alimentación, entre 48 y 120 unidades A. O. A. C. de vitamina D correspondiente a los pollos, y se estableció la comparación debida con 4 grupos análogos a los que se les dió aceite de hígado de bacalao de la A. O. A. C., y a los que no se les dió complemento alguno de vitamina D. Tratándose de pavipollos que eran, unos, negros de pura raza y otros blancos Beltsville pequeños, de pura raza también, y por último otros que eran el cruce de ambas castas. Fuera de estas circunstancias, los pormenores fueron los mismos que en el experimento anterior. La eficacia de 1 unidad A. O. A. C.

de vitamina D correspondiente a los pollos y derivada de la provitamina animal irradiada, representó 1.83 en comparación con 1 unidad del aceite de hígado de bacalao tipo, de la A. O. A. C.

Quizá no deba darse importancia alguna a la diferencia, evidentemente pequeña, entre los dos productos de irradiación que figuraron en los experimentos, sobre todo porque Boucher observó una insignificante diferencia en dirección opuesta. Los resultados de estos experimentos están en perfecta armonía con los revelados por Boucher, en el sentido de que un número dado de unidades A. O. A. C. de vitamina D correspondiente a los pollos y derivada de cualquiera de los productos irradiados que se observaron, es doblemente eficaz, poco más o menos, en los pavipollos, que el mismo número de unidades procedentes del aceite de hígado de bacalao tipo, de la A. O. A. C.

RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

EL MAL DE CADERAS

ESTA enfermedad que también se la denomina, aunque impropriamente «rabia parálitica de los vacunos», ya que no sólo se presenta entre los vacunos, sino también en los equinos, ovinos, etc., se la constata en la Provincia de Corrientes y Territorio de Misiones.

El mal es producido por un virus filtrable que afecta el sistema nervioso central, que repercute con trastornos locomotores del tren posterior, de ahí la denominación que anteriormente anunciáramos.

Después de prolijos estudios, se ha logrado determinar el agente transmisor de la enfermedad, que resulta ser un vampiro mordedor, que se alimenta con la sangre de los animales que ataca y que se denomina *Desmodus Rotundus*. El vampiro solo transmite el mal, cuando a su vez está atacado por la enfermedad, a raíz de haber sido mordido por algún otro vampiro que la padece.

Este vampiro es de tamaño pequeño y su color es gris pardo en el macho y pardo claro en la hembra; su envergadura alcanza a 35 centímetros.

En la primera etapa de la enfermedad, la misma pasa casi desapercibida; observándose sólo algunas contracciones en el pescuezo y la cabeza, que adoptan una posición especial, cuando se apura a los animales. Pero ya en el segundo período, se notan faltas de coordinación en los movimientos y comienzo de parálisis en el tren posterior, notándose un desplazamiento de la cadera hacia los lados. El animal tiene fiebre y denota incapacidad, caminando en círculo y atacando con furia en ciertas ocasiones. En la tercera etapa, se acentúa la parálisis del tren posterior, cayendo el animal y arrastrándose con penuria hasta verse privado de movimientos en absoluto. La micción y

defecación se realizan con gran dificultad y con grandes temblores de músculos y rechinar de los dientes; el animal muere en un plazo de alrededor de una semana.

Para esta enfermedad, no existe en realidad ningún tratamiento curativo, de ahí que debe atenderse a una correcta profilaxis, para evitar que los animales adquieran la misma.

En primer término, se deberá perseguir de todas formas, al agente transmisor o sea el vampiro descrito, que no debe ser confundido con otras especies que son sumamente útiles al hombre por alimentarse de insectos dañinos.

Actualmente se está aplicando con gran éxito el tratamiento profiláctico a base de vacunación con la que se ha logrado detener los focos de propagación de la enfermedad. La vacunación puede efectuarse en cualquier época del año y en especial cuando se han producido casos en el campo propio o cercanos, a fin de detener el proceso de infestación. Se aplica una sola dosis de 15 c. c. en los animales de gran talla (bueyes) y 10 c. c. para vacas, novillos y equinos, en forma subcutánea, detrás de la paleta o en la tabla del pescuezo,

Los animales enfermos deberán ser sacrificados inmediatamente, ya que como se ha dicho, no hay tratamiento curativo para este mal. Los animales muertos deberán ser destruidos por fuego hasta reducirlos a cenizas o enterrarlos en fosas profundas entre dos capas de cal.

Por estar comprendida la enfermedad en la Ley de Policía Sanitaria, su aparición deberá ser denunciada sin demora a las autoridades correspondientes, para que las mismas adopten todas las providencias necesarias, a efecto de evitar su propagación.

NOTAS PARA LA GRANJA

AVICULTURA

Separar los gallos de las gallinas, a fin de no debilitar el gallo y mantener así la tranquilidad en el gallinero.

Puede incubarse, pero es necesario tomar más precauciones especialmente en la incubación natural por los parásitos que se multiplican: rápidamente.

Es época aun aparente para la crianza de las palomas.

Comienza a darse salida a los pollos cebados y aves adultas.

Bañear el gallinero, dormitorios, parques y los accesorios.

Continúa la crianza de los pavos, pintadas, gansos, patos y faisanes.

Deben extremarse los medios higiénicos para combatir los piojillos que atacan a las polladas.

El agua debe renovarse con frecuencia, si no se dispone de agua corriente.

CUNICULTURA

Desinfectar las jaulas y los lugares blanqueando con lechada de cal, dejándolas al sol para que se sequen antes de colocar los conejos.

Destetar en la segunda quincena de este mes los conejitos que hayan nacido la primera semana del mes de noviembre y volver las hembras al macho.

Reemplazar las conejas después de 5 o a lo más de 6 particiones.

Castrar los conejitos que tengan más de quince días de nacimiento, operación que pueda hacerse hasta los dos meses de edad.

Evitar en el período de gestación que las conejas reciban golpes, pues

podrán provocar el aborto.

Suministrar especialmente a las hembras una alimentación herbácea variada.

El pasto verde se cortará unas horas antes de utilizarlo, pues debe ser bien oreado a fin de evitar que por la humedad de las lluvias o rocío, produzca fuertes diarreas.

El forraje se colocará en comedores especiales. Jamás se arrojará en el piso de la conejera, los conejos al ensuciarlo con los excrementos, no lo comen.

APICULTURA

Observar el estado en que se encuentran las colmenas y alzas.

Aumentar los cuadros en las colmenas a medida que sea necesario.

Si ha salido algún enjambre y este es fuerte se colocará en una colmena separada con cuadros con fundación. Si es débil se devolverá a la colmena madre.

Se eliminarán las celdas reales para evitar la salida de los enjambres secundarios o terciarios.

Para fines de este mes podrá cosecharse la miel de las alzas, que estuviesen en condiciones como asimismo ciertos cuadros de la cámara de cría.

El ahumador se empleará con cuidado se hace la cosecha a fin de evitar que la miel tome un fuerte olor a humo cosa que desmerecería el valor del producto.

Calzado Montes El más fino y elegante de la plaza. Los modelos más recientes para complacer a nuestra clientela. Establecido frente al costado Oriente del Mercado Municipal de esta ciudad.

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111-173

Fracturas de la Paletilla y del Húmero

FRACTURAS DEL OMOPLATO

Estas fracturas que son sumamente raras en los pequeños animales, se presentan en cambio con cierta facilidad en los caballos y se producen por saltos, caídas, entorchamiento y otros accidentes análogos. Pueden distinguirse las fracturas de la paletilla propiamente dicha de las fracturas de la apófisis. Por lo general, estas fracturas son de carácter simple, en lo tocante a la dirección de las fracturas son transversales u oblicuas.

Las manifestaciones de las fracturas de la paletilla propiamente dicha, consisten en una intensa cojera de la espalda, de la elevación y del apoyo, que se presenta bruscamente y en que la marcha se hace sobre tres miembros, pues el miembro lesionado cuelga no sirviendo de apoyo y su propulsión es difícil cuando no imposible. A veces los fragmentos de la fractura producen también parálisis del plexo braquial por desgarramiento y rotura del mismo. Localmente se observa pronunciada hinchazón y a menudo crepitación en los movimientos pasivos.

En las fracturas completas de la pala escapular, el pronóstico de la lesión es completamente desfavorable. En el caballo suelen ser incurables, en especial las fracturas del omoplato. Si se logra en ocasiones, mantener los caballos de pie durante meses, desarrollando con gran atrofia muscular y enflaquecimiento general, formaciones callosas locales grandes y aún anquilosis de la articulación de encuentro, de suerte que los animales cojean y son inútiles para toda su vida. En ciertos casos, después de curada la fractura de la pala escapular, queda una parálisis incurable del plexo braquial. En cambio, en ciertas circunstancias, cuando sólo hay fisuras o

fracturas de la apófisis y especialmente de la espina de la misma, puede sobrevenir la curación al cabo de largo tiempo. Las fracturas complicadas dejan a veces fistulas escapulares.

FRACTURA DEL HUMERO

Se halla sobre todo en perros, equinos y bovinos. En el perro de cada 20 fracturas corresponde una al húmero. Las causas son las mismas de la fractura de la paletilla; hay además fracturas espontáneas. Por lo general, las fracturas interesan al cuerpo del húmero propiamente dicho. En ciertos casos hay, en el caballo, fracturas parciales, es decir, fracturas en las tuberosidades de inserción de los músculos.

Las manifestaciones de fracturas propiamente dichas, del húmero, se revelan por claudicaciones pronunciadas, gran hinchazón local, crepitación, movilidad anormal y a veces acortamiento del miembro. El pronóstico es malo, sobre todo en el caballo; por lo regular, las fracturas del húmero del caballo adulto son incurables. Únicamente suelen curar las de las tuberosidades de inserción mencionadas; incluso si son combinadas; la curación con vendaje de yeso en forma de silla de montar, dura por término medio 4 a 5 semanas. También pueden curar las fracturas del húmero de los bóvidos.

LA EROSION

Nunca diremos bastante en favor del cuidado que el agricultor debe tener para con sus tierras. La erosión es un problema que está cerciéndose constantemente sobre la riqueza nacional y el agricultor debe combatirla científicamente hasta contrarrestarla.

SECCION INFORMATIVA

EN ESTA SECCION INSERTAREMOS GRATUITAMENTE ANUNCIOS PEQUEÑOS DE PERSONAS QUE OFREZCAN ARTICULOS O SERVICIOS QUE PUEDAN INTERESAR A LOS GUEMIOS CAFETALERO Y GANADERO

Modernice sus Cañaverales.---*Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.*

»«

Dinero a Interés.---*Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas. — Rogelio Monterrosa. Santa Ana.*

»«

Thorsen & Valdivieso.---*Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7a. Avenida Norte, No. 5. Santa Ana.*

»«

Compro terneros de desmadre para repasto. *Antonio Gutiérrez D.*

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente famadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTEVIC" del Canadá. — *F. Antonio Reyes h.*

»«

Arnulfo Díaz.---*Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.*

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. *Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.*

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.---Sorteos semanales.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castro.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

La Poda de la Higuera Reduce la Pérdida de Frutos

Una poda debida de las higueras ayuda a reducir el deterioro de frutos, y mantiene los árboles relativamente bajos facilitando así la recolección de la cosecha.

La fruta que está en parte superior del árbol, madura por lo general una o dos semanas antes que el resto, y debido a que es difícil de recoger muchos hortelanos la pasan por alto. Los higos maduros empiezan a podrirse, y con frecuencia se rezuman y destilan sobre la fruta aun verde que está debajo. Esta humedad arrastra bacterias que hacen que los higos verdes se deterioren antes de madurar.

Gran parte de este daño podría evitarse si los hortelanos podaran sus árboles para que la fruta de las ramas superiores pudiera recogerse cuando se madura. Una recolección completa de estos frutos reduciría la pérdida a un mínimo.—(LA HACIENDA. N. Y.)

Trasplante de los Cafetos de Semillero

Las semillas del café se siembran en los semilleros con el extremo redondeado hacia arriba, en surcos de 6 cm de profundidad que tienen un fondo de un centímetro de tierra pulverizada; después de tapar los surcos, se riegan. Cuando las plantas resultantes tienen de 6 a 8 hojas, se trasplantan a intervalos de 15 cm en hileras a 20 cm de distancia. Deben trasladarse del semillero a las hileras del vivero en una carretilla de mano mejor que en una carretilla corriente, para evitar que se desprenda la tierra de las raíces. El trasplante deberá hacerse con preferencia en un tiempo húmedo. Debe cuidarse de retener toda la tierra posible alrededor de las raíces cuando se trasplantan al campo. La tierra se debe apisar bien alrededor de las plantas y nivelarse, pero alzándola un poco, como unos tres centímetros alrededor del cuello.—A. T. de Mello, Depto. Nac. del Café, Río de Janeiro.—(LA HACIENDA).

ATENCION!

EXPENDIO AUTORIZADO DE AZUCAR

PRECIOS POR LIBRA

Blanca	0.25
Amarilla	0.23

Pesa exacta. Tienda en la esquina Paseo "Anita Alvarado".

"ZOMPOPIDA"

Para destruir los zompopos, no hay necesidad de bomba, el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario para introducirse hasta la madriguera.

Este producto cómprelo en el Taller Pirotécnico SAM BILL
paseo «Anita Alvarado».

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 8.10 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 1.30 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
=====LIMITADO

A V I S A

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Octubre de 1946.

NUMERO 145.

ACOTACIONES

FUERON SUSPENDIDOS TODOS LOS CONTROLES DEL CAFE

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la
Imprenta Moderna.
"Diario de Occidente".
S. A.

COMO se ha venido prediciendo desde hace varib días en la prensa de este país, a raíz del discurso pronunciado por el Presidente Truman decretando la eliminación de los precios máximos de la carne, la OPA anunció el día 17 de los corrientes que, a partir de esa misma fecha, habían sido suspendidos todos los controles que afectaban al café, tanto verde como tostado, extensivo a todos los canales de distribución. Sin embargo, la decisión sobre la suspensión de los controles del café, ha sido tomada independientemente del discurso del Presidente Truman, según aparece en las consideraciones invocadas por la OPA al levantar los controles del café, y que damos a continuación:

"El 7 de octubre de 1946 el Comité Asesor de la industria cafetera solicitó formalmente el descontrol del café, basándose para ello en que la oferta se hallaba poco más o menos equilibrada con la demanda. Después de un completo examen de las evidencias presentadas por el Comité y de los datos adicionales aprovechados en esta Oficina, resolvió el Administrador acceder a dicha solicitud y, en consecuencia, dirigió una Carta-Orden al Comité manifestándolo así.

Esta decisión, por consiguiente, colocó el café fuera del control de precios, conforme al deseo expuesto en dicha solicitud.

Expedido el día 17 de octubre de 1946."

Desde luego, es aún muy temprano para poder apreciar el efecto de esta noticia, tan esperada por el mercado cafetero. Pero es de esperar que al volver a la normalidad, después de casi cinco años de controles, el comercio cafetero reanudará libremente y en mayor

escala sus operaciones de antaño.

Al anunciar el descontrol del café, manifestó la OPA que estaba procediendo de conformidad con la Enmienda número 6 la Orden de suspensión número 132, la cual se ajusta a una disposición de la nueva ley de control de precios, que ordena el descontrol de cualquier producto cuando la oferta se nivela con la demanda. La reciente medida ha obedecido a la solicitud de descontrol presentada por el Comité Asescr de la Industria, y es la primer solicitud de esta clase que ha sido atendida.

Se ha hecho notar, en los círculos comerciales, que la acción tomada por la OPA es una suspensión y no una eliminación de la Orden, aunque se trata de una suspensión indefinida. Se hizo notar también que no se incluyeron en la medida de descontrol tomada ayer, los compuestos o derivados de café, pero se tiene entendido que se halla en preparación actualmente una enmienda aclaratoria para extender el descontrol a los compuestos.

El señor George V. Robbins, presidente de la Asociación Nacional del Café, al comentar el descontrol del café ordenado por la OPA, declaró que no eran de esperarse alzas en los precios para el consumo. Agregó que varios son los factores que contribuirán a la estabilización del mercado. A este respecto señaló, muy particularmente, el hecho de que las actuales existencias de café sobrepasan considerablemente la demanda, y que por esta razón las leyes naturales de oferta y demanda y la restauración de las operaciones de compra y venta, tanto aquí como en los países productores, sobre una base de competencia, son factores decisivos para el logro de ese propósito. Los precios de admisión como miembro en la Bolsa de Café y Azúcar de Nueva York, reflejan la reanudación inminente de las operaciones en futuros, por lo menos en tres de las ventas de esta clase que se verificaron ayer. El precio de la última venta de un puesto efectuada el 30 de septiembre, de \$4,1000.00, avanzó ayer sucesivamente en esas tres operaciones a \$5,250.00, a \$5,500.00 y finalmente a \$6,000.00.

Al reanudar sus operaciones el próximo lunes, la Bolsa habrá tenido oportunidad durante el fin de semana de notificar formalmente a sus miembros, de informar de su decisión a los mercados productores y de restaurar su servicio especial de cotizaciones ("ticker"). Al mismo tiempo el mercado de disponibles para operaciones inmediatas habrá tenido la ocasión de normalizarse algo.

Las operaciones en el mercado de futuros empezarán el lunes a las 10:30 a. m. en los contratos siguientes: "D" o Santos 4, y, "A", Base "4" (antiguo contrato Río).

En el primer día de las operaciones no van a haber límites en las fluctuaciones. Esta medida se tomó en la Junta Directiva de Bolsa por temer en el actual mercado tendencias erráticas o irregulares. Después del primer día de operaciones, sin embargo, mediante una revisión del reglamento número 2, las fluctuaciones diarias tendrán un máximo de un centavo y medio en lugar del de 3/4¢ que prevalecía antes del cierre de la Bolsa en 1942.

Los requerimientos marginales para las negociaciones se han fijado en \$1,000.00 por contrato.

Anunció también la Bolsa que en el futuro cerraría permanentemente los sábados y los domingos.

Un cable recibido de Santos informa que la Bolsa de Café local reanudará sus operaciones la semana entrante. Sin embargo, no ha sido fijada la fecha efectiva de la reapertura de dicha Bolsa.

COMENTARIOS ESTADÍSTICOS: Reproducimos a continuación el texto íntegro de un estudio preparado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, por considerarlo de mucho interés para nuestros países productores. Extractos de este estudio fueron ya publicados en la prensa de este país, pero en forma demasiado breve para poder el lector llegar a conclusión alguna.

PRODUCCION MUNDIAL DEL CAFE

A M E R I C A

BRASIL: La cosecha brasilera 1946-47 se estima en 19.900,000 sacos, de los cuales 14,600,000 serán exportables. Esto representa una producción mayor que cualquier otra de las correspondientes a los 4 años anteriores, mas se halla aún muy por debajo del promedio de antes de la guerra. El promedio de la producción exportable del Brasil correspondiente a los años de cosecha comprendidos entre 1935 y 1939, fué de 22,600,000 sacos, lo que es comparar con el promedio de los años 1940-45, que fué de 13,300,000 y con el de 1945-46 que apenas llegó a 12,200,000 sacos.

La merma en la producción que se notó durante los años de guerra, ocurrió en el Brasil. Este país producía más de 60% del café del mundo, de manera que la producción registrada en el Brasil tuvo un reflejo notable en la producción mundial. Esta serie de fallas en las cosechas que empezó con la de 1942-43 y se ha venido prolongando hasta la última de 1945-46, se atribuye a adversas condiciones climatéricas y a cierta disminución en el total de arbustos de las plantaciones. Este total, según los mejores cálculos que han sido hechos, descendió de 2,978,000,000 en 1933 a 2,234,000,000 en 1942, lo que representa una desaparición de 744,000,000 de arbustos, o sea el 25% casi del total. Lo más probable es que se le ponga fin a esta tendencia a disminuir de la población arbórea, como resultado los nuevos plantíos que se harán bajo el estímulo de los más elevados precios que tiene ahora el café.

COLOMBIA: Se espera que la producción de este país para 1946-47 exceda en algo los 5,500,000 sacos de la cosecha 1945-46. La predicción que se ha hecho de 5,600,000 sacos para la próxima cosecha, se halla de acuerdo con el pequeño, pero continuo aumento que se ha registrado en la producción colombiana en el curso de la última década.

FARMACIA "FERNANDEZ", Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

Estado de Cuentas de la Junta Departamental de Santa Ana de la Asociación Cafetalera de El Salvador al 30 de Septiembre de 1946

CUENTAS DE ACTIVO, PASIVO, DE ORDEN Y DE PRESUPUESTOS	SUMAS			SALDOS Acreedores
	DEBE	HABER	DEUDORES	
A C T I V O				
Mobiliario, Maquinarias, Enseres.....¢	6341 09		¢6341 09	
Biblioteca....."	661 10		661 10	
P A S I V O				
Jta. Deptal. de la Asociación Cafetalera de El Salvador.-CUENTA CAPITAL ¢		¢7002 19		¢7002 19
CUENTAS DE ORDENES				
Banco Salvadoreño..... ¢	11140 32	10706 10	398 22	
Banco Hipotecario....."	38 12		38 12	
Caja....."	21437 30	21247 80	189 50	
PRESUPUESTO PARTE PRIMERA				
INGRESOS				
Superávit..... ¢	1482 24	1482 24		
Subvención....."	11400 00	8550 00	2850 00	
Sub - arriendos....."	180 00	120 00	60 00	
Subvención Ganadera a la Revista "Lamatepec"....."	180 00	120 00	60 00	
Venta de Desperdicios de Papel....."	10 00		10 00	
Ingresos Imprevistos....."	100 00	1891 20		1791 20
PARTE SEGUNDA.—EGRESOS				
Sueldos..... ¢	4925 00	6600 00		1675 00
Alquileres....."	675 00	900 00		225 00
Subvención a Junta Colaboradora de Chalchuapa....."	900 00	1200 00		300 00
Subvención a Junta Colaboradora de Coatepeque....."	422 10	720 00		297 90
Pago Vacaciones Anuales Empleados"	137 50	275 00		137 50
Revista Lamatepec....."	2552 46	600 00	1952 46	
Alumbrado y Fuerza Motriz....."	132 30	240 00		107 70
Teléfono....."	196 40	240 00		43 60
Gastos de Representación....."	137 68	600 00		462 32
Propaganda....."	674 33	840 00		165 67
Suscripciones y Biblioteca....."	106 00	240 00		134 00
Gastos de Oficina....."	238 43	240 00		1 57
Aquisición y Reparación de M. y Enseres....."	225 60	360 00		134 40
Imprevistos....."	214 80	297 24		82 44
	¢64471 77	¢64471 77	¢12560 49	¢12560 49

SANTA ANA, SEPTIEMBRE TREINTA DE MIL NOVECIENTOS CUARENTISEIS.

LUIS MARTINEZ S.,
Tesorero.

ROBERTO S. RETANA.,
Tenedor de Libros.

LA CROTALARIA

HAY centenares de especies de crotalaria esparcidas por el mundo, pero se cultiva principalmente en las regiones tropicales de Africa y la India. Las plantas y semillas de algunas especies son venenosas para los animales, pero como suelen tener un sabor amargo las esquivan el ganado; sin embargo, conviene restringir el cultivo de las clases tóxicas a sitios accesibles a los animales de la granja.

Varias especies de esta leguminosa se han introducido en los Estados Unidos, y unas pocas de ellas han alcanzado importancia como abono verde y cosechas de cobertura. Suelen cultivarse como plantas de verano, anuales, puesto que no resisten temperaturas más bajas de -3° C sin sufrir daño. Su empleo se ha extendido más para abono verde en las huertas frutales y bosques de nogales.

El terreno más apropiado para su desarrollo es uno que tenga buen drenaje, y sea ligero, arenoso o margoso, sin embargo, se cultiva gran cantidad en terrenos más pesados del centro y norte del estado de Georgia. El hecho de que la crotalaria es inmune a los nematodos es de gran importancia económica en regiones donde el terreno esté infestado con estos organismos.

La *Crotalaria spectabilis* crece erguida hasta una altura de 1.80 a 2.40 metros, con un tallo central robusto y numerosas ramas que nunca se tornan leñosas. Las hojas son sen-

cillas y de forma oval; las flores son grandes, amarillas y muy vistosas. Las semillas son pequeñas, aplastadas, negras y brillantes. Son duras, y para lograr los mejores resultados debe dárseles un corte antes de sembrarlas. Las plantas y las semillas de esta especie son venenosas para el ganado y las aves de corral.

Hay dos variedades de la *C. spec. tabilis*; la tardía empieza a florecer a mediados del verano y continúa dando semillas hasta fines del otoño. Esta maduración desigual dificulta la recolección, ya que las vainas tempranas se quiebran antes de que maduren las últimas. Sin embargo, no son raros los rendimientos de 1,230 a 1,480 kilos por hectárea. La variedad más temprana madura sus semillas con más uniformidad, y también éstas maduran antes de las heladas, aun en el norte del estado de Georgia.

La *Crotalaria intermedia* crece erguida hasta una altura de 1.80 a 2.40 metros, y tiene abundante follaje. Los tallos se vuelven leñosos al acercarse la madurez. Las hojas son trifoliáceas, con hojuelas largas y estrechas. Las flores son amarillas con venas moradas; las semillas pequeñas y de color pardo rojido. El hábito de semillación es bueno; las semillas maduran con uniformidad y no se quiebran las vainas fácilmente. Esta especie no es venenosa, y puede servir de pasto al ganado y usarse como heno.

La *Crotalaria striata* es una planta de ramas sueltas que alcanza de 1.20 a 1.80 metros de alto. Las hojas son trifoliáceas con hojuelas grandes y ovaladas; los tallos se tornan leñosos con el tiempo pero cuando crecen densamente y se cortan en el florecimiento, hacen un heno fino, hojoso y con tallos comestibles. Las plantas verdes tienen un sabor ligeramente amar-

Tienda "La Campana"

13a. Av. Sur No 16 y 7a. Calle Oriente.

Artículos de zapatería y mercadería en general.—Precios bajos.

Busque aquí, la Agencia de DIARIO LATINO. Pida hoy mismo su suscripción.

go, y el ganado no las apatece. Esta especie tiene una semillación bastante buena.

La *Crotalaria incana* es un arbusto frondoso que crece de 1.20 a 1.80 metros de alto. Es una planta perenne en regiones libres de heladas, pero éstas la matan. Da abundancia de semilla pero se infesta con una larva que destruye gran parte de las semillas en la época de la recolección. Los tallos tiernos y las hojas son apetitosos al ganado, pero los primeros se tornan leñosos a principios del verano y las hojas tienden a caer de las ramas más bajas.

La *Crotalaria juncea* se cultiva en la India por su fibra, y también para abono verde de los campos de campos de caña de azúcar. Las plantas tienen de 3 a 4.5 metros de alto, échando las ramas cerca de la parte superior. Una clase tempranera de la *juncea* crece bien en los terrenos arcillosos de Georgia, y comienza a florecer profusamente en julio. Abundancia de semilla rara vez está en evidencia antes de octubre, sin embargo, en 1945 se recolectaron en la Estación Experimental de Georgia 1,348 kilos de semilla por hectárea. La semilla es mayor que las de cualquiera otra especie, y no requiere incisión para sembrarla.

Las crotalarias se siembran al mismo tiempo que el algodón, o algo más tarde, y tanto en hileras como a voleo. Cuando se siembra a voleo se

necesitan de 50 a 60 kilos de semilla por hectárea, mientras que cuando se siembra en hileras como de un metro de distancia, de 17 a 25 kilos son suficientes. Conviene emplear terreno bien preparado, con tierra firme. La semilla debe plantarse lo más superficial posible, y no es necesario fertilizarla artificialmente.

El valor principal de las crotalarias para abono verde y cosechas de cobertera descansa en su semillación propia, o propagación voluntaria allí donde se les permite madurar una cosecha de semilla al año, y por lo general puede recolectarse mucha semilla y dejar suficiente cantidad en el suelo para producir una buena siembra. Aún en las plantaciones cultivadas, se obtiene una buena siembra después de disponer de la cosecha, debido a las semillas duras que quedan sin germinar en el terreno durante el invierno y principios del verano.—Julius M. Elrod, Agrónomo de al Est. Agri. Exp. de Georgia.

LA HACIENDA.

ENCUADERNACION *De Ramón Francia G*
El Taller más garantizado de Santa Ana, por su atención esmero y puntualidad.
8a Calle Poniente. Costado Norte del Colegio Salesiano

SUCURSAL

JOSE J. SIMAN

Los "Almacenes José J. Simán", con Sucursál en esta ciudad tienen el gusto de ofrecer a Ud. el más novedoso surtido de CASIMIRES, GABARDINAS, PALM-BEACH, CASIMIR DE SEDA.

Ventas al contado y por abonos. Visítenos.

EL NITROGENO EN LA AGRICULTURA

Por el Señor don TOMAS GODOY

EL nitrógeno, cuando no se encuentra combinado, es decir, en un estado libre, es un gas incoloro, que constituye las cuatro quintas partes de la atmósfera. Se halla formando numerosos compuestos, entre los cuales se encuentra el Nitrato de Chile. Constituye el elemento más esencial en la alimentación del hombre, animales y plantas, estando siempre presente en toda materia viva.

A pesar de su enorme difusión en la naturaleza, tanto el hombre como las plantas y animales toman prácticamente todo el nitrógeno para su alimentación del suelo, ya sea en forma directa o indirecta.

En un suelo virgen, el contenido de nitrógeno es constante debido a que la cantidad que la planta extrae y la que se forma por la descomposición de la materia orgánica, está equilibrada. Al comenzar la explotación del suelo el equilibrio se rompe, disminuyendo año tras año el contenido de nitrógeno. Término medio se calcula que en los primeros 20 años de explotación se pierde un 25% del contenido total y que en el segundo período de 20 años la pérdida alcanza, y a veces pasa, del 40%.

La pérdida del nitrógeno no sólo es debida a las continuas cosechas que extraen este elemento del suelo, sino también a otros factores, como son la descomposición de la materia orgánica que se activa con la roturación del terreno virgen, la erosión, etc. La erosión es uno de los factores que causan en general las mayores pérdidas de nitrógeno, siendo a su vez la deficiencia en nitrógeno un factor que contribuye a agravar la erosión. En climas cálidos y templados, como los nuestros, las pérdidas de nitrógeno son mayores que en climas fríos.

Según cálculos efectuados en 1938

por el Ing. Agrónomo señor Manuel Elgueta G., en los cuales se hace un balance anual aproximado de las adiciones y pérdidas de elementos nutritivos que experimentan los suelos de Chile, se estima que de 1.295.157 quintales métricos de nitrógeno extraídos por los principales cultivos (cereales, chacras, frutales e industriales) y pérdidas por erosión, lixiviación, etc., solamente se reintegran mediante abonaduras, por raíces o residuos de cosechas, por fijación de nitrógeno atmosférico, etc., 631.687 quintales métricos de nitrógeno. Habría por lo tanto, una pérdida anual de 663.470 quintales de este elemento equivalente a 4.146.687 quintales métricos de Salitre.

Estos cálculos, aunque aproximados, nos permiten formarnos una idea de las enormes pérdidas de nitrógeno que sufren anualmente los suelos en explotación.

No es exagerado pues, afirmar, que un problema fundamental en la agricultura moderna es la conservación del nitrógeno del suelo; su presencia en cantidad adecuada es un factor importante para el mantenimiento o mejoramiento de la fertilidad. Esto explica por qué aumenta constantemente el uso de los abonos nitrogenados en todo el mundo. El 80% del comercio mundial de nitrógeno en compuestos inorgánicos es para uso agrícola.

El desarrollo de las plantas tiene una relación estrecha con el contenido de nitrógeno en el suelo; su falta detiene el crecimiento. Algunas plantas en presencia de poca cantidad de nitrógeno son capaces de llegar a la madurez, pero el desarrollo de la parte aérea es pobre, de un aspecto parecido a la planta que sufre por la falta de agua.

La falta de nitrógeno hace que las

hojas adquieran un color amarillento, a veces rojizo, y de un tamaño reducido, tomando la planta un aspecto moribundo. En los frutales las hojas caen prematuramente, las yemas tardan en despertar, las flores resultan débiles, a veces estériles, desprendiéndose en cantidad; las frutas en formación que entran en competencia por el nitrógeno, con las hojas y brotes, caen en cantidad, maduran anticipadamente, con una colaboración fuera de la normal, y de tamaño reducido. En las raíces la diferencia del nitrógeno determina un alargamiento desproporcionado al desarrollo de la parte aérea, que lo diferencia del desarrollo pobre por falta de agua.

La presencia de una cantidad adecuada de nitrógeno produce por el contrario en las plantas, un crecimiento vigoroso; las hojas se desarrollan con un color verde intenso, dando a la planta un aspecto saludable.

En los pastos provoca un mayor desarrollo de los renuevos, acrecentando su valor alimenticio. En los frutales aumenta las reservas en los tallos y ramas, lo que produce un aumento en el desarrollo de la madera nueva; en muchas hortalizas, como la lechuga, su presencia hace que sus hojas adquieran mayor tamaño, dándoles al mismo tiempo un color brillante, por lo cual resultan más apre-

ciadas en el mercado.

Se ha demostrado experimentalmente que los abonos nitrogenados actúan favorablemente sobre el crecimiento de las raíces, las que se desarrollan más y se ramifican abundantemente con la presencia del nitrógeno.

Para la formación de las semillas, granos y frutas, su presencia es primordial, indicando los ensayos experimentales efectuados, que al aplicar abonos nitrogenados en forma racional, en muchos frutos como peras, manzanas, tomates, frutillas, etc., aumenta su resistencia al almacenaje, conservando, al mismo tiempo, mejor su calidad.

Durante el primer período de desarrollo de las plantas, el nitrógeno es aprovechable eficazmente, influyendo favorablemente en toda su vida futura, que se traduce en mayor resistencia a muchas enfermedades y ciertos parásitos.

Las plantas, cuando se les suministra la cantidad adecuada de nitrógeno, resisten más a todos los factores climáticos adversos, como son las heladas, sequías, escasez de lluvias, golpes de sol, etc., y se reponen rápidamente al ser dañadas por esos mismos factores adversos y otros como granizos, plagas, etc.

¡¡GANADEROS!!

ACABAMOS DE RECIBIR:

Vacunas frescas para GANADO

Vacuna Aviaria mixta

D. D. T. en polvo

Creolina "Sanitas"

WEILL & Co.

Farmacia Principal

SANTA ANA
TELEFONO N° 67

Pida y tome Café
las TRES LETRAS

L. L. T.

EL MEJOR CAFE MOLIDO,
AROMA, SABOR y CALIDAD.

Lorenzo López Tejada

SECCION TECNICA

EL GANADO SANTA GERTRUDIS EN LA ISLA DE TURIGUANO

Por A. de J. GONZALEZ

EL SANTA GERTRUDIS EN TURIGUANÓ

El comportamiento del ganado Santa Gertrudis en nuestro medio demuestra que cumple de manera bastante satisfactoria los propósitos que inspiraron la creación de la raza. Este ganado fué introducido en la isla de Turiguanó por el Sr. Barker, en Diciembre de 1939, con motivo de estudios relacionados con suelos, pastos y posibles deficiencias de minerales, quedé muy gratamente impresionado al apreciar la adaptación de los mencionados bovinos en nuestro medio, y de su capacidad para transmitir sus características en las generaciones de los primeros cruces. Entonces el rebaño vacuno cuando de Turiguanó estaba formado principalmente de mestizos Cebú, unos pocos Cebú puros y también mestizos de Red-Polled. Aunque se distinguía perfectamente la tendencia del tipo Santa Gertrudis, tuve ciertas dudas en cuanto al futuro de este mestizaje, teniendo en cuenta las posibles desviaciones motivadas por la interferencia de la sangre Cebú, y estas dudas las expresé en alguno de mis artículos sobre ganadería; pero al realizar esta última visita he encontrado un rebaño nuevo, de gran uniformidad, y dotado de las características sobresalientes de la raza Santa Gertrudis. Esto significa una notable mejora en la conformación del ganado, habiéndose eliminado casi totalmente los puntos deficientes del Cebú y sus mestizos, así como obteniéndose importantes ventajas en cuanto a la rapidez de creci-

miento y aptitud para producir carne por hectáreas. Hasta la fecha se han utilizado en Turiguanó 60 toros Santa Gertrudis, los cuales fueron inmunizados previamente en King Ranch y no sufrieron trastorno alguno por las llamadas enfermedades de aclimatación. Estos animales han demostrado gran vigor para reproducirse, y según la información que obtuvimos, han disfrutado de buenas condiciones de salud, resistiendo el calor y los parásitos al igual que los anteriores componentes del rebaño.

La alimentación del rebaño depende casi exclusivamente del potrero, exceptuando algunos lotes de ganado seleccionado que durante los primeros dos meses estuvieron sometidos a una mezcla complementaria formada aproximadamente por tres libras de maíz, media libra de tankage, y media libra de harina de maní; pero este racionamiento fué recibido solamente por un pequeño número de individuos que habían de ser destinados a la reproducción, de modo que se trataba de favorecer el desarrollo normal. En comparación con los mestizos de Cebú, los de la raza Santa Gertrudis se estima que pesan alrededor de un 15% más al destete, y el porcentaje de cría es también bastante elevado, ya que la raza es muy prolífica, pues estima el señor Barker que alcanza a las cifras de 85 a 60%. Actualmente existen en la isla de Turiguanó alrededor de 4,000 mestizos de Santa Gertrudis, principalmente de $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ sangre, predominando los de $\frac{1}{2}$ sangre que integran casi 90%.

de la dotación o "stock". En el mes de junio de 1944, ya disponía el señor Barker una importante generación de mestizos de $\frac{1}{2}$. Es interesante notar que el mejoramiento de este rebaño se ha realizado utilizando las buenas cualidades de la raza mejorante, que por su adaptación de nuestras condiciones de clima y pastos, es difícil que sean sobrepasadas por ningún otro tipo de bovino, favoreciéndose el progreso del mestizaje por medio de una cuidadosa selección que practica el señor Barker. Esta selección se extiende tanto a las hembras como a los machos, de modo que todo ejemplar que no presente características deseables, se elimina como reproductor mediante la castración y se destina al matadero. Los amplios conocimientos de ganadería y la experiencia que posee el señor Barker, ganada a través de cuarenta años que ha invertido observando y probando distintas razas vacunas de posible adaptación a nuestro medio, constituyen una indicación precisa de que "él sabe lo que está haciendo en su rebaño", no encontrándose guiado por el capricho o por simpatía infundada hacia determinado tipo de ganado, pues por lo contrario, está inspirado en principios científicos y en resultados económicos positivos.

RESULTADOS HALAGÜEÑOS PARA LOS TROPICOS

Por tales razones y teniendo en

cuenta los buenos resultados obtenidos con la raza Santa Gertrudis, el que suscribe estima que Turiguanó está dando una lección provechosa para la industria ganadera de Cuba y otros países cálidos, lo cual puede servir de orientación a muchos ganaderos, tanto de Cuba como de otros países de la zona tropical. La disposición del señor Barker, al poner en conocimiento del Ministerio de Agricultura de Cuba sus experiencias, es motivo de gratitud para cuantos nos interesamos en el progreso de la Agricultura y al mismo tiempo constituye la posibilidad para que los ganaderos puedan dar un paso más hacia delante, sobre base firme, en la solución del problema relacionado con la utilización de un tipo de bovino de carne adaptable a las condiciones de los potreros localizados en zonas de clima tropical, y que no ofrezca los inconvenientes de mestizaje a base de Cebú, aunque participando de las ventajas de este vacuno rústico.

En la isla de Turiguanó se ordeña un buen número de vacas, habiéndose venido destinado parte de esta producción a la elaboración de queso, y el resto vendiéndose para consumo en la ciudad de Morón. La fabricación de queso se suspendió a principios del año 1944, con el fin de atender a la mayor demanda de leche fresca.

Según los informes obtenidos, el rendimiento de las vacas mestizas de Santa Gertrudis es algo más alto que



COMPRE UD.

*SIEMPRE EL MEJOR CAFE MOLIDO
QUE SE FABRICA EN EL PAIS.*

LA MARCA PREFERIDA QUE SATISFACE PLENAMENTE. NO SE HAN AUMENTADO PRECIOS.

ELISA HERNANDEZ.

el de las madres mestizas Cebú; pero, desde luego, no podemos pensar en estos tipos de ganado como productores de leche, ya que cuando se destinan a tal fin, esto se realiza bajo condiciones de crianza extensiva, a base exclusiva del alimento que las vacas obtienen en el pasto, con lo cual no es posible obtener altos rendimientos.

En cuanto a calidad de carne, los mestizos Santa Gertrudis que se han sacrificado hasta el presente demuestran superioridad en comparación a los mestizos de Cebú, y esto era de esperarse si tenemos en cuenta que uno de los propósitos perseguidos en el desarrollo de la raza que nos ocupa fué obtener cierta mejoría en la calidad de la carne. En el Boletín técnico No. 417 del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos se detallan los estudios realizados sobre la economía de la producción de carne y calidad de carne de los mestizos Cebú con las razas Hereford y Shorthorn, llegándose a la conclusión de que las diferencias en las anotaciones de grado fueron demasiado pequeñas para considerarse significativas.

Sólo nos falta considerar el método a seguir para lograr el mejoramiento de los rebaños con el empleo de la raza Santa Gertrudis, y en este aspecto tenemos estos sistemas posibles: (a) Crianza del Santa Gertrudis puro, lo cual supone la formación de un rebaño nuevo, por medio de la importación de ejemplares machos y hembras de la raza. Este sistema es costoso, y quizás no sea posible realizarlo por el momento debido a que las hembras apropiadas para la reproducción por reunir buenas características de conformación, no podrán conseguirse, puesto que se utilizan para aumentar el "stock" del ganado puro del King Ranch; (b) empleo de sementales mestizos de Santa Gertrudis para introducir cierto grado de mejora en los rebaños constituidos por ganado inferior. Por este método es indudable que el ganadero

habrá de encontrar mayor número de dificultades, debido a existir más probabilidad de variaciones; si tenemos en cuenta la prepotencia de la raza, podemos esperar que el empleo de estos mestizos deje sentir sus buenos efectos, especialmente si se practica una rigurosa selección durante todo el proceso de cruzamiento. La selección, en todo caso, es absolutamente indispensable, y tan cierto es esto que aun tratándose de rebaños formados por razas puras del más alto grado de especialización, siempre se encuentran sometidos al trabajo selectivo, por ser el único medio de controlar y eliminar las variaciones desfavorables.

Nuestra opinión es que la raza Santa Gertrudis ofrece una oportunidad para mejorar con gran economía el ganado vacuno de carne en los trópicos, y por su empleo el ganadero está en disposición de librarse de los inconvenientes del híbrido cebú. Es muy necesario, sin embargo, tener presente otros factores para el éxito de la ganadería, entre los cuales ocupa lugar preferente la adecuada alimentación. Sin pastos abundantes y nutritivos, la alimentación será defectuosa, y el desarrollo de los pastos tiene íntima conexión con la naturaleza del suelo donde crecen las yerbas. Por esta razón, el estudio de los suelos dedicados a pastos es de primordial interés, ya que de esta manera estaremos en condiciones para corregir cualquier deficiencia de minerales en los potreros, y será posible recomendar las especies de plantas más adaptables en cada tipo de suelo.

Tomado de LA HACIENDA.

Panadería "Cuscatlania"

9a. Calle Oriente No 17. Sta. Ana. El Salv.

Elaboración de Pan Francés y Dulce, con materiales selectos. Especialidad en Pasteles de diferentes clases. MONROY.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
cancelación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

LA PARAPLEGIA DEL POST-PARTO EN LOS ANIMALES

ESTA afección se singulariza por la imposibilidad en que se encuentra la hembra de tenerse en pie. Este accidente se conoce también por las denominaciones de paraplegia puerperal y decúbito forzado post parto. Esta paraplegia, sólo denota un síndrome, un estado patológico más o menos complejo sobreviniente al parto y no una enfermedad en sí perfectamente definida. Este accidente se observa casi exclusivamente en las vacas, siendo muy rara en otras especies, como ser yeguas, cabras, etc.

Las causas que pueden dar origen a la paraplegia son muy variadas:

- a) La más corriente, es la originada por traumatismos de la región púlvica, determinados por el paso de un feto muy voluminoso. El traumatismo puede interesar la cintura ósea. Menos frecuentemente ocurre una luxación iscopúbica, especialmente entre las hembras jóvenes o fracturas en puntos variados como en las vacas con deficiente calificación. Pueden ocasionarse en tales casos contusiones en los troncos nerviosos de las zonas afectadas como así también la arteria femoral profunda, que puede significar trastornos circulatorios y vivos dolores, que impiden que el animal pueda permanecer parado.
- b) Las flebitis útero-ováricas frecuentes en los casos de infecciones genitales, pueden propagarse hasta los grandes troncos venenosos de la región, haciéndose mal por lo tanto la circulación, y la región pélvica por encontrarse muy dolorida, impide a las parturientas permanecer de pie.

- c) En muchos casos la paraplegia citada, obedece a razones de lesiones medulares.

En ocasiones la paraplegia aparece inmediatamente de haberse producido el parto, pero en otros casos, sólo sobreviene después de algunos días. La aparición del mal es progresiva o brusca según la naturaleza de la causa. En la mayoría de los casos, el estado general demuestra mayores alteraciones el animal parece estar simplemente en reposo. Si se trata de hacer levantar al animal, sus esfuerzos son infructuosos, notándose que los miembros posteriores permanecen casi completamente inertes. Según las causas que han dado origen a la paraplegia, los síntomas de enfermedad varían en matices, conservando o no la sensibilidad en la zona paralizada según obedezca la existencia de la enfermedad a una u otra de las causas anteriormente detalladas.

Por lo general, el diagnóstico de la paraplegia es de suma facilidad, siendo ya más difícil determinar la causa precisa que determina la misma, la que debe ser realizada por persona competente y después de un análisis minucioso de los síntomas.

La enfermedad es de una evolución variable según su origen, si existen lesiones pélvicas, las mismas retroceden con facilidad y rapidez cuando se trata de simples fricciones nerviosas. Son en cambio más prolongadas y a veces inciertas, las curas, cuando se trata de lesiones óseas. Los accidentes de origen medular son fugaces y desaparecen en pocos días por lo general. En las parálisis debidas a flebitis útero-ováricas, evolucionan con gran lentitud y generalmente las hembras sucumben por complicaciones producidas por la infección uterina. Por la misma posición

de decúbito en que el animal se encuentra, pueden producirse complicaciones secundarias, como ser desgarriamiento, abscesos, etc.

En el tratamiento, la indicación principal consiste en colocar al animal enfermo, en las mejores condiciones higiénicas posibles para retardar la aparición de los accidentes propios de la posición decúbito. Se pondrá al animal sobre una capa de paja fre-

cuentemente renovada. Cuando sea posible, cambiará al animal de posición, para friccionar enérgicamente la parte afectada y curar las escoriaciones producidas. Operación esta que deberá realizarse todos los días. El aparato digestivo será obligado dándosele laxantes ligeros a tomar al animal. Las cataplasmas sicapi-eadas y calientes son buenos revulsivos que deberán ser aplicados en el lomo y grupa como asimismo las fricciones, procedimientos que resultan útiles para atenuar los fenómenos congestivos medulares y pelvianos. Cuando el tratamiento se haya prolongado de 8 a diez días y el animal no ha conseguido levantarse espontáneamente, puede considerarse que no hay perspectivas de cura, conviniendo en estos casos sacrificar al animal.

EL Instituto Tecnológico de El Salvador avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo y son los siguientes: Soya, Avolleyes y Ctootan, cosechadas en zonas costeras. Crotolaria, Paste Japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

EL CAMPO.

ATENCION!

EXPENDIO AUTORIZADO DE AZUCAR

PRECIOS POR LIBRA

Blanca	0.25
Amarilla	0.23

Pesa exacta. Tienda en la esquina Paseo "Anita Alvarado".

"ZOMPOPIDA"

Para destruir los zompos, no hay necesidad de bomba, el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario para introducirse hasta la madriguera.

Este producto cómprelo en el Taller Pirotécnico SAM BILL paseo «Anita Alvarado».

CONOCIMIENTOS UTILES

Una severa plaga en los olivares leridanos

En los últimos años los olivos de Lérida, en España, han sido atacados por dos escarabajos que han causado grandes daños a los mismos. Estos insectos son el *Hylesinus oleiperda* Fab. y el *Phloeotribus scarabaeoides* Bern., que hacen galerías en las ramas. Atacan con preferencia a los árboles débiles, y las heladas severas predisponen a los árboles al daño que producen. Los tratamientos que se recomiendan para estas plagas son: poda severa para quitar las partes afectadas, y quemar inmediatamente las ramas cortadas; abonadura verde del terreno con arvejas, complementada con fertilizantes fosfáticos, y un cultivo completo para airear la tierra. —Anal. Esc. Agric. Barcelona.

Tomates resistentes

Algunos investigadores del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos están haciendo progresos en el desarrollo de tomates híbridos que resistan al mosaico, el cogollo rizado, y otras enfermedades que reducen la calidad y el rendimiento de este valioso fruto. Después de buscar por largo tiempo han encontrado algunos tomates silvestres de la América del Sur que parecen tener la deseada inmunidad, y ahora los están cruzando con variedades comerciales.

El DDT y el arsénico

El DDT no está demostrando ser tan mortal para las abejas como se temió al principio. En realidad parece ser menos perjudicial que las pulverizaciones de arsénico que se usan, y puede dar a los apicultores cierto alivio del envenenamiento de arsénico de

sus abejas, según opinión de los técnicos del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América.

Regadío de los huertos frutales nuevos

La irrigación de los frutales jóvenes no les hace echar raíces superficiales, como suele creerse, sino que tiende a estimular un mejor sistema radical. Esta es la opinión del Dr. A. H. Henrickson, horticultor técnico de la Escuela de Agronomía de la universidad de California.

Y añade, que hasta donde se refiere a las raíces superficiales, se ha encontrado que la mayoría de los árboles no extienden fácilmente sus raíces dentro de la tierra seca, pero que cuando ésta tiene suficiente humedad envían sus raíces hacia abajo y desarrollan un sistema radical normal.

Al irrigar las huertas frutales se recomienda suministrar suficiente agua para humedecer el suelo hasta una profundidad de 1.5 a 1.8 metros. Si el agua penetra tan sólo hasta 60 cm. se pierde demasiada de ella por la evaporación de la superficie, y el sistema radical no se desarrolla por completo.

Sistema moderno para cloaca rural

La forma adecuada, y exenta de peligro, para disponer de las aguas de la letrina, es por medio de un moderno tanque o fosa séptica y un lecho filtrador. Esta es la forma en que la naturaleza dispone de las inmundicias, por la acción de las bacterias, los rayos solares, y la oxidación.

Para obtener los mejores resultados, el tanque séptico deberá tener dos cámaras o compartimientos: la cámara de asentamiento, y la cá-

mara sifón. En la primera, millones de microbios entran en acción para convertir los sólidos en líquidos o semilíquidos, para que de este modo puedan correr a la cámara sifón.

El tanque o cámara de asentamiento deberá ser lo bastante grande para contener las aguas de 48 horas, tomando como base la cantidad de 100 litros diarios por persona. Esto da a las bacterias el tiempo que necesitan para reducir los sólidos.

Del extremo de salida del tanque séptico, debe partir un tubo de barro vidriado de no menos de tres metros de largo, con juntas bien apretadas, que vaya al colector del lecho de filtración, y este colector deberá también tener un acoplamiento bien ajustado. Los ramales o caños secundarios para que partan del colector, pueden ser tubos perforados de barro, o tubos corrientes de barro, conectados con los juntas abiertas. El lecho filtrador puede situarse en cualquier punto entre 35 y 45 centímetros de la superficie del suelo.

El tanque séptico puede también instalarse en cualquier punto conveniente entre la casa y el campo de distribución o eliminación, pero es preciso que esté, por lo menos, a 25 metros del pozo, cisterna o aljibe del agua potable. El planeamiento adecuado de este campo de distribución es muy importante, pues requiere el considerar las condiciones del terreno

y el declive del mismo. De ser posible, el campo de distribución deberá contar con un terreno bien drenado, seco y poroso, que esté expuesto al aire y al sol, y libre de árboles, arbustos y malezas espesas. Deberá planearse sobre la base de ocho centímetros de cañería de distribución por cada litro de capacidad del tanque séptico, o sea de 12 a 15 metros por cada individuo de la familia. Un método de protección es el de no permitir menos de 45 metros en cualquier caso, y es preferible ser amplio al planear esta parte del sistema de cloaca.

CÓMO FUNCIONA ESTE SISTEMA

Uno de los detalles de mayor importancia en este moderno tipo de cloaca rural, es la acción de las bacterias. En realidad, el sistema no sería posible sin esto.

Varias cosas pueden afectar esta acción, con el resultado de que el sistema se obstruya y ocasione considerable trastorno e inconveniencia. Si la familia está ausente por varios días, por cualquier motivo y por lo tanto no se usa el tanque séptico, las bacterias pueden desaparecer. También puede retardarse la acción bacteriológica echando agua jabonosa o grasienta por la letrina, de donde pasa al tanque séptico, así que esto no debe permitirse nunca si se desea que el sistema funcione debidamente. Muchos desinfectantes pueden también

CAPAS DE INVIERNO

— PARA SEÑORAS —

CASIMIR TROPICAL

— EN VARIEDAD DE COLORES —

RECIBIO

LIBRERIA UNIVERSAL

paralizar la acción benéfica de las bacterias, por lo que su empleo debe evitarse.

Cuando por alguna razón se paraliza o demora la acción bacteriana, y el sistema comienza a funcionar mal, hay que emplear un estimulante de las bacterias. Este importante producto se echa simplemente en la letrina y se corre agua para arrastrarlo al tanque séptico. A las 24 horas se habrá restablecido la acción bacteriológica, y el sistema estará de nuevo funcionando debidamente. El estimulante, que es un producto que se vende en diversos establecimientos, se deberá emplear también para iniciar la acción de las bacterias al instalar un tanque séptico nuevo.

La ausencia del Molibdeno produce enfermedades

Poco a poco se va acumulando evidencia acerca del papel que juegan en el metabolismo de los organismos vivos ciertos elementos que se encuentran en cantidades pequeñísimas en ellos. A pesar de concurrir en tan mínimas proporciones, estas sustancias químicas son esenciales para el proceso vital, y por no haberlas notado por muchos años debido a hallarse

presente sólo en forma de vestigios, causaron gran confusión a la ciencia.

La "enfermedad de la sal" en el ganado, que ocurre en varias regiones, se debe a la ausencia de cobalto en el suelo. Los animales que pastan en estas áreas se van debilitando, y con el tiempo pueden llegar a morir. Sin embargo, se ha descubierto que una dosis tan pequeña como un milígramo de óxido de cobalto al día suministra a una vaca este esencial elemento.

En años recientes otros de estos elementos "mínimos" han logrado llamar la atención. Por ejemplo, cantidades nimias de cobre en el agua del mar son imprescindibles para la reproducción de las ostras. El hierro es necesario para el cultivo de la piña. El cinc, magnesio y boro son igualmente indispensables para ciertos organismos. La última adición a esta lista es el molibdeno. Cuando este metal no se encuentra presente en el suelo, produce la clorosis en algunas plantas, como las de coliflor en los semilleros.

Es probable que se necesiten décadas para acumular completa evidencia respecto a la acción de todos estos elementos "mínimos". Una sugerencia interesante, que merece estudiarse, es que muchas alergias alimenticias pueden ser el resultado de deficiencias minerales en las dietas humanas, aunque no se puede afirmar la validez de esta teoría. Sin embargo, el campo de las deficiencias de los elementos mencionados es uno que se debe observar con cuidado y, hasta donde sea posible, investigarlo.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR Y HOSPEDAJE

Buenos apartamientos para pasajeros. Comida sana y abundante. Teléfono 121. Situado al costado Oriente del Mercado Municipal.

"EL MINERAL" Venta de Cal Viva de Metapán.

LA MEJOR CALIDAD AL PRECIO MAS BAJO
AYALA & Cia.

Frente a la IRCA, Teléfono N° 2-9-5.

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111 - 173

El puerto preferido de la región occidental, está recibiendo importaciones por todos los barcos regulares, para todos los consignatarios que expresamente han ordenado en sus notas de pedido el

DESTINO: AL PUERTO DE ACAJUTLA

Ordénelo en igual forma quienes deseen obtener comodidades y seguridad en sus importaciones, sabiendo que estamos para servirles con esmerada atención en los desembarques; con acuciosa atención para los registros en Aduana, especialmente atendidos por peritos aduaneros, y con rapidez y cuidado en los despachos de sus mercancías hasta el domicilio del cliente.

ACAJUTLA RESURGE Y YA VUELVE A SER EL PUERTO DEL PORVENIR!!



Pasajeros! Importación! y Exportación!

ramos servidos con rapidez y economía!!



FERROCARRIL DE EL SALVADOR, Telf. 7-1-7.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA, Telf. 1-4-9.

SAN SALVADOR

Sección de Ganadería y Avicultura

LA SAL ES NECESARIA PARA TODA CLASE DE GANADO

La sal, que es el mineral que con más frecuencia falta o escasea en las raciones de los animales rurales, es uno de los elementos más importantes en la alimentación de todos ellos.

La falta o escasez de sal retarda el desarrollo de los animales, reduce la producción e impide que sean económicos en el aprovechamiento de los animalitos. Un buen método para suplir sal en abundancia es añadiendo el uno por ciento a la ración de granos, y poniendo, además, una cantidad de sal suelta o en grano donde los animales puedan utilizarla cuando deseen.

Cuando el ganado está en el pasto, sobre todo las vacas, deben colocarse cajas de sal repartidas por el pastadero, para que la consuman en cualquier momento. La sal suelta es la mejor para que los animales consuman la cantidad que necesitan.

La importancia de proveer al ganado con sal y minerales, la señala un vaquero de Dickinson, North Dakota, nombrado Leo Krank. El Sr. Krank tiene 15 cabezas de ganado lechero que comieron unos 320 kilogramos de sal suelta y mezcla mineral en siete meses, y dice que si hubiera empleado sal grano, el ganado apenas hubiera consumido 45 kilogramos en el mismo período de tiempo.—J. H. Longwell, Jefe de la División de Industria Animal, Gorth Dakota.

LA LONGEVIDAD ES PRODUCTIVA EN LAS VACAS LECHERAS

Una larga vida con producción continua es de gran importancia económica en el ganado lechero. El cos-

to inicial de criar una vaca hasta la edad en que comienza a producir debe devolverlo antes de que se considere ninguna ganancia del animal. Si la vaca sale del hato a los 4 años, sólo ha producido dos, pero el vive y produce hasta que tiene 14 años, ese costo inicial se extendería a los 12 años de producción en vez de dos. Por lo tanto, una larga vida significa una producción mucho más lucrativa.

El Departamento de Industria Lechera de la Estación Agronómica de Ohio da el ejemplo de lo que es una vaca lucrativa señalando el historial de la vaca No 57 del hato de la Estación. Esta vaca Holstein-Friesian vivió 16 años, y dió una producción de 61,504 kilos de leche y 2 127 kilos de grasa butirométrica. Tavo dos hijas que tienen récords de 56 396 y 66,128 kilos de leche y 2,000 y 2 208 kilos de grasa, respectivamente. Una tercera hija dió más de 30.415 kilos de leche.

Una larga vida da a una buena vaca más tiempo para producir terneras, y sus descendientes deben ser los mejores para perpetuar el hato.

LA LUZ AUMENTA EL DESARROLLO DE LOS POLLITOS

En los experimentos realizados en la Estación Experimental de Avicultura de Glenale, Arizona, se encontró que los pollitos incubados en el verano, a los cuales se les proporcionó luz artificial desde la medianoche hasta el amanecer, o durante toda la noche, consumieron más alimento y alcanzaron un promedio mayor de peso a las 10 o 12 semanas que los pollitos que no tuvieron luz en esas horas.

Estos resultados parecen explicarse por el hecho de que los pollos

podieron comer en las horas más frescas de la noche, mientras que los pollos de comparación o testigos sólo comieron durante el día cuando la temperatura era más alta.

LA CALIDAD DEL PLUMAJE DEPENDIENDO DE LA ALIMENTACION

El emplumar temprano y la densidad del plumaje en las gallinas son mayormente cuestión de herencia, pero la calidad de las plumas depende, casi por completo, de raciones adecuadas de alimentos.

Las pruebas realizadas en la Estación Agronómica Experimental de Oklahoma, llevaron a la conclusión de que el plumaje es con frecuencia defectuoso cuando el volumen de la ración lo forma una sola clase de grano. El maíz suele ser más responsable de este estado que el trigo o la avena. Las raciones escasas en proteína también producen plumas defectuosas.

La carne deshidratada, dada como complemento de proteína, dió mejores resultados que la harina de carne y hueso, la harina de pescado, la caseína o las proteínas vegetales. Una fuente mezclada de proteínas demostró ser superior a una sola, aunque la cantidad pareció ser más importante que la clase.

La adición de un solo amino áci-

do, o de una vitamina, mostró ser de poco valor para mejorar la calidad del plumaje, mientras que la cantidad de proteína se mantenía inadecuada.

Los investigadores resumieron los resultados diciendo que las anomalías en la forma, color, listas o desarrollo de las plumas ocurrían cuando escaseaba la proteína, había deficiencia de vitaminas, la grasa o fibras gruesas eran excesivas, o había malas condiciones físicas. Cualquiera de estas cosas puede ser responsable de un mal desarrollo de plumas, pero falta evidencia para indicar que una de ellas pueda considerarse como el "factor del plumaje."

—Poultry Science.

LAS TUSAS EN LA AVICULTURA

Las tusas u olotes se han encontrado muy apropiadas para hacerles camadas a las gallinas.

NO TIENE A LAS VACAS CON PINTURA FRESCA

La Asociación Médica Veterinaria de la E. U. A. ha advertido a los ganaderos acerca del peligro que representa para los animales la pintura fresca.

Centenares de valiosas vacas mueren anualmente por lamer la pintura que se acaba de aplicar al establo, aperos agrícolas, cercas o portadas.

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN

SEGURAS, FUERTES, DURABLES, sin ser imitación de las extranjeras. Hay también ROMANAS SEGURAS que pesan hasta 250 libras. Hay también HALADORES DE DISTINTAS FORMAS. Todo al por mayor y menor.

Taller Mecánico situado en la 3ª Avenida Sur, frente al Quinto Regimiento.

Las vacas parecen tener gran predilección por el plomo, que es un ingrediente de la mayoría de las pinturas. Esto les produce un envenenamiento, que con frecuencia suele ser fatal.

Para evitar ese peligro, la Asociación recomienda que se mantengan las vacas alejadas de los edificios o cercas hasta que esté completamente seca la pintura. Se ha sabido de un caso en que un rebaño de vacas ha es carbado hasta el fondo de un montón de malezas para llegar a latas de pintura descartadas, con las mismas fatales consecuencias.

Los síntomas de envenenamiento de pintura incluyen un paso vacilante, postración, caminar en círculos, rechinar los dientes, y apretar la cabeza contra la pared o el pesebre. Como estos síntomas también son de varias enfermedades del ganado, es muy importante hacer un diagnóstico rápido, si se quiere salvar al animal afectado.

SULFA EN EL AGUA DE BEBER

La Sulfaguadine, fabricada por los Laboratorios Lederle, ha dado buenos resultados para restringir la coccidiosis o diarrea blanca en las aves de corral.

Esta sustancia se añade al agua de beber, y la dosis se calcula por el tamaño de las aves, en vez de por el número. Tan pronto como se note cualquier principio de la enfermedad, añádase una cucharada de sulfaguadine por cada 40 kilos de aves. Si esta primera dosis no quita las señales del mal, repítase de nuevo.

ZAPATERIA "LA FEMINA"

DE MANUEL HERNANDEZ FIGUEROA

Sorteos Semanales. Tome usted sus acciones.
Calzado fino a la moda y al gusto. 1a. Calle
Poniente, frente a la Casa de Haas.

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE

MARCA "OMEGA" (BENTALL)

Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE -- LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Teléfono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

FERTILIZANDO CON LA IRRIGACION

LA práctica de aplicar los fertilizantes a los frutales y hortalizas con el agua con que se riegan las huertas, está haciéndose cada día más popular en muchas áreas de California y Arizona, y hay indicios de que se extenderá mucho más en el futuro. Los hortelanos han encontrado que se ahorra mucho trabajo aplicando los fertilizantes con el agua de riego, y muchos sostienen que dan mejor resultado aplicados así.

Un tipo de fertilizante desarrollado especialmente para usarlo en esa forma, es el amoníaco agrícola, cuyo uso se ha extendido grandemente en los últimos años; su acción principal es la de dar una alta concentración de nitrógeno a las plantas en el momento de aplicarlo.

Sin embargo, más recientemente se ha puesto en el mercado una nueva clase de fertilizante que contiene otros elementos además del nitrógeno. Estos fertilizantes líquidos los han usado muchos agricultores, en experimentos o como práctica frecuente. Se dice que tienen en forma altamente concentrada muchos alimentos para las plantas, y están preparados para usarlos exclusivamente con el riego.

La teoría respecto a la aplicación de los fertilizantes líquidos, ya sean alimentos completos para las plantas o simplemente nitrógeno en forma líquida, es que puede hacerse un trabajo mejor por el agricultor individual al aplicar el fertilizante en disolución. Se afirma, que puesto que todo alimento para las plantas es soluble en agua, va a parar a donde va el agua, o sea a la zona de las raíces. Como el fertilizante se halla en estado líquido para el agotamiento bacterial se reduce o elimina por completo, y se supone que el fertilizante está disponible para las plantas inmediatamente después de aplicarlo.

Sin embargo, el uso de los fertili-

zantes con el riego requiere una regulación más cuidadosa del agua. Se reconoce que hay pérdida de los elementos fertilizantes cuando se deja que el agua traspase el extremo de la zanja o cauce y corra libremente. No obstante, muchos hortelanos que emplean este sistema son instintivamente más cuidadosos respecto al gasto de agua, dándose cuenta de que se desperdician fertilizantes y dólares si se deja correr aquélla en balde.

Respecto al costo del sistema, la mayoría de los que lo aplican encuentran que no es más caro que otros tipos en uso. Además, en muchas fincas y haciendas hay una economía marcada en el costo de aplicación, ya que este método es obvio que requiere un mínimum de labor, pues simplemente demanda el ajustar la corriente del agua.

Datos recogidos recientemente indican que un porcentaje bastante grande de agricultores de California y Arizona están aplicando fertilizantes de uno u otro tipo por medio del riego. Algunos usan fertilizantes líquidos además de varias clases de abonos orgánicos, otros los usan como complemento de fertilizantes aplicados en formas más corrientes, mientras que otros los usan en forma líquida exclusivamente.

La mayoría de las cosechas producidas con fertilizantes líquidos o solubles en agua, parecen ser por lo menos de igual calidad que las obtenidas donde sólo se emplearon los tipos secos de fertilizantes.

LA HACIENDA.

JOSE SANTELIZ SANDOVAL

Encuadernador. Ofrece trabajos más acabados, con materiales finos. Arte y buen gusto son el lema de este taller que es preferido por las perronas delicadas.---Llámes al teléfono público número 80.

El Abandono de los Controles del Café Preocupa Grandemente al Comercio

San Salvador, 30 de octubre.— Visiblemente preocupados se muestran los comerciantes de café con motivo de la persistente baja de los precios del café en el mercado de Estados Unidos, resultado del abandono de los controles.

Según algunos, se trata del principio de una disimulada guerra de precios, ocasionada por los principales productores de suaves y corrientes; según otros, es una oscilación muy natural y muestra que los precios tienden a estabilizarse, en virtud del libre juego de la oferta y de la demanda, juzgando que, a la larga, llegará a fijarse un precio natural, siempre remunerador. En apoyo de este juicio se tiene la saludable posición estadística del café.

Ello no quita que los encargados

de la dirección de los negocios y de la defensa de la industria, estén atentos ya al movimiento del mercado y, como siempre, la Asociación Cafetalera y la Compañía Salvadoreña de Café consideran ya la situación y se preparan a desarrollar gestiones que tiendan a garantizar un precio justo para la cosecha próxima. Si se ha luchado intensamente para lograr una tributación que no resulte un duro castigo para los productores, con mayor razón se hará para no perder los dólares de aumento que ha logrado el café en los mercados de consumo.

Calzado Montes

El más fino y elegante de la plaza. Los modelos más recientes para complacer a nuestra clientela. Establecido frente al costado Oriente del Mercado Municipal de esta ciudad.

ANTONIO BOU e HIJOS

F E R R E T E R I A

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

REVISTA DE LA PRENSA

EL CAFE EN EUROPA—(del Boletín correspondiente a septiembre, que publica en El Havre el Sr. Jacques Louis Delamare)

ITALIA: Según informaciones recibidas de uno de nuestros amigos de Italia, la situación económica en este país, y por consiguiente el comercio cafetero, se hallan aún en una situación caótica. Esta situación de inestabilidad durará hasta que los tratados de Paz fijen la situación futura del país.

El Gobierno, sin embargo, desde el último mes de julio, ha permitido la importación de café 'con tal que llegue libre de divisas extranjeras...' Como resultado de esto se han presentado operaciones de carácter muy singular: permutas, utilización de cuentas extranjeras congeladas y otras clases de manipulaciones enredadas que no tienen ningún viso de normalidad. Las cantidades importadas han sido inmediatamente absorbidas por el consumo, dejando el mercado desprovisto de existencias.

Se espera que el Gobierno Italiano modifique pronto su política de compras. Los consumidores italianos han dado señales de interés en cafés de buenas calidades, aún a precios altos, posiblemente para olvidarse de los sustitutos, cuyo uso se generalizó durante los años de dificultades. Habiendo importado al principio cierta cantidad de café almacenada en Suiza (de buena calidad, por supuesto), los consumidores Italianos se muestran ahora, naturalmente, bastante exigentes en estos asuntos de calidad. Se está previendo ya un consumo anual de 200,000 sacos, lo que representa el 40% del promedio de consumo de antes de la guerra.

DINAMARCA: El racionamiento en Dinamarca es el siguiente:

Café.....	250	gramos mensuales
Té.....	100	" "
Chocolate.....	150 a 200	gramos mensuales.

Esto representa poco más o menos el 35% del consumo anterior a la guerra. Se está desarrollando cada vez más entre los consumidores la afluencia al té.

La importación de café de septiembre 1945 arroja un total de 117,000 sacos.

Esta importación fué comprada directamente en septiembre de 1945 por el Ministerio de Abastecimiento de Productos Alimenticios de Dinamarca y tiene los orígenes siguientes:

Santos.....	163,700	sacos
Bakoba y Uganda (indígena).....	33,000	sacos.

BÉLGICA: Bélgica marcha lentamente hacia el restablecimiento de un mercado libre. En 1945 importó 615 730 sacos de café, de los cuales, 216 830 provinieron del Congo Belga.

La importación del 19 de enero al 31 de julio de 1946 montó a 455,000 sacos, de los cuales solamente 90,000 eran procedentes del Congo Belga. Estas cifras se acercan mucho a las de antes de la guerra, el promedio de consumo anual de 1930 a 1940 habiendo llegado a 836,000 sacos.

• • •

CONGO BELGA Y RUANDA-URUNDI—(del "Foreign Commerce Weekly" del 14 de septiembre)

Las ventas del café exportable que producen el Congo Belga y Ruanda-Urundi por cuenta de particulares, han sido reservadas exclusivamente a las agencias gubernamentales siguientes:

tes: La Oficina de Café Arábica (Arabica Coffee Office). La Oficina del Café Robusta (Robusta Coffee Office) y la Oficina de Café Indígena de Ruanda-Urundi (Ruanda Urundi Native Coffee Office). Todo esto en virtud del decreto legislativo número 225 A. E. d. 26 de agosto de 1945 que entró en vigor el 19 de noviembre subsiguiente, publicado en el Boletín Administrativo del 10 de septiembre del mismo año.

La ejecución de este plan implicará un fondo común de ventas para cada una de las distintas clases de café.

Los exportadores en Ruanda Urundi de café de la localidad podrán eximirse de la obligación de vender por intermedio de la Oficina de Café Indígena de Ruanda-Urundi, si el café exportable ha sido comprado allí o comprado y beneficiado al mismo tiempo. En tal caso tendrán que pagarle a la agencia u Oficina un impuesto por cada kilo de café que exporten, impuesto cuyo total será equivalente al montante de la contribución que habrían tendido que pagarle a la Oficina, si hubiesen tenido que recurrir a ella para la venta. El montante de este impuesto se fija anualmente.

La Oficina de Café Indígena de Ruanda Urundi, situada en Usumbura, con un radio de acción que se extiende a los Territorios de Ruanda-Urundi, fué creada en virtud de la Ordenanza N° 243 2 A. E. del 10 de septiembre de 1945 publicada en el Boletín Administrativo de misma fecha y puesta en vigencia a partir del 19 de noviembre del mismo año.

La Oficina de Café Arábica fué creada y puesta a funcionar legalmente desde el 17 de octubre de 1840, y la Oficina de Café Robusta lo fué por medio de la Ordenanza N° 421 A. E. del 10 de septiembre de 1941, con sede en Leopoldville y un radio de acción extensivo a todos los territorios de Ruanda Urundi.

• • •

NOTICIAS DE LOS PAISES PRODUCTORES

ECUADOR: (del "Foreign Commerce Weekly," del 28 de septiembre)

La cosecha de café en el Ecuador este año, dicen que es pobre. En algunas regiones se considera un 40% inferior a la del año pasado. Los factores responsables de esta situación han sido, por un lado, una sequía severa y demasiado prolongada, y por el otro, el traslado de una parte de la mano de obra ocupada en faenas agrícolas, a otra clase de actividades.

En julio de 1946, tan sólo llegaron a Guayaquil 3,000 quintales de café (2 300 sacos de 60 kilos), y en junio no llegó ningún café a ese puerto. En contraste con tal situación se hallan las cifras del año pasado. Tenemos, por ejemplo, que en julio de 1945 fueron entregados a Guayaquil 11 000 quintales de café (8 432 sacos de 60 k.), y 300 quintales (230 sacos) en junio del mismo año.

En julio de 1946 este país no exportó café. No se sabe qué porcentajes de las entregas hechas a Guayaquil han sido adquiridas por los exportadores, pero sí se dice que la mayor parte de ese café se está deslizando hacia las fuentes de distribución del interior.

UERU: (del "Foreign Commerce Weekly" del 28 de septiembre.)

En el campo de la agricultura nacional, una resolución ministerial del 15 de agosto aumentó el precio oficial del café Chanchamayo a 88 soles (de primera clase lavado) por cada quintal. Todos los demás cafés por años se cotizan a 75 soles el quintal. Por Resolución Suprema del 10 de julio, el Gobierno prorrogó por un año más el plan por medio del cual le compra directamente a los productores la cosecha íntegra en grano.

SECCION DE INFORMACION
CAFETERA.

ALMACEN

José Gadala María

||•||

SANTA ANA

Teléfono 45

||•||

Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y **ESMERADA ATENCION.**

RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

EL PECTINOL EN LA EXTRACTACION DE JUGOS CITRICOS

El sistema de clarificar jugos de frutas mediante el empleo de la enzima llamada "pectinol" se usa extensamente en los Estados Unidos y en otros países. Existe, empero, diversidad de opiniones respecto de cuál será el mejor procedimiento que pueda aplicarse para la clarificación de los jugos, no faltando fabricantes que recurran a varios otros métodos tales como el de la pasterización instantánea, o al de gelatina y tanino.

Los químicos de la Estación Experimental del Estado de Nueva York opinan que estos sistemas de clarificación no se prestan para la elaboración de jugos cítricos siempre que los fabricantes se esfuercen en retener y estabilizar la porción turbia del jugo. El sistema enzimático de clarificación por "pectinol" ha sido perfeccionado en la mentada Estación, y la enzima es elaborada y expandida por la Rohm and Haas Company, de Philadelphia, Pa.

Conviene notar los puntos siguientes: A las frutas cítricas no se les quita, por lo general, la corteza antes de extraerles el jugo. En Es-

tados Unidos suele casi siempre exprimirse el jugo con una prensa giratoria que funciona según el principio del inmersor, el cual se introduce en las rebanadas de la fruta y les exprime el jugo. Este sistema se prefiere debido a que de esta manera es muy poco el aceite inconveniente que pasa de la corteza al jugo extraído. Pero si el procedimiento fuera tal que permitirse pasase al jugo una gran cantidad de aceite de las cortezas, habrá que mondar las naranjas y limones antes de extraerles el jugo. No debe olvidarse, empero, que ni la trituración ni el prensado producen un buen jugo de frutas cítricas, a menos que se les quite de antemano la corteza.

Si en las mismas máquinas que se han empleado para elaborar jugos cítricos se va a elaborar jugo de manzana, las pequeñas partículas que hayan podido quedar en ellas no perjudicarán probablemente el jugo de manzana; si bien habrá que emplear medidas de sanidad y limpiar los aparatos rigurosamente entre una y otra extracción, máxime si el intervalo de tiempo transcurrido ha sido considerable. Si los aparatos fueron ideas exclusivamente para extraer el jugo de las frutas cítricas, no podrán emplearse con mucho éxito para el jugo de manzana; para este jugo las frutas se trituran y presan en exprimidoras hidráulicas haciéndolo colar en un paño especial. Ahora bien, este procedimiento, si se emplea para

ZAPATERIA "ESTETICA"

DE ANTONIO MARTINEZ CARBALLO

5a. Calle Oriente, frente al mesón "Glosia", entre
1a. Avenida Sur, y Avenida Independencia.
Sorteos semanales de calzado fino, el que se
fabrica con materiales de primera calidad.
NUESTRO LEMA ES SUPERARNOS CADA DIA.

TALLERES BERTA

MECANICA, HERRERIA, FUNDICION

CALLE LIBERTAD. NÚMERO 15 Y 7ª AVENIDA SUR.

GRADUACION DE VEINTE JOVENES EN LA ESCUELA DE MAYORDOMOS "EL PALMAR"

El 30 de octubre a las diez de la mañana, se verificó en el plantel de la Escuela de Mayordomos «El Palmar», entidad sostenida por la Asociación Cafetalera Departamental, la graduación de veinte alumnos, que terminaron sus estudios agrícolas en dicho establecimiento, habiéndoseles otorgado los correspondientes certificados que los capacitan para trabajar como mayordomos en propiedades agrícolas.

Dicho acto, fué sencillo y revistió singular importancia, habiendo presenciado esa graduación todos los miembros de la Junta Directiva de la Asociación Cafetalera Departamental.

WEILL & Co.

FARMACIA PRINCIPAL

O F R E C E

Vacunas para Ganado. Bacterina para Aves. Jeringas Veterinarias. Sondas para Tetos. Pesa Leches. D. D. T. en Poivo. Creolina «Sanitas». Superior Calidad Precio Bajo. Kreso Dip. Garrapaticida «Cooper». Flor de Azufre Extranjera.

triturar o exprimir el jugo cítrico dará una proporción exorbitante de aceite de corteza al jugo final.

Cuanto a los jugos de naranja y limón, éstos no se clarifican nunca en Estados Unidos; los norteamericanos prefieren estos jugos sin clarificar. En este país, cerca de la mitad del volumen de jugos de manzana, bayas, etc., es clarificado y la otra mitad se expende turbio.

Para la extracción de jugos de frutas se han empleado con algún éxito centrifugas continuas; pero la experiencia ha demostrado ser necesaria la filtración para obtener un jugo bien claro. A menudo la filtración va precedida de una separación centrífuga preliminar.

UN NUEVO TEJIDO DE UTILIDAD MULTIPLE

La Goodyear Tire & Rubber Export Company acaba de anunciar la creación de un nuevo tejido que es lavable, impermeable, irallable y fuerte. Respalda a ese tejido la creación de un nuevo hilo que se espera llegará a competir en muchos ramos con las fibras existentes naturales y sintéticas. Este nuevo hilo se hace de la Plofilm.

Hasta ahora la Plofilm se producía solamente en forma de láminas o películas. Los técnicos de la Goodyear han venido a perfeccionar un sistema de producir un tejido de Plofilm que puede ser convertido en cordón o hilo y luego tejerse en forma de tela. El hilo puede hacerse de gran diversidad de pesos y colores, resultando en una variedad mayor aún en el producto acabado.

En su forma primitiva, la Plofilm es una película transparente de caucho que se hace reaccionar con cloruro hidrogenado. Así se forma una película fuerte, elástica, flexible, que es muy fácil de unir térmicamente y resulta impermeable.

La Goodyear no proyecta lanzar los tejidos de Plofilm al mercado hasta que vuelva a disponerse de caucho natural en abundancia. Por ahora el ramo de los empaques absorbe toda la Plofilm que la compañía es capaz de fabricar con el limitado surtido existente de caucho natural.

CAMERUN FRANCÉS: (del "Foreign Commerce Weekly" del 28 de septiembre.)

La ordenanza N° 2133 del 19 de octubre de 1945 autorizó la formación de asociaciones o grupos comerciales para la exportación de los siguientes productos: cacao, café, bananas, aceite de palmas y karité, semillas oleaginosas, cacahuets, cueros y pieles.

SECCION INFORMATIVA

EN ESTA SECCION INSERTAREMOS GRATUITAMENTE ANUNCIOS PEQUEÑOS DE PERSONAS QUE OFREZCAN ARTICULOS O SERVICIOS QUE PUEDAN INTERESAR A LOS GUEMIOS CAFETALERO Y GANADERO

Modernice sus Cañaverales.---*Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.*

»«

Dinero a Interés.---*Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas. — Rogelio Monterrosa. Santa Ana.*

»«

Thorsen & Valdivieso.---*Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7a. Avenida Norte, No. 5. Santa Ana.*

»«

Compro terneros de desmadre para repasto. - *Antonio Gutiérrez D.*

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTEVIC" del Canadá. — *F. Antonio Reyes h.*

»«

Arnulfo Díaz.---*Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagrera.*

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. *Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.*

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.---Sorteos semanales.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castro.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

EL BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD LIMITADO

AVISA

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 8.10 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 1.30 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana. El Salvador, C. A. -- Noviembre de 1946.

NUMERO 146.

ACOTACIONES

LOS EXAMENES DE FIN DE AÑO EN LA ESCUELA DE MAYORDOMOS "EL PALMAR"

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la Imprenta Moderna. "Diario de Occidente". S. A.

LA Escuela de Madordomos "El Palmar", que en esta ciudad funciona bajo la protección de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador, cuyos frutos son ya notables y en beneficio de la caficultura en el país, terminó el año escolar con los exámenes que se efectuaron el 30 de octubre del corriente año en el local de la Escuela, con el resultado de haberse graduado dieciseis alumnos que terminaron su período de estudios, el cual es de dos años. A los nuevos Mayordomos les fueron otorgados los respectivos diplomas que los acredita para ejercer como tales en los trabajos de agricultura en el país. El acto fué como de costumbre, llenando los requisitos necesarios para el mejor resultado de las pruebas, y con la presencia de los miembros de la Junta Directiva de la referida Junta Departamental.

Los nuevos mayordomos son los jóvenes: Elías Ahuat, José D. Ortega, Oscar Cerna, Oscar A. Portillo, César A. Dorat, Ovidio Guerra, Roberto Martínez, Jesús A. Martínez, Timoteo A. Cuéllar, Raúl Martínez, David A. Navas, Francisco C. Murcia, Ernesto Osegueda, José J. Vargas, José I. Martínez y Francisco Anaya,

Fueron aprobados para continuar los estudios del segundo año, los jóvenes: Víctor M. Barrientos, Luis Ricardo López, Sixto B. Lizama, Carlos E. Martínez, Raúl G. Romero, Carlos Vicente G. Castro, Margarito Santamaría, José Manuel Méndez, Venancio M. Gómez, Miguel Angel Blanco y José V. Guevara.

♦♦♦♦

Palabras Dirigidas por el Sr. Presidente de la Junta Departamental, don José Sisniega S., a los Alumnos Graduados este Año en la Escuela de Mayordomos "El Palmar".

El llegar a coronar una carrera implica indudablemente la culminación de un esfuerzo constante; el logro de una aspiración por mucho tiempo acariciada. Entran en ello en gran parte las aptitudes personales del aspirante aunadas al firme propósito de conquistar una posición que lo capacite para desarrollar sus actividades futuras dentro de un plano superior a sus propias capacidades e iniciativas; pero no puede desconocerse que en la formación del profesional entra como factor importante y decisivo, la ayuda amplia y desinteresada que se le presta mediante la eficaz enseñanza que se le ha impartido en el Centro docente de donde egresa. Tal ocurre con esta Escuela mantenida por la Asociación Cafetalera de El Salvador. Ella proporciona a los alumnos gratuitamente no sólo la instrucción necesaria sino también su alojamiento y alimentación; vela constantemente por el buen desarrollo y eficiente funcionamiento tanto docente como administrativo de la Escuela y aún por la salud y el bienestar de los alumnos; de tal manera que ustedes no podrán, si son hombres conscientes, ufanarse del triunfo que merecidamente han alcanzado como culminación de sus estudios, si no vinculan siempre estrechamente a ese triunfo la labor desarrollada en provecho de ustedes por la Asociación. Y la mejor manera de manifestar la gratitud imperecedera que ustedes deben guardar a la Asociación, es honrando por medio de su buen comportamiento, de su honradez y de la demostración evidente de las capacidades que el certificado que hoy se les entregará les abonan, el nombre de la Escuela, para que mañana no se diga que los Mayordomos graduados que de ella egresan, son indisciplinados, faltos de honradez, ineptos e incapacitados para el desempeño del cargo de Mayordomo.

Sepán siempre, pues, honrar el nombre de la Escuela y así se honrarán ustedes mismos.

Don Luis Martínez S., Obsequió Cien Colones para el Alumno que Mejor Defendiera su Tesis y Excita a los Miembros de la Junta, Que Sigán su ejemplo en los Años Venideros.

El Secretatio dió lectura a una carta enviada por don Luis Martínez Sandoval, en su carácter particular y como miembro de la Asociación Cafetalera, a la cual adjunta un cheque por cien colones, librado a favor del Presidente de la Directiva, para que dicha cantidad de cien colones, como un estímulo, le sea entregada, en el acto de la distribución de certificados al alumno graduado de este año en la Escuela de Mayordomos que obtenga las más altas calificaciones en todas las materias y que durante el año haya observado la mejor conducta y demostrado evidente aprovechamiento. Y sugiere que en caso de que dos o más alumnos resultaren merecedores del premio, se le otorgue al que presente la mejor tesis de grado y que sepa defenderla con brillantez. Y para terminar excita a los señores miembros de la Asociación para que en los años venideros sigan su ejemplo para estimular así en forma positiva a los alumnos de la Escuela de Mayordomos; y se acordó: dar las más efusivas y expresivas gracias a don Luis Martínez S., por el premio en pro del estímulo en sus estudios a los alumnos de la Escuela de Mayordomos; y con vista de que en este año son cinco los alumnos que reúnen las condiciones que don Luis requiere para que se otorgue el premio, se acordó, además, que esos cinco alumnos, que con Elías Ahuat, José D. Ortega, Oscar Cerna, Oscar A. Portillo y Cesar A. Dorat, cuyas tesis se tienen a la vista, defiendan, previo a la entrega

de sus certificados, los puntos que en ellas sustentan; y para tal fin, se formularon sobre cada una de las tesis, tres preguntas, debiendo entregarse el premio de cien colones al que mejor conteste los tres puntos formulados sobre el tema de su tesis.

El alumno que mejor defendió su Tesis, fué el joven César A. Dorat, a quien se otorgó el premio de cien colones. Dorat, al recibirlo, lo repartió entre los otros compañeros suyos que defendieron también sus Tesis, con brillantez.

Posición Asumida por la Junta Departamental de la Cafetalera, Ante el Asunto del Impuesto de Exportación del Café

En sesión extraordinaria celebrada el 21 de este mes, acordó: Gestionar ante el Ejecutivo para que el Impuesto de Exportación del Café, para el año 1946-47, de acuerdo con lo convenido con el Señor Presidente de la República y los Cafetaleros, se fije en ¢ 4.50, por las razones siguientes:

- Iº «Que en pláticas habidas el 15 de agosto de este año con el Señor Presidente de la República, se acordó fijar el Impuesto de Exportación del Café para la cosecha 1946-47 en ¢ 4.50 por quintal, toda vez que los caficultores se comprometieron a pagar como mínimo, ¢ 0,30 por arroba de corte y a suministrar a los cortadores tres tiempos de comida; a lo cual los Caficultores gustosamente accedieron; y,
- IIº Que el 90% de la actual cosecha ya fué vendida a precios que oscilan entre ¢ 40.00 y ¢ 45.00, y un impuesto mayor de ¢ 4.50 afectaría profundamente los intereses económicos de los productores que vendieron a esos precios.»

Las gestiones acordadas se llevaron a cabo inmediatamente.

En sesión celebrada el 29 de este mes, en consideración a los rumores insistentes de que el Ejecutivo pretendía fijar el Impuesto de Exportación del Café en ¢ 5.50 en vez de ¢ 4.50, no obstante el convenio celebrado con el Señor Presidente de la República, se acordó dirigir al Presidente el siguiente telegrama: «Santa Ana, 29 de octubre de 1946.—A Presidente Constitucional de la República, General Salvador Castaneda Castro.—Palacio Presidencial.—San Salvador.—A nombre Cafetaleros Departamento, respetuosamente exigimosle cumplimiento convenio de quince de agosto sobre fijar Impuesto Exportación Café en CUATRO COLONES CINCUENTA CENTAVOS quintal.—Asociación Cafetalera de El Salvador, Junta Departamental de Santa Ana.—José León Martínez, Srio.».

También se acordó dirigir a la Junta de Gobierno este otro telegrama.

«Santa Ana, 29 de octubre de 1946.—A Señor Secretario de la Junta de Gobierno de la Asociación Cafetalera de El Salvador.—San Salvador.—Excitamos Junta Gobierno proteste ante Señor Presidente República propósito alteración convenio con Cafetaleros sobre fijación impuesto Exportación Café. Transcribimosle telegrama enviado hoy Señor Presidente.»

Fué transcrito el primer telegrama a la Junta de Gobierno.

GENERALIDADES SOBRE LOS IMPUESTOS EN EL SALVADOR

POR EL Br. JAIME QUESADA,

Jefe de la Sección de Estadística de la Asociación Cafetalera de El Salvador

NO se agota el concepto del impuesto cuando lo asociamos a la idea de contribución.

Toda una rama especial del derecho se ha desligado de su doctrina general con el objeto de estudiarla bajo tres puntos de vista diferentes: uno económico, uno político y jurídico el otro.

Dedicaré las primeras frases al último de aquellos elementos porque es el derecho base de toda actividad social.

Las relaciones de los habitantes de un país entre sí y con sus gobernantes y las de éstos con ellos mismos, han de estar forzosamente encerradas dentro de una demarcación jurídica como única forma de garantizar la vida en un ambiente de justicia.

Cuando la Constitución de El Salvador declara que los poderes públicos emanan del pueblo y que sus mandatarios no son sino sus delegados sin otras atribuciones que las que expresamente les concede la ley; previéndoles que por ella habrán de legislar, administrar y juzgar, traza fronteras a la actividad de los Poderes Legislativo, Ejecutivo y Judicial.

Y al disponer que de sus actos cuando sobrepasaren aquellas restricciones, habrán de responder con sus bienes y personas, insinúa la debida sanción.

Además, a este orden objetivo que podríamos llamar, se adapta otro subjetivo, que permite a las personas evitar los perjuicios o lograr la reparación de los daños que de los actos de las autoridades en contravención a

aquellas disposiciones les resultaren. De un modo general y en cualquier caso, se consagra la facultad apuntada, en el Art. 16 Cn. que casi literalmente se manifiesta diciendo que todos tendrán derecho a dirigir sus peticiones a las autoridades legítimamente constituidas, y a que se resuelvan y se les haga saber el acuerdo que sobre ellas se dictare.

Si de un acto lesivo se trata, podremos en virtud del artículo en cuestión, pedir a quien lo dictó o a la autoridad superior inmediata, su reconsideración, y en sus casos, derogatoria, revocatoria o anulación.

De modo especial, y para el solo caso de que con el acto de la autoridad se viole una garantía originaria, la ley cóncede el derecho al Amparo.

II

Si de establecer gravámenes se trata, siendo éstos una forma de la actividad legislativa, las autoridades deberán sujetarse para su creación a las reglas enunciadas por las anteriores disposiciones; porque ellas—como se dijo—, son fundamento de toda gestión gubernamental y su inobservancia acarrearía ineficacia al acto y responsabilidad a su autor. Y en esa materia especial la Constitución establece limitaciones a la facultad de crear tributos, participando éstas del carácter formal y del fondo.

El artículo 6---y esto es una garantía individual---, declara que no

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

pueden imponerse contribuciones sino en virtud de una ley y para el servicio público; estableciendo así dos requisitos cuya ausencia, aun la de uno de ellos, haría nula la imposición. El primero es puramente formal y está contenido en las palabras "en virtud de una ley: los gravámenes deberán ser decretados por la única autoridad que puede promulgar aquella en su sentido estricto, es decir por el Poder Legislativo, previos los trámites correspondientes: iniciativa por quienes la tienen, votación del proyecto en la Asamblea Nacional, aprobación legislativa, sanción Ejecutiva y publicación.

El otro se refiere al fondo y los implican las palabras "para el servicio público". Un gravamen que no está destinado a la satisfacción de las necesidades de la sociedad o instituciones del país, carecería de justificación.

La aprobación y sanción de los mismos inobservándose las disposiciones anteriores, haría en su caso, al autor, responsable de exacción legal, sujetándolo a lo declarado en el Art. 347 del Código Penal: "El funcionario público que indebidamente impusiere una contribución o arbitrio o hiciere cualquiera otra exacción con destino al servicio público será castigado con seis meses de prisión menor."

El artículo 68 Cn. al referirse a las atribuciones del P. Legislativo enuncia la de establecer impuestos y contribuciones sobre toda clase de bienes y rentas con la debida proporción si fueren directas; y, en caso de invasión o guerra legalmente declarada, decretar empréstitos forzosos en la misma proporción, en caso de que no basten las rentas públicas ordinarias.

Encontramos aquí, cuestiones interesantes: la primera divide los

gravámenes en dos categorías: los que se impondrán sobre el capital sin importarles los réditos que produce, o si puede producirlos, y los que constituyen solamente sobre estas rentas.

Y, como de la letra de la ley no se entiende la exclusión de los unos cuando existen los otros; es natural que puedan coexistir sobre un mismo patrimonio, con tal de que se guarde el requisito de la proporcionalidad.

El gravamen como la ley que dá su naturaleza y nacimiento, debe ser universal, esto es, extensivo para todos según sus facultades; pero sin ello significar que sea injusto gravar determinada fuente de riqueza por el hecho de que sólo quienes se dedican a su explotación constituirán el sujeto pasivo.

Entendida así la proporcionalidad no podrían crearse gravámenes sobre "toda clase de bienes" como lo autoriza aquel principio constitucional.

Supóngase que se impusiera la exportación del azúcar a razón de dos colonos el quintal. Y que de resultas los azucareros protestaran alegando a su favor que ese gravamen es desproporcionado, puesto que sólo lo pagarán quienes se dedican a dicho negocio y que, en cambio otros como henequeneros, caficultores, etc., quedarían de hecho exonerados.

Esto naturalmente sería una triste interpretación del requisito legal.

La proporcionalidad debe estimarse abstracción hecha de las fuentes específicas de riqueza que se impone, de un modo general.

Se quiere o pretende que todos los habitantes contribuyan al sostenimiento del Estado, porque todos reciben sus beneficios; y cada cual deberá hacerlo con sus bienes, cualquiera que sea su origen o naturaleza.

Así el caficultor pagará sobre la renta que obtiene de negociar su

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

PASA A LA PAGINA 1601.

El puerto preferido de la región occidental, está recibiendo importaciones por todos los barcos regulares, para todos los consignatarios que expresamente han ordenado en sus notas de pedido el

DESTINO: AL PUERTO DE ACAJUTLA

Ordénenlo en igual forma quienes deseen obtener comodidades y seguridad en sus importaciones, sabiendo que estamos para servirles con esmerada atención en los desembarques; con acuciosa atención para los registros en Aduana, especialmente atendidos por peritos aduaneros, y con rapidez y cuidado en los despachos de sus mercancías hasta el domicilio del cliente.

ACAJUTLA RESURGE Y YA VUELVE A SER EL PUERTO DEL PORVENIR!!



Pasajeros! Importación! y Exportación!

ramos servidos con rapidez y economía!!



FERROCARRIL DE EL SALVADOR, Telf. 7-1-7.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA, Telf. 1-4-9.

SAN SALVADOR

METODO MODERNO DE CRIAR TERNERAS

— POR H. C. DICKEY —

No puede negarse lo importante que es criar debidamente las terneras lecheras. Para contar con un número adecuado de vacunos, hay que criar cada año 5 terneras de un hato de 20 vacas. Ello parecerá cosa fácil, empero si tenemos en cuenta que un hato de 20 reses tiene un 80 por ciento de cría y que de ese 80 por ciento el 50 son terneras, entonces tendremos 8 terneras de entre las cuales podremos escoger las 5 necesarias. Además, si queremos hacer un entesaque, será preciso criar más de 5.

Para criar terneros de un modo más inteligente, hay que tener presente que el recental viene al mundo falto de medios para arrostrar el ambiente a que tratamos de ceñirlo, y que sale bruscamente del ambiente uterino al del corral de maternidad. A fin de ayudar al recental a que se haga a ese cambio, deberemos procurarle camada seca y hacer todo lo posible para enjugarlo bien y frotarlo con el objeto de estimular la circulación de su sangre. Habrá que desinfectarle el ombligo, y dado que al nacer carece o cuenta con muy poca vitamina A, proporcionarle calostro, bien sea haciéndole que mame a la madre u ordeñando el calostro y dándoselo a razón de 0.67 a 0.9 Kg tres veces al día, o sea, en un total de 2 a 2.7 Kg diarios los tres primeros días.

La ternera lechera necesita de unos 10,000 a 12,000 microgramos diarios de carotina B por cada 100 Kg de peso del animal; 2.7 Kg de calostro vendrían a contener unos 7,590 microgramos de potencia total de vitamina A, lo que llenaría con creces las necesidades del recental lechero. La cantidad de 2.7 Kg de leche propiamente dicha suministraría cosa de 3,200 microgramos de vitamina A y carotina, lo que probablemente no bastaría a

llenar las necesidades del animal.

CÓMO GUARDAR EL CALOSTRO

La leche (calostro) producida durante los tres primeros días subsiguientes al parto no puede venderse, y mucha de ella se pierde. El calostro es muy alimenticio; contiene una cantidad de sólidos como dos veces mayor que la leche normal, y mucha más proteína y minerales, y dos veces más carotina y vitamina A. El calostro ayuda al recental a hacerse al cambio de la alimentación uterina, que obtuvo de la sangre de la madre, hasta acostumbrarse a la ración de leche normal; además le sirve de suave laxante, contribuyendo a que el canal digestivo emprenda su función regular. El común de las vacas producen como 36 Kg de calostro. Esta leche puede ser graduada congelándola y reteniendo a congelada hasta que se la necesite. En esta Estación hemos alimentado terneras con calostro durante los primeros diez días, y en algunos casos hasta por espacio de 9 semanas, con buenos resultados, sin haberse presentado en las terneras ni diarrea ni malestar digestivo de consideración.

Para guardar calostro como sustituto de la leche normal en la alimentación de las terneras, es preciso observar ciertas precauciones. Así que se lo haya extraído de la ubre habrá que colarlo y depositarlo en los recipientes de papel o metal limpios en que se lo vaya a congelar. Habrá que congelarlo en porciones suficientes solamente para un día de alimentación. Para su almacenamiento pueden emplearse aparatos o despensas de intensa congelación.

Cada uno de los recipientes deberá llevar un rótulo en que se indique si el calostro es del primero s...una

o tercer día, y al suministrarlo habrá que evitar en todo lo posible el trocar el de un día para otro, toda vez que la composición de esta clase de leche sufre profunda alteración de un día a otro, tornándose más como leche normal, al extremo de que para el cuarto día subsiguiente al parto se asemeja casi enteramente a la leche normal.

El calostro no deberá deshelerse hasta poco antes de que se lo vaya a suministrar, y habrá que mantenerlo frío hasta el momento de la alimentación. Puede ser deshelado colocando el recipiente en la cuadra unas horas antes de emplearlo. Antes de suministrarlo habrá que templarlo hasta unos 38° C y agitarlo bien. Cada litro de calostro empleado por terneras de mayor edad da un litro de leche vendible.

MÉTODO DE ALIMENTACIÓN

Otro punto importante que debe considerarse es el método de alimentación. El período de tiempo que deba dejarse al ternero con la madre todavía está en tela de juicio. No obstante, atendiendo en conjunto al ternero y a la madre, lo mejor es probablemente separar de ella al recental lo antes posible, para que sepamos definitivamente cuál es la cantidad de leche que la joven res consume y para que la ubre de la madre no sea dañada por los empujones del hijo. Regulando la cantidad de leche que se haya de dar al ternero contribuirá a

evitar la alimentación excesiva y los disturbios digestivos resultantes. Además resulta más fácil enseñar al recental a que beba por un pezón colocado en un cubo-biberón o botella grande de vidrio, si al joven ternero se lo retira de la madre después del primer día.

El empleo del biberón en vez del cubo ordinario de alimentación es decididamente una tendencia moderna hacia lo acertado. Por mucho tiempo se sabía que el canal estofagal, o sea, el conducto entre el primero y segundo estómago, tiene que funcionar de manera que envíe la leche directamente al cuarto o verdadero estómago, que es donde comienza, para el recental, la digestión normal de la leche. In embargo, con la alimentación por medio del cubo que para ello viene usándose, parte de la leche entra en el primero y segundo estómago, los cuales, como se sabe, no funcionan normalmente en el recental. Esta leche acaba por ponerse agria y producir productos tóxicos que irritan el canal digestivo y probablemente dan lugar a diarreas y a otros disturbios digestivos. Técnicos de South Carolina han demostrado que, colocando cubos-biberones por encima de la cabeza del recental, muy poca o ninguna leche pasa al primero y segundo estómago, porque el canal esofagal funciona debidamente cuando la cabeza y cuello del recental se ven ooligados a alzarse mientras el animal está bebiendo, con lo que la leche pasa directamente al cuarto estómago.

SUCURSAL

JOSE J. SIMAN

Los "Almacenes José J. Simán", con Sucursál en esta ciudad tienen el gusto de ofrecer a Ud. el más novedoso surtido de CASIMIRES, GABARDINAS, PALM-BEACH, CASIMIR DE SEDA.

Ventas al contado y por abonos. Visitenos.

Probablemente interviene otro factor, y es el de que el recental no traga tanta leche ni con la misma rapidez cuando tiene la cabeza levantada, razón por la cual es menos la leche presente en el canal esofagal, en cualquier tiempo determinado, que pueda pasar al primero y segundo estómago. De esta manera el canal esofagal puede manipular la leche debidamente y producirse en el cuarto estómago la digestión normal.

Otro procedimiento más bien moderno es el de plataforma elevada y denso entrejillado para que en él se tengan en pie y sobre él descansen los terneros. Por este medio hemos podido comprobar que los terneros se mantienen más aseados, no andan por el suelo frío, su camada está siempre más seca; debido a que la orina, escurriéndose por el enrejillado, cae al suelo, y puesto que la camada se halla siempre más limpia, las jóvenes reses no tienen mucha ocasión de ir comiendo basuras. Nosotros hemos añadido algo, y es que atamos en fila a los terneros a un lado de la plataforma elevada y tenemos un tabique parcial de madera que separa a las reses y evita se chupen o laman unas a otras, con lo cual disminuye el riesgo de transmisión de enfermedades de uno a otro ternero y se evita la formación de bolsas de pelo en el estómago.

La sanidad consistente en mantener limpio el lugar en que se en-

cuentran los terneros y en lavar los cubos o biberones que sirven para alimentarlos, es de máxima importancia. Son demasiadas las personas que acostumbran enjuagar los cubos y ponerlos boca abajo hasta la próxima alimentación. En la temporada de las moscas, éstas suelen ser atraídas a los utensilios de alimentar y contaminarlos. En cualquier temporada que sea, a esos utensilios habrá que enjuagarlos y luego lavarlos e higienizarlos con el mismo intachable esmero con que deben tratarse los aparatos de ordenar.

EL PERÍODO CRÍTICO

Por lo que atañe a la alimentación y cuidado de los recentales lecheros, es preciso tener presente que muchos de los que mueren sucumben durante las seis primeras semanas de haber nacido: razón por la cual habrá que redoblar la vigilancia en esta relativamente breve etapa. Deberá pesarse la leche o emplear algún otro medio exacto de averiguar cuál es la cantidad que la joven res recibe en cada alimentación. Esta leche tendrá que templarse hasta los 38° C antes de dársela. Si es preciso, úsese un termómetro, ya que las manos del hombre no son un medio exacto de determinar su temperatura.

El plan de alimentación de terneras lecheras ha pasado por muchos

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN

SEGURAS, FUERTES, DURABLES, sin ser imitación de las extranjeras. Hay también ROMANAS SEGURAS que pesan hasta 250 libras. Hay también HALADORES DE DISTINTAS FORMAS. Todo al por mayor y menor.

Taller Mecánico situado en la 3ª Avenida Sur, frente al Quinto Regimiento.

cambios de unos años acá. Nosotros estamos recomendando que al recental se le suministre una cantidad mínima de leche entera, con el mayor hincapié en que la res comience a tomar lo antes posible la mezcla iniciadora y heno.

Obsérvese que al recental se lo deja con la madre al primer día de nacido, y que luego se lo separa de ella y se le suministra leche, producida por la madre, el resto de la primera semana. La cantidad de leche que se le da diariamente sigue siendo escasa. Los mejores resultados los obtenemos suministrándole leche tres veces diarias en la primera semana de edad, máxime cuando se trata de recentales no bien desarrollados o débiles.

MEZCLAS DE CEREAL

Al comenzar la segunda semana se le da la mezcla iniciadora, que consiste de cereales gustosos y leche desnatada, todo seco. En nuestro estable experimental empleamos la fórmula siguiente:

150 Kg de harina de maíz amarillo
150 Kg de avena molida
150 Kg de afrecho de trigo
50 Kg de harina de aceite de linaza
165 Kg de leche desnatada: secada

La Universidad de Cornell está recomendando las siguientes mezclas iniciadoras para recentales:

	I	II
Maíz amarillo molido.....	29.00	26.25
Avena aplastada	25.00	28.00
Afrecho de trigo	10.00	10.00
Harina de linaza	5.00	5.00
Harina de pescado blanco	3.00	3.00
Leche desnatada seca	2.00	10.00
Levadura seca de cerveza	6.25
Alimento de levadura cereal	16.00
Harina de hueso hervida	.50	.50
Piedra caliza molida.....	.50	.50
Sal.....	.50	.50
Aceite de hígado de bacalao en concentrado.....	.25	.25
% de proteína	22.40	19.40

Todas esas mezclas producen resultado. No obstante, hay que enseñar al recental a que coma la mezcla, lo que se hará poniéndole un poco en la boca varias veces diarias los primeros días; además deberán tenerla cerca los recentales constantemente, y cuidar de que cuenten con agua, debiendo tenerla adelante siempre.

Al comenzar la tercera semana, cuídese de proporcionarles heno, sin restricciones. Este heno tiene que ser el de tallo más fino, el más frondoso, el de mejor calidad que exista en la granja.

Para terneras mas grandes la ración de leche deberá reducirse un poco durante la cuarta semana, y para

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal,
Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

Pida y tome Café **L. L. T.** EL MEJOR CAFE MOLIDO.
las TRES LETRAS **L. L. T.** AROMA, SABOR y CALIDAD.
Lorenzo López Tejada

las menores, durante la quinta. La razón de esto es el permitir que la res tome más mezcla iniciadora y algo más de heno. Se les va reduciendo gradualmente la cantidad de leche entera hasta que cada res llegue a tomar cerca de 1.35 kilos de mezcla iniciadora diariamente. Entonces habrá que dejar de darles leche. El quitarles la leche deberá consumarse, aproximadamente, a los 50 días de edad de las terneras Holstein, Ayrshire y Brown Swiss, y a eso de los 70 si se trata de las razas Guernsey y Jersey.

Conviene además pesar las terneras o medirlas con una cinta de las que dan el peso aproximado de la res. Esto puede efectuarse una vez al mes, y los resultados pueden ser comparados con los de la gráfica del peso, a fin de averiguar si las terneras pasan o no llegan de lo normal para su raza.

Pesos normales de las terneras en kilogramos

Meses de edad	Ayrshires	Guernseys	Holsteins	Jerseys
Al nacer.....	33	32	41	25
1	40	37	55	34
2	58	46	71	48
3	77	60	91	64
4	100	78	113	79
5	115	98	137	100
6	130	118	155	118
12	230	222	253	207
18	305	300	310	260

• Profesor de Producción Lechera de la Estación Experimental Agrícola de Vermont.

LA HACIENDA.

ALMACEN

José Gadala María



 SANTA ANA
 Teléfono 45



Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y **ESMERADA ATENCION.**

CONOCIMIENTOS UTILES

El Perú Labora por Mejorar su Agricultura

Las autoridades agronómicas del Perú y los técnicos del Instituto de Asuntos Inter-Americanos están trabajando unidos por medio del Servicio Cooperativo Interamericano de Producción de Alimentos, conocido por SCIPA, para obtener una completa utilización de los exhuberantes recursos agrícolas, forestales y pastorales del Perú.

Un proyecto de esta empresa es el establecimiento de maquinaria mancomunada en las áreas de Huacho y Trujillo, en la costa peruana. Las máquinas se alquilan a los pequeños agricultores que no pueden comprar y mantener individualmente estos grandes equipos mecanizados. De este modo se extiende enormemente el uso de arados de tractor, y sembradoras y trilladoras mecánicas. El experimento de Huacho-Trujillo ha recibido tan entusiasta apoyo que se están ultimando los planes para extender este proyecto a toda la nación.

También se está laborando para aumentar y mejorar la producción del ganado lechero y el de carne, habiéndose importado más de 230 animales de pura sangre, entre ellos 200 toros que se han distribuido entre las Estaciones Agronómicas y los compradores individuales. En la actualidad se están construyendo estaciones de cuarentena para animales.

Con el fin de aumentar la producción de alimentos en el Perú, y lograr un mejoramiento en los hábitos alimenticios del pueblo, se ha dado a 45,000 familias consejos dietéticos, junto con semillas para iniciar huertos domésticos. Como resultado de esta campaña, muchas familias están ahora, por primera vez cultivando y

omuyendo tomates, lechugas, coles y otras hortalizas.

La Lignina Como Fertilizante

Este subproducto de la industria de la pulpa de madera, que ha estado arrojándose a los ríos, ha producido sorprendentes resultados como fertilizante en unos experimentos dirigidos por Joseph Seiberlich, profesor de ingeniería industrial en la Estación Experimental Agronómica de New Hampshire. Las plantas de papas cultivadas en un terreno abonado con lignina mostraron un color verde más profundo, follaje mucho más abundante, y un marcado estímulo en el crecimiento, particularmente en las primeras etapas del desarrollo. Cuando las plantas tenían 98 días, se recolectaron las papas, y el peso de las tratadas sólo con lignina fué como un 50 por ciento mayor que en el caso de las plantas testigo ó de comparación. El peso de las papas tratadas con una mezcla de lignina y azufre fué un 33 por ciento mayor que el de la parcela de comparación.

No sólo eran las papas cultivadas en el terreno mezclado con lignina, y con lignina y azufre, más pesadas, sino que también eran mayores y había menos inservibles. En las plantas testigos, las papas fueron pequeñas y hubo que desechar muchas.

La lignina tiene un alto poder absorbente, y actúa casi como una esponja, lo que significa que retendrá mejor la humedad aun cuando no llueva por un largo período. Es una sustancia porosa, y cuando se entierra con el arado, da a las plantas mejor oportunidad de desarrollarse al suministrarles intersticios para extender sus raíces. Un buen sistema radical hace mejor a una planta.

Los primeros experimentos efectuados con las papas demostraron que éstas crecían más aprisa en tierra mezclada con lignina. Si estos resultados se confirman en las pruebas en el campo, puede significar que las que son conocidas como regiones papeiras se extenderán a otras áreas donde la estación de estos tubérculos es más corta.

Si el costo de transportar la lignina de la fábrica de pulpa de madera al campo no es prohibitivo, el agricultor podrá obtener un rendimiento mayor de papas, con casi el doble de almidón y como el 15 por ciento menos de humedad, con sólo emplear una sustancia que se consideró inútil hasta hace poco. Su efecto sobre otras plantas será tan notable como en este caso.

Quando se Queman los Montes

No hay evidencia que demuestre que la práctica demasiado corriente de quemar los montes ayude a reducir las plagas de insectos, según expone la Escuela de Agricultura de Illinois. Además del hecho de que no se obtienen beneficios de esta práctica, la misma es dañina para los montes y para la vida animal, especialmente los pájaros que hay en las áreas pobladas de árboles.

En una investigación llevada a cabo durante cuatro años por dicha Escuela y un centro naturalista, quedó demostrado que las cosechas sufrieron menos daño de los insectos en las cercanías de montes que no fueron quemados, que en otra área a ocho kilómetros de distancia donde los alrededores habían sido limpiados de árboles. Esto puede deberse a la abundancia de pájaros en los arbolados cercanos, y al mayor número de parásitos de los insectos que guardan del invierno en los montes.

Las Materias Orgánicas Protegen el Suelo

Las tierras que se han empobrecido y están dando bajos rendimien-

tos por lo general están carentes de sustancias orgánicas porque no se ha empleado el estiércol para suplir la fertilidad que le han robado las sucesivas cosechas, o porque las yerbas y tréboles no han sido enterrados con el arado, o porque el rastreo no ha sido suficiente para mantener el abasto de materia vegetal en el terreno. En estos casos, lo indicado es darle una buena abonadura de estiércol bien curado.

Las Moscas de las Frutas en Tucumán

En la Argentina se ha hecho un detenido estudio de la biología y métodos de restricción de las moscas de las frutas (especialmente de la *Anastrepha fraterculus*), y además se les ha dado reconocimiento legal denominándolas Plaga Nacional, ya que atacan a casi todas las clases de frutas. Los métodos de restricción acordados son los usuales de trampas, pulverizaciones, destrucción de la fruta infestada y el control biológico. En las trampas se ha encontrado que un cebo puede no ser igualmente efectivo en todas partes, y que no sólo las diferentes especies de moscas difieren en preferencias sino que el gusto de una especie cualquiera puede variar con la localidad. Buenos cebos generales se hacen fácilmente con: (a) una mezcla de una parte de vinagre y tres de agua; (b) cerveza negra y agua a partes iguales; (c) una parte de melaza y doce de agua; (d) el jugo de frutos cítricos enteros incluyendo la corteza, y también puede utilizarse la fruta dañada. Los cebos (c) y (d) deberán prepararse una semana antes para que fermenten. También se emplean cebos arsenicales más difíciles de preparar. Una buena fórmula para rociar se hace con cinco litros de melaza, 150 gramos de fluoruro de sodio, y 100 litros de agua. Esta atomización debe aplicarse semanalmente durante la estación de las moscas. Hay que tener cuidado de que la rociadura no alcance a las ramas con frutos, pues éstos perderían el color. En las grandes huer-

tas frutales, donde un buen número de árboles pueden estar con frutos, los que no los tengan deben rociarse con un eabo venenoso que sea atractivo para las moscas. Los árboles que estén con frutos no deben tratarse con venenos.

No Queme las Plantas de Maíz

Cuando observamos a un agricultor rastrillando las plantas secas de maíz en hileras para quemarlas, nos preguntamos: ¿qué clase de agricultor es éste?

En las haciendas lecheras, bien administradas, las plantas de maíz se utilizan para alimento y para camas. Debemos recordar que las mazorcas de maíz representan tan sólo el 60 por ciento del valor alimenticio de la planta, y que el resto de los nutrimentos están en las hojas y los tallos.

Es innecesario decir que somos

unos desperdiciadores cuando no utilizamos el 40 por ciento del valor alimenticio de una planta, pero aun así, no hay excusa para amontonar las partes que no usamos y destruirnos casi todo su valor fertilizante. Ya se sabe que la potasa, el fósforo y la cal se quedan en las cenizas, pero el nitrógeno, que es el abono más costoso, y la materia orgánica se pierden con el fuego.

Cuando existe el problema del picudo o gorgojo en los maizales, es esencial que enterremos las plantas al arar para evitar se extienda la plaga, pero no siendo este el caso, todos los dueños de hacienda donde haya ganado deben aprovechar las plantas de maíz después de recolectar la cosecha. Si los tallos no pueden utilizarse como alimento en forma de enillaje, por lo menos sirven después de cortados para hacer camas para los animales.

LA HACIENDA.

RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

EN GUERRA CONTRA LAS RATAS

LARGA viene siendo la guerra entre el hombre y los roedores, habiendo comenzado cuando la rata negra invadió el continente europeo, entre los siglos octavo y undécimo. Esta rata, al transmitir los microbios de la fatídica peste bubónica, se propagó por todo el continente, llevando a cabo su fatal labor hasta comienzos del siglo diez y ocho, en que otra especie mayor y más temible aún, la rata de Noruega, entró en Europa, acabó con la anterior y desde entonces ha venido a ser el animal más temebundo, más peligroso, más destructor sobre la tierra. Las ratas han matado a más gentes que todas las guerras que registra la historia, incluso las dos grandes conflagraciones mundiales de la actual centuria. Todos los años acarrear los roedores estragos que, en los Estados Unidos solamente, cuestan \$500,000,000, y dos quintas partes de esos daños se deben directamente a la rata en cuestión.

Hace años que los científicos vienen trabajando en inventar el medio más eficaz de acabar con éste el más temible enemigo del hombre. En una economía menos intensa, podría dejarse el exterminio de las ratas por cuenta de sus enemigos naturales; las aves y mamíferos de presa. Pero este sistema resulta demasiado tarde para los tiempos que corremos, como también lo es el consabido, aunque eficaz, sistema de atrapar; con lo que pasamos a los venenos.

Muchos son los que contra las ratas suelen emplearse; gases para fumigar embarcaciones y depósitos, macenas, polvos que se soplan en las madrigueras y cazadas; pero los más seguros son aquellos que se agregan al cebo o al agua. Muchos de éstos, empero, tales como las pastas de fósforo, el carbonato de bario y arsénico, no son muy eficaces, al paso que otros, como la estriocina, son demasiado pe-

ligrosos para el hombre, como lo es también el más recientemente descubierto talio. Existe un nuevo veneno obtenido de una planta, la escila roja, la cual logra matar las ratas debido a que éstas poseen, o mejor, carecen de una propiedad fisiológica: la de no poder vomitar. Las personas, los gatos y perros vomitan la escila roja, pero las ratas se ven forzadas a retenerla una vez la han tomado, y si bien no es el veneno más fuerte, con frecuencia resulta mortífero al mentado roedor. Pero como el mayor surtido de este veneno vegetal procedía del África del Norte y de Italia, al ser interceptado por la guerra se experimentó la urgente necesidad de crear otro que fuese verdaderamente eficaz y pudiese emplearse durante y después de la conflagración universal.

El Servicio de Fauna y Piscicultura de Estados Unidos venía desde hacía años ocupándose en este problema, y en 1942 aunó sus conatos a los de la Oficina de Investigación y Fomento Científico; esta Oficina espolé al Laboratorio que dicho Servicio posee en Bowie, Estado de Maryland, a que ensayase cuantas composiciones químicas se habían preparado para este fin durante la guerra. Para ello contaban además con la completa cooperación de las agencias militares y de algunas compañías de productos químicos comerciales.

Una tras otra ensayáronse, pues, un sinnúmero de composiciones de venenos vegetales, de pescados africanos y, finalmente de substancias químicas sintéticas. Para abril de 1944 se habían comprobado ya 1000 productos químicos, sin resultado satisfactorio; pero el 8 de junio del mismo año tocaba ensayar las muestras 1076 a 1080, esta última un fluoracetato sódico, la cual fué administrada en varias soluciones a una serie de ratas; las que recibieron la dosis más intensa murieron al cabo de una hora; todas las

demás aparecieron muertas a la mañana siguiente. Luego se procedió a comprobar dicho veneno en el campo, en depósitos-almacenes, en fondas, mataderos, etc., y los resultados, en realidad extraordinarios, fueron siempre iguales: todas las ratas perecieron en el término de unas horas.

PRECAUCIONES

Como sucede con otros venenos que se emplean para fines semejantes, el 1080 debe usarse con precaución. Resulta extremadamente tóxico para diversidad de pequeños mamíferos, junto con las ratas, factor éste que exige se tome gran cuidado en su sistema de suministro, debido al posible riesgo que pudiera acarrear a las personas, el ganado, a los perros y gatos y la fauna útil que pudiesen accidentalmente entrar en contacto con él. Es muy soluble en agua, y en gracia a su alto grado de toxicidad, basta con usar una solución muy diluida, con lo cual las ratas se inclinan a tomarlo sin titubeos. Verdad que al cabo de algún tiempo parece adquieren cierta tolerancia hacia el 1080 si se les suministran pequeñas dosis por un período de 5 a 14 días, poco más o menos; pero el cese de la dosificación por espacio de 7 días les hace que pierdan esa tolerancia. Expuesto como solución acuosa, el 1080 ha dado notables resultados en el exterminio de las ratas en zonas del sur de Estados Unidos, y cuando se lo ha empleado con cebos

de granos cereales, ha venido a ser igualmente eficaz contra las ardillas terrestres, las arañas y contra las ratas de Noruega, las negras, las alejandrinas y las frugívoras.

Empero este veneno es demasiado intenso para su aplicación general. Hase averiguado que los perros y gatos mueren cuando comen ratas muertas que contengan diminutas cantidades de él, siendo también peligroso para el hombre. Razón por la cual todavía no se lo ha puesto en manos del público, y por hoy sólo lo elabora la Monsanto Chemical Company, de Anniston, Alabama. Por ahora, pues, será distribuido bajo la dirección y vigilancia del Gobierno, para que lo apliquen los exterminadores profesionales, empleando toda precaución posible.

OTRO VENENO MAS PROMETEDOR

Recientemente se ha tañido una nota más esperanzadora, debida a la invención de un ratocida llamado AN-TU, abreviatura del compuesto químico *alfanaftiltiourea*. Este veneno fué

JOSE SANTELIZ SANDOVAL

Encuadernador. Ofrece trabajos más acabados, con materiales finos. Arte y buen gusto son el lema de este taller que es preferido por las señoras delicadas.---Llámesse al teléfono público número 80.

Casimires Tropicales - Palmbeach - Lino Blanco -
Sombreros Stetson - Camisas y Pañuelos ARROW
Chumpas de cuero y de Gamuza - Camisas Sport
ARROW - Cascos para el Campo.

ESTA RECIBIENDO

LIBRERIA UNIVERSAL

descubierto por el doctor Curt P. Richter, de la Universidad de Johns Hopkins, Baltimore, Maryland, y se lo ha sometido a extensos ensayos, tanto de laboratorio como prácticos, en colaboración con la Oficina Federal de Investigación y Fomento Científicos del Servicio de Fauna y Piscicultura del Departamento de Gobierno de Estados Unidos, y de químicos de la E. I. Du Pont de Nemours & Co. de Wilmington, Delaware.

El Antu resulta mucho más mortífero para las ratas que para cualquier otro roedor, siéndolo de modo especial para la rata parda o de Noruega. Es insoluble en agua, y se lo emplea principalmente agregándolo a verduras cortadas y a otros cebos. En las mezclas de cebo se considera suficiente emplear de un 3 a un 5 por ciento de Antu. Es menos tóxico para los perros y gatos que para las ratas, aunque a veces ha habido perros que han muerto por haberlo tomado. Es casi totalmente inofensivo a las gallinas; su toxicidad respecto del hombre no se ha determinado aunque se calcula ser muy exigua. En vista de que, a causa de haberlo comido, perecieron algunos perros y gatos, habrá que administrarlo con precaución en las granjas y demás lugares en que haya animales domésticos,

La cantidad necesaria para que la dosis resulta mortífera a las ratas de Noruega es tan exigua que el veneno que se emplea no llega a alterar manifiestamente el sabor u olor del cebo. Los resultados dependerían, pues, en gran medida del grado de aceptación que las ratas muestran hacia los cebos preparados con Antu. Se sabe que este veneno hace que las ratas adquieran una tolerancia que acabaría por que se precaviesen contra dosis subsiguientes de esta sustancia por algún tiempo. De ahí que convenga dejar transcurrir dos o tres meses entre una y otra serie de suministros de Antu, a fin de que esas características de tolerancia no acaben por inutilizar su eficacia.

Un hecho de notar cuanto al efecto que ejerce el Antu sobre las ratas es que las hace que se ahoguen en los jugos del propio cuerpo de estos roedores, llegando a establecer un proceso biológico que estimula la producción de fluido en sus pulmones. Esto, dicho sea de paso, hace que las ratas se vean obligadas a salir de sus escondites, en busca de aire; con lo que por lo general vienen a morir a descubierto, en donde fácilmente puede disponerse de ellas.

Aunque el Antu no es tan eficaz contra otros roedores, que no sean la rata de Noruega, como el Impuesto 1080, lo cierto es que aquél se puede adquirir en el comercio, al paso que la venta de éste se halla restringida a entidades o personas de gran integridad profesional, y no se expende al público en general.

ZAPATERIA "ESTETICA"

DE ANTONIO MARTINEZ CARBALLO

5a. Calle Oriente, frente al mesón "Gloria", entre 1a. Avenida Sur, y Avenida Independencia.

Sorteos semanales de calzado fino, el que se fabrica con materiales de primera calidad.

NUESTRO LEMA ES SUPERARNOS CADA DIA.

LA HACIENDA.

TALLERES BERTA

MECANICA, HERRERIA, FUNDICION

CALLE LIBERTAD. NÚMERO 15 Y 7ª AVENIDA SUR.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
cancelación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

Sección de Ganadería y Avicultura

CUANDO LOS TERNEROS ROEN MADERA

Cuando los terneros lamen el hierro y roen la madera del establo suele deberse a que necesitan minerales. Todos sabemos que hay que suministrar sal en abundancia a todos los animales de la granja. El medio más seguro de proporcionarles esa sustancia es manteniéndola donde los animales tengan libre acceso a ella en todo momento. Nunca hay peligro de que coman demasiado.

Una buena mezcla, para tenerla al alcance de los animales, es la de harina de hueso. Los animales consumen buena cantidad de ella si requieren minerales. Aparte de esto, conviene tenerles una caja con sal separada de la mezcla anterior. En muchos casos las mezclas minerales complejas pueden usarse con ventajas.

Llegará el tiempo en que prestemos más atención a la fertilización de las tierras, con el fin de producir forraje y heno que sean más nutritivos, pero mientras no se haga esto debemos utilizar las mezclas de minerales para suplir las deficiencias que hay actualmente en los plecosos.

Otra causa que puede hacer que los animales lamen los metales o roan la madera, es la falta de agua. Los terneros, después que tienen unas pocas semanas, deben tener libre acceso a toda el agua que quieren consumir.

SELECCION DE LOS GALLITOS PARA PADREAR

La Estación Agronómica Experimental de Oklahoma ha hecho la siguiente declaración, basada en los experimentos llevados a cabo en dicho centro, que será de valor para los avicultores que se dediquen a criar en sus fincas:

«Los gallitos que a las 8 semanas

tienen la cresta roja, y la pechuga grande y gorda, serán los mejores gallos al año siguiente. Los récords de las aves de los rebaños de esta Estación muestran que: (1) Si la cresta de un gallito no está roja a las 8 semanas, sólo puede esperarse de sus hijas una producción pobre de huevos en el otoño y el invierno. (2) Los gallitos de cresta roja han desarrollado el mayor porcentaje de su tamaño adulto, y dan esa tendencia a sus descendientes. (3) Los gallitos mayores han comido la menor cantidad de alimento por kilo de carne, y mejorarán la economía del aumento en sus descendientes. (4) La robustez es una cualidad muy hereditaria».

RESTRICCIÓN DE LA OFTALMIA PERIÓDICA

El Cuerpo de Veterinaria del Ejército de los Estados Unidos ha informado por medio del General R. A. Kelsner, que la adición de un elemento nutricional, la riboflavina cristalina, a la dieta de los caballos puede controlar la «ceguera de luna» u oftalmia periódica que sufren estos animales.

La riboflavina es fácil de obtener, y el tratamiento cuesta como un centavo al día, pero puede surgir la duda de si los caballos que están en pastos excelentes, con buen terreno, o reciben un forraje de alta calidad necesitan riboflavina. Esta cuestión no ha sido resuelta aún, pero opina el General Kelsner que por el bajo costo de esta adición a la dieta de los caballos parece aconsejable practicarla en las áreas en que suele presentarse la oftalmia periódica.

EL MAÍZ ES EL MÁS IMPORTANTE

El maíz es con mucho el alimento concentrado más importante en los Estados Unidos. Representa más de la mitad de los concentrados que se

dan a los animales del campo. Los cuatro granos principales para pienso, el maíz, avena, cebada y zahina, junto con el trigo y el centeno, constituyen por lo general como el 85 por ciento de todos los concentrados que se suministran al ganado.

BUENOS CONSEJOS

No desperdicie comida con sus pollas inferiores; véndalas.

—o—

Ate una cuerda alrededor del cuerpo y por debajo de una pata delantera del cerdo que salte del carro en que se le transporta, o por encima de una cerca baja.

ALIMENTO PARA LA PRODUCCION DE HUEVOS

Una investigación reciente demostró que la producción eficiente de huevos y el desarrollo más económico de las aves se obtienen cuando éstas reciben alimento completo. Un experimento probó conclusivamente que una reducción del 25% en el alimento disminuyó la producción de huevos un 50 por ciento. Una ración abundante de alimentos de alta calidad debidamente balanceados es necesaria para alcanzar una elevada producción de huevos.

Para el país, en conjunto, es mucho más barato el obtener los huevos extra que se necesitan de las aves que están en las granjas que obtener unos cuantos huevos más de mayor número de gallinas. El lema "Manténga-

las alimentadas» debería ser la divisa de todo avicultor. Esto se aplica tanto a la calidad como a la cantidad de los alimentos. Los últimos kilos de alimento bien balanceado que se puede inducir a las aves que consuman, son los más importantes desde el punto de vista de la producción.

El separar las aves que son malas ponedoras es beneficioso para todos; aumenta el abasto de aves para el consumo y reduce el costo de la producción de huevos.

EL SUPERFOSFATO EN EL ESTABLO

Cuando se esparce superfosfato diariamente por los corrales y las cunetas del establo, a razón de medio kilogramo a un kilogramo por vaca, se obtiene el efecto de un excelente absorbente y desodorante, y al mismo tiempo se da fertilizante completo y bien balanceado para la tierra.

Si no fuera práctico el regar el superfosfato en el establo, puede esparcirse sobre el estiércol antes de llevarlo al campo, a razón de 14 a 18 kilogramos por cada montón del mismo.

LA HACIENDA.

ENGUADERNACION *De Ramón Francia G.*
El Taller más garantizado de Santa Ana, por su atención esmero y puntualidad.
8a. Calle Poniente.-Costado Norte del Colegio Salesiano.

WEILL & Co.

FARMACIA PRINCIPAL

SANTA ANA, Teléfono N° 67.

O F R E C E

Vacunas para Ganado - Bacterina para Aves - Jeringas Veterinarias - Sondas para Tetas - Pesa Leches - D. D. T. en Polvo - Creolina "Sanitas" Superior Calidad Precio Bajo - Kreso Dip - Garrapaticida "Cooper" - Flor de Azufre Extranjera.

Fertilización Natural del Suelo Los Parásitos del Picudo del Maíz

La naturaleza ha provisto el sistema más eficaz de conservación del suelo, y de producción de alimentos para los seres humanos, si se usan inteligentemente los animales en el sistema agrícola. Las plantas que se cultivan para alimento de los animales son las apropiadas para conservar el suelo. Cuando se les dan al ganado, del 60 al 70 por ciento del valor fertilizante original del pienso o forraje puede devolverse al suelo para producir más cosechas, y además, el producto animal está a la disposición de los seres humanos como la forma casi perfecta del alimento humano.

Para conservar la fertilidad del estiércol se requiere el empleo de buenas camas, para poder llevarlo al campo y esparcirlo. Desde que apareció el esparcidor de estiércol se ha extendido la costumbre de distribuir el abono tan pronto se lo recoge de los establos, y aunque en esta forma hay alguna pérdida por evaporización se ahorra mucho trabajo, y cuando se echa en terreno relativamente llano se pierde poca fertilización con esta práctica.

LA HACIENDA.

Los parásitos del picudo o gorgojo del maíz que fueron importados de Europa y distribuidos en varias áreas del Estado de New York, donde esta plaga hacía fuertes estragos, demostraron ser tan eficaces que se están haciendo experimentos para emplearlos en un programa de gran extensión.

Hasta ahora se han encontrado dos parásitos especialmente prometedores. Uno de ellos pone los huevecillos en el cuerpo recién nacido de la larva del picudo; allí se incuban saliendo de ocho a veinte parásitos de cada huevo. El otro pone los huevos dentro de los del picudo, y se incuban durante los períodos de desarrollo de éste. Estos dos parásitos destruyen muchos de los picudos que quedan en el maíz que se almacena durante el invierno.

Según la opinión de los técnicos que están estudiando estos experimentos, tardará varios años para determinar el valor real de los parásitos importados en relación al control del picudo del maíz, pero por el momento ya se están obteniendo beneficios del mismo.

LA HACIENDA.

PARA NIÑOS

*COCHES PARA TIERNOS. ANDADERAS.
SILLAS ALTAS PARA COMEDOR.*

*PLATOS TERMO.
CUADROS PARA ADORNOS.*

PRESENTA:

CAMINOS HERMANOS Y CIA.

RESGUARDO CONTRA LOS INSECTICIDAS

La estación Agronómica Experimental de la Universidad de California, por medio de uno de sus entomólogos, el Sr. Gordon Smith, ha dado varias reglas para protegerse cuando se manipulen insecticidas peligrosos.

1. Tómense precauciones especiales al manipular y usar los arsenicales: arseniato de calcio, aceto-arsenito de cobre; los compuestos de flúor, como el fluoruro de sodio, fluorosilicato de sodio, y creolita; los compuestos de nicotina.

2. Al mezclar o aplicar los insecticidas téngase extremo cuidado de que no alcancen los ojos ni la boca. Manténgase el cuerpo bien cubierto; no haga rociaduras ni espolvoreo con las piernas, brazos u hombros descubiertos. Lávese cuidadosamente la cara y las manos después de usar el insecticida.

3. Evítese la acumulación de residuos lavando con frecuencia la ropa

que se usa al hacer las aplicaciones.

4. No se guarde el fluoruro de sodio o otros insecticidas caseros donde se almacenen alimentos, y cuide de que estén claramente marcados, y fuera del alcance de los niños.

5. No se dejen abiertos los recipientes en que se han mezclado los insecticidas, ni se dejen mezclas preparadas donde los animales domésticos puedan lamerlos al pasar o beberlas.

6. Quémense los sacos vacíos que tuvieron insecticidas. Los recipientes de arsenicales deben quemarse al aire libre con cuidado de que sus gases no alcancen a personas ni animales. Entiérrense todos los materiales descartados, que no se van a usar, por lo menos como un pie debajo de la superficie, y lejos del abasto de agua de drenaje.

7. Guárdese de dejar residuos de insecticidas en los productos cosechados.

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

GENERALIDADES SOBRE LOS IMPUESTOS EN EL SALVADOR

VIENE DE LA PAGINA 1583.

café, el algodonero del algodón, el peón de su trabajo, etc.

POLITICAS, fuerza es que sean las finalidades que el Estado persigue al constituir un impuesto sobre determinada riqueza y adviértase que aquí, la palabra política está empleada en una muy general acepción por cuanto las finalidades deseadas con las cartas fiscales pertenecen al campo del Derecho Administrativo.

El objeto primordial del Estado al imponer contribuciones debe ser la prestación del Servicio Público. Esto presupone su propia existencia; de modo que también deberá proveer a ésta.

Pero como el Servicio Público es múltiple, nos apartaremos de la denominación constitucional, usando mejor el concepto Servicios Públicos.

Es así cómo cabe la división de los impuestos, entre genéricos y específicos en razón a su destino. Distinguiéndose los primeros en que no se determina en ellos la finalidad que se persigue con su percepción, destinán-

dose de consiguiente a cualquier objeto legítimo. Y los segundos en cambio son los que por declararse desde su constitución a qué actividad serán aplicados, no puede su producido distraerse en ninguna otra.

En El Salvador se acostumbra todavía ambas clases de impuestos, aunque sin que afirmarlo constituya una temeridad, los específicos no tienen razón de existir.

Con el gravamen se persigue el cumplimiento de actividades del Estado sin distinción, tocando a las autoridades constituidas, distribuir los fondos provenientes de aquéllos, de los productos tasas, empréstitos, etc., en armonía con la urgencia de las distintas necesidades.

El impuesto específico hace pensar en un Estado que teme ejercer su soberanía puesto que al exigir un tributo se siente obligado a ofrecer en compensación el cumplimiento de una actividad determinada, y con el

Tienda "La Campana"

13a. Av. Sur N° 16 y 7a. Calle Oriente.

Artículos de zapatería y mercadería en general.—Precios bajos.

Busque aquí, la Agencia de DIARIO LATINO. Pida hoy mismo su suscripción.

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.



COMPRE UD.

SIEMPRE EL MEJOR CAFE MOLIDO
QUE SE FABRICA EN EL PAIS.

LA MARCA PREFERIDA QUE SATISFACE PLENAMENTE. NO SE HAN AUMENTADO PRECIOS.

ELISA HERNANDEZ.

límite que supone dicho cumplimiento, es decir, ofreciendo de antemano suprimirlo en cuanto el fin aquel se satisfaga.

Además presenta otra dificultad:

Al finalizar cada año, el Estado distribuye las entradas que calcula obtener en el inmediato siguiente a título de percepción de gravámenes, tasas de sus diferentes servicios, productos de sus bienes de toda clase, intereses de préstamos si los tiene a su favor, etc., aplicándolos a los gastos ocasionarán sus exigencias. Esta distribución se hace exacta, es decir que los gastos calculados no deberán sobrepasar en nada de los ingresos preestimados.

Su publicación anual constituye el presupuesto fiscal y contiene dos partes: los ingresos y los egresos.

No obstante ser efectuada lo más técnicamente posible, nó puede en todos los casos ajustarse a la realidad. Las más de las veces, habiéndose aplicado a un fin especial, una cantidad de dinero perjujada suficiente, resultó que antes de la expiración del año fiscal, y de la satisfacción completa del servicio o actividad públicas, se agotó la partida correspondiente, teniéndose entonces que recurrir al refuerzo de la misma, ya sea por

transferencia de partidas, ya por votación de créditos suplementarios cuando pueden llevarse a efecto.

Parecería que nos hemos extrañado en consideraciones ajenas al punto que nos interesa; pero no es así; si hicimos este pequeño paréntesis fué para evidenciar otro de los inconvenientes que presenta el gravamen específico.

Y, preferimos hacerlo, dados esos antecedentes, con ejemplos.

Supóngase la creación de un gravamen específico para construir o reparar o pavimentar una carretera determinada.

En el presupuesto de egresos las cantidades que se estiman percibir a título de ese gravamen se aplicarán al capítulo de obras públicas, en el título dedicado al Ministerio del Interior.

Resulta que en el transcurso del año fiscal para que fué votado ese presupuesto, se agotó una partida importantísima del Ramo de Economía, no teniendo el gobierno a qué reducto acudir para reforzarla.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

"El Faisán Dorado"

COMEDOR Y HOSPEDAJE

Buenos apartamientos para pasajeros. Comida sana y abundante. Teléfono 121. Situado al costado Oriente del Mercado Municipal.

Calzado Montes

El más fino y elegante de la plaza. Los modelos más recientes para complacer a nuestra clientela. Establecido frente al costado Oriente del Mercado Municipal de esta ciudad.

ZAPATERIA
N U Ñ E Z

6a. AVENIDA SUR, NUMERO 15

En cualquiera otra circunstancia, podría transferirse una parte de los fondos destinados a obras públicas, y allanar la dificultad; pero como éstos no pueden tocarse por provenir de un gravamen específico, sin incurrir en malversación, tendrá forzosamente que acudir a cualquier otro método extraordinario. Y, ésto, precisamente, no es gobernar de manera feliz.

I I I

El Estado no debe esperar para proveerse de numerario a que las necesidades se presenten; porque con esa política andará siempre escaso de fondos para cualquier eventualidad. Si los ingresos se calculan exactamente con relación a los egresos que se causarían, el gobierno estará maniatado económicamente y se presentarán infinidad de casos imprevistos en que se necesite la erogación inmediata de fuertes sumas, y se encuentre sin dinero a su disposición.

Es verdad que el Impuesto debe establecerse para el Servicio Público tomado de un modo general, y no para satisfacer las necesidades y servicios que ya existen y solamente para ellas. Esto sería absurdo.

Debe crearse un sistema tributario completo, fundamentado sí, en la proporcionalidad, que grave todos los bienes y todas las rentas, aunque su producido exceda a los gastos que en

un momento dado necesite el país para su sostenimiento y prestaciones.

Pero esos excedentes si los hubiesen, se depositarán a la orden del Estado, para recurrir a ellas en un momento necesario con el fin de fomentar nuevos servicios y propugnar por el desenvolvimiento del país.

I V

Finalmente el aspecto económico es el más interesante porque abarca el estudio de las fuentes de riqueza y de la riqueza del país, a efectos de importarle los gravámenes que se precisaren.

Esto es fundamental.

Por ello es que cuando de imponer gravámenes se trate, deben ser los respectivos proyectos presentados por la autoridad administrativa en el Ramo de Hacienda, porque es ésta la que más está en contacto con el medio y por consiguiente es más capaz de conocer a fondo los puntos de que se hizo mérito.

O al menos, si presentadas a la Asamblea Nacional las iniciativas, por otros Poderes distintos del Ejecutivo, antes de someterse a votación deberá ser obligatoria la consulta a éste.

DE LA REVISTA **EL CAFE**
DE EL SALVADOR.

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

"LA SANTANECA"

Fábrica de Ladrillos y Tubos de Cemento

3a. Avenida Sur No 40 Santa Ana, El Salvador
Centro América

Tenemos gran existencia de ladrillos en todo color y Tubos de Cemento, para atender cualquier pedido en la ciudad y fuera de ella.

Nuestros precios bajos y alta calidad de los artículos que fabricamos nos acreditan ampliamente.

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE
MARCA "OMEGA" (BENTALL)
Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE -- LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Telefono N° 53.

San Salvador,
Teléfono N° 39.

Sonsonate,
Teléfono N° 3.

ATENCION!

EXPENDIO AUTORIZADO DE AZUCAR

PRECIOS POR LIBRA

Blanca	0.25
Amarilla	0.23

Pesa exacta. Tienda en la esquina Paseo "Anita Alvarado".

"ZOMPOPIDA"

Para destruir los zompopos, no hay necesidad de bomba,
el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario
para introducirse hasta la madriguera.

Este producto cómprelo en el Taller Pirotécnico SAM BILL
paseo «Anita Alvarado».

REGULARIZACION DE LA SOMBRA EN LOS CAFETALES

LA práctica y un poco de instrucción agrícola, nos hace comprender que la sombra demasiado densa en las fincas de café, tiene malísima influencia en la producción de éstas; pues careciendo los cafetos de luz solar y aereación adecuada, dichos arbustos se hallan imposibilitados para dar cosechas satisfactorias.

Siendo la luz del sol una de las energías principales que manifiestan la vida vegetal, es sumamente necesario procurar que las plantaciones la reciban en forma propicia para llevar a cabo una buena actividad vegetativa, pues sin emanación calorífica procedente del espacio sideral, los órganos foliáceos donde se combinan las substancias alimenticias de las plantas, no podrían absolutamente verificar la elaboración de tales alimentos.

Por influencia de la luz que nos envía el astro rey, las hojas logran absorber ciertos elementos atmosféricos, principalmente el $C O_2$, el cual una vez puesto en contacto con el agua de las células, forma $C H_2 O_3$; y como este ácido al combinarse con otras substancias de la savia representa una gran parte en la composición de las plantas, debemos considerarlo de mayor importancia en la vida vegetal. La necesidad que tienen las plantas de este poderoso factor que deseo explicar con dominio de nuestra pequeña capacidad técnica, nos

obliga darle al cafetal una iluminación adecuada, procurando llevar a cabo esta labor inmediatamente después de hacer la recolección de la cosecha si la operación se verifica en árboles de regular corpulencia, pues si éstos fueron jóvenes cuyas ramas no perjudiquen al caer, dicho trabajo se puede hacer en los primeros meses de la estación lluviosa.

Siendo el cafeto un arbusto de hábitos sciaphilos, no es conveniente hacer una poda severa a los árboles de sombra, pues la experiencia nos ha demostrado que si esta labor se verifica sin una buena deliberación, proporcionando demasiada luz solar al cafetal, es muy probable que los resultados sean bastante graves; tendríamos una gran pérdida de cafetos debido a la producción excesiva que se presenta por influencia de un descombramiento inmoderado, siendo peor el daño en terrenos que no tienen suficiente reserva de humus y presentan algunas dificultades para la práctica de una buena cultura en el suelo.

Por las nociones que dejo explicadas, se comprenderá que los caficultores necesitan, para dirigir un trabajo de tal naturaleza, tener un buen criterio sobre los efectos de la luz solar en toda vital función y a la vez, de la múltiple utilidad de los árboles no solamente como sombra para los cafetos, sino también, en otras formas de grandísima importancia para la prosperidad de nuestra caficultura.

EL Instituto Tecnológico de El Salvador avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo y son los siguientes: Soyas, Avolleyes y Citootan, cosechadas en zonas costeras. Orotolaria, Paste Japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

Emilano A. Corleto Aragón.

Berlín, El Salvador, 1946.

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

EL NUMERO DE AFIDOS ES MAS IMPORTANTE QUE SU TAMAÑO

Aunque los áfidos, o pulgones o piojos como se les llama comúnmente, varían de uno a tres milímetros de largo, lo que influye en el daño que ocasionan a la agricultura es su abundancia más que su tamaño, según ha expuesto el profesor F. Z. Hartzell, entomólogo de la Estación Agronómica Experimental de Geneva, Nueva York.

Dice esta autoridad: «En el mundo insectil, la abundancia más que el tamaño es lo que da la medida de la importancia de una especie que se alimenta de las plantas.»

La hembra de esta especie es la que contribuye en gran parte al desarrollo de una superabundancia de esta plaga en un tiempo relativamente corto. Entre los áfidos, la prole consiste, por lo general, tan sólo de hembras hasta fines del otoño, y en muchas de las especies cada hembra es capaz de producir de 50 a 100 nuevos insectos. Además, en el breve período entre la incubación o nacimiento y el estado adulto hay varias generaciones, algunas veces hasta once o más,

durante los meses de primavera y verano.

Teorizando respecto a la descendencia de un huevecillo de áfidos en la cuarta generación, y suponiendo que sobreviven 10, 20 o 50 insectos que a su vez se reproducen en cada generación después de la primera que consistía en una hembra, el profesor Hartzell dice que sobre la base de 10 sobrevivientes habría 1,000 áfidos en la cuarta generación, mientras que de 20 sobrevivientes habría 16,000, y de 50 habría 125,000 de ellos.

Añade el profesor Hartzell que: «Es muy probable que en las estaciones que son favorables para la reproducción de los pulgones, algunas especies se aproximen a los 1,000 descendientes de un solo huevo; posiblemente a más. El hecho de que no alcancen estas cifras en la mayoría de las estaciones o de que el número de la cuarta generación sea menor que el que salió de los huevecillos, como sucede a veces, se debe a condiciones adversas del tiempo; a enfermedades, parásitos y enemigos rapaces que acaban con gran número de dichos áfidos. Esto indica la tremenda importancia que tienen estas restricciones naturales para mantener la cantidad de áfidos en proporciones relativamente inofensivas.»

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

"EL MINERAL" Venta de Cal Viva
de Metapán.

LA MEJOR CALIDAD AL PRECIO MAS BAJO
AYALA & Cia.

Frente a la IRCA, Teléfono N° 2-9-5.

SECCION INFORMATIVA

EN ESTA SECCION INSERTAREMOS GRATUITAMENTE ANUNCIOS PEQUEÑOS DE PERSONAS QUE OFREZCAN ARTICULOS O SERVICIOS QUE PUEDAN INTERESAR A LOS GUEMIOS CAFETALERO Y GANADERO

Modernice sus Cañaverales.---*Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.*

»«

Dinero a Interés.---*Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas.— Rogelio Monterrosa. Santa Ana.*

»«

Thorsen & Valdivieso.---*Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7a. Avenida Norte, No. 5. Santa Ana.*

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.—*Antonio Gutiérrez D.*

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente famadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTEVIC" del Canadá.—*F. Antonio Reyes h.*

»«

Arnulfo Díaz.---*Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagraera.*

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. *Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.*

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.---Sorteos semanales.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castra.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111 - 173

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador).

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de Vapores para cargar café.

Además: servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República y a Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

SALIDA DE TRENES DE SAN SALVADOR

- 6.20 a. m. RAPIDO a San Miguel.
- 8.10 a. m. MIXTO a La Toma, Santa Lucía (Santa Ana), Ahuachapán, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 9.45 a. m. MIXTO a La Unión.
- 3.05 p. m. RAPIDO a San Miguel.

SALIDA DE TRENES DE SANTA LUCIA (SANTA ANA)

- 10.45 a. m. MIXTO a San Salvador, Metapán y Zacapa (Guatemala).
- 1.30 p. m. MIXTO a Ahuachapán.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Asimismo, desde sus estaciones, servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones, servicios por empresas particulares.

Consulte usted los servicios de la **I. R. C. A.** a los Teléfonos 160 en Santa Ana y al 1005 en San Salvador, en donde se le atenderá.

EL BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD --- --- LIMITADO

AVISA

A sus clientes y al público en general, que no cobra gastos por cartulación, ni comisiones sobre los créditos refaccionarios o préstamos comerciales, etcétera, etcétera, que conceda; carga solamente el importe del papel sellado, timbres y el del registro de escrituras, cuando esto sea necesario. Los intereses continuarán siendo tan módicos como los de cualquiera otra institución de crédito en el país.



LAMATEPEC

AÑO XII - EPOCA II

Santa Ana, El Salvador, C. A. -- Diciembre de 1946.

NUMERO 147.

ACOTACIONES

CENTRO AMERICA Y MEXICO FORMAN UNA FEDERACION CAFETALERA

Publicación de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Portavoz de la Junta Departamental de la Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Por los escritos firmados responde su autor. Por los sin firma responden las Directivas de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador y Asociación de Ganaderos de El Salvador.

Impreso en la
Imprenta Moderna.
"Diario de Occidente",
S. A.

EL año de 1945 se celebró la Cuarta Conferencia Panamericana del Café en México, Distrito Federal; y allí, entre los Delegados de los países que hoy forman la Federación, surgió la idea de crear un organismo que permanentemente coordinara y defendiera los intereses de los Cafetaleros que integraban los países de la Delegación. Como era de esperar, hubo un acuerdo entre los recientemente federados, entonces, de que esta entidad debería en sus actividades, ideales y luchas por el bienestar de la industria, unirse con aquellos otros organismos que como la presente tuvieran los mismos intereses que defender. Como se vé su fin no era sobreponerse a ninguna otra asociación similar establecida o por establecerse, sino cooperar, puesto que todas aquellas que puedan surgir con el fin de defender la industria cafetalera, lo harán en favor de toda otra sociedad de esta misma índole, aún indirectamente. Esto cae por su peso y no se presta a dudas de ninguna especie, puesto que a poco que se medite sobre estas afirmaciones, luego se comprenderá que por este camino, todos irán al mismo fin.

Con todo y que se han hecho vaticinios en contra, la Federación que era en aquellos días un sueño, para algunos irrealizable, lo cierto es que ahora es una realidad que se toca con las manos, porque su organización es ya definitiva, pues tiene ya como base el Consejo Directivo integrado por un representante propietario y un suplente, por cada uno de estos seis países. La primera Asamblea General de Delegados, celebrada en los principios de la organización de esta Federación, dió lugar a la formación de los Estatutos, los cuales son el complemento del acuerdo o pacto constitutivo que fué aprobado en la Convención de El Salvador.

Tales Estatutos autorizan a la Federación para poder desarrollar actividades en consonancia con los ideales que le dieron fuerzas para su integración efectiva.

Sin duda, por ser tal entidad necesaria en los momentos que vivimos, su formación y desarrollo hasta llegar a lo que es, se efectuaron sin los menores estropiezos con respecto a los fines e ideales propuestos. Esto es un fenómeno que llama la atención en los actuales momentos, ya que nadie se interpuso ni nadie dudó, a menos a voces; fué por el camino llano de la tolerancia y hasta de la simpatía, ya que si hubo alguno receloso, nada se supo, porque ni siquiera se interpusieron objeciones sobre sus eficacia y alcances, para el bien del gremio cafetero.

Prueba de que la Federación Centro América México era una necesidad, es que esta se inició espontáneamente, puede decirse, continuando con la Convención Cafetalera de El Salvador, casi a los noventa días de lo acordado en México. En seguida se efectuó la Conferencia de Costa Rica y después la Asamblea General en Guatemala. Aquello era para alentar a los más desconfiados; pero, como hemos dicho, la situación del café reclamaba medidas salvadoras y la Federación ha podido ser su mejor baluarte.

Poco a poco, entre discusiones, alegatos e indicaciones desde diferentes aspectos de la situación que forman los diversos puntos de vista de los delegados, los resultados no han sido otros que los deseados y perseguidos por los interesados, siendo nada más que la unión de aquellos intereses en pro del mejoramiento y del progreso de la producción cafetera entre los países ahora federados.

Como se verá, siguiendo el curso de los acontecimientos de esta organización, todo ha sido labor de adaptar situaciones para armonizar los intereses y los sentimientos de los países federados, los cuales si tenían diferencia en sus características, en lo general coincidían por tratarse de una industria que tendía al mismo fin comercial, puesto que tal finalidad era lo principal de estos pactos.

La Federación tiene un programa muy amplio, en el que se manifiesta una digna aspiración. Quiere resolver, y lo logrará, indudablemente, los múltiples propósitos que son el quid del gremio, los cuales por muchas causas no han sido cristalizados en realidades. Su éxito pende de muchas circunstancias; y una de ellas será la perseverancia en la lucha que la Federación se ha propuesto. No hay duda que como hasta hoy todo seguirá sin dificultades hasta lograr lo que se anhela en pro de la repetida industria, pues cuenta con la simpatía de todos los elementos que la explotan; y ésto, en lo general, en los seis países, los cuales cuentan con el respaldo, sus correspondientes Gobiernos, para el mejor éxito de sus propósitos.

Se asegura que de esta manera es imposible el fracaso. Nosotros así lo deseamos. Que no haya motivos para que uno de los sostenes de esta federación, cualquiera que sea, deje de existir, y que marche con el optimismo con que se ha iniciado, que entonces los frutos no se harán esperar, para bien de la industria y de sus fomentadores.

EL SUELO Y SU RELACION CON LOS CULTIVOS

POR EL ING. AGRONOMO
ARTURO L. SOMOZA

ENTRE la gran mayoría de nuestros agricultores ha prevalecido siempre la opinión de que es posible la obtención de excelentes cosechas por tiempo indefinido sin que se observe una declinación en los rendimientos, pero la experiencia ha demostrado todo lo contrario, es decir, que los suelos después de algunos años de explotación se van empobreciendo, a menos que se los trabaje en forma racional, efectuando prácticas que tiendan a mantener su productividad y más aún su acrecentamiento.

Muchos piensan que los recursos del suelo son inagotables, pero están equivocados. Se abusa de la tierra trabajándola a su completa capacidad, sin pensar en devolverle ni siquiera parte de las riquezas que se han quitado de su seno por intermedio de las plantas que se cultivan en ella.

Muy especialmente sucede ello en campos donde los agricultores no son propietarios y no tienen ningún interés en cuidar su productividad futura. Y si a ello se agrega que muchos contratos obligan al arrendatario al cultivo de determinadas especies que por lo general son grandes equilmantes del suelo, se comprenderá el porqué de muchas cosechas que fracasan en sus rendimientos. Otras veces el agricultor que posee poco dinero y grandes necesidades se encuentra en la imposibilidad de adoptar un sistema de conservación a largo plazo que incluye la rotación de los cultivos, el barbecho, el uso de plantas mejoradoras del suelo, como son las legumi-

nosas que contribuyen a un aumento del nitrógeno por tener la propiedad de asimilarlo directamente de la atmósfera por intermedio de unos microorganismos que viven en sus raíces, el uso de fertilizantes etc. y entonces sacrifica la productividad del suelo por una entrada inmediata. El empobrecimiento del suelo es un hecho y la situación del agricultor va empeorando año tras año hasta hacer angustiosa su situación.

Está en manos pues, de los agricultores la adopción de un sistema de explotación de sus tierras de acuerdo con las propiedades de las mismas y su adaptabilidad a los distintos cultivos, es decir, una utilización inteligente de sus recursos y su mantenimiento en vista al futuro.

No debe olvidarse que no todos los suelos son aptos para un determinado cultivo, pues no todos contienen los elementos requeridos por las diferentes especies. Además de una adecuada cantidad de esos elementos influyen también en el crecimiento de las plantas la temperatura, provisión de agua, composición física del suelo, etc.

Tampoco todos los suelos deberán ser trabajados de la misma forma. Un suelo arenoso, por ejemplo, que posee la característica de ser suelto, aireado, no debe ser arado sino superficialmente y si las condiciones generales lo permitieran ni siquiera ararlo, pues se correría el riesgo que al secarse fuera erosionado por el viento.

Lo contrario sucedería con un suelo arcilloso, por lo general compacto, de textura fina, que retiene mucha agua y es poco aireado. Estos suelos requieren aradas más profun-

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

das y efectuadas en momentos en que la humedad de los mismos permitan un buen laboreo.

En suelos donde por lo general se cultivan plantas anuales, se puede mantener su productividad por medio de simples prácticas de conservación como son las rotaciones, el abonado verde, etc. Pero en los suelos que son dedicados a cultivos perennes como los frutales, caña de azúcar, yerba mate, etc., el problema es diferente y se hace entonces la necesidad de mantener o acrecentar la producción por medio de la aplicación de los fertilizantes. Es entonces cuando el agricultor debe efectuar un estudio de las necesidades reales del suelo pues la incorporación de fertilizantes, en especial los químicos, como ser: Salitre de Chile, Superfosfatos, Sulfato de potasio, etc., debe hacerse con criterio científico para evitar resultados contraproducentes. Estos fertilizantes ya sea químicos u orgánicos están compuestos esencialmente de nitrógeno, fósforo, potasio y calcio en diferentes proporciones de acuerdo a las necesidades de cada suelo.

Se comprende que el agricultor necesita de la ayuda técnica para poder delinear un planeamiento racional para la explotación de sus tierras. Es así que unas de las principales obligaciones de los que se encuentran dedicados al estudio de los suelos es la clasificación de los mismos y mostrar su distribución sobre mapas, con los suficientes detalles que indiquen las condiciones fundamentales de cada campo. Estos mapas no solamente son de gran importancia en la investigación, sino que también sirven para hacer las recomendaciones necesarias a los agricultores sobre las clases de cultivos más apropiados.

Las comunicaciones de cultivos y

la rotación de los mismos deben ser planeados de acuerdo con las necesidades de la explotación, facilidades del mercado, la habilidad del operador, la existencia de la mano de obra en las diferentes épocas del año, la producción de los diferentes cultivos en los diferentes suelos y las necesidades de los suelos para el mantenimientos de su productividad.

Todo lo que contribuya a la conservación de los recursos de la tierra no debe ser llevado a cabo tan sólo por unos pocos, sino que es un deber de todos. Tanto el Estado como los hombres de negocios, comerciantes, periodistas, maestros, etcétera, deben interesarse especialmente en ayudar a los agricultores, pues con ello contribuyen a ayudar a la comunidad en general. Es importante hacerles llegar los conocimientos más modernos sobre la técnica del manejo del suelo, asesorándolos convenientemente y demostrándoles la necesidad de su adopción y los beneficios que obtendrán con ellos.

Hay que considerar que sin tierra productiva el hombre no puede disponer en abundancia de los elementos necesarios para su bienestar y aun para su vida como son la comida, vivienda, vestimentos, etcétera. Es una verdad bien conocida de que una nación no puede prosperar a menos que su agricultura prospere. Y para que una agricultura prospere es necesario que todo agricultor tenga presente que el suelo es uno de los más importantes, quizá el más importante de nuestros recursos básicos. Por lo tanto, debemos hacer todo lo posible a nuestro alcance para mantenerlo en el mejor estado de productividad.

No nos dejemos engañar al comprobar que el rendimiento de algunas especies han aumentado o se mantienen en un mismo nivel pensando que el suelo conserva su productividad. Ello más bien ha sido debido a la selección genética efectuada, con la que se ha coseguido variedades de mayor rendimiento y así como tam-

Calzado Montes El más fino y elegante de la plaza. Los modelos más recientes para complacer a nuestra clientela. Establecido frente al costado Oriente del Mercado Municipal de esta ciudad.

HAY QUE CUIDAR LOS CAMIONES

EL que la carrocería de un camión no resista la carga, especialmente las de tipo de confección «casera», es causa frecuente de accidentes fatales. A menudo, cuando el camión tiene que hacer una parada violenta, la carga aplasta al conductor del mismo. Por esta razón, las carrocerías fabricadas comercialmente son mucho más seguras que las hechas por individuos, aun cuando éstos sean carpinteros. El diseño de una carrocería de camión que sea segura y eficiente requerirá una técnica especial que no poseen los que no se han dedicado a esa labor.

Aun la mejor carrocería comercial puede derrumbarse si está constantemente sobrecargada, o indebidamente cargada. Aparte de estropear la carrocería, el exceso de la carga causa gran desgaste en los neumáticos y puede doblar o romper un eje,

muelle o la armazón, lo cual alterará la alineación del vehículo. Si esto ocurre al eje delantero, será difícil y peligroso el dirigir el camión.

La distribución desigual de la carga tiene un efecto parecido sobre la armazón, ejes, muelles y neumáticos. Un exceso de carga hacia la parte posterior, o saliente de la misma, puede colocar el 95 por ciento del peso sobre el eje posterior. Esto ofrece un grave peligro puesto que no habrá suficiente peso sobre los neumáticos delanteros para timonear con seguridad, y al subir una cuesta, las ruedas delanteras pueden levantarse por completo del suelo.

Dos cosas deben gobernar la carga que se pone en un camión rural. Una es, el peso bruto fijado al vehículo, y la otra la capacidad de carga de los neumáticos. Teniendo cuidado de no excederse en ninguna de ellas, es la mejor manera de asegurar una travesía sin accidentes.

Servicio de Extensión de New México.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

bién a los adelantos en la mecánica agrícola.

Es indudable que aparte de los factores suelo y variedad influyen en los rendimientos un sinnúmero de otros factores importantísimos, tales como el clima, plagas, etcétera, que escapan si se quiere al control del agricultor en algunos cultivos, especialmente en los extensivos. A pesar de ello se ha tratado de modificar todos estos factores en un sentido favorable, restándosele por lo general importancia al suelo, que, es el elemento primordial y básico en todo cultivo. Sin embargo, se ha demostrado por medio de numerosas investigaciones

científicas y luego comprobadas por la práctica que existe la posibilidad, al alcance del agricultor, de poder mantener la fertilidad de un suelo, así como también acrecentar su productividad. Súmese entonces mejoramiento de variedades, perfeccionamiento de las maquinarias agrícolas, control o lucha racional contra las plagas, protección adecuada contra algunos factores climáticos y agréguese entonces un buen manejo del suelo, con todas sus formas de conservación, y se llegará a un nivel de producción que hará a nuestra agricultura superar en poco tiempo la ya envidiable posición que ocupa en el concierto mundial.

ALMACEN

José Gadala María

|•|

SANTA ANA

Teléfono 45

|•|

Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños. El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias. Extenso surtido, módicos precios y ESMERADA ATENCION.

RADIOS "PHILIPS"

*LOS MAYORES FABRICANTES
DE RADIO EN EL MUNDO*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

CURACAO TRADING COMPANY'S

COFFEE CORPORATION, S. A.

LA EROSION DEL SUELO DESTRUYE LA RIQUEZA NACIONAL DE LOS PUEBLOS DE AMERICA

I

EL Servicio de Conservación del Suelo, del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, ha venido realizando en años recientes un experimento que lleva a algunas de las más trascendentales conclusiones aplicables a la agricultura, la conservación de abastecimientos de agua, obras públicas y al progreso de la civilización en general. De su experimento, dicho Servicio ha deseado obtener una idea o concepto de la cantidad o monto de suelo que se pierde por causa de la erosión en las faldas de los cerros y montañas, en condiciones tropicales, con diferentes tipos de cultivos y tratamientos para el suelo. Para este propósito fué seleccionado en Puerto Rico, en una ladera de una inclinación regular y uniforme, 45 grados, con un término medio de caída de lluvia de aproximadamente noventa pulgadas por año.

La ladera fué medida y dividida en unas 18 o 20 fajas longitudinales uniformes en tamaño, de aproximadamente un décimo de acre cada una, de manera que todas tuvieran una longitud igual de inclinación. Las parcelas fueron separadas una de otra por fajas de lámina de hierro y al pie de cada una de las parcelas inclinadas, se hacía converger estas fojas de lámina de hierro para formar grandes embudos. Cada embudo iba a dar a un tanque para la acumulación del agua escapada y del suelo desgastado de cada parcela, y se hizo una provisión para el trasegado y medida del agua separadamente del suelo desgastado de cada una de las parcelas.

En las diferentes parcelas fueron probadas distintas cosechas y tratamientos del suelo, con el objeto de

comprar las canchas y tratamientos del suelo, con el objeto de comprar las cantidades de agua escapada y las pérdidas del suelo a causa de la erosión bajo los distintos tratamientos de la tierra. Por ejemplo, se plantaron dos de las parcelas con césped especial, dos con grama ordinaria y tubérculos distintos; de parcelas fueron preparadas para siembra, pero dejadas limpias, es decir desnudas de toda vegetación y se emplearon varios otros tipos de tratamiento.

Poco después de que el experimento estaba listo, una tarde cayó un fuerte chaparrón, de un poco más de 25 milímetros (1 pulgada) de lluvia. Todos estábamos muy interesados en ver los resultados; esperábamos ver mucha más pérdida de suelo en las parcelas cultivadas y limpias que en las que habíamos sembrado con grama y tubérculos. Este fué el caso, pero con el asombroso resultado de que las parcelas limpias, sin vegetación, tuvieron un escape de agua 25 veces mayor al tenido por las parcelas engramadas; y esto no era un 25 por ciento más, sino que un 2500 por ciento más. Experiencias posteriores con las lluvias confirmaron este primer resultado; el agua desviada de las parcelas limpias excedió al agua escapada de las parcelas sembradas de grama en una proporción de 1500 hasta 3,000 por ciento.

Examinemos el significado de estos resultados. Si nosotros tenemos laderas que están bien pobladas de árboles o bien cubiertas con cualquier vegetación y caen allí varios chaparrones o fuertes lluvias, tendremos un desvío de agua lento, muy bien distribuido y que arrastra poco suelo. Sin embargo, tales laderas están desnudas de vegetación o es

muy escasa o rala la que tienen, el desvío del agua será de 1 500 a 3,000 por ciento mayor, y con mayor volumen de agua escapada mayor será la velocidad que ella lleve; esto significará que nuestros arroyos y ríos subirán de nivel, se desbordarán y arrastrarán puentes, destruirán carreteras y vías férreas, sumergirán e inundarán muchos labrantíos, arrastrarán muchas veces, casas, ocasionarán la pérdida de animales domésticos y, hasta la pérdida de vidas humanas.

Veamos el anverso de esta situación: Si hay un 2,500 por ciento más de agua desviada de las parcelas no cubiertas de vegetación, hay un 2,500 por ciento menos de reserva de agua en el suelo. Esto significa que con la llegada de la estación seca, las quebradas se secarán, los riachuelos y ríos verán el volumen de sus aguas disminuir o bajar del todo, y hasta el abastecimiento de agua potable para las aldeas sería insuficiente.

En donde hay gran volumen de agua desviada a una gran velocidad, especialmente en las laderas de considerable inclinación, tal agua llevará consigo mucha cantidad de suelo y hasta de cascajo. Ese cascajo va a parar a los riachuelos y ríos y si para los fines de reserva de agua potable, de agua para irrigación o para la obtención de energía hidráulica han sido levantadas represas en dichas corrientes, esta arena y este cascajo

van a llenar los depósitos detrás de las represas arruinando o perjudicando equipos en que han sido invertidas sumas de dinero. He presenciado muchos de estos casos en Huití y Puerto Rico.

Así, independientemente de la agricultura, pero desde el punto de vista del comfortable nivel de vida moderna y de la protección de nuestras obras públicas, es esencial que las laderas de nuestras montañas y cerros estén siempre bien cubiertos de vegetación.

Repetimos, para mayor énfasis: Una vegetación tupida y espesa retarda el desvío del agua por la lluvia; disminuye el volumen y la velocidad del agua desviada y decrece así, las inundaciones y el destrozo de obras públicas causado por el agua desbordada. La misma retención del agua mantiene la corriente de los arroyos, quebradas y ríos, durante la estación seca.

II

Ahora trataremos del aspecto agrícola en el despojo de la vegetación de nuestras tierras: Los suelos superficiales son usualmente mucho más ricos y más fértiles que los subsuelos; en otras palabras, los suelos superficiales contienen más alta concentración de elementos nutritivos para las plantas, que la cantidad que hay en los subsuelos. El comprender

Casimires Tropicales - Palmbeach - Lino Blanco -
Sombreros Stetson - Camisas y Pañuelos ARROW
Chumpas de cuero y de Gamuza - Camisas Sport
ARROW - Cascos para el Campo.

ESTA RECIBIENDO

LIBRERIA UNIVERSAL

bien cómo ocurre este aumento de elementos nutritivos para las plantas en las tierras superiores, dará una idea más completa de lo que sucede cuando se despoja de vegetación una ladera.

Las raíces de un árbol se adentran de uno a tres metros de profundidad en el suelo. Cada día, estas raíces absorben elementos nutritivos tales como ácido fosfórico, carbonato de potasio y otros de calidad inferior o menos importante, y efectuando una especie de bombeo hacen llegar tales elementos por medio del tronco y las ramas a las hojas. Las hojas maduran y caen, en pocos meses se pudren y los elementos minerales nutritivos como el ácido fosfórico y el carbonato de potasio vuelven así a la superficie del suelo sumándose a los elementos similares ya acumulados allí. En otras palabras, el proceso se efectúa gradualmente, un cambio continuo mediante el cual los elementos minerales, nutritivos de las plantas, pasan del subsuelo, a sumarse y concentrarse en las capas superiores del suelo.

Estas capas superiores del suelo con las grandes acumulaciones de hojas caídas de los árboles, son también de valor más elevado en materia orgánica que los subsuelos que en varias formas van proporcionándoles

más valor para las cosechas. Aun más, las capas superiores del suelo tienen mejor ventilación que las capas inferiores y esta ventilación ayuda en varias formas a la adición de nitrógeno atmosférico al suelo; en la mayor parte de los suelos el nitrógeno es probablemente el elemento más importante en la producción agrícola. Así, con el paso de los años los suelos superiores, teniendo ventilación mucho mejor que los suelos inferiores, o subsuelos, acumulan mayor concentración de nitrógeno.

En término de un año este aumento de elementos nutritivos de las plantas producido por las hojas caídas y por la ventilación, es considerable; pero en un siglo es formidable, y con el paso de los siglos viene a darnos tierras sumamente fértiles y productivas, como las que las edades pasadas nos han legado. En un país agrícola estas tierras superiores, o capas superiores del suelo, con sus acumulaciones de elementos nutritivos de las plantas, se convierten en una herencia que constituye la más grande y preciada riqueza de la nación.

Pero nosotros, al fin humanos y como tales ignorantes de muchas cosas, nos dejamos venir y cortamos los árboles, hacemos grandes descombros y posiblemente quemamos la vegeta-

PARA NIÑOS

*COCHES PARA TIERNOS. ANDADERAS.
SILLAS ALTAS PARA COMEDOR.*

*PLATOS TERMO.
CUADROS PARA ADORNOS*

PRESENTA:

CAMINOS HERMANOS Y CIA.

ción dejando completamente desnudo el suelo. Un chaparrón se deja venir cualquier tarde y se aumenta el escape o desvío del agua posiblemente en un 2 500 por ciento. Este crecido volumen de agua escapada, a una gran velocidad como se puede suponer en ausencia de toda vegetación, comienza a arrastrar o lavar las ricas y fértiles capas superiores del suelo. En una sola tarde, en estas circunstancias, nuestras tierras pueden perder importantes elementos nutritivos de las plantas que se han acumulado en ellas por espacios de 10 años, probablemente de 50 años. Dependiendo de la naturaleza de las laderas o pendientes y del carácter físico del suelo, en dos o tres años podemos perder el legado de riqueza nacional, nuestra herencia de las edades, que se ha acumulado gradualmente a través de los siglos.

La erosión del suelo es acumulativa. Daremos un ejemplo: Nosotros descombramos totalmente la ladera de un cerro; esto es causa de que sea mayor el volumen y mayor la velocidad del agua escapada. Esta condición, a su vez, desgasta o destruye gran parte de las tierras superiores de la ladera, tierras que son de alto valor nutritivo para las plantas. Como las capas de tierra que quedan son menos fértiles, será naturalmente menos abundante la vegetación que vuel-

va a crecer; con menos vegetación aumentará, por lo tanto, el escape del agua, lo cual producirá de hecho el arrastre de las ricas capas superiores del suelo, con todo lo cual irá siendo cada vez menos la vegetación que se pueda producir. Por lo tanto, es evidente que la fértil capa superior del suelo en las laderas debe ser protegida mediante todo esfuerzo posible, y que cuando nosotros destruimos su capa de vegetación protectora, podríamos estar, sin dársenos ningún cuidado, iniciando un temible ciclo que acelere la erosión del suelo.

Con toda esta información sirviendonos de base, podemos perfectamente apreciar que quien destruye la vegetación en las laderas o tierra empinadas está malgastando, no solamente sus propios recursos naturales sino que también está portándose como un libertino con la mayor fuente de riqueza con que puede contar, o con que cuenta, la nación. Nosotros debemos apreciar que nuestro principal enemigo está en nuestra ignorante e inculta destrucción de nuestra riqueza natural y que si amamos a nuestra patria de verdad y no por pretensión o alarde, debemos todos defender nuestras laderas de todo tipo o especie de mutilación de la vegetación, o mejor dicho, de los descombrados.

CHAPAS CORRIENTES Y DE PICAPORTE O LLAVIN

OFRECE A SUS NUMEROSOS FAVORECEDORES DON

EMILIO M. ESTUPINIAN

SEGURAS, FUERTES, DURABLES, sin ser imitación de las extranjeras. Hay también ROMANAS SEGURAS que pesan hasta 250 libras. Hay también HALADORES DE DISTINTAS FORMAS. Todo al por mayor y menor.

Taller Mecánico situado en la 3ª Avenida Sur, frente al Quinto Regimiento.

DOS IMPORTANTES MANCHAS DEL FOLLAJE EN ALMACIGOS DE CAFE

LOS almacigos de café (*Coffea arábica* L.) son atacados con mucha frecuencia y en forma seria, por manchas que aparecen en el follaje. Los caficultores saben que hay cierto número de distintas manchas de la hoja que dañan las plantas. Algunas de ellas son causadas por insectos, otras por malas condiciones en el desarrollo y otras finalmente causadas por hongos parásitos. Las manchas causadas por hongos son las más destructoras y dos tipos de ellas son las que revisten consecuencias más serias en los almacigos de café de El Salvador.

La primera de estas manchas se denomina Antracnosis y es causada por el hongo denominado *Colletotrichum coffeaum*, Noack. De acuerdo con mi experiencia las manchas de Antracnosis aparecen inicialmente en los cotiledones verdes de las plantas recién trasplantadas del semillero al almacigo. Las manchas se extienden rápidamente a las hojas tiernas que desarrollan y son por lo general de gran tamaño, irregulares en forma, con tendencia a ser redondeadas y de color café, oscuro; desarrollan rápidamente y están marcadas por círculos sucesivos de desarrollo que empiezan con uno muy pequeño en el centro y un círculo mayor en la parte exterior, al cual siguen círculos sucesivos. Estas manchas de gran tamaño producen también muchas esporas las cuales, cuando las manchas son recientes se desarrollan en la superficie de éstas, dándoles la apariencia de tener una cubierta fina y aterciopelada. Cuando las manchas se vuelven adultas, se les desarrolla en el centro unos corpúsculos negros.

La enfermedad causada por la mancha de Antracnosis es muy seria y después que ésta ha comenzado a desarrollarse se observa la aparición de

una segunda enfermedad maculífera denominada Mancha Ocular. He podido constatar que ello ocurre por lo general de 15 a 30 días después que aparece la Antracnosis. Las manchas oculares son de menor tamaño que las de Antracnosis y presentan además el centro casi blanco, con un borde café alrededor de éste. La mancha es el resultado de la infección causada por un hongo denominado *Cercospora coffeicola*, Bark and Cooke, el cual se desarrolla en las pequeñas manchas y después de cierto tiempo produce esporas en la superficie de aquellas. Las esporas aparecen en pequeños racimos de color negro en el centro de la mancha y da a ésta, cuando se vuelve adulta, la apariencia de tener en el centro pigmentaciones muy pequeñas y de color negro.

Las dos manchas descritas no atacan siempre las plántulas del almacigo y en algunas ocasiones he podido observar almacigos en los cuales sólo pude determinar el ataque de Antracnosis y otros en los cuales encontré únicamente la mancha ocular. La Antracnosis por sí misma causa en los cotiledones atacados la marchitez, amarillamiento y su caída prematura y causa también la caída de las otras hojas cuando están seriamente infectadas. En muchos casos la Antracnosis destruye las extremidades de las plántulas, lo que ocasiona la muerte de éstas. Las infecciones de mancha ocular que he observado no son tan serias en los efectos que produce. Debilitan sin embargo las plantaciones a tal punto que en una ocasión observé un almacigo dañado en tal forma que todas las plantas fueron arrancadas y se desperdiciaron. Nunca he podido observar, sin embargo, que la mancha ocular infecte las extremidades de los tallos de las plantas o que cause una seria defoliación en las hojas nuevas, ocurre con la An-

tracnosis. La mancha ocular causa la caída de las hojas después que éstas tienen varios meses de desarrollo y podrá volverse muy seria inmediatamente después que los arbolitos son plantados en su lugar definitivo del cafetal.

Hay varios problemas que deberían estudiarse en relación con las dos enfermedades maculíferas mencionadas y su ataque a los semilleros de café bajo las condiciones que existen en El Salvador. Necesitaremos hacer observaciones más numerosas de los dos hongos responsables de la enfermedad en los cultivos y determinar la forma en que penetran a los tejidos de las hojas. Se necesita también estudiar las condiciones óptimas para el desarrollo de la infección, al igual que aquellas condiciones que reduzcan su seriedad. Es posible que ciertas prácticas de fertilización ayuden a aminorar el ataque de las manchas del follaje en los almácigos y es posible también que la cantidad de sombra en aquellos afecte marcadamente la ocurrencia de la enfermedad.

Cuando algunos caficultores me han pedido sugerencias para el con-

trol de las manchas del follaje en los almácigos les he recomendado la aspersión con Caldo Bordelés, usada comúnmente en otros países. Me parece que la mejor fórmula se preparará mezclando 3 kg. de cal, 2 kg. de sulfato de cobre para 50 galones de agua (un galón equivale a 5 botellas). Deberá ensayarse también otra clase de aspersiones para el control de las manchas descritas.

La época oportuna para efectuar la aspersión es también muy importante. Me parece que deberán efectuarse primero en el semillero, más o menos una semana antes de efectuar el trasplante de los almácigos. La segunda aspersión deberá hacerse aproximadamente dos semanas después del trasplante y repetirse con intervalos de 15 días a partir de entonces, durante los 3 o 4 meses siguientes. Lo anterior, por supuesto, son meras sugerencias que deberán ensayarse observando los resultados obtenidos. Podrá determinarse después si la mejora en la salud de las plantas justifica o no el trabajo extra y el costo de los materiales empleados.

De la Revista El Café de El Salvador.

SUCURSAL

JOSE J. SIMAN

Los "Almacenes José J. Simán", con Sucursal en esta ciudad tienen el gusto de ofrecer a Ud. el más novedoso surtido de CASIMIRES, GABARDINAS, PALM-BEACH, CASIMIR DE SEDA.

Ventas al contado y por abonos. Visítenos.

**Pida y tome Café
las TRES LETRAS**

L. L. T.

EL MEJOR CAFE MOLIDO,
AROMA, SABOR y CALIDAD.

Lorenzo López Tejada

LA SELECCION DEL TORO PARA AUMENTAR LOS RENDIMIENTOS

POR MAX. ALVAREZ LAVIADA *

F R A G M E N T O

SE dice vulgarmente en ganadería bovina que «el cincuenta por ciento del valor zootécnico de un rebaño representa el grado de influencia que en él ejerció el toro reproductor».

En una vacada, el número de partos o hijos que puede aportar una hembra, siempre en mucho menor que el número de fundaciones o de hijos que puede aportar un toro. Y precisamente es en esto en lo que estriba la influencia tan visible, buena o mala, que el toro tiene sobre el rebaño, en comparación con cualquier vaca.

Fundándonos en esto, podemos afirmar que interesándonos introducir una mejora cualquiera en condiciones genéticas de una vacada, conseguiremos más rápidamente nuestro propósito si recurrimos a la selección del toro que tenga aquella deseada condición, que si recurrimos a seleccionar en el mismo sentido las vacas.

Por medio de la selección acertada del toro es posible igualmente modificar el tipo o las condiciones morfológicas de un rebaño que aumentar en éste el rendimiento lechero o mantequero. Pero bueno será destacar aquí que el conseguir por medio de la selección un aumento en el rendimiento lechero siempre resulta más fácil que conseguir la misma mejora en la condición mantequera de las hembras, o sea, en la riqueza grasa de la leche, ¿La explicación de esto? No es otra que la proporcionada por la Genética; que la facultad para producir abundante cantidad de leche está, en la vaca, vinculada a un *factor* de

aquéllos que los genetistas denominan *dominante*; mientras que la facultad de rendir riqueza grasa o leche rica en manteca, lo está un *factor recesivo*.

Sea cual sea la mejora genética que intentemos introducir en los animales de un rebaño, la selección del toro no basta que se practique teniendo únicamente en cuenta su origen, su genealogía ascendente y sus caracteres aparentes; para seleccionar eficazmente es preciso que se valore también la condición genética de la descendencia; es decir, que se hace preciso, primeramente, seleccionar con arreglo al mérito que hayan podido tener los padres y, a ser posible, los abuelos: seleccionar, después, por los caracteres aparentes en el propio individuo y, finalmente, someter éste a la reproducción para así juzgar por la influencia que demuestre ejercer sobre su descendencia cuando ésta haya llegado a la edad adulta y cumplido un período de rendimiento. Para formarnos una idea exacta de la eficacia de tal modo de operar, tengamos en cuenta que cuando se selecciona por el valor conocido en la ascendencia y las características del individuo, tenemos un 30% de probabilidades de conseguir lo que perseguimos; mientras que si tenemos en cuenta al mismo tiempo el valor de la descendencia, aquel número de probabilidades se eleva a un 70 o 75%.

Como a simple vista se ve, este sistema de seleccionar teniendo en cuenta el valor heredado por la descendencia obliga al ganadero a invertir mucho tiempo; por lo menos, si en la descendencia se ha de comprobar

su capacidad de rendimiento, preciso es que antes transcurran cinco años, para poder decir sobre el valor reproductor de un toro. Es por esto lo que la selección acertada suele ser cosa tan descuidada entre ganaderos; y esto explica también el porqué son tantos los ganaderos desanimados en cuanto a selección; de tantos como abandonan su trabajo de selección antes de haber logrado alcanzar buenos resultados con los métodos que la Zootecnia moderna preconiza, aun cuando aquéllos aleguen otras razones, que no faltan nunca, para justificar su inconstancia.

Los ganaderos holandeses, a quienes bien se puede seguir en cuanto a sus normas de crianza y selección por la justa fama de que gozan en el mundo, hace años que emplean en la mejora de sus vacas el método de la valoración del toro reproductor por la influencia que éste ejerce bio-

lógicamente en su descendencia. Y para la interpretación de sus resultados emplean un procedimiento gráfico, de base estadística, muy eficaz, que merece la máxima divulgación. Claro está que este procedimiento, que en seguida voy a exponer, aunque en sí es sencillo, parece serlo mucho más de lo que en realidad es si se juzga sólo por mi escrito, que forzosamente he de hacer aquí muy breve. Pero en la práctica este método, cuando se incluyen o tienen en cuenta datos de diferencias de edad de los animales que se manejan, estados de salud y desarrollo, régimen de alimentación, etc., etc., siempre resulta ser algo más complicado; pero eficaz y práctico.

* Profesor de Zootecnia General, en la Escuela Superior de Veterinaria de Caracas (Venezuela.)

ATENCION!

EXPENDIO AUTORIZADO DE AZUCAR

PRECIOS POR LIBRA

Blanca	0.25
Amarilla	0.23

Pesa exacta. Tienda en la esquina Paseo "Anita Alvarado".

"ZOMPOPIDA"

Para destruir los zompopos, no hay necesidad de bomba, el ZOMPOPIDA por sí solo produce el aire necesario para introducirse hasta la madriguera.

Este producto cómprelo en el Taller Pirotécnico SAM BILL
paseo «Anita Alvarado».

CONOCIMIENTOS UTILES

COMO MATA A LAS YERBAS EL "2, 4, D"

Habiendo descubierto que "2, 4, D", una substancia que estimula el desarrollo, actúa como un excelente yerbicida, los biólogos están ahora dirigiendo su atención al estudio de cómo esa materia mata a las yerbas.

La mayoría de los yerbicidas que se usaban en el pasado, destruían por la acción cáustica de la substancia sobre las partes de la planta con la cual se ponían en contacto. En este caso, el "2, 4, D" parece afectar el mecanismo del crecimiento de la planta, y viajar alguna distancia a través de la misma para provocar cambios que le causan la muerte. Exactamente lo que estos cambios puedan ser en el caso de la correhuela y el cardo ajonjero ha sido motivo de investigación en la Estación Agronómica Experimental de Geneva, N. Y., donde se hicieron gran parte de los primeros experimentos con el "2, 4, D".

Al estudiar la correhuela, se encontró que el polvo del polen se reducía y desorganizaba por la acción de la substancia; las flores paralizaban su desarrollo; la formación de la clorofila quedaba en suspenso con el resultado de que las hojas tenían un aspecto clorótico o amarillento, y la división celular en las grandes venas de las hojas se avivaba. Las células exteriores en el tallo subterráneo, estaban con frecuencia muy agrandadas y reventadas.

Las raíces de la correhuela respondieron más lentamente al tratamiento del "2, 4, D" que las otras partes de la planta, de modo que los

cambios que ocurrieron hasta siete días después del tratamiento fueron menos intensos que los del tallo subterráneo, pero de igual naturaleza. El almidón desapareció de casi todas las partes de las flores, así como de los tallos subterráneos y raíces.

En el caso del cardo ajonjero, las células exteriores de los gruesos tallos subterráneos se agrandaron mucho, y con frecuencia se reventaron. Otras estructuras celulares también se rompieron y desorganizaron, y en los tallos ocurrió una división celular en gran escala. Por lo tanto, es aparente que el "2, 4, D" mata a la planta porque se interpone a las funciones normales de la misma, y porque estimula el desarrollo celular hasta el punto de la propia destrucción.

EL ASERRIN COMO MATERIAL DE ACOLCHAMIENTO

El aserrín corriente tiene gran valor como material para la colcha o manta que se extiende sobre los cultivos o alrededor de ellos, según la autorización o opinión de los horticultores de la Estación Agronómica Experimental de Geneva, donde se ha estudiado comparándolo con otros materiales.

Aunque reconocen que otros materiales de acolchamiento ahogan mejor a las yerbas nocivas, señalan que el aserrín tiene la ventaja de ser más fácil de manejar, y también es más barato y suele encontrarse disponible en casi todas partes.

Los acolchados de aserrín se han empleado con éxito en las huertas frutales desde hace años, y como conserva la humedad del suelo y también reduce la temperatura del mismo, se considera adecuado para acolchar arbustos frutales, como el frambueso y otros.

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

El costo y escasez de materiales adecuados para este fin, se estima que son las causas principales por las cuales no se practica el acolchamiento más extensamente de lo que se hace. La paja, el heno, y la turba o musgo de pantano, son los materiales que se usan más comunmente, mientras que el aserrín, aunque es relativamente barato y está por lo general disponible, ha sido descuidado, posiblemente debido a la creencia de que le da acidez al terreno.

De acuerdo con los horticultores de la Estación, el aserrín no es más nocivo, en ese respecto, que la turba, y aun así, sólo cuando se mezcla íntimamente con la tierra. Cuando se aplica como una colcha a la superficie, se dice que el efecto acidificante es muy ligero. Como en el caso de otras materias orgánicas, el aserrín, cuando se mezcla con la tierra, produce una deficiencia temporal de nitrógeno para las plantas en desarrollo, hasta que los organismos de la tierra transforman la materia orgánica. Esta deficiencia se vence fácilmente con el uso de estiércol o fertilizantes nitrogenados, y el aserrín no

da más trabajo, en este sentido, que muchas de las otras materias orgánicas que se puedan mezclar con la tierra.

EL ESCARABAJO MEXICANO DEL FRÍJOL

Demasiados hortelanos mantienen la idea de que los primeros insectos que aparecen, si son pocos, no importan; pero sí importan, porque no tardarán en convertirse en familias numerosas que acaben con los frijoles.

Tan pronto se vean los empíricos grupos de huevecillos, deberá hacerse una aplicación de la sustancia restringente; y diez días después de la primera, la segunda. Siguiendo ese programa, todos los grupos de huevecillos de esa generación, quedan rodeados de la sustancia, y los insectos recién nacidos mueren antes de causar serios perjuicios. Si la generación siguiente, a los 30 días después, recibe el mismo tratamiento, es probable que no se necesiten más pulverizaciones o espolvoreo en esa estación.

El mejor material para controlar esa plaga es la rotenona, en la proporción de tres cuartos por ciento del polvo, mejor que la de medio por ciento que se usaba durante la guerra cuando la rotenona estaba escasa. Está escasa aun, y si los fabricantes se desvían hacia la criolita como hicieron el verano pasado, no hay que tener duda de usarla, pues mata al escarabajo mejicano tan bien como la rotenona.

El Instituto Tecnológico de El Salvador, avisa a los agricultores, que tiene variedad de semillas cosechadas con magníficos resultados en la Estación Experimental de Santa Cruz Porrillo y son los siguientes: Soyas, Avolleyes y C. tootan, cosechadas en zonas costeras. Crotolaria, Paste Japonés, Theposia y Rosella de 1ª y 2ª clase.

WEILL & Co.

FARMACIA PRINCIPAL

SANTA ANA, Teléfono No 67.

O F R E C E

Vacunas para Ganado - Bacterina para Aves - Jeringas Veterinarias - Sondas para Tetas - Pesa Leches - D. D. T. en Polvo - Creolina "Sanitas" Superior Calidad Precio Bajo - Kreso Dip - Garrapaticida "Cooper" - Flor de Azufre Extranjera.

EL NUEVO INSECTICIDA "1068" ES MAS EFECTIVO QUE LA MEZCLA DE DDT

Muchos reportes encomiásticos se han publicado respecto al éxito de los insecticidas DDT que emplearon nuestras fuerzas armadas en diferentes climas. En los Estados Unidos, las pruebas realizadas contra unos 200 insectos distintos, indicaron que se habían desarrollado insecticidas DDT los cuales pueden limpiar las haciendas y las casas de plagas destructoras.

Sin embargo, recientemente se ha descubierto un nuevo insecticida que se dice es aún más efectivo que el bien conocido DDT. Esta sustancia es el resultado de la labor del personal del laboratorio de una firma de sustancias químicas, tiene la fórmula $C_{10}H_6Cl_8$, y se conoce por el "1068". Viene en una forma viscosa, y es soluble en todas las proporciones es la mayoría de los disolventes orgánicos corrientes, incluyendo el petróleo crudo y los refinados.

PROBADO CONTRA LOS INSECTOS

Se efectuaron una serie de experimentos paralelos con el 1068 y el DDT, aplicándolos como dispersiones acuosas a dos clases de áfidos. Los resultados mostraron que el 1068 es varias veces más tóxico para estos insectos que el DDT. Las aspersiones de ambos aplicadas al follaje de las papas, infectadas más tarde con

la larva de un escarabajo de la papa, mostraron igualmente que el 1068 era más tóxico que el DDT para esta plaga. Estas dos mezclas, en forma de aspersiones acuosas o polvos, se aplicaron contra insectos adultos de los calabacines, en este caso el DDT demostró ser relativamente ineficaz comparado con el 1068.

También se midieron las toxicidades relativas del 1068 y el DDT para la mosca casera encontrando que el 1068, era casi cuatro veces más tóxico que el DDT.

Las toxicidades relativas del 1068 y el DDT contra la cucaracha norteamericana se determinaron con dosis medidas con precisión. Los datos de la mortalidad demostraron que el 1068 era, aproximadamente, tres veces más tóxico que el DDT.

Pruebas del envenenamiento estomacal con el 1068 el DDT, y el hexacloruro de bencina se hicieron contra sa tantomtes adultos *Melanoplus differentialis*. Se le dieron a los saltamontes, en gotas medidas, emulsiones de soluciones de xileco con los compuestos activos, y los récords de mortalidad de 24 horas indicaron que la dosis letal mediana para el hexacloruro de bencina era entre 5 y 10 microgramos; para el 1068 entre 12.5 y 25 microgramos, y para el DDT tenía que ser de más de 50 microgramos por gramo del peso del cuerpo.

UN NUEVO PASO DE AVANCE

El selenato de sodio pueda ser un nombre que se oiga con frecuencia en el futuro. Esta sustancia aplica al suelo y absorbida por los tejidos

Zapatillos "S O L I S"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

TALLERES BERTA

MECANICA, HERRERIA, FUNDICION

CALLE LIBERTAD. NÚMERO 15 Y 7ª AVENIDA SUR.

dos vegetales parece que es mortal para muchos de los insectos que se alimentan de las plantas. Promete ser valiosa para el cultivo de las flores, y puede conducir al descubrimiento de alguna otra sustancia química que se aplique a las cosechas alimenticias para destruir los insectos sin peligro para las personas ni los animales.

NO GUARDE LA SEMILLA DEL MAIZ HIBRIDO

El Departamento de Agricultura de los E. U. A. recomienda que los granos de un campo de maíz híbrido no se guarden nunca para semilla. La razón de esto es la siguiente: Todas las plantas en un maizal semejante fueron sembradas de híbridos dados, relacionados unos con otros, con un parentesco tan cercano como el de primos carnales. Las semillas que se obtienen de un campo así están defnidamente ligadas entre sí, debido al parentesco de las plantas progenitoras.

La hibridación entrelazada del maíz está siempre asociada con una reducción del vigor y los rendimientos de granos de las plantas. Por eso, la semilla de un maizal híbrido de un rendimiento más bajo que la primera generación del cruce. Las pruebas repetidas que se han hecho en varias Estaciones Agronómicas han demostrado que el promedio de la reducción en el rendimiento es como del 15 por ciento.

EL CALDO BORDELES

Esta sustancia para restringir plagas es eficaz contra la mayoría de las que atacan a las hortalizas. El tomate, especialmente, se beneficia con las pulverizaciones del caldo bordeles, reteniendo el follaje y manteniendo el sabor agradable de la fruta. Otro tanto sucede con los melones de todas clases, así como con los pepinos y calabacines tardíos.

TENEMOS EN EXISTENCIA

LAS FAMOSAS

DESPULPADORAS DE CAFE

MARCA "OMEGA" (BENTALL)

Y CAMISAS DE PULPERO

CASA GOLDTREE -- LIEBES & Cía.

Santa Ana,
Teléfono N^o 53.

San Salvador,
Teléfono N^o 39.

Sonsonate,
Teléfono N^o 3.

El puerto preferido de la región occidental, está recibiendo importaciones por todos los barcos regulares, para todos los consignatarios que expresamente han ordenado en sus notas de pedido el

DESTINO: AL PUERTO DE ACAJUTLA

Ordénelo en igual forma quienes deseen obtener comodidades y seguridad en sus importaciones, sabiendo que estamos para servirles con esmerada atención en los desembarques; con acuciosa atención para los registros en Aduana, especialmente atendidos por peritos aduaneros, y con rapidez y cuidado en los despachos de sus mercancías hasta el domicilio del cliente.

ACAJUTLA RESURGE Y YA VUELVE A SER EL PUERTO DEL PORVENIR!!

●
Pasajeros! Importación! y Exportación!

ramos servidos con rapidez y economía!!

●
FERROCARRIL DE EL SALVADOR, Telf. 7-1-7.

AGENCIA NACIONAL LIMITADA, Telf. 1-4-9.

SAN SALVADOR

LAS SEMILLAS COMO ALIMENTO HUMANO

POR WALTER SIEGMEITER PH. D.

EN el comienzo del mundo, según el Génesis, se ordenó a la humanidad que se alimentara con frutas, yerbas y *semillas*, pero sólo recientemente hemos comprendido por qué se incluyeron las semillas en la dieta humana. No son los minerales, ni las proteínas, ni siquiera las vitaminas que contienen las semillas las que hacen a éstas esenciales en la alimentación. Es su contenido de grasa, especialmente las grasas fosfóricas, como las lipinas, de las cuales la principal es la lecitina las que hacen tan valiosas las semillas.

Hay quienes dicen que la mentalidad activa de los rusos se debe a su hábito de comer grandes cantidades de semillas de girasol y de calabaza, puesto que éstas suministran la lecitina que es un alimento superior para el cerebro. El que la parte grasa de las semillas, que se muestra en sus aceites, alimenta y fortalece los tejidos cerebrales y nerviosos, es un hecho fisiológico reconocido, y de ahí el valor de las semillas como alimento.

La lecitina, que recientemente entró en el campo terapéutico como un reconstituyente nervioso, se elabora actualmente del frijol de soya. Sin embargo, todas las semillas oleaginosas contienen lecitina, la cual está íntimamente asociada con las funciones vitales del germen o embrión de las mismas.

Una de las semillas más valiosas en la historia de la humanidad, lo es sin duda el mijo. Es uno de los alimentos más antiguos de la raza humana, y constituye aún la alimentación básica de millones de seres en Asia y África. Desde los trópicos, hasta la Manchuria fría, el mijo es el ali-

mento principal de los nativos. Investigaciones científicas realizadas ha poco, mostraron que de todos los granos, el mijo era el único capaz de mantener sanos a los animales cuando se les daba exclusivamente un alimento, debido a la alta calidad de las proteínas y al contenido tan completo de vitaminas. Con otros granos, dados como alimento único, ocurrían varios tipos de deficiencias nutricionales, pero no así con el mijo, lo que se debe a que éste suministra todos los aminoácidos y las vitaminas esenciales. Hace dos mil quinientos años, Pitágoras, el primer dietista del hemisferio occidental, celebró el valor nutritivo del mijo, y recomendó su consumo. Los pitagóricos vivieron de una dieta compuesta de mijo, hortalizas y frutas.

Otra semilla que recomendó Pitágoras, fué el ajonjolí. En Turquía y parte del Asia, el ajonjolí es un alimento básico de la dieta, y su aceite es una fuente de grasa para sustituir a la mantequilla y otros productos oleaginosos. Con las semillas del ajonjolí se hace una gran variedad de ricos dulces. Hace poco tuve oportunidad de probar en los Andes una deliciosa harina de ajonjolí que los indios de aquella región hacen tostando las semillas de ajonjolí, y moléndolas entre piedras, junto con cebada tostada. También hacen una harina similar con semillas de linaza.

Gran número de diferentes semillas, ahora en desuso, se cultivarán y formarán parte de la dieta humana tan pronto como los dietistas se den cuenta de la gran importancia de la lecitina en la alimentación. Se ha venido dando enorme importancia a las proteínas, mientras se ha descuidado la lecitina. Sin embargo, parece que esta última es el factor die-

Conservación del SUELO para Cafetales

LOS cafetos, cuyos preciosos granos constituyen el producto de mayor exportación en nuestro país, necesitan toda clase de cuidados agrícolas, porque dichos arbustos en recompensa de los beneficios que reciben, son los que dan el más notable bienestar de la nación todos los años.

Mucho se ha dicho respecto al cultivo de cafetos, pero como no todos llevamos a cabo los trabajos en la misma forma, creo no está demás que hoy me ocupe de una labor—bastante común—que resulta muy próspera en la vida y producción del cafetal.

Las plantaciones situadas en algunas lomas de la finca, son las que requieren más atención de parte del caficultor, pues en esos terrenos inclinados, hay durante cada estación lluviosa, una gran pérdida de tierra vegetal, y por ende la más importante materia del suelo que todos apreciamos como señal de fertilidad: EL HUMUS. Para contrarrestar esos graves efectos de la erosión, nos valemos de toda clase de vallados, tales como: cinturones de izote sembrados en curvas de nivel, zanjas de diferen-

tético más importante de los que suelen faltar a la mayoría de las personas, así como que las semillas son la mejor fuente de la lecitina. Tales semillas como los piñones, pistacho, anacardo (semilla del marañón), etc. deben formar parte de la alimentación, lo mismo que las semillas de calabaza, girasol y ajonjolí. Las semillas suministran, además de la lecitina, la cefalina y la liposoma (las tres fosfolipinas presentes en el tejido nervioso), los ácidos grasos neutros (linoleico), que se ha demostrado son esenciales para una salud normal, y los cuales no se encuentran en otros alimentos, excepto en las semillas y sus aceites.

DE LA HACIENDA.

tes tamaños y calzadas de piedras. Debido a esta última labor, que durante algunas décadas ha venido practicando el caficultor laborioso en esos declives, se ha logrado obtener allí, UNA DE LAS RENTAS QUE HA DADO AL ESTADO EL MAYOR PROGRESO.

En las fincas donde no se dispone de izote o piedras en cantidad suficiente para llevar a cabo este benéfico trabajo, se ha generalizado la conservación del suelo por medio de zanjas, las cuales, se hacen con mucha preferencia en la parte más alta del terreno que abarca el círculo del cafeto, distante más o menos 70 centímetros del tronco hacia la contrapendiente. Esta labor, cuando se practica con el mayor cuidado de no dañar demasadamente las raíces del arbusto, ha dado resultados bastante satisfactorios; pues con el transcurso del tiempo, los factores naturales van depositando en esas zanjas, las sustancias fertilizantes N, Ca, P₂O₅, K₂O, que son las de mayor influencia en la producción del cafetal.

Como los abonos industriales han tomado mucho auge en nuestra caficultura, el sistema de zanjar tal como se practica todavía en esta zona, tenemos que hacerle una pequeña modificación; consistiendo ésta, en hacer las zanjas en el centro de cada tramo formado por 4 cafetos, las cuales deben quedar en la misma postura, y procurar que la tierra extraída pase a formar un pequeño terraplén en LA PARTE BAJA DE LOS DOS CAFETOS SITUADOS ARRIBA DE CADA ZANJA; pues así dichos arbustos recibirán el abono industrial en la parte más alta del terreno que abarca el círculo de sus ramas, y por el lado más descubierto de sus troncos, quedan protegidos con la tierra extraída de las zanjas.

EMILIANO A. CORLETO ARAGÓN.

Berlín, El Salvador 1946.

BANCO SALVADOREÑO

*Concede créditos refaccionarios al 6
por ciento de interés anual y hasta
un año de plazo.*



*Los honorarios de apertura y de can-
cancelación son por cuenta del Banco.*



*La auténtica de pagarés también se
hace libre de gastos para el cliente.*

SECCION de GANADERIA y LECHERIA

Leche Rica en Vitamina C

La leche evaporada será pronto rival del jugo de naranja, como fuente de vitamina C (ácido ascórbico). Los científicos de la Estación Experimental de Pensylvania han descubierto que a la leche evaporada, que normalmente es pobre en vitamina C., se puede añadir ésta, así como la vitamina D, que también es muy importante.

Las mayores pérdidas de vitamina C en la leche evaporada ocurren durante la esterilización y al principio del almacenaje. Sin embargo, los investigadores de Pensylvania han perfeccionado un sistema para cerrar las latas de leche fortificada, al vacío o en una atmósfera nitrogenada.

Después de varios meses de almacenaje, una lata del producto nuevo (que es el promedio diario para un niño) contiene mucha más vitamina C de la requerida.

El coste es insignificante, alrededor de siete centavos la caja de 58 latas. La vitamina C hará que la leche sea con mayor razón «el alimento perfecto».

Se Ofrece el Sistema de Producción de Leche Rotolactor a los Vaqueros

El sistema de producción de leche Walker-Gordon que se desenvuelve alrededor del famoso «Rotolactor» (plataforma circular rotatoria), será pronto ofrecido a los vaqueros y lecheros de todo el mundo. Esto acaba de ser anunciado por el Sr. H. W. Jeffers, presidente del Walker-Gordon Laboratory Company, inventor del «Rotolactor».

El Sr. Jeffers estima que los «rotolactors» pueden ser usados eficientemente con rebaños que consten de 300 a 2,000 vacas. «Nuestra experiencia», dice él, «ha comprobado que el sistema rotolactor es no sólo eficiente y económico en el ordeño de rebaños de este tamaño, sino que también es el método más higiénico y sanitario de manipular la leche de la vaca a la botella.

En Plainsboro el rotolactor es una plataforma de 20 metros de diámetro, que da una vuelta cada 13 minutos, sobre la cual 50 vacas son ordeñadas por ordeñadoras magnéticas De Laval en una sola revolución. Después que las vacas entran en la plataforma de rotación lenta, son lavadas y enjuagadas, se les examina la primera leche y se les ordeña.

Ninguna mano toca la leche, que es pesada automáticamente y entonces va por un tubo sanitario a la lechería donde es trasegada y enbotellada. El equipo magnético de ordeño es lavado automáticamente y esterilizado después de ordeñar cada vaca. De este modo 1,500 vacas son ordeñadas en Plainsboro, tres veces al día. Cuatrocientas vacas se ordeñan tres veces diariamente en un rotolactor más pequeño en Charles River, en Massachusetts.

El rotolactor es la clave del sistema de producción de leche Walker-Gordon que el Sr. Jeffers ha desarrollado en la finca del Plainsboro por más de cincuenta años. El control comienza en la tierra donde se cultiva gran parte del forraje que consume el enorme rebaño Walker-Gordon. Se

“El Faisán Dorado”

COMEDOR Y HOSPEDAJE

Buenos apartamentos para pasajeros. Comida sana y abundante. Teléfono 121. Situado al costado Oriente del Mercado Municipal.

Zapatillos “S O L I S”

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

extiende desde la cosecha y manipulación de las cosechas de pienso, hasta el delicado balanceamiento de la dieta de las vacas; y finalmente el manejo del rotolactor y el trasiego de la leche y su distribución.

El rotolactor, y el sistema de producción de leche del que forma parte, ha despertado el interés mundial de la industria de la lechería. Recientemente se han recibido pedidos de Islandia, Africa, Francia y Sur América, para instalar rotolactores en dichos países.

Cómo se Forma la Nata de la Leche

La nata es debida principalmente a la grasa de la leche, aunque no debemos echar en olvido que existen también proteínas o albúmina entre las partículas de dicha grasa. La nata de la leche no se halla sencillamente mezclada o disuelta en ella, sino que consiste en un número inmenso de esferitas de grasa líquida.

Cuando se extrae la leche de los animales, estos glóbulos se hallan distribuidos en su seno; pero si se deja reposar, entra en vigor el principio de los pesos específicos; y como las grasas son todas más ligeras que el agua, que es el principal componente de la leche, suben a la superficie. Si la leche fuera agua pura, esta grasa se elevaría inmediatamente a la superficie, pero contiene proteína y otras sustancias en disolución que retardan el proceso natural de la formación de la nata.

En la actualidad hay que hacerlo muy de prisa y por eso es frecuente

el extraer la crema artificialmente de la leche, mediante el empleo de un separador. Este método es más perfecto y más rápido al mismo tiempo. Pero recientemente se ha descubierto que en el seno de la leche ocurren otros fenómenos. La formación y lo que se llama la «maduración» de la nata, dependen en gran parte de ciertos microbios que viven naturalmente en la leche, y que no son perjudiciales al hombre. Las diversas especies de microbios difieren en los efectos que ejercen sobre la leche y esta es la razón principal de que la nata varíe tanto. En Alemania antes de la guerra se habían establecido lugares a propósito para el cultivo de las mejores clases de estos microbios, los cuales eran enviados por correo a las granjas para la preparación de la nata.

La Cocoa Unida a la Leche no Produce Efectos Dañinos

El añadir cocoa a la leche o al helado de leche, en cantidades corrientes, no demuestra tener efectos perjudiciales sobre el metabolismo del calcio en el cuerpo humano adulto. Esta es la conclusión a que llegaron los bioquímicos de la universidad de Illinois después de una serie de experimentos.

Estos estudios fueron iniciados por la Junta Nacional Lechera, des-

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

"LA SANTANECA"

Fábrica de Ladrillos y Tubos de Cemento

3a. Avenida Sur No. 40 Santa Ana, El Salvador
Centro América

Tenemos gran existencia de ladrillos en todo color y Tubos de Cemento, para atender cualquier pedido en la ciudad y fuera de ella.

Nuestros precios bajos y alta calidad de los artículos que fabricamos nos acreditan ampliamente.

pués que experimentos previos con ratas, realizados por el Colegio Estatal de Massachusetts, llevaron a la creencia de que la cocoa unida a la leche podía interferir con la utilización del calcio de la leche, por los niños. Por otro lado, los dietéticos apuntaron que en los experimentos efectuados en Massachusetts se había empleado una proporción de una parte de cocoa por 2.3 partes de leche, mientras que la proporción corriente suele ser de 13 partes de leche por una de cocoa.

Elaboración Continua de la Mantequilla

A fines de 1942, la Cherry-Burrell Corp. anunció que había desarrollado un procedimiento para la fabricación continua de la mantequilla, sin emplear batidora. Y hace poco tiempo se dió a conocer que había sido perfeccionado este sistema de elaboración continua por el esfuerzo cooperativo del departamento de investigaciones de la Cherry-Burrell y la National Dairy Products Corp. de Danville, Illinois. Desde hace unos meses se ha venido haciendo, en cantidades comerciales, una mantequilla de excelente calidad en Danville. Ahora el equipo empleado ha sido devuelto al departamento de ingeniería de la Cherry-Burrell para ciertos detalles finales del diseño, y se espera

que un número limitado de estos equipos mecánicos estén disponibles dentro de un año.

EL SISTEMA DE ELABORACIÓN CONTINUA DE MANTEQUILLA

El procedimiento comprende el empleo de una serie de máquinas y enseres íntimamente coordinados, los cuales funcionan al unísono unos con otros.

La crema se recibe en la forma habitual. El primer paso del procedimiento es el de calentar y agitar continuamente la crema hasta que alcanza una temperatura no menor de 38° C. Entonces se disgrega la crema seguidamente para una prueba de grasa, preferiblemente entre 86 y 91 por ciento, por medio de cierto equipo que incluye un separador especial. Después de la disgregación, la grasa concentrada se pasteuriza también inmediatamente. Puesto que la grasa concentrada se pasteuriza también inmediatamente. Puesto que la grasa está altamente concentrada antes de pasteurizarla, se requiere sólo como una tercera parte de la capacidad pasteurizadora convencional.

ZAPATERIA "ESTETICA"

DE ANTONIO MARTINEZ CARRALLO

5a. Calle Oriente, frente al mesón "Gloria", entre
1a. Avenida Sur, y Avenida Independencia.
Sorteos semanales de calzado fino, el que se
fabrica con materiales de primera calidad.

NUESTRO LEMA ES SUPERARNOS CADA DÍA.

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador, C. A.

ZAPATERIA
N U Ñ E Z

6a. AVENIDA SUR, NUMERO 15

PASTERIZACION

En la fábrica Sugar Creek, de Danville, se emplea el modelo menor de la pasterizadora al vacío «Vacreator». La Vacreator se ajusta admirablemente al procedimiento de la elaboración continua de mantequilla porque es una pasterizadora continua, porque separa el oxígeno disuelto de la grasa butirométrica, y porque somete el producto a temperaturas muy elevadas por un tiempo muy corto.

Se ha demostrado durante los últimos años que la pasterizadora Vacreator ofrece muchas ventajas para la pasterización de la crema para hacer mantequilla. La «vacreación» es un procedimiento comercial seguro, porque mejora el sabor de la mantequilla resultante, permite la producción de una calidad uniforme del producto, ayuda a aumentar la capacidad de conservación, y es sumamente eficaz para destruir las bacterias dañinas. El Vacreator también quita los sabores de alimentos y yerbas, el

aire, gases y otras sustancias volátiles. No altera el carácter natural y delicado de la buena crema, y asegura un mejoramiento en el cuerpo y textura de la misma. Esta máquina ofrece además la ventaja de combinar la pasterización con un enfriamiento parcial en el vacío.

UNIFORMIDAD

Después de la pasterización, la grasa concentrada se bombea a unos tanques de 100 a 200 galones, donde se prueba y se hace uniforme. La crema ácida es neutralizada antes de esta standarización. Una neutralización final puede hacerse en estos tanques, si se desea, después que se hagan los análisis de grasa y acidez. En ese momento se pueden añadir sal, neutralizador, cultivo láctico, sabor y agua, para hacer uniforme o standandard la composición de la mantequilla. La uniformidad o standarización consiste en añadir siempre los mismos ingredientes en las mismas propor-

ANTONIO BOU e HIJOS

FERRETERIA

LA CASA MAS ANTIGUA DEL RAMO

ANTES DE COMPRAR,

rogamos preguntarnos precios.

SANTA ANA

TELEFONO 129

ciones a la masa que se está trabajando. El análisis final de la mantequilla hecha por el procedimiento continuo de la Cherry-Burrell es idéntico al de la mantequilla hecha por el método convencional de la masa batida. Puesto que la mayor parte de la leche descremada ha sido segregada por el separador, se requiere menos neutralizador.

La operación de obtener la uniformidad antes de terminar el producto es una de las ventajas más importantes del sistema Cherry-Burrell. Por él puede controlarse la uniformidad y la composición del producto. Además, cuando se le añade sal, ésta se incorpora completamente a todo el contenido de humedad, lo cual no es posible en los métodos del batido de la masa.

TERMINADO DE LA MANTEQUILLA

El producto enfriado pasa entonces a través de un aparato llamado «Texturador», donde se modifica la textura de la mantequilla. El cuerpo y la textura de la mantequilla son controlables en el enfriador y en el Texturador, y pueden cambiarse de una dureza extrema a una ductilidad adecuada para extender el producto suavemente.

En la fábrica Sugar Creek de

ENCUADERNACION *De Ramón Francia G.*
El Taller más garantizado de Santa Ana, por su atención esmero y puntualidad. Sa. Calle Poniente.-Costado Norte del Colegio Salesiano.

Danville, la mantequilla sale continuamente del Texturador en una barra circular como de 10 centímetros de diámetro, y se corta en largos adecuados para envasarla en cajas para entrega inmediata. Será posible el suministrar moldes de diversos tamaños para el Texturador, con el fin de obtener panes de mantequilla redondos o rectangulares.

La consistencia de la mantequilla terminada es excelente, y puede ser comprimida y envasada tan pronto sale del Texturador, si se desea. Este detalle ahorra considerable manipulación, refrigeración y almacenaje, y por lo tanto gastos, en comparación con los métodos actuales.

En las pruebas realizadas se ha empleado tanto grasas duras como blandas, y se proyecta ahora instalar unidades de prueba en fábricas que sean representativas de diversas condiciones para hacer futuros estudios.

CAPACIDAD DEL EQUIPO

El equipo que ha estado funcionando en Danville desde hace algún tiempo ha estado elaborando de 400 a 900 kilogramos de mantequilla por

Zapatillos "SOLIS"

Costado Norte del Mercado Municipal
Santa Ana, El Salvador C. A.

Tienda "La Campana"

13a. Av. Sur N° 16 y 7a. Calle Oriente.

Artículos de zapatería y mercadería en general.—Precios bajos.

Busque aquí, la Agencia de DIARIO LATINO. Pida hoy mismo su suscripción.

FARMACIA "FERNANDEZ" Frente al Mercado Municipal, Costado Sur. - SANTA ANA

La preferida del público, por su especial atención al despacho de Recetas

— — ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS — —

hora, y con frecuencia ha trabajado continuamente por ocho horas sin parar. Un detalle interesante de este sistema es que el equipo puede pararse al mediodía o en cualquier otro momento que se desee, y por cualquier período de tiempo, sin inconvenientes apreciables.

Cuando se ponga a la venta el equipo Cherry-Burrell estará disponible en tamaños adecuados para fábricas pequeñas lo mismo que para las grandes.

Al presente se calcula que el precio del equipo para producir como 400 kilogramos de mantequilla al año será probablemente poco más alto el de fabricar mantequilla por el método corriente de igual capacidad. Ocupará menos espacio, la limpieza diaria será mucho más fácil y tomará menos tiempo que en los otros. Todas estas ventajas ayudarán a reducir el costo de la elaboración. Por eso, muchos líderes de la industria dicen que revolucionará la fabricación de la mantequilla.

Efecto de la Ración en la Grasa Butirométrica

Parece que los lecheros no tienen que preocuparse por las variaciones en el contenido de grasa de las raciones que suministren a sus vacas. Los experimentos de alimentación que se efectuaron por más de un período de dos años en la Estación Agronómica de Ohio, muestran que las vacas producen la misma leche, y que no hay diferencia importante en la grasa de la misma porque consumen raciones donde el contenido de grasa varía de 4.89 por ciento a 2.69 por ciento.

La variación de grasa en las raciones lecheras se obtuvo cambiando el suplemento de proteína. Las pruebas demostraron que las diversas formas de harina de soja pueden intercambiarse sin afectar el valor nutritivo de la ración lechera. La harina de soja de la cual se ha extraído aceite puede substituirse con la harina del procedimiento de expulsión, o con una mezcla de esta última con frijol de soja molido. Estas substituciones deben ser a base de la proteína en

vez de kilo por kilo del producto.

Más Leche con las Mismas Vacas

En el ordeño, la rapidez se traduce en más dinero. Para obtener más leche sin añadir tan siquiera una vaca más, basta con ordeñar más a prisa. El ordeñar a prisa y con uniformidad está ahora a su alcance gracias al ordeño mecánico. Con el ordeño lento a mano se malgasta mucha leche, en el sentido que no se puede extraer toda. Supongamos el caso de un productor de leche que tiene 20 vacas.....y supongamos que ordeñándolas a máquina obtenga, debido a la rapidez del ordeño mecánico, medio litro adicional de leche por día por vaca. Estos 20 medios litros son 10 litros o 3650 litros adicionales todos los años. Esto representa la diferencia entre ordeñar a prisa y ordeñar lentamente, y no toma en cuenta las otras fases perjudiciales del ordeño a mano, tales como higiene, falta de uniformidad, etc., que contribuyen en parte a reducir la cantidad de leche actualmente producida.

—Babson Bros Co.

¿Qué Tiempo para el Ordeño?

Al hablar de esta operación tan importante en una hacienda lechera surgen dos preguntas; ¿Cuánto tiempo debe tomar el ordeñar una vaca debidamente, y cuánto tiempo debe emplearse en el agotamiento de la ubre?

Algunos datos recogidos en un buen número de vaquerías muestran que la máquina ordeñadora se deja en las vacas, como promedio, 63 minutos. Un estudio detenido demostró que se puede acostumbrar a las vacas a ser ordeñadas en cinco minutos o menos, y que algunas de ellas llegan a acostumbrarse a tres minutos de ordeño.

También se encontró que algunos vaqueros estaban invirtiendo de uno a dos minutos en el "agotamiento", pero que en realidad de 10 a 20 segundos es suficiente.

LA HACIENDA

HA PROBADO USTED LAS **Galletas Florida?**

SON DELICIOSAS

**CHOCOLAT
CREAMS
PALADARES
TENTACION
CHAM
ESTRELLAS
PRALINETTES**

Y PARA SUS
NIÑOS LA



UN POCO
DULCE

ELABORADAS CON LA MEJOR MA-
TERIA PRIMA Y ESMERADO ASEO.
FRESCAS Y SALUDABLES

HOTEL Y BAR FLORIDA

SANTA ANA.

TELEFONOS 111 - 173

SECCION INFORMATIVA

EN ESTA SECCION INSERTAREMOS GRATUITAMENTE ANUNCIOS PEQUEÑOS DE PERSONAS QUE OFREZCAN ARTICULOS O SERVICIOS QUE PUEDAN INTERESAR A LOS GUEMIOS CAFETALERO Y GANADERO

Modernice sus Cañaverales.---Siembre la famosa variedad P. O. J. 2878. Producción 200 toneladas por manzana en terrenos normales. Ordenes a la hacienda "Los Guayabos", El Porvenir, Santa Ana.

»«

Dinero a Interés.---Compra-venta de propiedades agrícolas y urbanas. - Rogelio Monterrosa. Santa Ana.

»«

Thorsen & Valdivieso.---Agrimensores. Medidas de fincas y planos. Dirección: 7a. Avenida Norte, No. 5. Santa Ana.

»«

Compro terneros de desmadre para repasto.---Antonio Gutiérrez D.

Vendo toretes "Holstein" de pura raza, con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente famadas ganaderías "CARNATION" de Estados Unidos y "MONTEVIC" del Canadá. - F. Antonio Reyes h.

»«

Arnulfo Díaz.---Solicita empleo, experto en cultivo de café, cereales y conocimientos en ganadería. A la persona que le interese, que se dirija al teléfono 25 de Armenia o entenderse con el señor Ricardo Sagraera.

»«

Compro un apiario de cualquier cantidad de colmenas. Entenderse con la Junta Departamental Cafetalera. Santa Ana.

Zapatería "LA VENCEDORA"

4ª Avenida Sur, frente a la casa
Antonio Bou e hijos

Aceptamos los estilos más caprichosos de los gustos más exigentes que ordene nuestra clientela, poniendo para ello los materiales más finos. Especialidad en calzado de campo.---Sorteos semanales.

CALZADO FINO

Juan José Flores Castro.

EN la Oficina de la Junta Departamental de Ganaderos de Santa Ana, hay en venta las siguientes medicinas para ganado:

Vacuna Líquida contra el Antrax.

Vacuna Líquida contra la Septicemia Hemorrágica.

Vacuna Líquida contra el Carbón Sintomático.

INYECTE USTED su ganado contra estas enfermedades.